

ضمیمه جلد اول

# (کتاب ای)

﴿نمره ۲﴾

﴿راجع باوضاع ایران﴾

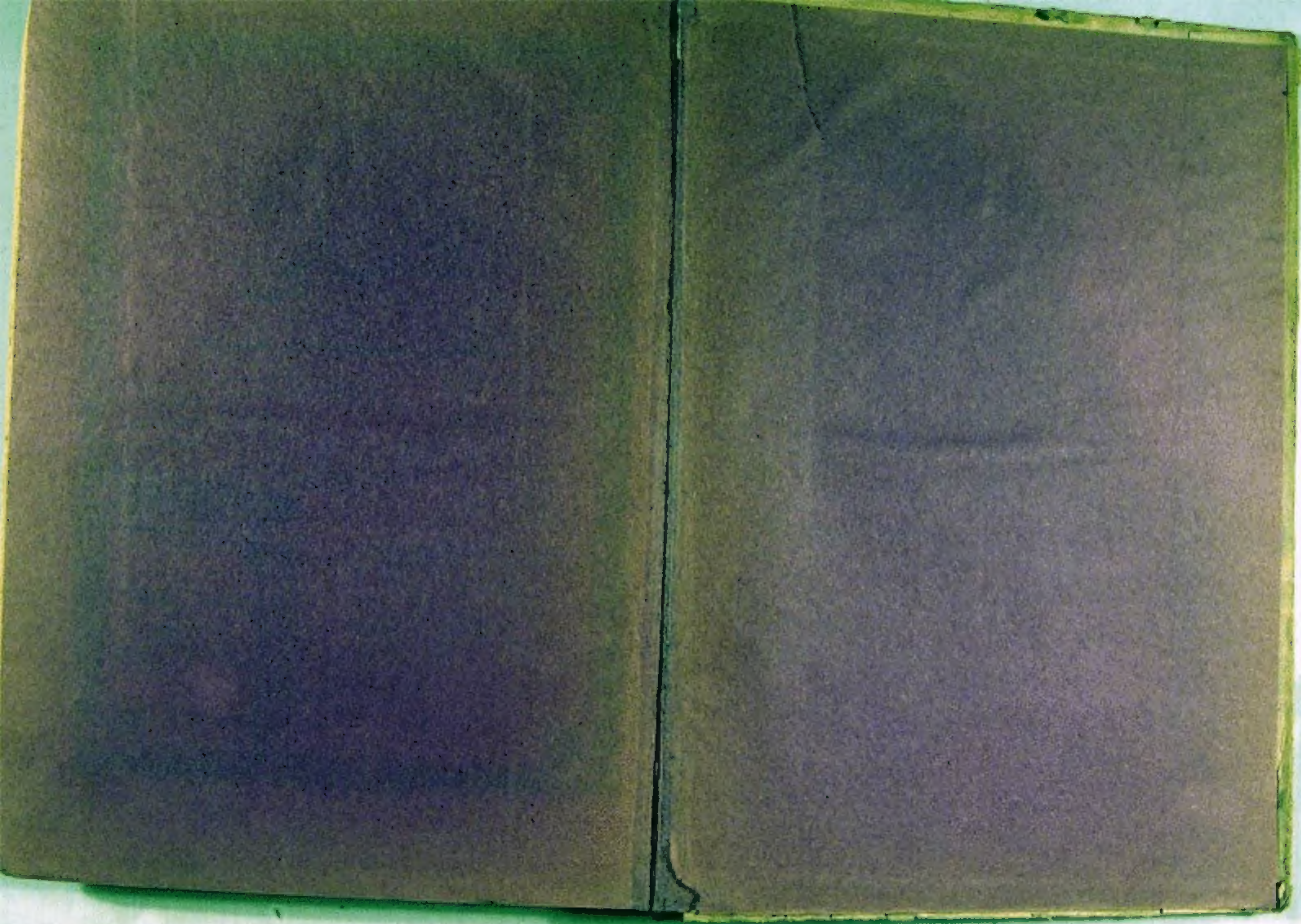
﴿در تمقیب نمره ۱ سنه ۱۹۰۹﴾

شهر جمادی الثانی ۱۳۳۱











جلد دوم

بیق  
۱۸  
۹-

# کتاب ابی



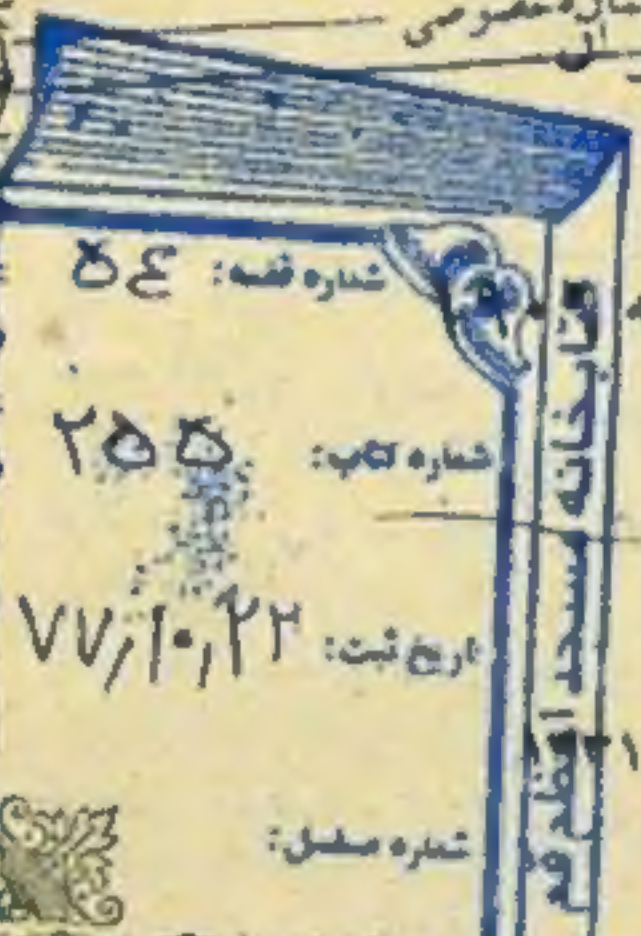
نمره ۲۵ نام کتاب

تاریخ تدوین

شماره عمومی

شماره خصوصی

راجع با وضاع



شماره قفسه: ۵۴

شماره کتاب: ۲۵۵

تاریخ ثبت: ۷۷/۱۰/۲۲

شماره مسلسل:

در تعقیب نمره ۱ - سنه

شهر ربیع الاول



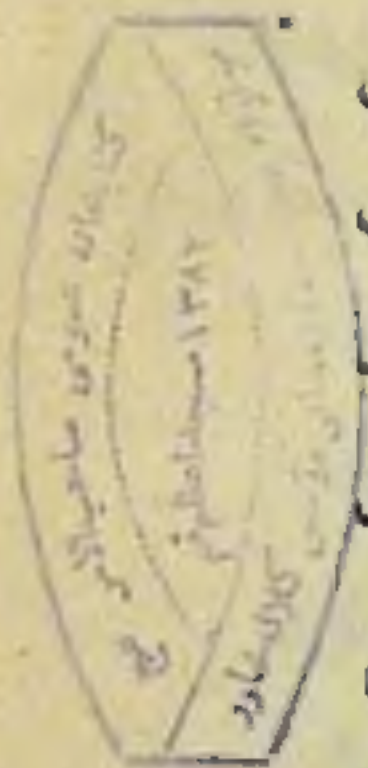


# مقدمه

بسم الله الرحمن الرحيم

در این ایام فرخنده فرجام که نور تمدن شرق و غرب عالم را فرا گرفته و آثار علم و دانش بقوه برقیه در هر نقطه از نقاط ممالک متمدنه راه یافته فریضه ذمه اولیای هر قومی است که هموم عالیه خود را در ترویج و تشدید علم و ادب مصروف داشته و بدینوسیله افراد و ابتناء قوم را از ورطه ضلالت بشاهراه هدایت و درایت دعوت نموده و مؤسس سرمایه سعادت جمع شده آنان را باوضاع کنونی عالم بصیر و با سیاست مدن مربوط نموده و از گرداب جهل و نادانی برهانند اول کسیکه در این مملکت پیشقدم شده و دامن همت بکمر زده و از بذل مال و اوقات شریف خود در اینراه سرموئی فرو گذار نموده یگانه مربی نوع و ناجی قوم پیشوای حریت و بیدار کننده ملت فدائی وطن

حضرت مستطاب اجل امجد اشرف آقای سردار اسعد دامت شوکتہ العالی که پس از ایشار جان و مال در رهائی ابنای این مملکت از چنگال قهر و غلبه استبداد با کسالت مزاجی که از شدت تهاجم افکار مؤثره راجع باین اب و خالک عارض خاطر مبارکشان شده که خود بامت یأس و متار که از اغلب اقدامات است معیذا در بروز مساعی جمیله برای خدمت به نوع خود داری ننموده و اوقات کرانیهای خود را کاملاً مصروف معارف پروری و ترویج علم و افتتاح طرق دانش و معرفت نموده و بالا اختصاص در این ایام محض اکاهی عموم ایرانیان بترتیب سیاست غرب و استحضار از پلتیک و روابط دول خارجه با این مملکت اهتمامات وافیه در ترجمه و نشر کتاب ابی که حاوی اخبارات مهمه ایران از بدو تأسیس مشروطه پیمد است و جریان پلتیک و منافع اقتصادی دول همجوار و اضواء اشکار میدارد بعمل آورده و در واقع خدمت بزرگی به احاد و افراد این مملکت نموده که در اتیه مجهول نخواهد ماند و نظر بدقایق عمیقۀ که در ترجمه صحیح این کتاب داشته اند این خدمت را بعهده این بنده ببقدر و خادم





مات میرزا علی خان مدبرالملک محول فرموده اند و این بنده هم  
با اشتیاق کامل که بخدمت گذاری هموطنان عزیز خود دارم  
ارجاع این خدمت را برای نیل به امال و ارزوی خود مقتنم  
شمرده و انجام از سرمایه افتخار ابدی خود قرار داده حتی القوه  
در صحت ترجمه آن اهتمام و دقت نموده و امیدوارم در نظر  
فارئین محترم پسندیده افتد و چنانچه منقصتی در آن مشاهده  
فرمودند به کرم خود ازان صرف نظر فرمایند



مراسلات و مخایرات در باب

اوضاع ایران

در تعقیب جلد غره يك سنه ۱۹۰۹

( غره ۱ )

تکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در

۳۰ نوامبر ) طهران بتاريخ ۳۰ نوامبر ۱۹۰۸

شاه و مشروطه

جواب مر اسله مشتر که مامور خه ۲۲ شهر حال از طرف دولت

ایران رسیده است

مر اسله مز بود مبنی بر این است که تعرض مادر باب تعلیمات

مخالفتانه دادن ناصحین محتمیه بشاه بی اصل است و شاه محتاج به

انصیحت ملتزمین خود نیست . دولت ایران ضمناً از ماخواهش

غوده است که بدول متبوعه خود مان اطلاع بدیم که شاه

قصد اعطای مجلسی دارد که مطابق عادات مردم و طبیعت مملکت

باشد و باقوانین شرع اسلام موافقت داشته باشد . و نیز در مر اسله

مز بود خاطر نشان نموده اند که اغتشاشات و انقلاباتیکه در ایام



مشروطه سابق در مملکت بروز نمود بهین مناسبت موافق  
نبودن مجلس با عادات مردم بود  
ظاهر آن مجلس مشورتیکه اعلیحضرت مزبور در ۲۸ نوامبر  
تأسیس آنرا به ترجمانهای سفارتین اعلام نموده همان مجلس  
منظوره است

(نمره ۲)

تلکراف سرادوار دگری به سرنیکلسن

وزارت خارجه ۳۰ نوامبر ۱۹۰۸

جنابعالی باید از مسیو ایسولسکی سؤال بکنید که آیا او با  
نظریات دولت انگلیس در باب مسئله ذیل موافقت دارد یا خیر ؟  
ما تصور میکنیم مراسله که از دولت ایران به سرجارج بارکلی  
و همکار روسی اورسئیده است نباید بی جواب گذاشته بشود .  
فرض میکنیم مجلسی که شاه وعده نموده است واقعا مثل همان  
مجلس شوری باشد که شاه دوروز قبل به ترجمانهای سفارت  
خانه ها اطلاع داده است در اینصورت احتمال نمیرود که  
باعث اسکات بشود یا ملت باتشکیل مجلسی که مبنای آن به انتخاب

نباشد اقناع بشوند

دولت انگلیس تصور میکند بهتر است در این باب التیمائی  
بشود مبنی بر اینکه شاه باید امر بکند که مجلس مشاوره مزبور  
بدون دفع وقت پیش از این شروع بنوشتن قانون جدیدی  
برای انتخابات بنماید

(نمره ۳)

تلکراف سرنیکلسن به سرادوار دگری (واصله در غره دسامبر)

سن پترزبورغ غره دسامبر ۱۹۰۸

مرحمت فرموده به تلکراف مورخه دیروز خودشان  
مراجعه فرمائید

بنا با اطلاعات واصله مسیو ایسولسکی از شارژدافر روس  
مقیم طهران مقدمات مجلس مشاوره منظوره تاکنون بعمل آمده  
و تهیه قانون انتخابات اولین مشغله آن هیئت خوانده بود بنا  
به اطلاعی که از مسیو سپاین رسیده مسیو سپلین و سرجارج  
بارکلی باهم موافقت نموده اند که حتی القوه در سرعت اجرای  
این امر کوشش بنمایند و در ضمن منتظر بشوند تا روش منظوره



اتخاذ بگردد . بمقتیده مسبو ایسوالسکی نظر براتب فوق عجلالتا  
 اظهار دیگری از طرف دولتین بشاه لازم نیست ولی من بجناب  
 معزی الیه توضیح دادم که یک مبنای انتخابیه از برای مجلس  
 جدید قطعاً لازم است حتی چنانچه حق انتخاب هم نسبت با انتخاب  
 مجلس ماضی محدود تر باشد و هیچ مجلس مشاوره یا هیئت دیگری  
 که اعضای آن فقط از طرف شاه معین بشوند در عوض مجلس  
 منتخبه قبول نخواهند شد . بهر حال چون نمایندگان دولتین در  
 طهران توصیه نموده اند که چندی تأمل بشود تا به بینیم مجلس  
 مشاوره حاضره چطور کار میکنند باین جهت عجلالتا تأمل نمودن  
 بهتر است من جواب دادم که مراتب را بوزیر امور خارجه  
 انگلیس اطلاع خواهم داد . در هر صورت قانون انتخاب را  
 مجلس مشاوره باید بامر ع دقت حاضر بنماید

( غره ۴ )

تلگراف سرجارج بارکلی به سراد واردگری ( واصله در  
 غره دسامبر )

طهران غره دسامبر ۱۹۰۸

رجوع به تلگراف سن پترزبورغ مورخه امروز اعضای  
 مجلس اعیان جدید عاری از این کار و نادان و ارتجاعی هستند  
 باستثنای یکی دو نفر که آنها هم مایل بحضور در آن محضر نیستند  
 در واقع ترکیب این هیئت غیر مرضی است و بالصراحه نشان  
 میدهد که شاه بیش از پیش لزوم تأسیس رژیم جدید را توافل  
 میکند . بجز اینکه ما بتوانیم شاه را متقاعد بنمائیم که چند نفر  
 اشخاص تربیت شده ازادی خواه بعد از اعضای مجلس مشاوره  
 بیفزاید چاره نیست و الا من گمان میکنم مساعی ما برای تجدید  
 تشکیل يك مجلس منتخبه بی فایده باشد

ضمناً اهمیت اوضاع تبریز در تریاید است

( غره ۵ )

تلگراف سرجارج بارکلی به سراد واردگری ( واصله در  
 غره دسامبر ) طهران غره دسامبر ۱۹۰۸  
 جنرال فونسول انگلیس از تبریز خبر میدهد که پانصد نفر قشون  
 روس از جلقا عزیمت نمودند

( غره ۶ )



تلگراف سرجارج بارگلی به سراد وارد گری ( واصله در غره  
دسامبر ) طهران غره ۵ دسامبر ۱۹۰۸  
رجوع به تلگراف ۲۵ شهر ماضی من  
باوجود اطمینانیکه حسب الامر شاه بتوسط وزارت امور  
خارجیه به نماینده های دولتین داده شده بود امروز دستخط  
۲۲ شهر ماضی در تمام شهر منتشر شده  
شارژدافروس و من جدا تأکید نموده ایم که اوراق مزبور باید  
بدون تأخیر توقیف بشود

( غره ۷ )

تلگراف سرجارج بارگلی به سراد وارد گری ( واصله در ۲  
دسامبر ) طهران ۲ دسامبر ۱۹۰۸  
در تقیبات تلگراف مورخه دیروز خودم ابلاغی از طرف  
شاه به من رسیده که جواب او بعلامارا بکلی بدون استحضار او  
بدیوارها نصب نموده اند و خود او هم از این بابت خیلی متغیر  
است . اعلیحضرت مزبور امر نموده است که دستخط منتشره  
جمع و پاره بشود

شاه تصور میکند که دستخط مزبور کار علما باشد ولی چون  
ممکن است بعضی صاحب منصبان جزء هم مسئول باشند اعلیحضرت  
مزبور بحکومت طهران امر نموده است هر شخصی را که دخیل  
اینکار یافت مورد مؤاخذه قرار دهد  
اعلیحضرت معظم اطمینانهایرا که علاءالسلطنه در چهارشنبه  
ماضی به من تبلیغ نموده بود تکرار مینماید  
﴿ به تلگراف ۲۵ شهر ماضی من مراجعه نمائید ﴾  
( غره ۸ )

تلگراف سر نیکلسن به سراد وارد گری ( واصله در ۶ دسامبر )  
سن پترزبورغ ۶ دسامبر ۱۹۰۸  
﴿ مسافرت سفیر فوق العاده به سن پترزبورغ ﴾  
دیروز مسیو ایسولسکی به من اطلاع داد که باوجود اظهار دولت  
روس که امپراطور مایل نیست در مورد فوت گران دوک الکسیس  
مأموری برای تسلیت اعزام بشود مع هذا ورود سفیر مخصوص  
برای این امر واقع خواهد شد  
جواب دولت ایران مبنی بر این بوده که معذالک دولت



ایران میل دارد سفیر فوق العاده را بفرستد و به اضافه سفیر مزبور  
حامل يك مرسله مهمی از طرف شاه بامپراطور خواهد بود

( غرة ۹ )

مکتوب سرجارج بارکلی به سرادوارد گری ( واصله در  
۸ دسامبر ) طهران ۱۵ نوامبر ۱۹۰۸

در هفتم شهر حال تمایش بر علیه مشروطه در باغ شاه واقع  
شده و تلگرافاتی که شهرت داده شده بود از ولایات مبنی  
به مخالفت با تشکیل پارلمان رسیده که در باغ شاه ترتیب داده  
شده بود اشاعه یافت و واضح است که این نتیجه تمایشهای  
سه چهار نفر و وزیر از قبیل صدر اعظم و وزیر جنگ بوده که  
بواسطه تجدید حکومت مشروطه خیلی چیزها از دست آنها  
خواهد رفت بنا بر این من و همکار روسیم چنین صلاح دیدیم  
که فرصتی بدست آورده و برای شاه توضیح بنمائیم که این  
اظهارات عقاید عمومی جمعی بهیچوجه ان اعلیحضرت را از تعهداتی که  
نموده اند مستخلص نمیکند . لهذا درخواست موقع شرفیابی  
نموده و شاه روز چهارشنبه وزیر مختار روس را بارداد و روز

بعد من را . من بان اعلیحضرت عرض نمودم علت درخواست  
نمودن موقع شرفیابی محرمانه این است که مجال مذاکره در باب  
اوضاع منقلبه حاضره را بان اعلیحضرت داشته باشیم و بان اعلیحضرت  
اطمینان دادم که آنچه را عرض خواهم نمود فقط پیش نهاد  
صمیمانه ایست که برای منافع خود ان اعلیحضرت و مملکت او  
لازم است پس از ان من شروع به بیانات ذیل نمودم  
چنانچه خاطر مبارك ان اعلیحضرت مستحضر است مسلك  
اساسی دولت انگلیس و روس در ایران تبری جستن از مداخله  
بامور داخل این مملکت است دولتین از این مسلك منحرف  
نخواهند شد

بنا بر این دولتین نظر بهجوارى و دول کامل الوداد بودن  
صمیمانه مایلند که پیشرفت و مسالمت ایرانرا در ترقی به بینند  
و بواسطه روابط مستحسنة با این مملکت دولتین همیشه از  
وظایف خود شمرده اند که دولت اعلیحضرت شاه را بانصایح  
خیر خواهانه خود تقویت بنمایند هم من و هم همکار روسی من  
منتظریم که نصایح مشفقانیکه مابین دستور العمل دولتهای متبوعه



خودمان باز اعلیحضرت عرضه میداریم در این موقع که مملکت ایران از بحران عظیمی میگذرد کاملاً استقبال بشود بموجب اخبار آنیکه بجا رسیده است اهالی ایران چه در پای تخت و چه در ولایات در نهایت اضطراب و انقلاب هستند اعلیحضرت شاه بر عابای خودشان تجدید استقرار مشروطه را وعده فرموده اند و این وعده بالصراحه بدولتین کامل الوداد مواجهاً اظهار شده

حوادث شنبه گذشته با این وعده منافی است. از قرار مسودع دران روز بموجب حکم وزراء قریب چند صد نفر مردم را در باغ شاه جمع نمودند که بمخالفت مشروطه اظهارات نمایند و عریضه در این موضوع بمیت علامه تربیب داده شده بود و باعلیحضرت شاه تقدیم شده. بنده و همکار روسی من صمیمانه امیدواریم که این اشتهاوات که بتوسط دشمنان مملکت و نهایتیکه به پیچوجه مراقب مکنونات مردم نیستند تربیب داده شده باعث انحراف اعلیحضرت از قصدیکه داشته اند نشده و نقض قول اعلیحضرت را ننماید. مملکتی که از اغتشاشات

و نااملایمات و سوء اطمینان بستموده با کمال بی صبری منتظر اجرای این مواعید است دولتینیکه ما نماینده آنها هستیم نمیتوانند بحد کافی در لزوم تسکین ملت اصرار نمایند و برای اینکه از مخاطرات عظیمه که در پیش است و مایش بینی مینمائیم و محتمل است نتایج وخیمه در انیه داشته باشد جلوگیری بشود بیش از این مبالغه کنند. بهمچنین من و همکار روسی خودم با کمال افتخار توجه کامله اعلیحضرت را باغتشاش حاضره معطوف میداریم که رفع این اغتشاش بسته با اجرای مواعیدیست که اعلیحضرت شاه بر عیت خود نموده اند

در خاتمه میل دارم خاطر مبارک اعلیحضرت را بوضع وقت انکیز بعضی از اتباع خودشان که بجرم مقصر پاتیکی بودن محبوسند معطوف بدارم چونکه چندین ماه بی تکلیف و بدون تحقیق در محبس مانده اند

ما جسارتاً از جانب این اشخاص بدبخت درخواست ترحم و تفضل اعلیحضرت را مینمائیم پس از آنکه اعلیحضرت مزبور اظهار امتنان از این نصایح



نمود در جواب شرح مبسوطی بیان فرمودند

چون روز پیش هم همین نوع عنوانات را از مسیور (دو هارت ویک) استماع نموده بود مدت کافی وقت از برای تهیه جواب داشته و بی شبهه ناصحین ارتجاعی تعلیمات دقیقه به او داده بودند او بکلی منکر جعلی بودن اظهار حیثیات عامه بر ضد مشروطه بود و اظهار داشت که يك قسمت بسیار عمده متنفذین مردم بر این عقیده هستند که حکومت مشروطه مخالف اسلام است و در ترتیب نمایش بحد مشروطه در باغ شاه وزراء دخالتی نداشتند اگر چه بدون تردید نفوذ علماء در این موضوع تأثیری داشته . اعلیحضرت شخصاً با تأسیس يك پارلمانی اظهار همراهی می نمود که ایران از این لازم دارد ولی باید ترتیب آن بکلی با مجلس سابق فرق داشته باشد . اعلیحضرت مزبور وضع حاضره را با وضع جاریه در اواخر سنه ۱۹۰۶ بمشال سنجیده و اظهار میداشت که در آن ایام دولت مخالف مشروطه بود و مردم طالب آن حالا بر عکس دولت طالب آن است و مردم مخالف آن

آن اعلیحضرت اراده تقض عهد خود را ندارد و بنمایش دروغ شاه هم تمکین ننموده بلکه در صدد تأسیس مشروطه ایست که مناسب حال این مملکت باشد . قانون انتخابات بولایات فرستاده شده ولی او باید فرصت داشته باشد که بتواند اطمینان حاصل بنماید تا چه حد مردم آنرا قبول خواهند نمود

عجائ که در انتشار دستخط سابق او شده و بواسطه فشار سفارتین بوده باعث انزجار کمونی شده حالا باید اینقدر مجال باو داده شود که مخالفین حکومت شوروی را جاب بنماید . در باب اشخاصیکه محبوس هستند اعلیحضرت مزبور اظهار داشت که ببقیده او کسانی که هنوز در حبس هستند مقصود نه متهمین پولتیکی ولی او وعده نمود که بصورت اسامی آنها مراجعه نماید

من جواب دادم خیلی مسرورم از اینکه اعلیحضرت اراده تجدید استقرار مشروطه را دارد . من نمیخواهم بان اعلیحضرت تجویز بنمایم که چه قسم حکومت مشروطه برای ایران لازم است ولی آنچه برای منافع و مصالح لازم است این است که بهر زودی



که ممکن باشد مردم از این خیالاتیکه در مغز آنها جایگیر شده که  
اعلیحضرت شاه اراده ایفاء بمواعید خود را ندارد اسوده بشوند  
من جرات بمخالفت با ان اعلیحضرت نمودم که مخالف بودن  
احسانت عامه با حکومت مشروطه بی اصل است و مسلم است  
که عقیده عمومی بر این است که نژایش بر علیه مشروطه صمیمی  
نیست پس از ان من اظهار نمودم که از تکمیل مواعید ان اعلیحضرت  
اثرات مستحسنة در وضع تبریز حاصل خواهد شد. ایفاء باین ترتیب  
واعطای عفو عمومی از برای استقرار صلح در اینجا بالاترین  
اقدام است

از مذاکراتیکه متعاقب شرح فوق بمیان آمد دیگر که ان نمیکند  
مطلب قابل الذکری باشد چونکه کلیتاً تکرار صحبتهای فوق  
بود ولی چیزی که لازم است ذکر بشود این است که در باب  
تبریز شاه اظهار داشت انهایکه در تبریز مسلح مخالف با او  
هستند برای مشروطه جنگ نمیکند اغلب از انها اشوب بالان  
فتنازی هستند و جنگی که یکسال است دایر است فقط یکنوع  
یاغی گری ایلیاتی معمولی است. من بان اعلیحضرت اظهار نمودم

که جنگ مزبور فوراً بعد از نهادن مجلس در اواخر ماه ژوئن  
شروع شد. من خاطر آن اعلیحضرت را متذکر نمودم  
که تبریزیها جدیداً تلکرافاتی مبنی باظهار فدویت مخابره نموده اند  
و بنظر من اینموقع خوبی از برای عنوان صلح بود و عقیده خودم  
را تکرار نمودم که اعطای یک عفو عمومی و ایفاء سریع بمواعید  
اعلیحضرت بهترین وسیله استقرار نظم است

بعد از مرخصی خواستن من از شاه ان اعلیحضرت از دستر  
چرخیل که همراه من بود تقاضا نمود که یک لحظه در اینجا توقف  
نمایند ان اعلیحضرت از او خواستار شده بود که برای من توضیح  
بنماید که در حضور مترجم ایرانی ان اعلیحضرت میل نداشته این  
صحبت را بنماید و ان این است که قشونیکه در باغ شاه با او هستند  
باین عقیده پیای تخت آمده اند که وجود آنها برای مدافعه از  
مذهب خودشان لازم بوده و اگر ان اعلیحضرت حکومت  
مشروطه را اعطا بنماید آنها بهیچان خواهند آمد چونکه عقیده  
انها بر این است که مشروطه مخالف با اسلام است  
منظور این بود که من با خودم این عقیده را از محضر او پیرم



که او سلطان خواهان مشروطه است و مایل به سلطنت شوروی  
نمودن است ولی فقط تنفر اغلب از مات او از مشروطه او را از  
قبول يك همچو رويه مانع شده است در صورتیکه البته این  
خیال بی اساسی است برای غالب مردمان خارج از پای تخت  
و بعضی از شهرهای عمده می تواند باشد ولی اکثر طبقات  
کم و بیش تربیت شده مسلماً خواهان حکومت مشروطه هستند  
خصوصاً تجار و اشخاصیکه در این مملکت دارای شغل بانندینی  
هستند تأمین خود را در متابعت با تقدیبات حالیه ناصحین غیر  
مسؤل شاه میدانند . من نمیتوانم بگویم که امید نتیجه از این  
دو فقره شرفیابی حاصل است ( مسیود و هارت و يك ) که  
امروز از طهران حرکت نمود و يك نوبت دیگر در روز بحضور  
شاه بار یافته بود بمن اطلاع داد که در این نوبت شرفیابی  
خودش هم منتماً يك مرتبه دیگر با کمال جدیت با شاه  
مذاکره نموده و اعلیحضرت مزبور با و وعده داده که در عرض  
دو سه روزه انیه دستخطی توزیع خواهد نمود . اگر ایفاء  
باین عهد هم بشود من تردید دارم که آیا اقدامات رضایت

بخش را حاوی خواهد بود یا خیر چونکه اشخاصیکه دخیل  
در تهیه يك همچو دستخطی بوده اند مسلماً از چند نفر محدود  
ایرانیان بیطرف و کمال نخواهند بود که انطوریکه شاید و باید  
مبنی يك همچو نقشه را بر ترتیب مفیده قرار بدهند که منشأ  
اثرات مطاوبه بگردد ( جارج بارگلی )

( غره ۱۰ )

تلگراف سر جارج بارگلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۹  
دسامبر ۱۹۰۸ ) طهران ۹ دسامبر ۱۹۰۸  
بسفارت روس همچو مشهود شده که حالا از وضع شاه  
اینطور مستفاد میشود که کمتر با مشروطه مخالفت دارد .  
چون این موقع برای اقدامات در این موضوع مقتضی است  
ما در خواست باریاقتن بحضور اعلیحضرت مزبور دانوده ایم  
که ترجمانهای سفارتین شرفیابی حاصل نموده و دو فقره  
عریضه اهالی مشهد و استرآباد را که در باب خواستن مشروطه  
نوشته اند بشاه تقدیم بنمایند ترجمانهای مزبور با ضافه استفسار  
خواهند نمود که از مذاکره و مشاوراتی که از اعلیحضرت در



شرقیایی ۲۸ شهر ماضی ترجمانهای مژبور اظهار داشته بود در  
انوقت جمعی مشغول بوده اند چه نتیجه حاصل شده

( نمره ۱۱ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۰  
دسامبر ) طهران ۱۰ دسامبر ۱۹۰۸

﴿ شاه و مشروطه ﴾

روزنامه رسمی «ايران» در روز شنبه ۱۲ دسامبر ۱۹۰۸ که اعلیحضرت شاه رای  
خود را بر این قرار داده که مجلس مشاوری مفصلی مرکب از پنجاه  
نفر اعضاء تشکیل دهد. اعضاء این مجلس مرکب خواهند  
بود از علماء و تجار و اشخاص بصیر باوضاع مملکت و اشخاص  
دیگری که اهالی انتخاب نمایند. این هیئت دو تمام امورات  
شعبات مملکت نظارت خواهند داشت و در باب اصلاحاتی که  
برای مالیه و سایر دوایر دولتی لازم است مشاوری خواهند نمود

( نمره ۱۲ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۲  
دسامبر ۱۹۰۸ ) طهران ۱۲ دسامبر ۱۹۰۸

رجوع به تلکراف دهم شهر حال من وزیر امور خارجه سواد  
نظامنامه را که برای نجات مشاوره جدید مرتب گردیده بمن داد  
است. در این نظامنامه هیچ ذکری از انتخاب اعضاء دیگری غیر  
از آنهاست که شاه انتخاب نموده نشده است با وجود این بعضی نکات  
خوب در این نظامنامه هست در صورتیکه يك شاه خوش  
نیتی باشد و يك عده اعضاء متدین صاحب عزم و بجدی متدین  
که اقتدارات مفوضه بخود را بخوبی بکار ببرند بوده باشند این  
اقدام جدید شاید بهترین احتمال تأسیس حکومت صحیحی را  
برای دولت ایران داشته باشد چنانچه معلوم است از تجربه است  
که نتیجه تجاهدات سه مائه سفارتین است و محتمل است بکلی  
بفایده باشد و مشکل است انتظار داشت که این اقدام در  
اوضاع ولایات شمالی اثرات مطبوعی حاصل بنماید  
( نمره ۱۳ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله ۱۲  
دسامبر ) طهران ۱۲ دسامبر ۱۹۰۸  
رجوع به تلکراف ۹ شهر جاری من



وزیر امور خارجه بآ اطلاع میدهد که بواسطه علت مزاج  
عارضه اعلیحضرت نمیتواند ترجمانهای سفارتین را بپذیرد .  
علاء السلطنه خواهش نموده است مذاکراتی را که ما میخواسته ایم  
با شاه بنمائیم بتوسط او بنمائیم . ما این خواهش را رد  
نموده ایم و اظهار داشتیم که ممکن است پس از اعاده صحت  
مزاج اعلیحضرت ترجمانها را بپذیرند

( نمره ۱۴ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله )

در ۱۴ دسامبر ( طهران ۱۴ دسامبر ۱۹۰۸ )

وجوع بتلگراف ۱۷ شهر جاری من

از ترکیب هیئت مشاوره صراحتاً مشهود میشود که  
غرض از ترتیب نظامنامه این مجمع فقط فریب دادن ما است  
بنسبت امتناع شاه از پذیرفتن ترجمانهای سفارتین  
ما یادداشت مشترکی بتوسط وزیر امور خارجه تقدیم داشته  
و خاطر اعلیحضرت مزبور را از مواعید خودش آگاه نموده  
و خاطر نشان او نموده ایم که تشکیل مجلسی که مرکب از اعضاء

منتخبه بتوسط خود اوست برای ایفاء عهدیکه ان اعلیحضرت  
نموده بودند مکفی نخواهد بود . ما پیشنهاد خود را  
تکرار نموده و فقط امید خاتمه پذیرفتن اوضاع ناهنجار  
حاضر را منحصر به تشکیل مجلس منتخبه عامه و اعضای عموم  
عمومی به اهالی تبریز نموده ایم

( نمره ۱۵ )

تلگراف سر نیکلسن به سراد وارد گری ( واصله در ۱۵

دسامبر ) سن پترزبورگ ۱۵ دسامبر ۱۹۰۸

در ضمن ملاقاتیکه من امروز با مسیو ایسولسکی نمودم  
با انجناب در باب طفره از ایفای عهد نمودن شاه و رعایت نمودن  
نصایح ما مذاکره نمودم . من اظهار نمودم که باید با کمال  
تشدد بشاه تأکید بشود که ما نمیتوانیم بگذاریم او این روش را  
تعقیب بنماید . مسیو ایسولسکی استفسار نمود چه اقداماتی  
من در نظر دارم جناب معظم الیه با اقداماتی که قال بر مداخلات  
مستقیم دولتین باشد مخالف بود . من اظهار داشتم که شاه  
نموده نموده است که قانون انتخابات را اشاعه دهد و مجلسی تشکیل



بدهد و ما جداً اصرار نموده ایم که عفو عمومی با اهالی تبریز اعطا  
 بشود . اگر ما در همین موضوع ها ایستادگی نماییم  
 کافی است  
 ما باید جداً اصرار بنماییم که برای تکمیل این ترتیبات  
 بشاه فشار بیاوریم

( غره ۱۶ )

نگراف به جارج بارکلی به مراد وارد گری ( واصله  
 در ۱۷ د. ما. بر ) طهران ۱۷ د. ما. بر ۱۹۰۸

بنام تعیین وقتی که دیروز سیدالدوله با سفارت روس  
 نموده و ملاقات با نماینده های دولین را خواسته بود از برای  
 تعیین اینکه از طرف شاه داشت امروز صبح مسیو سپان  
 و سیدالدوله و من با هم ملاقات نمودیم پیغام شاه این بود  
 حیه استفسار نموده بود آیا در صورت اعطای مشروطه  
 دولین حاضر خواهند بود که چهار صد هزار لیره باو قرض  
 بدهند یا خیر . سیدالدوله اظهار نمود که شاه اصرار بر اینی  
 دارد که گر من گمن میکنم که بتوانم مملکت را نجات بدهم

مر دخیل در کار نمایان ولی من از قبول ن امتناع نموده اظهار  
 داشتیم که دخیل در کار نخواهم شد مگر در صورت حکومت  
 شوروی و نیز برای آن اعلیحضرت توضیح نمودم که یگانه امید  
 بهبودی در اوضاع حاضره منحصر باستقرار مشروطه است  
 ظاهراً حالا شاه برای قبول آن حاضر شده و با و امر  
 نموده است که از نماینده های دولین در باب استقراض استفسار  
 نماید . من از جانب نماینده های دولین جواب دادم که  
 با اعلیحضرت شاه اطلاع بدهید که عیالنا بهیچوجه امید آن نیست  
 که دولین برای دادن قرض منظوره حاضر بشوند مگر در  
 تحت حکومت مشروطه و مقصود از این مشروطه آن نیست که  
 فقط شاه دستخطی صادر نموده و وعده اعطای مشروطه  
 بر عیالی خود بدهد . بلکه لازم است که مشروطه بموقع  
 اجری گذارده بشود و تأمینات لازمه بدولین داده بشود  
 که وجه استقراض به عملهای بقاعده صرف بشود .  
 اگر چه من ترتیب يك همچو تأمینی را نمیتوانم قطعاً  
 اظهار بدارم ولی دولین اطمینانات از طرف مسیو بیزولازم



خواهند داشت مبنی بر اینکه ن تأمینات کافی است  
از قراریکه من استنباط نمودم اعلیحضرت شاه ییم انرا  
دارد که تأمینات از قبیل اشغال کمرکات با خاک ایران باشد  
من سمدالدوله را از این نکته مطمئن نمودم ولی در ضمن  
تصریح نمودم که طبیعتاً ما تأمیناتی از برای تأدیه فرع وجه  
استمرار لازم خواهیم داشت . من نیز اظهار داشتم که  
اوضاع مملکت از بد به تر رسیده و اصرار نمودم که اگر اعلیحضرت  
شاه اکنون جدیت دارند بدون دفع وقت مقاصد حسنه خود  
را بر عیای خود اعلام بدارند . اگر چه دولین ترتیب  
یک مشروطه را که مناسب حال مملکت باشد نمیتوانند تشریح  
بنمایند ولی من سمدالدوله اطمینان دادم که اگر او محتاج  
بثبوت و نصیحت ما در مسامی خودش برای ایجاد نمودن  
یک قسم مشروطه باشد او میتواند وثوق کامل بدولتین داشته  
باشد که از بذل آن مضایقه نخواهند نمود  
سمدالدوله در موقع خروج خودش از سفارت بظاهر  
خیلی خوش وقت و امیدوار مینمود

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در  
۲۹ دسامبر ) طهران ۲۵ نوامبر ۱۹۰۸

اقا - چنانچه در تلگراف ۲۲ شهر جاری خودم اطلاع  
داده ام در ۱۹ شهر حال نمایش دیگری در باغ شاه بمخالفت  
انمقاد مجلس داده شد آنچه در آن محضر واقع شده عیناً واضح  
نیست ولی یقین است که عربضه از طرف عامه که بدستور شیخ  
فضل الله و امام جمعه و صدراعظم و شاهزاده نایب السلطنه عمو  
و پدر زن شاه و امیر بهادر جنگ ترتیب داده شده بود بشاه  
تقدیم شد عربضه مزبور مشعر بر این بود که مجلس مخالف اسلام  
است و اعلیحضرت شاه بایک نوع اکراه ظاهری دستخطی  
بمضمون مطلوب صادر نمود .

دستخط مزبور در ۲۱ شهر حال بمطبعه دولتی فرستاده  
شده بود و در همان روز صدر اعظم در جواب سوالی که  
من بتوسط عباسقلی خان نموده بودم اظهار داشتند که بعض  
طایع شدن منتشر خواهد شد



من و همکار روسی خودم پس از مشورت با هم موافقت نمودیم  
که یادداشتی بامضاء خودمان وزیر امور خارجه بنویسیم و  
تاکید بنمائیم که شاه تجدید نظری در رأی قطعی خود بنماید .  
چون وقت آن گذشته بود که تون اشاعه یافت دستخط شاه  
را همانست نمود بجهت اینکه دستخط مزبور غروب همان روز  
بدست عموم رسیده بود و بولایات نزد علماء فرستاده شده  
و امر بر انتشار آن شده بود . بعد از آن من تحقیق نمودم و  
متذکر شدم که یادداشت را علاء السلطنه تا غروب ۲۳ بهار  
شاه نرسانده بود . علی الظاهر یادداشت مزبور اثر فوری  
نموده بود چون که در همان شب بطبع کننده امیر شده بود که  
دیگر هیچ نسخه از آن دستخط را توزیع ننماید و در جمع نمودن  
نسخه ها بیکه منتشر شده بود کوشش نمودند . شب بعد  
علاء السلطنه بتوسط مستر جرج جیل بن بیناه داده بود که روز بعد  
بلافاصله من خود مدار و حقیقت کینیات دستخط مزبور را توضیح  
خواهد نمود

علاء السلطنه امروز نزد من آمده و اظهار داشت که حسب

القرموده شاه آمده است که بعضی اطلاعات اضافی در باب  
دستخط بمن بدهد معظم الیه اظهار داشت که غرض از دستخط  
مزبور این نیست که شاه تشکیل مجلسی نخواهد داد بلکه فقط مجلسی  
مثل مجلس سابق تأسیس نخواهد نمود . اضافه دستخطی که حقیقتاً  
یشود اثر دستخط گفت نیست فقط جوابی است که بعلامه داده  
شده و رسمیت ندارد چونکه آن بتوسط صدر اعظم توزیع نشده  
و علماء از اطبع و نشر نموده اند . من جواب دادم . و جب  
کمال اسف است که اصلاً آن توزیع شده و از معزی الیه سؤال  
نمودم که آیا ممکن است من بدوات متابعه خودم اطلاع دهم  
که انتشار آن برخلاف امر شاه بوده . همچو پیشود که  
معزی الیه از دادن جواب صریح احتراز دارد ولی بالاخر اظهار  
نمود که ممکن است من تلکراف بکنم که نااندرزه آه او اطلاع  
دارد دستخط مزبور حسب الامر . اه طبع نشده و اعلیحضرت  
مظم هنوز در صدد است که مجلسی مناسب احتیاجات مملکت و  
مطابق با قوانین اسلام تأسیس بنماید چنانچه در دستخط ۲۴  
سپتامبر خودش هم وعده داده است .



من استنباط نمودم که مجلس منظوره چیز دیگری بجز يك مجلس مشاوره که اعضاء آن را شاه معین بنمايد نخواهد بود و من از معزی الیه استفسار نمودم چه وقت باید منتظر قانون انتخابات بود .  
او جواب داد که اعلیحضرت معظم ارباب تهیه آن نموده است ولی بواسطه بیانات اشعار مردم بر ضد تأسیس مشروطه انتشار آن بدمیده تاخیر افتاده .

پس از آن شرح مبسوطی در باب صلاحیت مجلس مذاکره شد .  
بلاختصار من عقیده خود را تکرار نمودم که اعاده نظم در تبریز و استقرار ایش در بقیه نقاط ایران فقط بسته به تشکیل مجلس منتخبه است . معزی الیه اظهار داشت عقیده او بر این است که انقلاب اذربایجان بهیچوجه مربوط با مسئله مشروطه نیست و ایران برای حکومت پارلمانی مستعد نیست چنانچه زیاده رویای مجلس سابق دلیل بر این مدعا است و قسمت عمده مردم مخالف با مشروطه هستند . او نیز اظهار داشت شاه خوف آنرا دارد که اگر مجلس تأسیس بشود باعث خوثریزی بسیار خواهد شد چونکه احساعات بر ضد آن بیشمار است و او

يك دسته تلکرافات و لایات را برای اثبات حیثیات عمومی بضمده مشروطه ارائه داد . او سؤل نمود که آیا من در صحت این تلکرافات تردیدی دارم . من جواب دادم خیر تردیدی ندارم ولی معذالك آنها را نمیتوانم شاهد بر احساعات واقعی عمومی قرار بدهم تا اندازه من اطلاع دارم اهالی پای تخت و طبقات تربیت شده و کسانی که در ممالکت دارای اعتبارات هستند خواهان مجلس منتخبه هستند که آن مجلس ناصحین منافق شاه را در تحت يك کنترل و نظارتی قرار بدهد . اغلب مردم عوام بحتمل چندان در قید مشروطه نباشند ولی چیزیکه آنها میخواهند تأمین و مسألت است و این هم « این ترتیب تا هنجار کنونی میسر نخواهد شد

من از علماء الساطنه خواش نمودم که ترتیب باریافتن ترجمانهای سفارتین را بدهد . معظم الیه این تقاضا را ناپید نموده و پیش نهاد نمود که در عوض ترتیب باریافتن محرمانه برای خود من دهد . من اظهار نمودم که شرفیابی سابق من چندان نتیجه سود مندی نبخشیده و بعقیده من از مذاکرات مشفقانه شده



من استنباط نمودم که مجلس منظوره چیز دیگری بجز يك مجلس مشاوره که اعضاء آن را شاه معین بنمايد نخواهد بود و من از مزایایه استقامت نمودم چه وقت باید منتظر قانون انتخابات بود .  
 او جواب داد که اعلیحضرت معظم امر به تهیه آن نموده است ولی بواسطه بیانات اشعار مردم بر ضد تأسیس مشروطه انتشار آن میدهد تاخیر افتاده .

پس از آن شرح مبسوطی در باب صلاحیت مجلس مذاکره شد .  
 با لاختصار من عقیده خود را تکرار نمودم که اعاده نظم در تهر با استقرار امایش در بقیه نقاط ایران فقط بسته به تشکیل مجلس منتخبه است . مزایایه اظهار داشت عقیده او بر این است که انقلاب اذربایجان بهیچوجه مربوط با مسئله مشروطه نیست و ایران راى حکومت پارلمانی مستعد نیست چنانچه زیاده رویهای مجلس سابق دلیل بر این مدعا است و قسمت عمده مردم مخالف با مشروطه هستند . او نیز اظهار داشت شاه خوف آنرا دارد که اگر مجلسی تأسیس بشود باعث خونریزی بسیار خواهد شد چونکه احساعات بر ضد آن بیشمار است و او

يك دسته تلکرافات ولایات را برای اثبات حسیات عمومی بخدمت مشروطه ارائه داد . او قول نمود که ایا من در صحت این تلکرافات تردیدی دارم . من جواب دادم خیر تردیدی ندارم ولی معذالك آنها را نمیتوانم شاهد بر احساعات واقعی عمومی قرار بدهم تا اندازه من اطلاع دارم اهلای پای تخت و طبقات تربیت شده و کسانی که در مملکت دارای اعتبارات هستند خواهان مجلس منتخبه هستند که آن مجلس ناصحین منافق شاه را در تحت يك کنترل و نظارتی قرار بدهد . اغلب مردم عوام بحتمل چندان در قید مشروطه نباشند ولی چیزیکه آنها میخواهند تأمین و مسالمت است و این هم با این ترتیب : هنجار کنونی میسر نخواهد شد

من از علماء الساطنه خواش نمودم که ترتیب باریافتن ترجمانهای سفارتین را بدهد . معظم الیه این تقاضا را نباید نموده و پیش نهاد نمود که در عوض ترتیب باریافتن معرفت مانده برای خود من بدهد . من اظهار نمودم که شرفیابی سابق من چندان نتیجه سود مندی نبخشیده و بمقیده من از مذاکرات مشفقانه شاه



با مترجم ها، محتمل است تزیین مفیدتری حاصل بشود. اگر  
من شرفیابی مجددی بخواهم حاصل بنمایم، اتفاق همکار و رومی  
خودم خواهد بود بجهت توجیب او و در دول متبوعه خودمان  
ما مجبور به تجدید عناوین هم با آن عیضت بشویم. برای  
احتراز از این مسئله است که ما تقاضای بازیافتن ترجمانهای  
خودمان را مینمائیم. از استماع اینکه ما باید عناوین دیگری  
به بنویسیم. آثار کج کلوی در معزی الیه ظاهر گشت و اظهار  
داشت از این نگران است که مبادا ترجمانها از آنچه بگویند  
تجاوز نمایند. من او را در این باب مطمئن نمودم و با الاخره او  
رضی شد که تعیین موقع شرفیابی منظوره را موکول بمیل  
شده بنویسد.

ایضاً ترجمه دستخط شاه و سواد یادداشت مشترک مورخه

۲۲ نوامبر خودمان را ارسال میدارم

( اعضاء ) جارج بارکلی

ملفوفه غره ۱ در غره ۱۷

دستخط مورخه ۱۹ نوامبر شاه

بسم الله الرحمن الرحيم

جنابان مستطابان علماء عظام

پیوسته منظور نظر ما بوده و هست که دین مبین اسلام و قوانین  
حضرت رسول را تقویت و حفظ نمائیم حالا که شما اظهار داشته اید  
استقرار مجلس با قوانین اسلام مخالف است و نامشروع بودن آنرا  
فتواداده اید و و علمای ولایات هم کتباً و تکراراً نامشروع  
بودن آنرا فتواداده اند لهذا ما هم بکلی از این عزم صرف نظر  
نموده و حتی در اینهم هیچ ذکری از چنین مجلسی نخواهد شد  
ولی بتوجه امام عصر عجل الله فرجه تعالیمات لازمه برای بسط  
عدل و داد داده شده و خواهد شد جنابان عالی از این نیت ملوکانه  
ما برای انبساط عدالت و حفظ حقوق رعایای خودمان و علاج  
مفساد بر حسب قوانین شرع مبین البته تمام طایعات را مستحضر  
خواهید داشت

( محمد علی شاه قاجار )



ملفوظه غره ۲ غره ۱۷

✱ یادداشت مشترک بعلاء السنه ✱

مهرانی ۲۲ ذوالحجہ ۱۹۰۸

جوت شرف

نمی‌داند که در این کس و دوس، کامل نمیب و تأمل  
مستحق نموده اند که اعلی حضرت شاهنشاهی پیروی تعلیمات سوء  
الذمه بن خود را نموده عریضه جاتی که بیخود چه حاوی احسانات  
بسیار ملت نیست مهانه فرار داده و قصد ندارند که تشکیل  
در امور دولت نماید. اما در این دولت متبوعه  
و املاک شاه ناک اف از این عزم تأسف آمیز شاه مستحضر  
خواهند نمود که از این عزم مشهود است اعلی حضرت معظم در  
مدت ایام بمواعید خود که مکرر به ملت خود وعایندگی های  
دولتی داده است بس و زو ظایف نمایندگی دولتی است  
که برین روئی حسب الامر دول متبوعه خود شان عنوانات  
لازمه نموده و اعلی حضرت شادرا آگاه نمائید که برای منافع شخصی خود  
و مدعیان مملکت خود از آن اراده جدیدیکه نموده صرف نظر ننماید



در ۲۲ شهر حال بوزیر امور خارجه بامید ممانعت از توزیع دستخط شد که مشور بر منصرف شدن از تشکیل مجلس نوشته بود . . . . .  
 در خواست نموده اند که بقضایات لازمه اعلام بداریم که شاه تصد اعطای مجلس دارد که مناسب طبیعت مملکت و شرایع اسلام و عادات بر این باشد . . . . .  
 همان هیأت مشور نیست که شد بدین نموده و تشکیل انرا در ۲۸ شهر حال اعلیحضرت معظم ترجمانهای سفارتین اعلام نموده و سابقاً در تحت مکتوب علیحده بمجانبهائی اطلاع داده شده . . . . .  
 است . . . . .  
 که میخواهند بن و همکار روسی بن مطالب را مشتبه بنمایند که عنایت ما مبنی به اقواء غیر موجه است دولت ایران نا این درجه زیاده روی نموده که اطلاعات ما در باب فسخ عزیمت شاه از تأسیس مجلس نمایندگانرا تکذیب نمایند . . . . .  
 اعظم شخصاً نا این اندزه را بن اطلاع داد و این عزم شاه

نیز روی کاغذ آورده شده موشیح بامضی او گردیده و در مطبعه دولتی بطبع رسیده و چندی اشاعه یافته ولی انها اظهار میدارند که هیچ دلیلی از برای نسبت دادن این عزم را نصیحت های متافقانه درباریهای اعلیحضرت معظم نداریم و اعلیحضرت شاه محتاج بنصایح انها نیست و ان درباریهها همچو عقیده ندارند و این عبارت قیاس است که اگر اصلاً حاوی معنائی باشد مفاد ان این است که در باریان شاه با تأسیس مجلس نمایندگان مخالف نیستند که حقیقتاً ادعای عجیبی است

باد داشت ما اثر خود را نمود چون بمحض تقدیم شدن بشاه امر صادر شد که دستخط من بپرو توفیق بشود و من و همکار روسی من گمان میکنیم که از این اسناد انها که اقدام ما مبنی باقواهاست بی اساس بوده میتوان اغراض نمود

( امضا ) جارج بارکلی

ضمیمه نمره ۱۸

ترجمه مراسم علاءالسلطنه به سر جارج بارکلی طهران ۲۷

نوامبر ۱۹۰۸



جنابا - با کمال احترام وصول یادداشت مورخه ۲۲  
فرامرد جناب عالی را اطلاع میدهم نسبت تصاحب منافقانه دادن  
که بدرباریان داده شده و فقط مبنی بر يك راپورت در این  
باب است و هیچ اساسی ندارد و باعث تعجب و تأسف نماینده کان  
محترم دولین شده بیشتر نسبت به تعجب و تأسف این جانب  
گردید بجهت اینکه جناب عالی این میان تأسف امیر را مبنی بيك  
راپورتی نموده اید و قبل از آنکه تحقیقی در صحت این راپورت  
بنمائید باین درجه تصور و خیال خودتان را ازاد نموده اید  
و درباریان دولت شاهنشاهی را فقط باعتقاد اینکه همچو نظر  
و عقیده دارند آنها را لکه دار نموده اید در صورتیکه آنها بهیچوجه  
در این عقیده نیستند لله الحمد اعلی حضرت شاهنشاهی با ذکاوت  
و درایت و معرفت کامله که در حفظ اساس حکومت پادشاهی  
و همچنین برادران و سائش ملت خودشان بروز و ظهور میدهند  
بهیچوجه محتاج به نصیحت درباریان خود نیستند اعلی حضرت  
شاهنشاهی طبیعتاً در تکالیف خود بصیر و در وظایفیکه برای  
مملکت داری و رعیت پروری لازم است بخوبی آگاهند

اعلی حضرت شاهنشاهی نیز بخوبی از عادات و رسوم اهالی ایران  
استحضار دارند و باقتضای وقت عمل نموده و مجلسی اعطا خواهند  
نمود که مناسب احتیاجات زمان و مذهب و عادات ایران باشد  
نه اینکه باعث آشوب و انقلاب مملکت بشود بی مناسبت نمیدانم  
که توجیه جناب عالی را باوضاع مملکت در عرض دو ساله حکومت  
مشروطه معطوف بدارم که باعث همه نوع بی نظمی گردید و باید  
خاطر نشان جناب عالی بنمایم که اعطای يك همچو مجلسی مثل  
مجلس سابق مناسب احساسات عمومی نیست و این اندازه ازادی  
یقاعده است و باعث بروز انقلاب و مفاسد خواهد شد چنانچه  
مشاهده شده است

نظر بر روابط و دادیکه ما بین دولین جاری است و نماینده های  
محترم دولین مایل بایتناء و تشیدان هستند من امیدوارم جناب عالی  
بقضاای لازم اعلام خواهید فرمود که قصد اعلی حضرت اعطای  
يك مجلسی است که مناسب با طبیعت مملکت و شرایع اسلام و عادات  
اهالی ایران باشد بطوریکه مملکت و ملت بتوجهات ملوکانه دررفاه باشند  
امضاً ( محمد علی علاء السلطنه )



(نمره ۱۹)

مکتوب سر جارج بارکلی به سر دوردگری (واصله د)

۲۱ دسامبر (طهران ۳ دسامبر ۱۹۰۸)

اذا - باکمال افتخار صورت خلاصه وقایع اتفاقیه در عرض  
چهار هفته ماضی ایران را بر حسب معمول لفافه ارسال میدارم  
امضاً (جارج بارکلی)

ضمیمه (نمره ۱۹)

خلاصه وقایع ماهانه

اخبار عمومی

سفارتین انگلیس و روس بتوسط ترجمانهای خودشان  
بدولت ایران در باب حمله قشون دولتین بیک قریه ارامنه در  
حوالی تبریز و منقول و مجروح شدن یک عده ارامنه اظهارات  
متفقاً نمودند.

بروز وقایع جدید در مشهد که بی شبهه مربوط بمحضور  
سید محمد مجتهد طهرانی در آنجا است بهمچنین عدم امکان ورود  
عین الدوله با قشون شاه به تبریز بر عسرت مالیه افزوده

امضا (چرچیل وکیل شرق) بتاریخ ۲ دسامبر ۱۹۰۸

(تبریز)

جنرال قونسول انگلیس درنهم نوامبر از ارومیه وارد شد  
بتاریخ ۱۱ نوامبر معزی الیه اطلاع داد که از قرار مذکور یک  
عده استعداد اضافه مرکب از ۴۰ نفر سوار وارد شده و در  
باسمج بفرمانفرمای اذر بایجان ملحق شده اند. در سیزدهم  
یک عده از قشون دولتی در تحت مصمصام خان از اوامر حکمران  
سرپیچی نموده به مجامع بار حمله برده بسیاری از ارامنه را مقتول  
و مجروح نمودند در همین تاریخ سیصد نفر قزاق ایرانی با شش  
عراده توپ باردوی دولتی ملحق شدند ولی مستر راقی سلا اطلاع  
داد که ورود آنها تولید اثری در تبریز ننمود  
در ۱۶ نوامبر قشون ماتی مراغه را تصرف نمودند ولی در  
۳۰ نوامبر خبر رسید که آنها را از آنجا عقب نشانده و به تبریز  
رجعت نمودند در ۳۱ نوامبر انجمن محلی در دیباقان (ساماس)  
مجدداً تشکیل یافت و در ۲۳ بناب واقعه در ساحل شرقی  
دریاچه ارومیه را ملتیان بعد از مجادله با سواران چهار دوالی



تصاحب نمودند

در ۱۸ نوامبر ملتیناز تلکرافات به پارلمان لندن و پاریس و سن پترزبورگ مخابره نمودند و بر علیه راپورتهای دروغی که در باب مخاطره الباع خارجه داده شده پرتست نمودند

( رشت )

اردو کشی حکمران بطالش منجر بدم موقیت کامل گردید  
قشون او هنگام عبور دهات را غارت نموده و در بعضی نقاط  
باموال الباع روس خسارت وارد آوردند بتاريخ ۱۵ نوامبر  
در گرگان رود اهالی بانها هجوم نمودند و آنها را فرار نموده يك  
عراده توپ را هم از دست دادند عقیده مستر راینو بر این  
است که اعزام قشون لازم نبوده چونکه گرگان و دیها مکرر  
اظهار قنودیت و موافقت در قبول هر حاکی نجر سرمدار امجد  
نوده اند بواسطه اینکه در ایام ماضی او خیلی ظلم بانها نموده  
در ۱۵ نوامبر عمارت کمرک در انزلی را آتش زدند ولی  
قبل از اینکه خسارت زیادی وارد بشود اطفای حریق شد .  
مظنون است که اینکار ملتین باشد که میخواسته اند باین واسطه

مقدار کثیری اسلحه و آلات ناریه که برای شاه وارد شده  
بود و در کمرک بوده ممدوم بشود  
تقریباً یکصد و هشتاد قبضه تفنگ ضایع شده است  
( مشهد )

مکتوبی باسم علماً کز بلا که اهالی خراسان را دعوت  
به هیجان نموده بود و مشعر به تشدد بسیار نسبت بشاه بود  
در ماه اکتوبر در اینجا منتشر گردید و باعث تهییج زیادی شد  
راپورت تلکرافاتی از مشهد مشعر بر این است که در ۲۹ نوامبر  
تقریباً ۴۰۰۰ نفر طلاب در حرم جمع شده و آزارها را بستند .  
روز بعد بواسطه دستگیر شدن یکی از متقدمین آشوب طلبان  
انقلابی بر روز نموده و مابین طلاب و قشون شلیکی واقع شده .  
در غره دسا بر اوضاع جالب اهمیت شده و غده شورشیان  
زیاد شده بسیاری از کسبه بطلاب ملحق شدند و قشون ذره ما بر  
جمع شده و قراول میدادند

استراپاد

از استراپاد بسفارت روس خبر داده شده که در نجا اغتشاش



بروز نموده و حکومت مؤسسين انقلاب را به بمبارد من شهر  
نخوف نموده

اصفهان

در هشتم نوامبر حکومت نظامی در اصفهان دائر گردید  
ظاهر آن بقصد اینکه از متبیح نمودن علما مردم را بضد حکومت  
جلو گیری بشود. از آن تاریخ به بعد شهر آرام بوده  
مبارن ۲۰ نوامبر تلگرافی از طرف علماء مرتجع طهران  
بهامانی انجبا مخبر شده بود مبنی بر اینکه شاه از خیال تأسیس  
مشروطه بکلی منصرف شده. تلگراف مزبور در اصفهان  
منتشر نگردید. کلیه طرق بجز راه بختیاری پر از سارقین است  
در ۱۷ شهر حال در حوالی یزد خواست قافله مرکب از سی  
شتر با سارقین مصادف شده و شترها را با معمولاً نشان بسرقت  
بردند. ۲۰ ثمر قزاقیکه از یزد به بافق فرستاده شده بود  
دو چار حمله غفلتی سارقین شده و تمام دارائی آنها بسرقت  
رفته سوای دو قبضه تنك و بعضی از اسبهای آنها که داغ  
دیده

یزد

اهالی تفت بتازکی ۲۵ ثمر سواریرا که برای جمع اوری  
مالیات بهنجبا فرستاده شده بود مجدداً زده ملبوس و تنك  
های آنها را مأخوذ داشته و بعضی از آنها را بعنوان کرو نگاه  
داشته اند که حکومت تفتیهائی که بشهر یزد میروند توقیف  
نماید. حالا تفتیها شروع بپاج گرفتن از قوافل نموده اند  
کرمانشاه

در اواسط نوامبر ایل کاهر و گوران وارد سرپان که يك منزلی  
قصر شیرین است شدند بقصد اینکه بصمصام المالك رئیس ایل  
سنجابی که حاکم قصر شیرین است حمله بپزند  
در ۱۴ اکتبر ۶۴ ثمر از سربازان یزچلو بقونسولخانه آمده و  
اظهار میدارند تا حقوق دو ساله آنها که عقب افتاده است بانها  
پرداخته نشود از انجبا خارج نخواهند شد. کمیال قونسولگری  
انکایس مداخله در این امر ننمود ولی حکومت حقوق آنها را  
تماماً پرداخت و در ۲۱ اکتبر خارج شدند



شیراز

مقارن ۴۰ اکبر فوج کمره مرکب از شصت نفر وارد شیراز شدند. بموجب واپورت واصله ناحیه لار معروض تاخت و تاز و تعدیات سید عبدالحسین لاری میباشد و مشارالیه اعلان نموده است پرداخت مالیات بشاه حالیه مخالف اعلام است.

سرقتهای متوازه هنوز هم در راه اصفهان و هم در جاده بو شهر واقع میشود. بشازگی در حوالی سیوند پست را سرقت نموده و سرورچی کاری را با کمال سبقت مقتول نمودند.

سرقتهای بسیار نیز در حوالی شهر واقع شده است  
( امضا ) مازور استکس آناشه میلیر

( غره ۲۰ )

مکتوب سر جارج بارکی به سراد وارد گری ( واصله در ۲۱  
دسامبر ) طهرن ۴ د - ابر ۱۹۰۸

قا - با کمال افتخار و ادب و ادب داشتی را که مستر چرچیل نوشته که از سال بمیدرم که مشر بر مذاکراتی است که در شرفیابی ۲۸ ماه گذشته او و مسیور روسکی بحضور شاه بعمل آمده

مجلس منسوره که تشکیل از شاه به ترجمه ای سفارتین اطلاع داده و از اعلیحضرت معظم درخواست شد که نوشتن قانون انتخابات را رجوع بان هیئت نمایند قسمت عمده ان مجمع مشکل از اشخاصی است که دارای نظریات ارتجاعی هستند و اگر شاه متقاعد بداخل نمودن اشخاص ازاد بخواه در ان مجمع نشود انتظار داشتن مساعدت از طرف انها برای تجدید حیات مشروطیت بفرماید است

( امضا ) جارج بارکی

مجدد - الآن ترجمه رقمه را دیدم که صدر اعظم باعضای مجلس که مسمی بمجلس عالی مملکت است نوشته و امر با اجتماع انها نموده است. ز فرار مذکور وظایف انها نظارت در امورات وزراء و حکام ولایات است و اوامر و دستوراتی را که اعلیحضرت همایونی بای انها مقرر فرموده اصناً نموده و اطلاع حاصل نمایند.

( امضا ) ج. ب



(بعد داشت مستر چر چیل)

من و مسیو بارنوسکی را امروز صبح نیم ساعت قبل از ظهر در بالاخانه عمارت باغ شاه که ایفا محبس مقصرین پاتیکی بوده است شاه بار داد . در موقع شرفیابی بجز شاه و ما کس دیگری حاضر نبود

• مسیو بارنوسکی عنوان نموده که ما از جانب وزیر مختار اکلیس و ژرژند فر دوس شریف شده که در آن اعلیحضرت سلطانیه بر دی ایفاء بمواعید خودشان چه اقداماتی فرمودند شاه جواب داد که جواب او در مقابل این سؤال خیلی طول است و ورق لازم دارد که ثباتاً حاضر نیست و توضیحاتی که او میدهد بسیار بیکی و بیجان است که او وزیر امور خارجه خود را بسفارت اکلیس و روس خواهد فرستاد که آن توضیحات را شرح بدهد

من بشاه عرض نمودم علت اینکه مسیو بارنوسکی و من بحضور نایبحضرت فرستاده شده ایم این است که آن اعلیحضرت

ایضا یقه نظریات خودشان را بدون پدیدپیشی بنا چهار بار داد قصد ما هم این است که بهمین قسم بدون ملاحظه و مضایقه صحبت بنمائیم و در حقیقت ما تصور میکنیم که میتوانیم با آن اعلیحضرت مشهود بداریم که نظریات و منافع دولتین انگلیس و روس با نظریات و منافع آن اعلیحضرت حکم واحد را دارد شاه جواب داد من حاضر من مضایقه صحبت بنمایم ولی اشکال در اینجا است که کسی بمن گوش نمیدهد . من نظار نمودم همه کس با آن اعلیحضرت موافقت دارد که مجلس اولی بیحاصل بوده و هیچکس میل ندارد آن وضع منشوشی که اعلیحضرت شاه آنرا خاتمه داده اند اعاده نمایند ولی ترتیب حاضر هم بکلی بهمان بدی بلکه بدتر است و نمیتوان گذارد این ترتیب ممتد بشود . شاه تکرار نمود که کسی بمن گوش نمیدهد و اظهار داشت من قصد داشتم که بمواعید خودم ایفاء کنم . پس از آن من دستخط جدید او را از جیب خود بیرون آورده اظهار داشتم که این فرمایش اخیر آن اعلیحضرت با عنوانات در دستخط مخالف است ولی شاه حرف من را قطع نموده ورقه مزبور را از من گرفته



و می نمود توضیح بنماید که عبارت «حتی ما ذکر ی از چنین  
جیسی نخواهیم نمود» راجع به مجلس است و اشاره فرمودند  
که ظاهر آن شما خطاراتی را نمیتوانید بخوانید  
بعد از آن میو بار نو سکی با کمال مبالغه بشاه اصرار نموده  
که ایفاء بمواعید خود که یکنانه وسیله اعاده نظم و استقرار  
نسبش در این راست بنماید. بیم تحصن پیوسته هست و هیچ  
کس مجلس مثل پیش سابق نمیتواند ولی یک قسمت عده مردم  
جایز هستند که حکومت شوروی داشته باشند. شاه در  
جواب چهار داشت که از طرف دیگر بسیاری از مردم هم  
مخالف آن هستند و اگر مودت من حکم انتخابات را صادر  
نماید مثلا فرد روزی خبر دهد پس از این بیان  
من آن عا لی حضرت چهار داشته بن بالا ترین دلیل روش انتفاع  
شخصیات که در ایران عا لی حضرت تعقیب نموده اند.  
اگر نه آن عا لی حضرت عرض نموده اند که مردم مخالف با مجلس  
هستند مگر آنکه که صحت ندارد عرض نموده اند از این اظهار  
شاه همچو نظر اند که این اسناد وانه پسندیده و حمایت در باریان

خود فرمایشات تند فرمودند. میو بار نو سکی مجدد آبشاه  
اصرار نمود که ایفاء بمواعید خود بنماید و همین که شاه از مجلسی  
که فردا قرار است تشکیل بشود مذاکره نمود میو بار نو سکی  
اظهار داشت هیئتی که بتوسط خود شاه انتخاب شده اند آن نیست  
که و عده شده است و اعضاء مجلس را مردم بایستی انتخاب نمایند.  
شاه تکرار نمود که اکثریت مردم مخالف مجلس اند میو بار نو سکی  
فقط جواب داد که خیر مسئله این طور نیست و دیگر شاه جوانی  
نداد. میو بار نو سکی اظهار داشت که بهترین روش از برای  
آن عا لی حضرت این است که بمجمع عالی جدید امر بنماید قانون  
تخاباتی بنویسند که بتوسط آن مجلس تشکیل داده بشود مرکب  
زوکلائی فہیم که در مصالح لازم و اصلاحات مملکت با وزراء  
ممیت بنمایند. مجلس مثل سابق مرکب از کسبه و اشخاص جاهل  
خواهد بود و هیچ کس بایل بتأسیس انجمنها یا مطبوعات آزاد  
مثل سابق نیست

شاه اظهار داشت در باب این پیش نهاد مدافعه فرموده و با  
انہائیکه با کمال تشدد مخالف مجلس هستند در این باب مدافعه



خواهد نمود

من اظهار داشته ام که اگر خود اعلیحضرت درك بفرمایند که مداومت از یب حاضر چه قدر ضررناک است و برای منافع خود ان اعلیحضرت چه قدر لازم است که ترتیب جدیدی بدهند و در واقع در ترتیبات جدید پیش قدم بشوند که شروع با اصلاحات لازم باشد و اگر هیچ وجه لازم نخواهد بود که اعلیحضرت در مانع شده توقف نمایند . شایکداً اظهار داشت که من از مراجعت بقصر شهر هیچ وجه خوف ندارم توقف من در باغ شاه برای این است که من بن مکان دوست دارم . مسیو بارنوسکی مجدداً امر او نمود که قطعاً داند ابا ان اعلیحضرت رأی خود را بر این قرار داده است که هیئت مجلس جدید را بنوشتن قانون انتخابات مأور بنمایند و تکرار نمود که پس از تمیق در این مسئله و مذاکره اسمیکه با تشکیل مجلس منتخبه مخالف هستند بتوسط وزیر امور خارجه خرد بوزیر مختار انگلیس و شارد افروس جواب خواهد داد

( امضاً ) چر چیل

طهران بتاریخ ۲۸ نوامبر ۱۹۰۸

( نمره ۲۱ )

تاکراف سرنیکلسن به سراد وارد گری ( واصله در ۲۱ دسامبر )

من بطرز بدو غ ۲۱ دسامبر ۱۹۰۸

امروز بعد از ظهر مسیو دو هاردویک بدیدن من آمد و اظهار عقیده میکند که اگر پشاه وعده و امیدی داده شود که در صورت اقدام فوری برای نوشتن قانون انتخابات بترتیب منصفانه و انمقاد مجلس از طرف دولین ممکن است مساعدت مالی بان اعلیحضرت بشود در ان صورت اعلیحضرت معظم در شمال نمودن بر طبق نصایح سفارتین تعالی و مضایقه نخواهند کرد . عقیده مشارالیه واضح است بر اینکه امتداد اوضاع حاضر منجر به هرج و مرج عمومی خواهد شد که مداخله لازم و ناگزیر بگردد .

من گمان میکنم مسیو ایسواسکی هم با این نظریات مسیو

دو هاردویک موافقت داشته باشد

( نمره ۲۲ )

تاکراف سرنیکلسن به سراد وارد گری ( واصله در ۲۲ دسامبر )



1908-09-24

میں نے فی الواقع یہاں سے فرار ہونے کا ارادہ کیا تھا۔ لیکن جب میں نے اپنے دوستوں سے کہا تو انہوں نے کہا کہ یہاں سے فرار ہونے کا ارادہ نہ کرنا۔ یہاں سے فرار ہونے کا ارادہ نہ کرنا۔ یہاں سے فرار ہونے کا ارادہ نہ کرنا۔

1773

تاکیر و مرجع ارجح بارکات و مراد و راجح و ص ۲۳

— 2 —

صفحہ ان ۲۲ دسمبر ۱۹۰۸ء

در روز از طرف معارضین اصداف

[illegible]

... ان کے لئے کہ ان کا جسمیں نور ہے۔ مروجہ عصبانیت اور بد...

آلکراف مترجاریخ پارکلی به مرادوارد کری ( واحد در ۲۴

طهران ۲۳ دسامبر ۱۹۰۸ (دسامبر)

دیروز شاه ترجمانهای سفارتین را احضار نموده و به آنها اظهار فرمودند که من میل دارم نمایندگان دولتین ملتفت بشوند که من مصمم ایضای عهد خود بودم و مشغول انجام آن بودم که در آنوقت مردم در سفارت کبرای عثمانی متحصن شده و میخواستند من را در اجرای آن مجبور نمایند و من میل ندارم که در این موضوع چنین بنمایم که در تحت اجبار آنها تقویض شده ام

پس از انجام شرفیابی فوقی شاه صدر اعظم و وزیر جنگ را  
احضار نموده بود . بعد از آن صدر اعظم وعده نمود شرحی  
ترجمان های سفارتین مسوده بنمایند و بامضای او برسند که امروز  
وزیر امور خارجه ثبایع بقدر مستمر بر اینکه « اعلیحضرت  
شاهنشاهی قبل مینمایند که روز بعد از خروج متحصنین از  
سفارت برای عثمانی دستخطی صادر بنمایند که قانون انتخابات  
بتوسط هیئت منتخبه اعلیحضرت که در مجلس عالی مملکت عضویت



خواهند داشت نوشته بشود پس ز امکه این دستخط  
امروز بنمایند کان سوارین ارائه بشود وزیر امور خارجه باید  
از ضبط بنماید

(نمره ۱۲۵)

تکراف سرادوردگری به سر یکان

وزارت خارجه ۲۳ دسامبر ۱۹۰۸

تکراف ۱۸ شهر محل که از طهران منابره شده مراجمه

نمایند

کرشاه مجدداً مسئله استقرار را عنوان نمید دولت انگلیس  
حاضر است که در این نظری نموده و بهیند که ایا ممکن است در  
اطمینان و ضمانت از فیده و مصرف فرضه صحیحی شرکت  
و دخالت نماید و این کار را فقط وقتی خواهند کرد که سفارتین از  
مسیو ییزو که کالادرا این مسئله تحقیق کرده است اطمینان  
حاصل نمایند که بمقیده و این فرضه مطلوب و لازم است و باید  
داده شود دولت انگلیس بهیچ وجه از این اندازه  
تجاوز نخواهد نمود و تا شاه قانون انتخابات را صادر ننماید و یک

موقع خیلی نزدیکی برای انتخابات ممین نماید دولت انگلیس  
نمیتواند اظهار عقیده بنماید . بهر حال تا تأییدات کافی  
از حیث محل مصرف این وجه حاصل نشود و ترتیب مشروطه  
مستقر نگردد دولت انگلیس مداخله در این مسئله نمیتواند بنماید  
مسیو ایسولسکی را از این نظریات مسبق نموده و نیز  
باو اطلاع بدهد که بمقیده ما اگر این اقدام بنظر مسیو ییزو  
انجام پذیر است بهتر است که اصل مسئله استقرار را متروک  
داشته حتی در موقعیکه مشروطه هم مرتباً دایر بشود

(نمره ۲۶)

تکراف سر جارج بارکلی به سرادوردگری (واصله در ۲۴)

دسامبر ( طهران ۲۴ دسامبر ۱۹۰۸ )

وعدۀ صدر اعظم که در تلکراف مورخۀ دیروز خودم  
راپورت دادم تکمیل نشده باین جهت امروز ما مجدداً اظهارات  
خواهیم نمود

تقریباً ۲۵۰ نفر حالا در سفارت کبرای عثمانی متحصن  
شده اند وزیر مختار اطریش بعضی اشخاص دیگر را که متوسل



بجایات نوشته اند در يك خانه كه وصل بسفارت خودش است  
مسكن داده

( غره ۲۷ )

تلکراف سرادوارد گری به سر نیکاسن

وزارت خارجه ۲۴ دسامبر ۱۹۰۸

من ترجیح میدهم قبل از اینکه شروطه مستقر بشود  
مساعدت پولی به شاه نکنیم ( به تلکراف ۲۱ شهر حال خودتان  
مراجعه فرمائید ) بعلاوه من صلاح نمیدانم که قبل از فهمیدن  
نظریات مستشار مالیه ما در این باب وعده بدهیم

( غره ۲۸ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد گری ( واصله در

۲۵ دسامبر ) طهران ۲۵ دسامبر ۱۹۰۸

ترجمانیهای سفارتین دیروز صدراعظم را ملاقات نمودند  
برای اینکه باواظهار و ایراد نمایند که در ترتیب دادن  
تهدیه نامه که او بانها وعده نموده بود قصور نموده معزی الیه  
بر خلاف انتظار سختی و مخالفت اظهار نموده و تمام دلایل قدیمه

در باب مخالف بودن انتخابات عمومی با شرایع اسلام را اقامه  
نمود . در موقعیکه ظاهر آ شاه مشرف به تمکین نمودن  
ب اظهارات ما است دلیل این تغییر حالت صدر اعظم را نمیتوانم  
درک بنمایم

متحصنین در سفارت اطریش شدند ولی هنوز دولت  
و پنجاه نفر در سفارت کبرای عثمانی هستند و از خارج شدن  
امتناع دارند اگر چه من روز چهار شنبه از اطمینانهای شاه  
به شارژ دافر عثمانی اطلاع دادم

( غره ۲۹ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد گری ( واصله در ۲۶

دسامبر ) طهران بتاریخ ۲۶ دسامبر ۱۹۰۸

رجوع به تلکراف ۲۱ دسامبر سر نیکاسن

اظهار امیدواری نمودن ما در باب استقرار فقط تاثیراتی  
بشاه نموده ( بتلکراف ۱۷ شهر حال من مراجعه شود ) و من  
کسان نمیکشم که قاعده در این موضوع ما بتوانیم بیشتر تجاوز  
نمایم



در باب وضع من نمیتوانم بجز تشویش احساس دیگری بنمایم  
 نه بر من معلوم شده ممکن است مردم هر آن بزرگوارا به  
 بندند و این برای اقدامات فوری بهانه برای شده خواهد شد  
 من تصور میکنم حالا موقع آن رسیده است که بطریق مشدد  
 نری اظهارات بنمایم چونکه نتیجه نصایح مصره ما در واقع  
 تا حال هیچ نبوده من پیش نهاد مینمایم که نماینده های  
 دوالتین در خواست بر یافتن محض و شاه را غوده و حاضر نشان  
 ن اعای حضرت بنفشد که بگانه طریق اسکات هیجان و انقلاب  
 حایه اصل صدر عظم و وزیر جنک از هیئت های مشاوره  
 است و زودی رجوع کردن به هیئت کافی نوشتن قانون  
 الحاق آنها که ان اعای حضرت به دست خود و نماینده کان دولتین  
 وعده نموده است و بیزاعطای غفوع عمومی به اتباع خودش که  
 در ایالت اذربایجان در تحت صلاح هستند و اگر این اقدامات  
 را ندرید دولتین نتیجه خواهند گرفت که ان اعای حضرت بکلی  
 ز پیروی نصایح آنها امتناع میورزد و او را بمال خود خواهند  
 گذاشت که بدون اینکه دیگر با او نصیحتی بنمایند و معیتی با او

دائسته باشند خودش امورات را بامت خود ختم نماید

( غره ٣٠ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در غره  
 ژانویه )

( اصفهان )

بموجب تلکرافیکه از جنرال فونسول انگلیس بمن رسیده در  
 اصفهان هیجان عظیمی است

مسیو سبلین به من اطلاع میدهد که يك عده مردم از يك  
 بابت برای هیجان ملی و از بابت دیگر برای تعرض و پرتست  
 نسبت بمحکومت در جنرال فونسول کری روس متحصن شده اند  
 ( غره ٣١ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ٣  
 ژانویه ) طهران ٣ ژانویه ١٩٠٩

( اصفهان )

در تمقیب تلکراف غره جاری خودم به قدرت مینمایم که  
 جنرال فونسول انگلیس مقیم اصفهان را پورت میدهد که دیروز



بین قشون و مخالفین مجادله واقع شده . معلوم نیست تلفات  
چقدر بوده . سر بازاری که بواسطه بی قدرتی صاحب منصبان هنان  
اختیارشان از کف ساقط شده قسمت زیاد تر بازارها را غارت  
نموده اند . الحال هرج و مرج کامل در شهر احاطه داود حاکم  
رسمی امورین محلی در جنرال قوئسولگری انگلیس متحصن  
شده اند . امروز انتظار ورود مصمص السلطنه ایلخانی بایک  
عده بختیاری هست که استمداد خود را به استمداد مخالفین  
دولت ملحق خواهند نمود . از قرار یکه مستر گرهم دیشب  
تنگر افتاده بود خطر عاجلی برای اتباع انگلیس تصور نمی  
نماید . علی الظاهر علت عمده این هیجان و جنبش از حکمرانی است  
و در بدو استماع این انقلاب من بدولت ایران تأکید نمودم که  
با اهلی ناراضی یک نوع اطمینانی بدهند که باعث اعاده نظم بشود  
امروز صبح من و مسیو سباین با قوئسولهای خود مان مخایره  
حضور داشتیم و نتیجه آن این شد که یادداشتی بتوسط صدراعظم  
به شاه تقدیم نموده و در عزل ان حاکم بی کفایت و احضار ان بدترین  
افواج بدعمل و تقویض مهام حکومت به ایلخانی اصرار نمودیم

مأ دولت ایران را برای خسارات انگلیس و روس مسؤل قرار  
داده ایم

( غره ٣٢ )

مکتوب سرنیکاسن به سراد واردگری ( واصله در ٤ ژانویه  
١٩٠٩ ) سن پترزبورغ ٢٥ دسامبر ١٩٠٨

آقا - دیروز بعد از ظهر محمود خان علاءالملک ایلمچی مخصوص  
ایران به دیدن من آمد . مری الیه بن اطلاع داد که مسیو ایسولسکی را  
ملاقات نموده ولی نتوانسته است خدمت امپراطور شرفیاب شود چون  
اعایحضرت معظم برای تسلیت فوت گران دوک الکسیس کسی را  
نمیپذیرد . پس از آن محمود خان شروع به بیان شرح مفصلی در  
تخطیات مجلس سابق ایران نموده و در عدم لیاقت آن و اغراض  
فاسده شخصی اعضاء آن و مداخله در امور اجرائیات و اجمه  
بدولت و سایر اقدامات سوء که بکلی باعث بی اعتباری آن در مقام  
مملکت شده بود تائید نمود . او اظهار نمود که کلیه سبک روش  
مجلس و بی نظمی که در عرض مدت انعقاد آن در مملکت واقع شده  
بود و بضمیمه اقدامات هرج و مرج کارانه نخبه های پاتیککی بالصر احمه



شکار نمود که ایران برای مجلس نمایندگان بصره حیدر مستعد نیست  
وضع منقلب اذربایجان را بهیچوجه نباید در دی خواهانه در  
تأیید مشروطه باعث نیست بلکه آشوب طبعی ستار خان دزد  
بیمت یک عده راه زنان و قاچاقهای قفقازی مؤسس آن شده است  
دادن یا ندادن مشروطه بایران هیچ اثری در اقدامات ستار خان  
و متابعین او نخواهد نمود  
نمودن اظهارداشت که مسلماً شاه با یک مشروطه مساعد  
است بلکه تمام ایرانیان صاحب افکار صحیح این عقیده را دارند ولی  
متأسفانه دو تن بتوسط نمایندگان خودشان در طهران اعلیحضرت  
مزبور را نصیحت مینمایند که فوراً مشروطه را اعطا بنماید  
حتی قبل از انتظام اداره مملکت که در حال هرج و مرج است  
اولین احتیاج ایران این است که مالیه آن به مبنای بهتری مستقر  
بگردد و احتیاج خیلی فوری دوم آن اصلاح تمام ادارات مملکت  
است. همگانه ده مختلفه دولت و فورم شد و اداره دولتی  
منظماً بکار افتاد انوقت ممکن است مجلس تأسیس بشود در صورتیکه  
بتوان اشخاص کافی برای عضویت آن بدست آورد. دولت

انگلیس در هندوستان و مصر یک نوع اسلوب حکومت قابل  
تحسینی تأسیس نموده است ولی خود تصور اینرا میکند که هنوز موقع  
آن نرسیده که بهندوستان یا مصر مشروطه به ترتیب جدید اروپا  
اعطا بنماید و ایران خیلی از هندوستان و مصر عقب تر است. ما  
میدخواهیم خانه بعجله بسازیم حتی قبل از اینکه بنیاد آن بقاعده  
نهاده باشیم. تجربیات حاصله از مجلس سابق باعث یأس و حرمان  
کلی تمام طبقات تجار و مردمان بامدرک مملکت شده و دهقانان  
هم که از مجلس چیزی تلفت نبودند هیچ مایل به تشکیل آن نیستند  
اگر دولتمین شاه را مجبور به ترتیب قانون انتخابات و تشکیل مجلس  
بنمایند مجدداً مملکت را در گرداب انقلاب غوطه ور نموده و هر دو  
دولت مجبور بمداخلات عملی در امور داخلی ایران خواهند شد و  
اظهار داشت میدانم نه دولت انگلیس و نه دولت روس مایل به  
اتخاذ هیچ روشی میباشد. مشارالیه الحاح نمود دولتی که او  
میداند صمیمانه خواهان قمع و خیز ایرانند خوب است مساعی  
جمیله خود را در اصلاح مالیه بکار برند و مساعدت پولی بادولت  
نموده و در اصلاح کلی دوائر اداره مملکت اصرار بنمایند البته



نصیحت و مساعدت آنها در این موضوعات قدر و قیمت فوق  
الماده خواهد داشت ولی میترسم که اگر دولتین در چیزیکه هنوز  
موقفش نرسیده و ممکن است خطرناک واقع بشود کماکان اصرار  
بنمایند منظور اتیرا که در نظر دارند ضایع و ممکوس بگردند من  
کمان میکنم شرح فوق مجموعه کاملی است از آنچه محمود خان بمن  
اظهار داشته است . من صحبت او را قطع نمودم چون میخواستم  
هر چه در خاطر دارد بگویم ولی پس از ختم کلام او من اظهار  
داشتم که با عنوانات او نمیتوانم موافقت داشته باشم . اولاً شاه  
بدولتین قول صریح داده که بعضی اقدامات همین را مجری بدارد  
تا حال در وفاق خود باین قول خود قصور ننوده . عقیده من این  
نیست که قسمت بیشتر مردم با مجلس مخالف باشند برعکس من یقین  
دارم که آنها اشتاقانه طالب از هستند و اگر مشروطه عطا نشود  
تجدید انقلاب خواهد شد . احتمال کلی دارد که مجلس سابق نواقص  
و معایب بسیار داشته ولی من یقین دارم که در بین طبقات تربیت  
شده و تجاریك عده کافی اشخاص پیدا خواهند شد  
که لایق وکالت باشند و برای اشخاص لایق که در ایران هم از

انها موجود است ممکن است يك قانون انتخاباتی طرح نمایند که  
باعث انتخاب نمایندگان بشود که شوق و میلی به نيك بختی مملکت  
خود داشته باشند . مختصراً اینها نکاتی بود که البته کسانی  
که در آن نقطه حاضر بوده اند خیلی بهتر از من میتوانند تمیز  
انرا بدهند

ولی آنچه من میتوانم بشما بگویم این است که نه دولت  
روس و نه دولت انگلیس از روشی که عجبالتاً تعقیب مینمایند  
منحرف و منصرف نخواهند شد . بالاخره من از ایشان  
سؤال نمودم که نقشه و خیالشان چیست . مشارالیه  
جواب دادند که عنقریب به پایتختهای اروپا گردشی خواهند نمود  
امضاً انیکلسن

( غرّه ۳۳ )

تلکراف سر جارج یارکلی به سر ادوارد گری ( واصله در  
۴ ژانویه ) طهران ۴ ژانویه ۱۹۰۹

مجلس استعفاء

تلکراف مورخه دیروز جنرال فونسول انگلیس مقیم



اصفهان مبنی بر این است که در چنکهای گاه بگاهی که روز و شب  
ممتد بوده چندین نفر سر باز مقتول شده . . . حاکم گوشش  
نموده که با مخالفین خود ترتیب صلحی بدهد . . . خبر رسید  
که امروز ظهر دوپست نفر بختیاری دیگر داخل شهر شده اند  
و غروب کار گذار به مستر کرهم اطلاع داده است که ضرغام  
السلطنه اعلام داشته است که تا ورود مصمص السلطنه که روز  
دوشنبه خواهد بود حکومت شهر را خود او خواهد نمود  
اهالی مصمص السلطنه را بمنزله بکانه دلیر ملی خواهند پذیرفت  
بک جمعی از همراهان و حش زده اقبال الدوله و قسمت  
بیشتر دو فوج در همان شب بچنرال قونسولگری ریخته اند .  
مستر کرهم را پورت میدهد که جمعیت مزبور در تحت سلطه  
و انتظام هستند

( غره ۳۴ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد گری ( واصله در  
۴ ژانویه ) طهران ۴ ژانویه ۱۹۰۹

( اصفهان )

بموجب تلکراف واصله از جنرال قونسول انگلیس امروز  
صبح اهالی شهر و سایرین دیوانخانه حکومت را غارت نمودند  
حاکم مستقی گردیده و استعفای او قبول شده  
( غره ۲۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد گری ( واصله در  
۵ ژانویه ) طهران ۵ ژانویه ۱۹۰۹

( اصفهان )

امروز صبح من و مسیو سبلین تلکراف حضوری دیگری  
باقونسولهای اصفهان خودمان داشتیم  
ایلخانی با هزار نفر بختیاری شهر را تصرف نموده . . . معزی  
الیه به تجارت خانهای خارجه مستحفظ کمارده و مشغول حفظ  
نظم است . . . شهر آرام است و سر بازهای ایرانی متفرق  
شده اند . . . دو نفر از آموزرین محلی را که هر دو آنها  
بیفایده هستند شاه به نیابت حکومت منصوب نموده و یکی  
از آنها نا حال از قبول این شغل امتناع نموده .



من و همکار روسی خودم امروز مجدداً تأکید نمودیم که  
ایلمخانی موقتاً بحکومت شهر منصوب بشود چون یگانه قوه که  
از عهد استقرار نظم براید اوست و به ان اعالیحضرت اطلاع  
دادیم که ما بقونسولهای خود مان تأییدات خواهیم داد که ایلمخانی  
را برای نگاهداشتن نظم عمومی و تأمین اتباع انگلیس و روس  
مسئول قرار بدهند

( نمره ۳۶ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد کری ( واصله در  
۵ ژانویه ) طهران ۵ ژانویه ۱۹۰۹  
( تبریز )

ملتیان عایدات مخبرات داخله از سیم کپانی را از تلکرافخانه  
هند و اروپا مطالبه نموده اند و باین جهت مخبرات داخله تعطیل  
شده است . ملتیان - لا تخویف نموده اند که اگر مخبرات  
داخله مجدداً مفتوح نشود امتیاز کپانی راجع به اذربایجان را  
فسخ خواهند نمود . اداره لندن بوکیل کپانی مقیم  
نزد اجازه داده اند که مخبرات داخله را مفتوح بنمایند ولی

ملتیان اظهار میدارند که اگر عایدات بانها پرداخته نشود سیم ها را  
قطع خواهند نمود . رئیس کپانی تلکراف در اینجا برای  
تحصیل اجازه معمول داشتن این امر بدولت ایران مراجعه نموده  
و اخطار نموده است که اگر سیم ها قطع بشود خسارت انرا از  
دولت مطالبه خواهد نمود

مسیو سبلین و من بقونسولهای تبریز خود مان تأییدات  
داده ایم که ملتیان تأکید بنمایند که تأمل کنند تا این مسئله در  
طهران ختم بشود چون سفارتین مشغول مذاکره هستند و از  
تسلیح و خیمه این امر انهارا مستحضر بدارند که اگر سیم ها  
قطع بشود باعث اختلال مخبرات بین المال خواهد شد  
اگر لازم بشود من و شارژدافر روس در اینجا کپانی را  
تقویت خواهیم نمود

( نمره ۳۷ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد کری ( واصله در  
۶ ژانویه ) طهران ۶ ژانویه ۱۹۰۹



( اصفهان )

در جواب اظهاراتی که من و همکار دو سیم در سوم شهر حال  
پناه نمودیم و شرح از آن در تلگراف سیم ژانویه خودم  
را بهر دست دادم اعلیحضرت معظم اظهار داشت که با پناخانی  
اطمینان ندارد و پیروی نصیحت ما را ننموده معزی الیه را  
بمحکومت اصفهان منصوب نخواهد نمود نتیجه اهتمام شاه در  
نماین شخص دیگری بمحکومت ممکن است باعث این بشود که يك  
وضع مشابه بوضع تبریز هم در اصفهان تولید بشود و اپناخانی  
حالیه عملاً حاکم است

( نمره ۳۸ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۶

ژانویه ) طهران ۶ ژانویه ۱۹۰۹

ممد الدوله بوزارت امور خارجه منصوب گردید

( نمره ۳۹ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در

۷ ژانویه ) طهران ۷ ژانویه ۱۹۰۹

« راجع بتلگراف دیروز من در باب اصفهان »

شاه فرمانفرما را بمحکومت اصفهان تعیین نموده ولیکن نواب  
معظم سربا براسی این مأموریت خود حرکت کردنی نیست  
او نایب الحکومه باتفاق سیصد نفر بختیاری در تحت سرکردگی  
سردار ظفر و سایر رؤسا روانه خواهد نمود

انچه حالی به قرار داده اند این است که تا یکی دو روز دیگر  
از طهران حرکت کنند

واضح است که شاه امید دارد باین وسیله تخم بغالفتی مابین  
بختیار بان بکارد

( نمره ۴۰ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۷

ژانویه ) طهران ۷ ژانویه ۱۹۰۹

راجع بتلگراف دیروز من در باب اصفهان

بموجب اطلاعات واصله بجنرال قونسول انگلیس خوانین

بختیاری باهم متفق شده و متوجه به مقابله نمودن با فرمانفرما

هستند که از قرار مذکور با چهار فوج و نوپ در صدد حرکت



بطرف اصفهان است

مستتر که هم اوضاع را خیلی اهمیت میدهد چنانکه تصور میکند در صورت محاصره و مخالفت جان و مال اتباع خارجه در خطر خواهد بود

من در صدد هستم که حتی القوه اوضاع را به ترتیب مصالحه خدمت بنمایم

( نمره ۴۱ )

تکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۸ ژانویه ) طهران بتاريخ ۸ ژانویه ۱۹۰۹

« تبریز »

در طی تلگرافی مورخه دیروز جنرال قونسول انگلیس متیم تبریز را پورت میدهد که در ۹ شهز حال انجمن محلی نماینده بکمرک خانه فرستاده اند که در عایدات انجمن نظارت بنماید

« نمره ۴۲ »

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۸ ژانویه ) طهران ۸ ژانویه ۱۹۰۹

معروف است که شاه در صدد تجدید اشاعه دستخط مورخه ۲۲ نوامبر خودش بضمم مشروطه است . اوضاع از بد به بد تر متمایل است . اگر در مامله با وضع اصفهان اعالی حضرت معظم پیروی نصیحت ما را نموده بود یا حتی حالا هم مایل به پیروی آن میبود یحتمل ممکن میشد که بالاخره مصمص السلطنه را راضی بمر اجعت نمود ولی اعالی حضرت مزبور همانطور که در نصایح ما در باب سایر مسائل خود زرائی نموده در این مسئله هم بوضع خود رأیانه خویش مستدام است . من تردید دارم که با این وضع فلاکت و بی پولی او بتواند قشون باصفهان برسد و یا اگر هم قشون بانجا برود احتمال فایق آمدن آنها باشد

غیر ممکن نیست که پس از اقدامات قهریه مصمص السلطنه در اصفهان این عمل بختیار را سایر طوایف هم تعقیب نمایند یعنی ایل کلهر در کرمانشاه و ایل قشقایی در شیراز . . . اگر چه ممکن است وقت آن گذشته باشد که بوسیله اعطای مشروطه که برای مساعدت پولی مامور طاعتی است از ازدیاد هرج و مرج جلوگیری بشود مگر این تصور می کنم استقرار ترتیب مشروطه یگانه امید



دفع حوادث مهمه است که عفت از ابطور یقین غیثوان پیش بینی  
نموده . ولیکن انحوادث ممکن است باعث تجزیه و قطعه قطعه  
شدن ایران بگردد یا اینکه لا اقل شاهرا مقهور و مجبور باجرایی  
فرمایشات مایشان بنماید

« نمره ۴۳ »

تلکراف سر جارج بار کلی به سر ادوارد کری « واصله در  
۸ ژانویه » طهران ۸ ژانویه ۱۹۰۹  
« اصفهان »

جنرال فونسول انگلیس واپورت میدهد که صمصام السلطنه  
اعلائی بین اهالی اصفهان منتشر نموده است مبنی بر اینکه اگر  
اهالی در عرض سه روز نمایندگان خود را برای انجمن مشروطه  
مجلس انتخاب نمایند بختیارها سه نفر علمای اعظم را برداشته  
از شهر خارج خواهند شد و اهالی را باراده شاه و سربازان  
وا میگذارند

بختیارها شهر را منکر بندی نموده

« نمره ۴۴ »

تلکراف سر نیکلسن به سر ادوارد کری « واصله در ۹  
ژانویه » من بطرز بودغ ۹ ژانویه ۱۹۰۹

من امروز مسیو ایسولسکی را ملاقات نموده و در باب  
اوضاع عمومی ایران که همچو مینماید که تمام مملکت در حالتی  
است که ممکن است منتهی به تجزیه بشود با او صحبت نمودم  
عقیده او بر این است که يك اقدامی باید بشود که از استقرار  
حکومت مستقله در تبریز و اصفهان جلوگیری بشود و میل  
دارد نظریات شمارا بداند که با اوضاع این دو شهر چه شکل باید  
مماوله نمود

( نمره ۴۵ )

تلکراف سر جارج بار کلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۹  
ژانویه ) طهران ۱۹ ژانویه ۱۹۰۹

در تلکراف ماقبل خودم در باب اوضاع اصفهان من از اینکافی اسم  
برده ام

اگر مری الیه را صمصام السلطنه بنوائیم صحیح تر خواهد بود



چون از فراری که سالان من استدراک غوده ام از چند هفته قبل  
شاه او را از ایلخانی گری منفصل غوده .

مصمم السلطنه پینامی بفرمانفرما فرستاده که بدون پرده پوشی  
خواه و طرف دار مقصد ملیون است فرمانفرما از شارژ  
د فر روس و من خواش غوده که امروز بعد از ظهر مارا دیدن  
بنماید نواب معظم از من خواش خواهد غوده که به مصمم  
السلطنه اصرار بنمایم از اصفهان خارج بشود و تجدید تعیین او به  
ایلخانی گری منوط بخارج شدن از اصفهان است عجلتاً من باتفاق  
شارژ دفر روس خود را محدود باین غوده ایم که به قونسولهای  
خودمان تعلیمات بدهیم که مصمم السلطنه اطلاع بدهند برای  
نگاهداشتن نظم اعتماد ما باوست

من قصد دارم بفرمانفرما اطلاع بدهم که بدون تعلیمات  
جدید از وزیر امور خارجه من صلاح خود را نمیدانم بمصمم  
السلطنه صلاح اندیشی دیگری بنمایم

(تره ۵۶)

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوارد کرسیه واصله در

۹ ژانویه ۹ طهران ۹ ژانویه ۱۹۰۹

(وضع آذربایجان)

بموجب تلکراف واصله از مستقر راتیسلا قریه سرد رود را  
که بتازگی ملتیان تصرف غوده بودند در ۷ شهر سال تخلیه غودند  
دولتیان هجوم آورده و چند امیر می که در دست ملتیان بود  
مستخلص و تحت غودند

این مجادله را در طهران بزرگ غوده و یک فتح عظیمی از  
طرف دولتیان جلوه داده اند  
(تره ۵۷)

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوارد کرسیه ( واصله در ۹  
ژانویه ) - طهران ۹ ژانویه ۱۹۰۹

سرجارج رجوع بتلکراف امروز من در باب اصفهان  
در ملاقات امروز بعد از ظهر ما فرمانفرما بمن و همکار روسیم  
اظهار داشت که اگر مصمم السلطنه مقاومت بنماید میترسم دامنه  
اغتشاش و سفت حاصل نماید از طرف دیگر اگر ممکن  
بشود که مصمم السلطنه متقاعد بر جنت بشود عقیده من بر این



است که بتوانم انتظام و اسایش را مستقر بدارم . فرمانفرما  
اظهار میدارد که نایب الحکومه او بمیت ۴۰۰ نفر بختیاری فردا  
از طهران حرکت خواهد نمود . از قرار مفهوم نواب معظم  
بنیال این است که چند هفته دیگر بسرکردگی يك عده کافی  
قشون برای مقابله با قشون بختیاری حرکت بنماید

« نمره ۴۸ »

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۱۰  
ژانویه » طهران ۱۰ ژانویه ۱۹۰۹

اصفهان

جنرال فون تسول انگلیس دیروز با مصمم السلطنه ملاقاتی  
نموده و حسیات صلح ایزد مطیعانه خود را اشکار داشته و اظهار  
داشته است که اگر برای حقوق مشروطه مردم اصفهان و تأمین  
شخصی خودش باوضاات داده بشود برای مراجعت حاضر است  
مختصراً مصمم نیز اظهار داشت که اگر شاه قشون بمقابله او  
بفرستد نه او میتواند اهل اصفهان را ترک بنماید نه هم آنها را زود دست  
بر خواهند داشت

من در صدمم که مفاد شرح فوق را باطلاع شاهزاده  
فرمانفرما برسانم

مستر گره « راپورت میدهند که آقای نجفی که یکی از  
پیشوایان مخالفین دولت است از خوف غضب شاه با بختیاری قطع  
اتصال نموده و بطرف طهران عزیمت نموده

« نمره ۴۹ »

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۱۱  
ژانویه » طهران ۱۱ ژانویه ۱۹۰۹

رجوع بتلگراف ۸ شهر جاری من در باب اصفهان  
مستر گره از اصفهان راپورت میدهند که نظم بنهایت رضایت  
بخشی مستقر گردیده و روز شنبه مجمع عمومی بقصد انتخابات  
تشکیل یافت

« نمره ۵۰ »

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در  
۱۳ ژانویه » طهران ۱۳ ژانویه ۱۹۰۹



مابین دولت الی سید نصر بختیاری با رؤسای خودشان  
دیروز از اینجا بطرف اصفهان عزیمت نمودند  
از قرار مفهوم مقصد این است که اینها خانه و علاقه مصمص  
السلطنه را تهدید نمایند ولی تمام اطلاعاتیکه بن رسیدیم همچو  
مستفاد میدارد که خیلی کم احتمال بیرون آمدن داخل در محاصره  
بضد او بشوند

نایب الحکومه شاهزاده فرمانفرما امروز بطرف اصفهان  
حرکت خواهد نمود

در ۵۱

تلگراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۱۳  
ژانویه » طهران ۱۳ ژانویه ۱۹۰۹  
حاجی اوضاع اذربایجان

بموجب تلگراف واصله از مستر واتسلا جنرال فونسول  
انکلیس قشون شاه در جاده نزدیک جلقا مشغول قطع ارتباطات  
و غایبات هستند پست اخیر را که از اروپا میامده گرفته و بنارت

برده اند همچو مینداید که قصد شاه این باشد که بواسطه ترتیب مختصره  
دور شهر تبریز روز دو چار قحط و غلا بنماید هیزم و ذغال  
تقریباً ناباب است و قیمت هر چیز و بکرانی است و در اطراف  
سلاماس و خوی جنگ در کار است

( غره ۵۲ )

تلگراف سرادوار دگری به سر نیکلشن

وزارت امور خارجه ۱۳ ژانویه ۱۹۰۹

در جواب تلگراف ۹ شهر حال شما دولت انگلیس مخالف  
با هر نوع مداخله در باب وضع تبریز یا اصفهان است . ما از این  
خیال منصرف نشده ایم که اعطای مشروطه را یکی از وسایل  
خیلی مهم اعاده نظم بدانیم و ممکن است که اغتشاش در اژدو  
نقطه اثر نمیدی بشاه بنماید که در اعطای یک همچو مسئله قیام بنماید  
مادنی که در دولت شاه هیچ نفوذی نباشد هیچ پیشرفتی که  
متضمن ترتیب دائمی باشد حاصل نخواهد شد و در صورتیکه هر  
پیشنهادی از طرف دولت روس بشود دولت انگلیس بانهایت  
دقت اثرات تحت ملاحظه قرار خواهد داد ، باین عقیده هستیم



که پول دادن بشاه با اینوضع حالیه بدتر ازین نتیجه بودن است  
و بیشتر باعث مداخله در امورات داخلی ایران خواهد شد .  
چون محتمل است يك همچو پولی برای خاموش نمودن هیجان  
ملی که بطرف داری مشروطه جاری است صرف بشود بعلاوه  
و فتنه که این پول صرف شد اوضاع اگر بدتر نشود بهمان حال  
بدی سابق باقی خواهد بود

( نمره ۵۴ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۶  
ژانویه ) طهران ۱۶ ژانویه ۱۹۰۹

وضع آذربایجان

بموجب تلکراف واصله از جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز  
دیروز مجادله مختصری بین ملتیان و قشون حاکم مراغه  
در خارج شهر واقع شده . . . خدمات وارده چندان مهم نبوده  
اعتقادات بر این است که عین الدوله منتظر رجعت رحیمخان است و او  
از محل خود حرکت ننموده

در مکتوب خصوصی که مستر رابینسلا ماه گذشته نوشته

اشعار داشته بوده بحتمل مردم هنوز يك قرارداد . . . ساندی را  
قبول بکنند ولی آن نباید مدت طولانی بتأخیر بیفتد . اصلاح  
بین دودسته محتمل است بواسطه مجاهدات جدید قشون بی نظم  
شاه . شکل تریشود و مجاهدات آنها نیز اسباب بی نظمی هم میشود  
« نمره ۵۵ »

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری . واصله در  
۱۷ ژانویه . طهران ۱۷ ژانویه ۱۹۰۹

وضع آذربایجان

در تمقیب تلکراف قبل از این خودم اطلاع میدهم که  
جنرال قونسول انگلیس راپورت میدهد که در ضمن مخاصمات  
نسبتاً سخت تری که دیروز در خارج شهر واقع شد ملتیان ظفر  
یافتند . . . آنها در قطع رابطه بین قشون عین الدوله و قشون  
حاکم مراغه موفق شدند

« نمره ۵۵ »

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادوار دگری . واصله در  
۱۸ ژانویه . طهران ۱۵ دسامبر ۱۹۰۸



افا - در طی تلکرافات چند روز گذشته ماضی خودم تشکیل مجلس شورای مملکتی را که شاه داده و اپورت داده ام و الحال با کمال احترام ترجمه قواعدی که برای کار کردن این مجلس وضع شده و وزیر امور خارجه غیر رسماً آنرا برای من فرستاده لذا ارسال میدارم در این ورقه هیچ اسمی از اعضاء این هیئت برده نشده ولی از قرار مفهومی عمده مشاورین آن باید شصت نفر باشند که چنانچه در مکتوب به شهر خانی خودم و اپورت داده ام بیش تر از شصت نفر این تشکیل مجلس مرد شده است.

قواعد صادره حالا ملاحظه میشود که قدرت زیاد سیی اعضاء داده شده . حقیقتاً اگر شصت نفر می بود که در هیئت ، همان اصلاحات حاضر و توانا باشد و یک اعضاء مشاوره می بودند که عقل و جرأت بکار بردن قدرت خودشان را می داشتند مسدود بود که برای - الیه یک همه چه مجلسی براسیسه احتیاجات مملکت مناسب است از مجلس نمایندگان مردم می بود

بدینست که هیچ یک از این شرایط موجود نیست . دلایل بسیار خوبی براسیسه این تصورات هست که شاه در صدد است

بواسطه اعطای این مجلس چشم سفارتین را به بند و لا اونهایت بی میلی را دارد که در حکومت خاصان درباری که باعث نکبت مملکت پس از حوادث در ماه ژوئن شده اند تغییر مفیدی بدهد از قرار معلوم تعیین عدد اعضاء مجلس هنوز تکمیل نشده ولی من تصور میکنم تشکیل تا حال آن برای درك نمودن مقصود از تأسیس آن کافی باشد

لازم نیست که خاطر مخترم را برای ارسال صورت اسمی آنها تصدیق بدهم . همیشه در پس است عرض بکنم که قسمت بیشتر آن مرکب از مردمان جاهل ارتجاعی است . آنچه من ملاحظه میکنم یکی دو نفر عضولایق صاحب رای در نجاست و بی از قراریکه بمن مذکور داشته اند آنها هم این مجلس را یک چیز لغوی میدانند

قبل از اینکه علاء الساطنه سواد نظامنامه جدید را بمن بدهد من و همکار روسیم درخواست دریافتن مستر چرچیل و میو بارا نو سکی را نموده بودیم برای اینکه از شاه سؤال بنمایند رای خود را بآنچه اقدایی بجهت امانت بمعاهدات خود قرار



داده . چنانچه مستحضرید اعلیحضرت معظمه برای صفره  
از این بار دادن بمذکر کسالت مزاج متذکر گردید . معلوم  
بود که ندری تأخیر باید واقع بشود همینکه نظامنامه مرتی  
گردید ما چنین مقتضی دیدیم که باید بدون دفع وقت بشاه توضیح  
بنمائیم که تشکیل مجلس مشاوره جدید را ما نمیتوانیم بمقتضای تکمیل  
معاهدات او تصور بکنیم . بر این من و همکار روسیم رأی  
خود ما را بر این قرار دادیم که یاد داشت مشترکی در این  
موضوع بان اعلیحضرت تقدیم بنماییم

سواد مراسم مزبور را که دیروز بتوسط وزیر امور خارجه  
بسیحضرت معظم تقدیم شده لتاً ارسال میدارم

( مضاء ) جارج بارکلی

مانوفه نمره ۱ در نمره ۵۵

بسم الله الرحمن الرحيم

( بعد از مقدمات میل و ارزوی شاه )

« برای وفایت و نیک بختی عامه »

در ۲۶ نوامبر ۱۹۰۸ مجلسی برای بسط عدل و مرتفع داشتن  
جور و - تم و جلوگیری از نقض شرایع اسلام در دربار تشکیل یافت  
اختیار اینکه بمجلس شورای مملکتی تفویض شده

ماده اول - نظارت بتمام وزارتخانه ها با اختیار تفهیش و شور  
در امورات بتوسط کمیسیوني از اشخاص مجرب بصیر بامور شمیات  
مختلفه که از بین اعضاء مجلس انتخاب بشوند

ماده دوم - نظارت در مالیات و مخارج به ترتیب مضرجه  
در ماده اول

ماده سوم - هر يك از وزراء باید دستور راجع بوزارتخانه  
خود را نوشته نزد مجلس بفرستند . در صورت تصویب  
نمودن مجلس و کابینه ان دستورات بتوسط صدراعظم بشاه تقدیم  
خواهد شد که در صورت تصویب بامضاء خود موشع بنمایند  
ماده چهارم - مجلس حق دارد که در صورت لزوم وزراء را  
احضار بنماید و اگر هر وزیري نتواند حاضر شود معاون خود  
را باید بفرستد که در باب امور توضیح بدهد

ماده پنجم - محتمل است که مجلس وزراء را متهم به نقض



فوائین اسلام یا اخذ شود یا سایر تقصیرات بنماید . در صورت  
کمیونی از مجلس تشکیل داده خواهد شد که در حضور صدر اعظم  
و با اطلاع وزراء در ان باب تحقیق نمایند . در صورت  
ثبوت تقصیر مجازات و عزل انوزیر از شاه استدعا خواهد شد  
ماده ششم - دستورات راجع بمایات مملکت باید بدایتاً  
با اطلاع صدر اعظم بمجلس پیشنهاد شود

مجلس اختیار دارد که انرا جرح و تعدیل نموده و ملاحظات  
و اصلاحات خود را بتوسط صدر اعظم بشاه پیشنهاد نموده  
استدعای صدور رأی قطعی در ان باب را بنماید

ماده هفتم - مجلس شورای مملکتی در عرض سال مطابق  
امر شاه در دینهای معینه منمقد و منفصل خواهد شد

ماده هشتم - - اعضا مجلس نباید در خدمات دولتی اشتغال  
داشته باشند و اگر هر يك از اعضا قبول استخدام دولتی نماید  
باید از عضویت مجلس مستعفی بشود و عضو دیگری بر حسب امر  
ملوکانه بجای او تعیین خواهد شد

ماده نهم - - اگر امر عقی باشد صدر اعظم و وزراء مسؤول

مجبور بمذاکره عالی ان نیستند و کمیونی با اکثریت ارا ممکن است  
از مجلس انتخاب بشود که در باب ن مسئله مذاکره نمایند

ماده دهم - تمام چاسات و مذاکرات مجلس عانی است  
و با حضور تمام اعضا ان منعقد خواهد شد و واسیه مواقعی که در  
ماده نهم ذکر شده ( ملاحظه )

ماده یازدهم - اعضا مجلس میتوانند که عرایض و اظهارات  
مربوط بمجلس را بتوسط صدر اعظم بشاه تقدیم نمایند

ماده دوازدهم - راجع بر ارض است .

ماده سیزدهم - راجع بازادی مطلق اعضا از نفوذ است

ماده چهاردهم - اعضا مجلس را براسیه نطق و اظهارات

نمیتوان تعقیب و جاب بمحا که نمود ولی در مواقعی که از نظامات مجلس  
تخطی نمایند بر طبق همان نظامات با انها معامله خواهد شد

ماده پانزدهم - آزادی مطلق اعضا در رأی دادن

ماده شانزدهم - پیش نهادت راجع باصلاح دستورات

( معنی این ماده این است که مذاکرات و چاسات در حضور  
عامه مردم نخواهد بود )



جدیده یا تغییر در یکی از قواعد موجوده از وظایف وزراء  
مملکت است مجلس شورای مملکتی نیز حقی دارد که تقاضای  
اصلاحات در مواردیکه راجع بوظایف مخصوص خردشان است  
یا تغییر در قواعد موجوده را بنماید ولی باید بتوسط صدر  
اعظم استدعای اجازه از اعلیحضرت همیونی بنمایند. اگر  
از طرف شاه اجازه داده بشود در د یا قبول ان رجوع بپیت  
وزراء خواهد شد

ماده هفدهم - دستوراتی که مجلس وزراء مملکت  
حاضر بنمایند بعد از مراجعه و قبول مجلس شورای مملکتی اگر  
امر همیونی باجراه ان صادر بکردن اوقات بموقع اجرا گذارده  
خواهد شد. اگر دستورات سابق الذکر را مجلس بکلی رد  
بنماید. . . . . بقیه این جمله بجدی درهم است که مترجم  
سنارت توانسته ترجمه بنماید

ماده هیجدهم - اگر شرح قواعد ماده بماده در مجلس  
شورای مملکتی قرائت بشود و اکثریت مجلس بقبول ماده بماده  
ان رأی ندهد و بعد از ان اکثریت رأی کمیسیون هم بان اتفاق نگیرد

ان قواعد بموقع اجرا گذاردن خواهند شد

ماده نوزدهم - مدت عضویت اعضاء مجلس دو سال  
است و بعد از انقضای ان مدت بر حسب امر وار کانه نوبت بی  
انتخاب اعضاء ان تجدید خواهد شد.

ماده بیستم - هر مبارز داخلی یا خارجی که بجمع داخلی  
یا خارجی داده بشود بتصویب مجلس خواهد بود

ماده بیست و یکم - علاوه بر مواد قواعد یکم برای  
تعیین تکالیف اعضاء مجلس شورای مملکتی نوشته شده نظامنامه  
داخلی مجلس با اکثریت آراء در مجلس تهیه شده و بتوسط صدر اعظم  
و کابینه بشاه تقدیم خواهد شد و پس از تصویب شدن و موثق  
گردیدن بامضاء اعلیحضرت شاهنشاهی بموقع اجرا گذارده  
خواهد شد

( اعضاء محمد علی شاه قاجار )

« ملقوفه دوم در اف غره ۵۵ »

پاد داشت مشتر که که با اعلیحضرت شاه ایران تقدیم شده  
نمایند کان دولتین انگلیس و روس مکرر با اعلیحضرت شاهنشاهی



برای منافع آن اعلیحضرت و مصلحت مملکت او نصیحت نموده اند که ایفاء به تعهدات خود در باب تشکیل مجلس منتخبه که آن اعلیحضرت کراراً بنمایانده کان دولتین و مات خود نموده است بنماید و عفو عمومی اتباع خودش که در تبریز تحت السلاح هستند اعطا بنماید

اینک نمایندگان دولتین با کمال افتخار و ببادرت و رزیده و خاطر آن اعلیحضرت و مستحضر میدارند که تشکیل مجلس اعیان را چه بوجه نمیتوان بمنزله تکمیل مواعید آن اعلیحضرت محسوب داشت چونکه اعضای آنرا مردم انتخاب نموده اند لهذا از آن اعلیحضرت استدعا مینمایند که بانها اطلاع بدهند چه وقت قصد دارند امر به تشکیل مجلس موعود بنمایند

در ضمن ببادرت نمودن باین استعلام از اعلیحضرت ناخوشامنی نمایندگان تکرار عقیده قاطع خود را مینمایند که امید ختم پذیرفتن اوضاع نااندرجار کنونی مملکت فقط بسته به تشکیل مجلس منتخبه و اعلان عفو عمومی است

تاریخ ۱۴ دسامبر ۱۹۰۸ و اعضا جارج بارکلی سباین

نمره ۵۶

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد کری واصله در ۱۸ ژانویه ۱۹۰۹ طهران تاریخ ۲۹ دسامبر ۱۹۰۸

اقا - من بوسیله تلگراف پیوسته شما را از اقدامات سفارتین برای متقاعد نمودن شاه بایفاء مواعید خود و اعاده حکومت مشروطه مستحضر داشته ام و الحال با کمال افتخار بوسیله این مکتوب شرح مفصل آنرا راپورت میدهم

در مکتوب ۱۵ شهر جاری خودم راپورت دادم که بمحض مرثی گردیدن نظامنامه تعیین اختیارات مجلس جدید من و همکار روسیم یادداشت مشترکه بشاه تقدیم داشته و در آن اشاره نمودیم که تشکیل این مجلسی که اعضای آنرا اعلیحضرت معظم نامزد نموده بمنزله تکمیل مواعید او محسوب نخواهد شد

در عرض یکی دو روزه بعد از آن سفارتین راپورت رسید که شاه در حال تسلیم شدن است و در شانزدهم شهر حال سعد الدوله برای همکار روسی من پیغام فرستاده بود که او پینامی از اعلیحضرت معظم دارد و میخواهد بنمایانده های دولتین تبلیغ



بناشد و درخواست تعیین وقتی برای ملاقات در روز بعد را نموده بود.

ملاقات در روز هفدهم شهر حال در این سفارت واقع شد. سیدالدوله اظهار داشت که اعلیحضرت معظم بتازکی با و اصرار دارد که قبول خدمت بنماید و او اذعان نموده است باین عنوان که بجز با اعاده حکومت مشروطه به نحو دیگری قبول خدمت نخواهد نمود. این فقط ممالک را نجات میتواند بدهد اکنون اعلیحضرت معظم بصرافت طبع متمایل بترتیب پارلمانی است و او را مأمور نموده که از نمایندگان دولین اطمینان حاصل بنماید که آیا دولین متبوعه آنها در صورت پیروی او به نصیحت آنها چهارصد هزار لیره قرض با خواهند داد یا خیر؟

مسئوسین و من توضیح نمودیم که يك همچو استقراضی را نمیتوان با ترتیب حکومت حاضره امکان پذیر تصور کرد بنا بر این فقط ترتیب قانون انتخابات کافی نخواهد بود.

حکومت شوروی باید شروع بشود و در آنوقت فقط امکان خواهد بود که تأمینات لازمه برای محل صحیح صرف بشود.

ان پول انتخاب بشود - همچو معلوم شد که شاه خوف از این دارد که این تأمینات محتمل است تصرف کمرنگها یا خاک ایران را هم در بر داشته باشد من باو گفتم اگر چه لطیفاً تأمینات بقاعده برای تأدیه مرتب فرع باید فراهم بشود ولی دولین هیچ هیچ خیراتی را ندارند - بزرگواران فرض است که برای مستبوزینو معجله تسهیلات تدفیق در وضع مالیه را فراهم نمایند چون فقط باینوسیله او بمقامی خواهد بود که بتواند دولین را آگاه بنماید از اینکه چه تأمیناتی لازم است تمام این اقدامات مدت لازم دارد و در این ضمن اولی آنست که بدون دفع وقت شاه از مقاصد حسنه خود مردم را مستحضر بنماید و اگر چه ما نمیتوانیم مجوز بجزئیات يك مشروطه مناسبی را بنمائیم ولی اگر سیدالدوله مساعدت و نصیحت نمایند علماً برای کوشش در مساعد نمودن شاه بطبع و نشر قانون انتخابات موعود لازم داشته باشد میتواند اطمینان داشته باشد که ما حاضریم سیدالدوله قبل از مغایرت بمن اظهار داشت که يك عده مردم در مدینه متحصن شدن بتفارت ما هستند و حتی ممکن است بازارها هم



بسته شود

من از تمقیب همه روئی سخت اظهار کراهت نمودم  
چونکه احتمالی بی نظمی و مختل نمودن اقدامات سفارتین را متضمن  
خواهد بود

روز بعد مستر چرچیل و مسیو بارانوسکی مجدداً سعادالدوله  
را ملاقات نمودند و مری الیه اظهار داشته بود که شاه را  
ملاقات ننموده ولی جواب مارا بان اعلیحضرت رسانیده است  
مسیو بارانوسکی نقشه و طرحی برای مشروطه باو تسلیم  
نموده بود که میگفت چندی قبل يك عده از ایرانیان از درازتیب  
داده اند

نمایندگان سفارتین توضیح نموده بودند که آنها در مقتضی  
بودن آن نقشه برای ایران نمیتوانند اظهار عقیده نمایند بجز اینکه  
ظاهر بدانند که آن حاوی موادی است که برای مقبول افتادن  
 نزد ملتیان ظاهر آجرح و تمذیلی لازم دارد

مامصم داده بودیم که چندی از اظهارات بشاه احتراز نموده  
و مجادله با متنفذین معاند اطراف آن اعلیحضرت را محول بعهده

سعدالدوله بنمائیم ولی روز شنبه بیستم اوضاع بقسمی شد که  
بنظر ما همه چه اقتضا نمود که ما بان اعلیحضرت تجدید نصیحت  
بنمائیم چونکه چند روز قبل اخبارات فاسده اشاعه یافته بود  
که عنقریب متحصنین بسفارتخانهای خارجه هجوم خواهند  
آورد

من شخصاً از مرگزهای مختلفه برای تحصن جستن مراسله ها  
داشتم اغلب از سفارتها با کمال توجه در های سفارتخانهای  
خود را بستند. غروب بیستم يك عده قلیلی از ملتیان در  
سفارت کبرای عثمانی تحصن جستند روز بعد عده آنها خیلی  
زیاد شد

اعتقادات براین بود که شاه در شرف تمکین نمودن است  
در روز ۲۹ مستر چرچیل و بارانوسکی استدعای شرفیابی حاصل  
نمودن را کردند برای اینکه يك نوبت دیگر با اعلیحضرت معظم  
اصرار بنمایند که در شروع تهیه قانون انتخابات موعود دفع  
وقت نمایند

چون شرفیابی میسر نشده بود آنها عنوانات خود را



بصدر اعظم نمودند و او وعده نموده بود که بیانات آنها را بعلیه حضرت  
معظم تبایغ نموده و درخواست موافق شرفیائی در روز بعد  
برای آنها بنماید

انها با اعتقاد و احساس محکم تری بر اینکه اعلیه حضرت  
معظم مشرف بتمکین کردن است از خدمت آن حضرت شرف  
مرخص شدند

شرفیائی روز بعد ترجمانها فوراً پس از موقعی بود که  
اعلیه حضرت معظم يك عیثت نمایندگی از علیون را بار داده  
بود و عیثت مزبور رساله از علای اعلام نجف که عدم مخالفت  
یکان یکان مواد قانون اساسی با موازین شرع مطاع در آن  
تصدیق شده بود برای دفاع از حق خود همراه داشتند

ترجمانها از ظاهر سال همچه احتیاط نموده بودند  
که شاه خیلی مساعد است.

او اظهار داشته بود که میل دارد نماینده های دولتهین  
بدانند که او مصمم در ایفاء بوعاید خودش است و در عرض  
تمام این مدت هم همین قصد را داشته

پس از آن فریاده ها بشاه صرار نمودند که در آن روز نمودن  
مجلس جدید بترتیب دادن قانون انتخابات و عود هیچ دفع وقت  
نمایند

اعلیه حضرت معظم فرمودند من هم همین خیال را داشتم و  
امیدوارم که مجلس ملی جدید و مجلس یثنا قبل از مجرم برای  
کار کردن حاضر خواهند بود

ترجمانها سعی نموده بودند که تمهید نامه کنی از آن  
اعلیه حضرت بگیرند که بواسطه آن ما بتوانیم متحصنین در  
سفارت کبرای عثمانی را ترغیب بخروج بنمائیم شاه ظاهراً  
متمایل بقبول آن بودند ولی فرمودند که باید بدو صدر اعظم را  
به بینند

پس از آن اعلیه حضرت معظم بیخارج شده و يك ربع ساعت  
بعد صدر اعظم و وزیر امور خارجه بمستر چرچیل و مسیو بارانو  
مسکی ملحق شدند

صدر اعظم اشکال تراشیهای بسیار در باب تمهید نامه کنی  
نموده و بالاخره با رضایت شاه چنین قرار داده شد که تمهید نامه بمقاد



منظوره نوشته و بمضای صدر اعظم برسد و برای ملاحظه نماینده کان  
دولتین بوزیر امور خارجه سپرده بشود ترجمانی سفارتین شرح  
نوشته را مسوده نمودند و آن بمبنی بر این بود که روز بعد از  
خروج متحصنین از سفارت کبرای عثمانی شاه دستخطی صادر  
نموده بکمیساریاتی که آن اعلیحضرت برای ضمیمه شدن بمجلس  
جدید تعیین خواهد نمود ترتیب دادن قانون انتخابات را امر  
خواهد فرمود

نوشته موعود در ساعت مینه صادر نشد ولی من و همکار  
روسم خیال کردیم بهتر آن است از اطمینانی که در نظر بود در  
آن نوشته درج بشود بشارت دافر عثمانی اطلاع بدهیم  
وقتی که من صدرالدین بیگ را ملاقات نمودم اشارت الیه از  
این مذاکره ما اظهار امتنان نموده و وعده نمود که از آن مسئله  
متحصنین خود را که عده آنها تقریباً دویست و هشتاد نفر  
است مستحضر بدارد . مختصراً او بیم اینرا داشت که  
انها افتاع نشوند  
بهر صورت تأییدات جانی و مالی باید بانها داده بشود .

او در صدد حاصل نمودن این مسئله بود . صدرالدین  
بیگ بمن اطمینان داد که در بدو ورود متحصنین یقین کرده  
بودم که جان آنها در خطر است و تا روز بعد که عده زیادی  
در سفارت کبری جمع شده بودند انوقت کمان اینرا کردم که  
مقصود آنها غایش پولتیکی است در غروب روز میلاد مسیح  
ترجمان ها مجدداً صدر اعظم را ملاقات نمودند که در عدم ایفاء  
بوعده خود باو ابراد بنمایند

انها دریافتند که وضع حالیه او نسبت بملاقات سابق خودشان  
بکلی تغییر کرده روز قبل از آن در منزل تایب السلطنه عموی شاه  
اجلاس بزرگی بوده که در آن محضر وزرا و بزرگان و علما و سایر  
مرتجعین نامی حضور داشته اند و نتیجه آن این شده بود که نفوذ  
اشخاص مرتجمه اطراف شاه را تقویت بنمایند آنچه نا حال من  
استماع نموده ام راپورتیکه وزیر مختار ایران مقیم من بطرز بدو غ  
در باب نطق مسیو بولسکی در مجلس دوما فرستاده بود  
بیشتر باعث تأیید اینها شده راپورت مزبور همچو نوشته شده  
که از آن استنباط میشود که دولت روس مقید باین نیست که شاه



پیروی تصایح سفارتین را بنماید یا ننماید

بهر جهت وقتی که ترجمان ها صدر اعظم را ملاقات نموده بودند تمام علائم خودرانی سابق خود را مشهود داشته و باین دلیل استقامت مینمود که هیچ نوع حکومت شوروی را با شریعت اسلام نمیتوان موافق نمود

قد ان نتیجه مادی و رضایت بخش اظهارات ما باعث یأس است . . . پر واضح است که ما هرگز موفق و کامیاب نخواهیم شد بر اینکه محمد علی شاه را حاضر و راضی بنمائیم که برای انجام وظایف يك پادشاه مشروطه اهتمام جدی بنماید مگر اینکه دفع صدر اعظم و وزیر جنگ بشود وضع طهران نیز خالی از آشوبش نیست دستگیر نمودن اشخاص که در عرض چند هفته گذشته زیاد بوده باعث احساسات و وحشه در بین ملتیان شده و شکی نیست که اگر درهای سفارتها دائماً بسته نباشد خصوصاً این سفارت فوراً متحصنین بانجا ها هجوم خواهند آورد ملتیان حالا در صدد بستن بازار ها هستند که ان را يك نوع غنايشی قرار بدهند و این اقدامی است که به هیچ

وجه خالی از خطر نیست خصوصاً در این مورد که نظر به نشر عقاید و تحریکات ارتجاعی که خاصان دریاری هدایت و تعلیم مینمایند و همچنین بواسطه وجود عده کثیری قشون مواجب نکرفته در پای تخت که ارزومند يك همچو بهانه برای غارت نمودن هستند بیش از میزان معمول حاوی مخاطرات است و براسیة مصالح امنیت و اسایش عمومی خیلی لازم است که شاه بدون تأخیر تمکین بنماید

علاوه بر این ممکن است که مسئله جدیدی قریباً بروز بنماید که بنظر من پیش بینی آن خیلی مطلوب است  
بنظر من همچنان چند روزه ماضی امال و ارزوهای فرقه ملیون را محکم و بنجسم کرده و چندی نمیگذرد که بایك تقاضای قطعی برای اعاده مشروطه سابق بدون هیچ تغییریه مصادف خواهیم شد . . . يك همچو تقاضای مستبعدیه باشکالات اصلاح بین شاه و ملت خواهد افزود

(امضاً جارج بارکلی)



( غره ۵۷ )

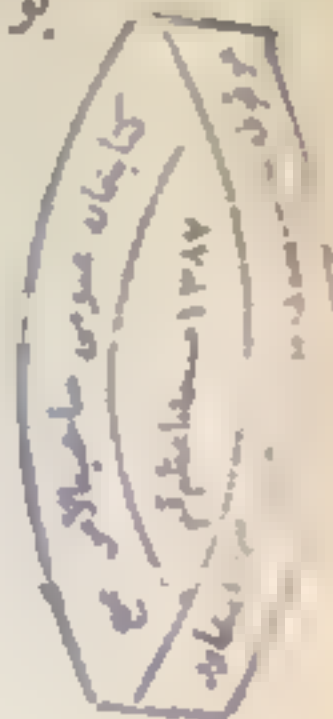
مراسله سر جارج بارکلی به سراد وارد کریم ( واصله  
در ۱۸ ژانویه ) طهران ۳۱ دسامبر ۱۹۰۸  
اقا - با کمال افتخار صورت وقایع ماهیانه معمولی راجع  
بواقعات ایران در ماه دسامبر را لغاً ارسال میدارم  
( جارج بارکلی )

ملفوظه در غره ۵۷

حکایت صورت وقایع ماهیانه

( طهران )

شاه مشروطه



در هشتم دسامبر روزنامه رسمی « ایران » مقاله راجع بمجلس  
مشاوره مملکتی جدید که اعضای آن بتأیید قول آن جریده « انتخاب »  
خواهند شد درج نموده بود . در یازدهم دسامبر نظامنامه  
این مجلس مشاوره طبع و نشر شد  
در بیست و نهم دسامبر بازارهای عمده بسته شد ولی دو روز بعد  
از آن بکلی باز شد

در بیست و دوم دسامبر صنایع الدوله رئیس اولی مجلس سابق  
باتفاق هیئتی از نمایان بحضور شاه شرفیاب شدند و یک لایحه که  
ترتیب و طرز بیان لایق تحسین بود تقدیم نمودند و در آن لایحه  
دلایل و براهینی را که باعث اصرار آنها بعالیحضرت برای  
تجدید اساس مشروطیت گشته بیان نموده بودند شاه آنها را  
بخوبی پذیرفته فرمودند من خود قصد این اقدام را دارم و رویم  
رفته و وضع را میتوان گمت که سخت و معشوش است و ممکن  
نیست پیش کوئی کرد که خود رأی و لجاجت شاه بالاخره منجر  
بچه اشکالاتی خواهد شد . چنانچه دست جاتی که قشوق خوانده  
میشوند و در باغ شاه جمع شده اند تهدید دائمی بمقامه است و  
از آتاکب بشرارت و تهدیات بالنسبه جزئی از طرف آنها خبر آ  
راپورت داده شد ولی از آن باید ترسید که برود ایام آنان اختیار  
انها بکلی از کف ساقط بشود و حتی یغمانهای شخصی هم حمله  
ییرند . روز ۲۶ دسامبر شش ساعت بعد از ظهر در خارج  
سفارت کبرای عثمانی زندانها بطور جسورانه مزاحم منشی  
باشی سفارت انگلیس شدند و در این موضوع اظهارات سخت شده



است شاه ظل السلطان و پسر او جلال الدوله و علاء الدوله را  
احضار نموده که بایران مراجعت نمایند بجزا طر هست که  
چند روز قبل از کودتا ( مهاجمه پلٹیکی ) در ۲۴ ژوئن  
جلال الدوله و علاء الدوله و سردار منصور دستگیر  
و تبعید شده بودند . سردار منصور را بعد از چندین ماه  
توقیف در فیروزکوه بطهران آورده و در منزل امیر بهادر در  
باغ شاه او را توقیف نمودند و باو گفته شد که او میتواند خلاصی  
خود را بشت هزار تومان ببرد

بالاخره در حصول اجازه برنی رفتن چند ساعت بخانه  
خودش موفق شده و وقت را مفتنم شمرده در سفارت روس  
متحصن گردید

سفارت روس نفوذ خود را بشاه بکار برده و در استخلاص  
بسیاری از محبوسین پلٹیکی مهم موفق شد . سفارت  
انگلیس نیز سعی است که مستشار الدوله نماینده منفصل تبریز  
را که هنوز در باغ شاه است مستخلص کند

( امضا ) ( چرچیل وکیل شرقی )

رشت بخند

بتاریخ ۳۱ دسامبر ۱۹۰۸

مقارن ۲۵ دسامبر تلکرافات و حشت انگیز از طرف اکنت  
قونسولگری عثمانی مقیم رشت بشارژدافر عثمانی مخبره شده مبنی  
بر اینکه عده از ملتیان در منزل او متحصن شده اند و مأمورین  
محلی تهدید میکنند که بقوای قهر به آنها را خارج کنند  
( مشهد )

در غره دسامبر وضع مشهد بحال اهمیت و سخت بود .  
هر ساعت بعد ملتیان افزوده میشد و بازارها بسته مانده بود  
عنوانات بایات شده که تقاضای شروط و عفو عمومی نموده اند  
در صورتیکه عفو عمومی متضمن نقضای هر دو جنرال قونسولگری  
ها باشد . شاه بایات و پیدشویان ارتجاعیون تلکراف  
نمود که در متفرق نمون ملتیان نفوذ خود را بکار برند . شاه  
نیز اظهار نموده بود که مکتوب گربلا جلی است ولی ایالت در موقت  
بودن ان اعتقاد حاصل نموده و سعی داشته است که کشف بنماید  
چگونه ان بمشهد رسیده . شکی نیست که این مکتوب



علامه اعظم کربلا تا حد وافی سبب ان بجران شده  
در عرض روز دوم دسامبر تقریباً تمام اشخاصی که دارای شخصیت  
بودند بفرقه مایون ملحق شدند و ایالت خیالی وحشت کرده و  
اظهار میدارد که نمیتواند بقشون خودش اعتماد بنماید  
از جنرال قونسول موقتی انگلیس درخواست شده بود که تلگرافی  
بتوسط وزیر مختار انگلیس از طرف رؤسای مایون بشاه مخایره  
بنماید .  
کاپتان فرنکلین اظهار داشته بود  
که خلاصه انرا مخایره خواهد نمود . تلگراف مزبور تشریح  
مینمود که چگونه شاه سابق و شاه حالیه هر دو اقرار کرده اند  
که ایران مملکت مشروطه است و آنها سلطان مشروطه ولی بعد  
از متفرق کردن مجلس ملی تا حال شاه بر عده خود در تجدیدن  
تأسیس ان وفا نموده و بلوایح جعلی در باب میل واقعی مردم در  
این موضوع فریب خورده و دیگر آنکه مردم صمدیه مانده خواهان  
مشروطه بوده و بر طبق اعلامی کربلا عمل خواهند کرد مشروطه  
بائنها اعصا بشود

دو طغرا مکتوب هم در همین موضوع به کاپتان فرنکلین

رسیده است . در یکی از ان مکاتیب نیز اشاره شده بود  
که مردم نهایت احتیاط و توجه را در محافظت و رفاهیت اتباع  
خارجیه مرعی داشته اند چنانچه در باره عامه مردم نوعاً این  
ملاحظه را داشته اند و میل دارند که مناسبات دوستانه که مابین  
انها و اتباع دول دیگر موجود است حفظ بنمایند  
سواد این مکتوب نیز برای جنرال قونسولگری دوس هم  
فرستاده شده بود

در مکتوب دیگر اظهار تشکر از دولت انگلیس برای رفتار  
و روش دوستانه که نسبت بفرقه مشروطه خوانان دارند شده  
در سوم دسامبر ایالت ثوب و چپته های خود را از کوچه ها  
برداشته و بچوالی ارک برد

کلیتاً تمام رؤسای ارتجاعیون که این جنبش را از حیث مقاومت  
خارج دیدند به ملتبان ملحق شدند باضافه ازدهات خارج هم  
برای تقویت با آنها حسن طلب شده بود

انها تلگرافخانه را تصرف نمودند ولی متعرض تلگرافچیان نشدند  
تا هفتم دسامبر وضع بلا تغییر ماند و در انروز ایالت اظهار



دشت شاهنشاهی انکاراف نموده است اگر مردم از حرم خارج  
 بشوند و بازارها را بزرگ کنند اعلیحضرت معظمک نوع مجمع عدالتی  
 اعطا خواهد نمود  
 از طرف دیگر ملتیان از قرار ذیل تقاضا نمودند :-

( ۱ ) انجمن محلی

( ۲ ) عفو عمومی

( ۳ ) یک ماه مهلت در وصول مالیات

این تقاضاها بپادشاه تسلیم شد

در هشتم دسامبر ایالت از کاپتن فرانتاین خواهش نمود که  
 ربانک شاهنشاهی هزار ایرد رای و فرض بنماید که او بتواند  
 حقوق قشون خودش را بپردازد ولی رئیس بانک از قبول این  
 خواهش امتناع نمود . رؤسای ملتیان به کاپتن فرانکلین  
 اطلاع دادند که انجمن محلی انتخاب شده

در نهم دسامبر حاجی عبدالرحیم که یکی از رؤسای ملتیان  
 است ایالت را ملاقات نمود که رضایت او را در شرایط ذیل  
 حاصل بنماید :-

( ۱ ) معافیت سرسنگ « که عمل مالیات جندی است »

( ۲ ) مالیات نکردن تأکید نوروز

( ۳ ) شناختن و رسمیت دادن انجمن محلی

( ۴ ) عفو عمومی

ایالت بجز شق « ۳ » همه را قبول نمود . اتفاق بسیار

بین پیشوایان ملیون مشهود گردید و متابین آنها در حق بسیاری  
 از آنان سوء ظن حاصل نمودند

در یازدهم دسامبر ایالت به ملتیان اطلاع داد که اگر مردم  
 متفرق بشوند او حاضر است سرسنگ را معاف بدارد و بیکری یکی  
 حایه را منفصل بنماید و عفو عمومی هم اعطا بنماید . بالاخره  
 این شرایط قبول شده و مردم متفرق شدند اگر چه عامیانی  
 عمده ملتیان و نمایندگانش هر صنفی در حرم باقی ماندند  
 بحاجی عبدالرحیم این نسبت را میدهند که سبب خاتمه  
 تشکیل این هیجانشده

استرآباد

مشروحه مورخه یازدهم دسامبر اکتا اما حاوی این



راپورت است که تقریباً دو هزار نفر در يك مسجدی جمع شده  
و تقاضای اعاده مشروطه را دارند . صد و پنجاه نفر  
سوار ترکمانهم با آنها مع بوده . پس از آن رؤسای آنها  
حکومت را ملاقات نمودند و او اظهار نمود که خودش شخصاً  
مشروطه خواهد است بعد از آن مردم متفرق شدند ولی بازارها بسته ماند  
حکومت اصفهان

سردار ظفر « سالار ارفع سابق » که اسباب اعزام دستجات  
بختیاری به تبریز بوده و باین وسیله جلب توجه و رحمت شاه را  
کرده بود از این توجه استفاده نموده و اسباب انفصال برادر  
خود شمس صمصام السلطنه از مقام ایلخانی گری بختیاری شد حالا ایل  
منقسم بدو دسته شده و میتواند اغتشاشاتیه را پیش بینی نمود  
شاه صمصام السلطنه را بطهران احضار نمود ولی او بمذرات  
مزاج و وقوع اغتشاش در ایل در صورت عزیمت خودش  
امتناع نمود

محقق نیست که آیا هنوز او بمقام ایلخانی گری خود باقی است یا خیر  
در ۲۹ دسامبر يك جنبشی بر علیه نایب الحکومه واقع شد و

تقریباً دو بیست نفر سعی نمودند که در جبرل فونسلو لاری  
متحصن بشوند ولی آنها را از نیل باین مقصود بازداشتند  
یزد

راپورتهای واصله از ویس فونسلو موقتی انگلیس حاوی  
تفصیل تقریباً چهارده فقره سرقتهای مختلف است که در طرق  
متصله به یزد واقع شده . هیچ يك از طرق امن نیست و راه  
کرمان و نائین از همه ناامن تر است . پست ها فقط از طرق  
منجرفه و بیراهه میتوانند عبور نمایند . سرقت های طرف  
جنوب به اشیاء و سایر ایالات فارس نسبت داده میشود و حکومت  
یزد اظهار میدارد که تا يك فرمانشرومای مقتدوی برای فارس  
تعیین نشود این طوایف در یغما و سرقت خود را مداومت خواهند  
داشت . صحت این هر چه باشد حکومت مسئول محافظت طرق  
در توابع یزد است بد بختانه اولا دست مشیر الممالک و صدر  
لعماء است و تادیبه حقوق مستحفظین راه را بعهده آنها محول  
نموده . این دو نفر سعی داشته اند که مستحفظین طرق را بنصف  
مبلغ مصوبه دوات اشتغال نمایند در این باب آنها موفق نشده



و ضمناً بسیاری از مستحقین طرق که در عرض هفت هشت ماه گذشته هیچ حقوق نگرفته اند ترك خدمت نموده اند حکمران به مستر بلکن اظهار داشته بود که يك محمدتقي خان نامی را برای محافظت راه اصفهان تعیین نموده و به مستر لمن اجزای اداره تالکراف اطلاع داده شد که برای سوار مستحفظ بمشار الیه رجوع نمایند همینکه او بمشار الیه رجوع نموده بود محمدتقي خان فقط خنجر دیده و از دادن مستحفظ باو امتناع نموده بود بحالتی که نزد بهادر رسیده و غنایم بکلی قطع خواهد شد شهر یزد و اصفهان هم چنین دچار تهاجم دستجات سارقین است که بتول پرسیهای متمول میروند و آنها را صدمه زده و بول و اثاث الیت آنها را بسرقت میبرند . بتازگی يك جوان پارسی را بمریضخانه انجمن مسیحیان آورده بودند که يك دست و از ساعت جدا شده بود . او از هدایت نمودن يك دسته سارق بتول شخص پارسی متمولی امتناع نموده بود . سارقین اغلب خود را بصورت مبدل میارایند ولی وقتی هم که پرسیها دشمن خود را بشناسند از ترس دوجار شدن به انتقام جرئت نظم

نمودن را ندارند . در یکی از وقایع همینکه بحکومت نظم نمودند و بکلی مسئولیت را از عهده خود ساقط نموده بود . یکی از اجزاء ارمنی تالکراف خانه هندو اروپا هنگامیکه بسر خدمت خود برفته در کوچه باشخصی مصادف شده که قصد کندن پالتو او را نموده بود مشار الیه ششلول بیرون آورده حمله میکنند بمحض دیدن ان فرار نموده بود

در یزد هیچ سرباز برای فراولی ظاهر نیست قراول حالیه بانك شاهنشاهی ایران عبارت از دو نفر است که اسما توپچی هستند و هیچ اسلحه بجز يك شمشیرندرسی ندارند

### کرمان

تالکرافانی که قونول انگلیس در ۲۴ دسامبر مخاپره نموده بود مبنی بر این بود که بواسطه فقدان پول و ناامنی طرق در عرض چهار هفته بیبجوجه پست بکرمان وارد و از انجا خارج نشده

### کرمانشاه

صمصام المملک حکمران قصر شیرین چون مجذوله با ایلات



الجهل لا ستوت عند الله حال الصالح والطالح والمحسن والمسي ومن سقى بهم لم يكن  
اعظها و

ما هو جوابه فان قالوا قال فما ادان سلين لانه موضع مقتض يستول نفط طامرا  
وهو اشتغال نعم الله ما امرنا ان نباحث في قوة الصلوة عن وقتها واما انما دعنا فمقرنا



کاپر و گورنر از عهده خود خارج دید پس ز معزول شدن از  
حکومت بتوسط آنها به داود خان رئیس ایل کلهر ملتجی شد .  
داود خان حودر یکی از تحت حکومت علی خارج دانسته و از  
هیچ کس بیم ندارد مگر والی پشت کوه . نتیجه آن این است که  
حارق درید طایفه داود خان است و دو پست بسرقت برده شده  
عقیده قونسول انکاپس بر این است که اگر داود خان تنبیه  
نشود آن ولایات متدرجاً برای اروپائیان هم زامن خواهند شد  
و تجارت انکاپس که مقدار متناهی است سخته وارد خواهد  
آمد . يك حکومت مقتدری لازم است

حکمران حالیه رئیس یکی از ایالات محلی است و زان میترسد  
که اگر بضد ایالات دیگر اقدام بنماید وقتی که حکومت از او متزع  
شد دچار مصادره آنها بشود

يك داکتر رومی که بتنازی بهمدان میرفت با حمله ایلیانیان  
مصادف شده و مجبور به پرداخت يك مبلغی وجه نقد شده بود  
ولی پس از ورود بهمدان از مبلغ باو مسترد گردید

شیراز

ایالت فارس برضع منقلب باقی است و سرقت قواقل دیگر هم  
راپورت داده شده

در اواخر نوامبر هیجانی بضد ایالت و عطاء الدوله بیکاریکی  
واقع شد که در يك موقع بیم وخامت آن میرفت . تمام  
تجار معظم اتفاق نمودند که تلکرافتی بطهران بخابره نموده و از  
بیشرفت نداشتهن شمل آنها بوام طه احاطه داشتن اغتشاش در تمام  
ایالت شکایت بنمایند . نتیجه هم برای بستن بازارها  
ظاهر گردید ولی صورت وقوع حاصل ننمود

يك اشتهاار نامه مهیجی در تمام شهر منتشر شد که شیرازیها را  
برای مخالفت با ترتیب حاضره دعوت و تحریك کرده بود

در ۲۱ نوامبر سالار السلطان بطرف لار عزیمت نمود .  
سید لاری بضد این عزیمت به لار باو اخطار نموده . عقیده  
مستریل بر این است که مخالفت انگیزی سید مزبور متضمن عناصر  
مخاطره حقیقی برای جزئی انتظام باقی مانده است . ظاهراً بتحقیق  
پیوسته که دهاتیان آن بلوك يك استعدادی از اعراب را که عازم



ملحق شدن بسالار السلطان بوده اند مغلوب و تقریباً هشتاد نفر از آنها را مقتول نموده اند

يك تاجر پارسی كه معمولاً اطلاعات صحیحه دارد به مستر بیل گفته بود كه او تصور میکند اگر صولات الدوله از مقام ایلخانیگری قشقائی منفصل بشود از آمدن بشیر از امتناع خواهد نمود و حکمرانی آن ایل بلکه حکومت شیراز را هم غیر مقدور مینماید

بسیاری از اهل ملحه و آلات تاریه كه در سینه ماضیه در بلوای شیراز صرف شده بود صولات الدوله تهیه نموده بود

او حاضر است با حکومت موافقت داشته باشد ولی تا اندازه كه تحریكات برادر او او را بحال خرد بگذارد و واقعاً يك قسمت ممتازه مالیات قایلی را كه برای قشقائی تعیین شده و مبلغ آن ۱۶۵۰۰۰ لیره است او پرداخته است

مقدور بودن این امر بری او بواسطه منافع فوق العاده بود كه از سرقتهای دستجات سیار قشقائی در ایستان ماضی كه خارج از حدود فارس نموده بودند بدست او آمده . بحتمل صولات الدوله بواسطه محبت عانی با سیدلاری خود را بی اعتبار ننماید ولی اگر

از مقام ایلخانیگری منفصل بشود تقویت پرقیتی با او خواهد نمود اگرچه بطریق غنی هم باشد

سردار فیروز از شیراز حرکت نموده از قرادیکه راپورت میدهند مراجعت نخواهد نمود

خلیج فارس

( بوشهر )

دو فقره سرقت عمده در اواخر نوامبر در راه شیراز راپورت داده شده و مسافرین داخله از تندی بسیار و بدساولی مستحفظین راه شکایت داشتند

( غره ۵۸ )

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادوارد گری ( واصله در ۱۸ ژانویه ۱۹۰۹ ) از طهران ۳۰ دسامبر ۱۹۰۸

آقا - با کمال افتخار سه فقره راپورت راجع باوضاع عمومی آذربایجان را در عرض این ماه كه از جنرال فونسلونكلیس متبیم تبریز رسیده لفاً ارسال میدارم

از راه دت مذكور ملاحظه خواهد شد كه شهر تبریز و حول و حوش



ان دیگر میدان محاصرات بین دسته شاه پرستان و ملتیان نیست و حقیقتاً واضح است که ملتیان از زمان شکست اخیری که در داخل شهر باردوی عین الدوله داده اند با النسبه در حفظ نظم موفق شده و در انقلابات اخیر در محافظت اتباع خارجه مقیم تبریز مساعدت فوق العاده نموده اند از زمان راپورت اخیر مستر رانیسلا جنک در خط مرافقه امتداد داشته و در مجادلات مختلفه که واقع شده ملتیان عقب نشاندہ شده اند چنانچه در حمله که در ششم دسامبر در باسج باردوی عین الدوله برده بودند هم نیز عقب نشسته اند

در قسمت اواخر این ماه عین الدوله فعالیت بسیار مشهود داشته و علاوه بر اهتمام در قطع اذوقه از تبریز متعرض ایاب و ذهاب پست بین انجا و طهران هم شده . من در این مسئله بدولت ایران پرست نمودم ( امضاً ) جارج بارکلی

موقوفه در نمره ۵۸

مراسله مستر رانیسلا جنرال قونسول به سر جارج بارکلی

از تبریز ۱۸ نوامبر ۱۹۰۸

افا - با کمال افتخار شرح اوضاع تبریز را بنوعیکه در زمان معاودت بخدمت خودم ملاحظه نموده ام ذیلاً تقدیم میدارم : - از زمان خروج قشون شاه شهر بکلی در دست ستار خان و باقر خان و دسته نظامی بوده يك النجم ناقص هنوز موجود است ولی خیلی کم بلکه هیچ مداخله در امورات ندارند و لیکن جلسات دائماً تشکیل میدیابد و هر کس میل داشته باشد در آن مجمع ها حاضر میشود

اجلال الملك در هفته گذشته بمن اطلاع داد که بواسطه اعمال خود سرانه باقر خان اداره امور را از عهده خود ساقط دیده و از حکومت استعفا داده است ولی از قرار معلوم او هنوز وظایف ریاست ظاهر را در دست دارد و ستار خان وساطت نموده که بین او و باقر خان را التیامی بدهد . افواہات در باب ورود و رقابت بین ستار و باقر اشاعه یافته بود ولی من گمان نمیکنم که از اختلال عجلتاً چندان اهمیتی داشته باشد

در داخله شهر نظم بکمال خوبی مستقر است و حقیقتاً محل مسکونی مسیحیان و عنصر خارجه بمجدی مصون و مأمن است



که تا حال مرکز این طور نبوده و من هیچ تغییری در وضع  
ان محله مشاهده نمیکنم - عموم خارجیان از وضع و رفتار  
ملتبان نسبت بانها در عرض مدت انقلاب اظهارات تشکر آمیز  
میدانند و به استثنای روسها هیچ کدام اظهار خوبی برای امنیت  
شخصی خود نمیکنند

فقط مورد استثنائیکه میتوان بر رفتار مایون اعتراض سخت  
وارد آورد همان عمل تحمیل اعانه اجباری است که آنها  
بطبقات متوله مردم وارد نموده و در اکره و امتناع از تأدیه  
به قتل تهدید شده اند

و در بعضی موارد سیاست بدنی هم آنها را مجبور نموده اند مختصراً  
بهر نحوی هست پولی که برای پرداخت حقوق قشون که در صورت  
اهلی بودن از روزی دوالی ۶ فرانک هر نفر و اگر داوطلب قفقازی  
باشد الی روزی یک تومان لازم است باید تحویل بشود .  
در مقابل اخذ این طوواعانه ها قبض و سید سپرده میشود  
ولی احتمال آن غیرود که هیچوقت صورت حساب آن ابراز بشود  
و کمتر محتمل است که سر دست ها از نگاه داشتن يك ده یکی در

جیب شخصی خود احتراز بنماید

موقع آرامی و تار که جنك غنیمت شمرده شد و تهیه اذوقه در  
شهر شد و انبارها از کندم وارد در ارك برای احتیاجات ایله  
ذخیره شد . برای ان تهیه جنس سهمی امساله دولت  
از دهات حوالی را بتصرف در آوردند و به چنین مقداری از جنس  
صاحبان املاك را . در این مسئله هم باز برای انچه دریافت  
نموده اند قبض و سید سپرده شده

این تحمیلات بالطبع باعث رنجش اشخاصی میشود که خسارت  
میکشند و آنها در خفیه از این ترتیب اوضاع حاضره خیلی اظهار  
کراهت میدانند

واضح است که این ترتیب را نمیتوان تا موقع غیر محدودی  
معمول داشت چونکه تدریج با سرمایه خودش گذران مینماید  
و همینکه ان تمام شد مشکل است فهمید که بچه وسایه قشون محلی  
را نگاهداری خواهند کرد

در دهاتی که سواران قره داغی و ماکوئی آنها را منهدم نموده اند  
ابتلا و سختی بسیار حاصله دارد . اکثر احشام آنها را این



راهزنان برده اند و باین واسطه مزارع بسیاری شخم و نام زرع مانده  
که در سال آینده آتیه تاریکی را نشان میدهد  
باب تجارت از طریق جلقا مفتوح شده ولی هنوز تجارت از سپردن  
محمولات خودشان بازجاده خوف دارند . این خوف در  
تجارت با اروپا از طریق خوی بیشتر مشهود است  
بی شبهه بی میلی در اشتغال با مورات تجارتی نه بواسطه خوف  
از ملتیان است بلکه بواسطه خوف از هواخواهان شاه  
عین الدوله هنوز علامتی برای حرکت از محل خودش در  
باسمنج بطرف شهر ظاهر نداشته در صورتیکه استعداد اضافه هم  
باو ملحق گردیده . که آن نمی رود که بدون تقویتی او بتواند چندان  
پیشرفتی بفرستد ملتیان بنمایند

( امضاً ) رانیسلا

ملقوفه دوم در نمره ۵۸

مکتوب مستر رانیسلا جنرال قونسول به سر جارج بارکلی

از تبریز ۲۳ نوامبر ۱۹۰۸

اقا - با کمال افتخار ترجمه مراسله که از طرف انجمن تبریز

بمن و همکار روسی من نوشته شده لقا ارسال میدارم در مکتوب  
مزبور توجه ما را بسوء اعمال شاه پرستان و حسن سلوک خودشان  
نسبت بخارجیه ها جلب نموده و اظهار امیدواری نموده بودند  
که حقیق مسئله را اعلان بداریم . البته من جوابی در مقابل آن  
مراسله نداده ام

ملتیان در عرض هفته ماضی بواسطه تصرف مراغه و مرند  
بدو موفقیت عمده نایل گردیدند

چند روزی مجاهدین در مراغه جمع میشدند و بالاخره بواسطه  
تزدیک شدن پسر سلیم خان بهادر السلطنه رئیس ایل چهار دوالی  
که از طرف شاه بحکومت انجا منصوب شده بود و بخیل تصرف  
شهر از جانب پدرش می آمد این عمل آنها شدت حاصل نموده  
بمحض استماع خبر تصرف ملتیان او از طریق صائیان قلعه  
بمکان خود رجعت نمود

یک ماه قبل از طرف شاه به بهادر السلطنه امر شده بود که  
با تمام استعداد خودش بین الدوله ملحق بشود ولی او از اطاعت  
این امر امتناع نموده و متعذر شده بود که خک خودش پنهان



و حملات غارتگران شاهسون گرفتار است  
ماتیان در مراغه مقدار کثیری اسلحه و آلات ناریه ضبط  
نموده ولی من شك دارم که آنها بتوانند قوه زیادی از اهالی انجا  
که از روی میل یا بی میلی بانها ملحق شده اند اکتساب نمایند  
چون اهالی مزبور مدتهای مدید در تحت نفوذ فامیل مظفرالدوله  
و حکومت نسبتاً با صلح و مسالمتی مرغه بوده اند . مظفرالدوله  
در طهران در تحت قدرت شاه است و اهالی مراغه امتناع سابقه  
خود را از موافقت با مشروطه مبني بر این غودند که تمقیب همچو  
روشی باعث تواید زحمت ولی نعمت آنها یعنی مظفرالدوله خواهد  
شد شجاع نظام پسر و وارث لقب شجاع نظام مقتول پس از جزئی  
مقاومتی در یست و یکم شهر حال از مرند به ماکو فرار نمود .  
عزیمت او تمام راه روسیه را درید ماتیان خواهد گذاشت و من  
کمان میکنم آنها کاملاً منافع خود را در افتتاح آن راه برای تجارت  
خواهند دید بواسطه بی ترتیبی پست بنیر از راهپورت تجدید  
استقرار انجمن محلی من اطلاع دیگری از واقعات سلماس ندارم  
بهمچنین اطلاع کاملی هم در باب قتل اقبال السلطنه سرکرده

ماکوئی ندارم حتی ظاهراً محل شك ضعیفی است که مسرت اهالی  
تبریز برای این واقعه قدری زود است چون هنوز صحت آن  
محقق نیست

هیئتی از تبریز بارومیه رفته اند که اهالی انجا را برای دعوی  
مشروطه بهیجان یساورند اوضاع در خود تبریز بهمان قسم  
باقی است

امضا ( رانپسلا )

ضمیمه ۳ در غره ۵۸

( مراسله انجمن تبریز به مستر رانپسلا جنرال قونسول )

۲۰ نوامبر ۱۹۰۸

مطابق قانون طبیعی تمام نوع بشر با هم مربوطند و باید با  
یکدیگر محبت داشته باشند این نکته امر وژه باعث جلب توجه  
تمام دیپلماتهای عالم گردیده و سفی دارند که قوانین تمدن و  
ازادی ملل خود را بموقع اجرا بگذارند برای اینکه حقوق  
نوع بشر را محفوظ بدارند

بدبختانه در این عصر تمدن دولت ایران دوچار ثغافل شده



و عداوت تنفر امیز بین اهالی نجیب اذر با بجان تولید شده که متضمن  
نتیجه و خدشی است با وجود تمام خساراتی که بمنافع و حقوق  
نوع انسانیت وارد آمده محال است که قلوب شاه پرستان با  
تقاضاهای ملت موافقت نموده و بطریق مالت منحرف بشود  
انها هنوز در صدد تهیه تجدید مخصوصه هستند و جمع اوری  
قشون نموده و راه اذوقه را بر ملت مظلوم مسدود و سلب  
امنیت از طرق مینمایند شما که نماینده کان دول خارجه هستید  
مشاهده نموده اید که چه طور در عرض پنج ماه و نیم ماضی  
مامورین دولتی و سوارهای و حتی بجان و مال و شغل و تجارت  
و شرف ملت ابقاء نموده و منشاء هر قسم شرارتی شدند که  
بکلی برخلاف نظم و ترتیب عالم است

با وجود تمام این مصائب اسباب نهایت مسرت است که از بدو  
انقلاب نیز تا حال از طرف آزادی طلبان و مشروطه خواهان  
هیچ صدمه و مزاحمتی به برادران خارجه ما وارد نیامده چنانچه  
شما مایل بتقویت عالم تمدن باشید از انتشار این وقایع مهمه  
مذاپنه نخواهید نمود تا اهالی اذر با بجان هم حقوق شمار امری

و محترم بدارند

ملقوفه ۴ در غره ۵۸

مراسله مستردانیسلا جنرال قونسول به سر جارج بارکلی

تبریز ۲ دسامبر ۱۹۰۸

آقا - پس از راپورت اخیر من پیشرفت متعاضد مایوفی در  
مراغه و بن اب با سکنه مهمی تصادف نموده يك استمدادیکه از  
تبریز فرستاده شده بود بدون اشکال هر دو محل مزبور را تصرف  
نمودند و این اتفاق فقط کمی قبل از ورود سواران چهاردوالی  
از طرف مغرب بود بملاوه اخذ وجه اعانه معمولی ازدوست  
و دشمن متساویاً ملتیان در هر دو محل در اجتماعاتی مبادرت  
کردند که خوش بختانه تا حال مرسوم آنها نبوده و در بن اب  
سکنه بمخالفت آنها برانگیخته و با تلفات بسیار آنها را از شهر  
خارج نمودند ظاهر آ چهاردوالی ها با آنها کمک نموده اند ولی  
جزئیات آنها هنوز نرسیده و این مسئله حتی الامکان  
کم منتشر شده متعاقب آن فوراً تخلیه مراغه واقع شد ولی محتمل  
است که اهمتانی در تجدید تصرف انجا بعمل آید



دو نفر سر کرده قشون تجهیزه را بمحض مراجعت به تبریز تحویل  
نموده و از قرار مسموع یکی از آنها را چوب زده اند  
از سلباس هم راپورت جنگ بین ملتیان و ماکوئیها رسیده  
از طرف مجاهدین ارمنه که در محل مزبور با استعداد هستند  
به ملتیان مدد بسیار رسیده

نقریبا در دو هفته قبل بنا باظهار محترم السلطنه يك انجمنی  
در ارومیه انتخاب شده ولی انجمن بی جلوه نیست و احتمال نمیرود  
که چندان دوامی بنماید متزلزلای جاده که اکنون در دست  
روسهاست یکی در جانا و دیگری دریم است ( مابین صوفیان  
و مرند ) متزلزلای عمده پل اجی در خارج تبریز است باوجودیکه  
انجمن تقاضا نمود انجا را مجدداً اشغال بنمایند و قراولی در سر پل  
برای حفظ کارگران کماشته بشود مهذا از زمان مجادله در آن محل  
انجا خالی مانده است

اشخاصیکه نازکی با سمنج را دیده اند راپورت میدهند که  
وضع قشون عین الدوله خیلی بد بوده . بسیاری از آنها  
مریض و بواسطه سرما و فقدان ملزومات در صدمه هستند -

اصل زمستان زود آمده تا حال رف سنگینی افتاده و هوا خیلی  
سرد است

ظاهراً بجز اینکه یکدفعه یورش به تبریز برده شود چاره  
نیست مگر اینکه تابهار بتأخیر افتاده شود  
امضاً ( راتیسلا )

( غره ۵۹ )

مکتوب سر نیکلسن به سر ادوارد گری ( واصله در ۱۸  
ژانویه ) سن پترزبورغ ۱۱ ژانویه ۱۹۰۹

اقا - بلحاظ راپورتی که سر جارج بارکلی در باب وضع  
تبریز و اصفهان هر دو بمن داده بود من دیروز بملاقات مسیو  
ایسولسکی رفته و از مفاد آنچه بمن رسیده بود ایشانرا مستحضر  
نمودم . من خاطر نشان از جناب نمودم هم چه مینماید که آن  
مملکت با سرعت تمام به حالت تجزیه شدن نزدیک میشو و نهایت  
ازوم را دارد دولتین قراری بگذارند که چه اقداماتی برای  
جلوگیری از بسط و تشراین جنبش باید بشود . اعتقاد بر این است  
شاه در صدد صدور دستخطی برای تأسیس مشروطه است ولی اگر



انجناب بتواند یاد داشتی را که مشغول ترتیب آن بوده است بمن بدهد  
تشکر خواهم شد برای اینکه دولت متبوعه من بتواند بدین دفع  
وقت پیشنها را که معزی الیه ترتیب داده در تحت مذاقه و امتحان  
به انجناب اظهار داشت که بنسبت ایام تعطیل عید میلاد مسیح  
توانسته است با لایحه در اختتام یاد داشت قیام بنماید ولی  
امیدوار است لا اقل تا سیزدهم شهر حال آنرا بمن بدهد  
تقریبات مسیو ایسولسکی این بود که وضع ایران واقعا  
بسیار مناسب است حکومتهای نیمه مستقل یا در واقع مستقل هم  
در قریب و در صحنه تاسیس شده و قدرت شاه ظاهر آرو به تحایل  
رقن است . انجناب ظن قوی داشت که اعلان مشروطه  
فقط علاج کافی برای وضع امور خیلی مهم حاضر نخواهد بود  
الانجا لازم میدانم اطمینان تاثیر که مکرر در باب  
به وجود آید و بل نبودن دولت روس بمداخله اظهار داشته است تکرار  
بنماید چون قدام به این امر منافی با منافع خودشان است ولی واقعات  
و مقتضیات ممکن است از حد تحمل خارج بشود . او اظهار  
خورد سندی مینمود با وجودیکه متارخان حق حکومت مستقلی

را بدهد گرفته است ولی راه جلتا به تبریز مفتوح است و قواقل  
بدون آسیب و زحمتی تردد مینمایند و احوال هیچیک از اتباع روس  
مورد سوء سلوک و مقتول نشده اند

ممالک شرقی و غربی در استخلاص از مکر فتنه های  
درهم و برهم یأس آور دارند که غصبین قدرت غفلتا حامیان  
قدری مرکز قدرت میشوند . مهاد اوضاع خیلی سخت  
و بحرانی است و او خوشنود خواهد شد که نظریات دولت  
انکلیس را در این باب استماع بنماید . جناب معزی الیه  
از استماع همین سمد لدوله بوزارت امور خارجه و تمایل او  
بمضدت با سقز تین . شعوف بود

من به انجناب اظهار دانستم اگر چه محتمل است وضع امور  
بدرجه رسیده باشد که اعلان اعطاء مشروطیت به باعث تحقیر  
انقلاب نشود مهاد در صرار بصدور منع و مخالفت نیست زیرا که  
ممکن است قدری فایده بخشد . من با انجناب موافقت  
نمودم که تنها وعده یا حتی اعطای مشروطه هم علاج کلیه را  
نخواهد نمود معذالک ان یک اقدامی برای پیشرفت است



( نمره ۹۰ )

تلفراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در

۱۹ ژانویه ۱۹۰۹ ) از طهران ۱۹ ژانویه ۱۹۰۹

( اصفهان )

جنرال فوئول انگلیس امروز راپورت میدهد که بختیاریها  
بیشکار مالیه را که از طرف دولت برن بری اخذ مالیات  
گماشته شده بود دستگیر نموده سعی دارند که به این وسیله بیست  
هزار تومان استقراض حاصل نمایند . آنها در صدد جمع  
کردن ذخیره در شهر و سنکر بندی هستند . از قراریکه  
راپورت داده شده تقریباً صد و پنجاه نفر بختیاری در ۱۷ شهر  
حال بهرم مورد چمه خورد از شهر حرکت نموده اند و حالانده  
که در اصفهان هستند تقریباً هر دو پانصد نفرند . مستر کرهم  
نیز اظهار میدارد که اطلاعات مکتسبه او مبنی بر تصدیق این  
عقیده است که بختیاریهاییکه از طهران میایند بختیاریهای در  
اصفهان جنگ نخواهند نمود

تلفراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در

۱۹ ژانویه ) از طهران ۱۹ ژانویه ۱۹۰۹

امروز صبح یکی از اجزاء عمده پارلمان سابق را که از

جانب بعضی از ملتیان طهران آمده بود من را به ییئد پذیرفتم .

او اظهار داشت که آنها شنیده اند دولتین انگلیس و روس بخیال

این هستند که اقدام در استقرار کنترل در ایران بنمایند و او

توضیح نمود که هم مسلکان او مایلند که یا دولتین فقط تا این

اندازه مداخله بنمایند که تجدید تأسیس مشروطه را حاصل بنمایند

که اگر چه بواسطه آن البته دفتراً حکومت مستحسنی فراهم نخواهد

شد ولی طی نصفه راه را برای حصول آن خواهد نمود یا اینکه

انگلیس و روس شاه را بحال خود بگذارند که مسائل را با ملت

خود قطع و فصل بنماید و از تمام مداخلات احتراز بنمایند .

او اظهار داشت که ملتیان ملتفتند که وجود مستشارهای خارجه

لازم است و مجلس آتیه که با فهم تر از مجلس سابق عمل خواهد

نمود مستشارها را جلب خواهد کرد ولی چیز پراکه مخصوصاً ملتیان مایل



به احترام ازان هستند این است که مستخدمین خارجه را دولتی  
ما مورد منصوب نمایند . من در جواب اظهار نمودم که اعاده حکومت  
شوروی فقط نقطه نظر بوده و نمایندگی های دولتی برای ان اظهارات  
نموده اند و چون تا حال نتیجه ازان حاصل نشده اظهارات دیگری  
و بطریقیکه هیچ نمیتواند باشد بگویم اکنون در تحت نظر و  
مستاده دواتین انگلیس و روس است

( نمره ۶۲ )

مکتوب سر دوردگری ۸ سر نیکن

وزارت ۲۰ ژوئیه ۱۹۰۹

در سپرده شده در سر دوردگری دولت روس باین  
دارد . . . اب وضع بدین با سر هاردینگ  
مد کرده نمود

سر هاردینگ . . . گفت بکنسول اظهار داشت که بموجب  
اطلاعاتیکه بوزارت امور خارجه رسیده مصمصام السلطنه  
و بختیاریهای و در اصفهان خود را طرفدار ملتیان قلمداد کرده  
اند و عجلاناً فرما نموده اند رفتن با اصفهان را ندارد و بختیاریهاییکه

با اتفاق نایب الحکومه رفته اند با مصمصام معاند نیستند .  
سر هاردینگ نیز اظهار داشت که بمقتیده وزیر امور خارجه  
صلاحیت در این است که منتظر روزات آتی بشود

مادامی حینه شاه حکومت خود را اصلاح ننموده  
و اساس ان را بر مبنائی نهیگذارده که باعث  
اعتماد باشد حاکم یا قشون در دادن به اصفهان برای او بی  
ثراست . در صورتیکه اعلیحضرت معظم به نصایح ما گوش  
نمیدهد وزیر امور خارجه تصور میکند که بمجاهدات ما در باب  
بکار بردن نفوذ خود مان به مصمصام السلطنه موثر بی اعتنائی  
مستأوی طرفین به نصایح ما خواهد شد

( امضا ) ادواردگری

( نمره ۶۳ )

مکتوب سر نیکن ۸ سر دوردگری ۱ واصله در ۲۲ ژوئیه )

ازین پترزبورغ ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۹

قا . . . با کمال افتخار سواد یادداشتی را که دبشپ از . . .  
یسولسکی بمن رسیده لقا ارسال میدارم و مبنی بر اقداماتی است که



دولتین روس و انگلیس به لحاظ وضع فامینجاریان ممکن است بموقع  
اجرا بگذارند. مسیو ایسولسکی خواهش نموده بود که  
چون میخواستند با من گفتگوئی بنمایند امروز بعد از ظهر من نزد  
او بروم.

امروز عصر من خدمت جناب معزی الیه رفتم و او سؤال  
نمود که عقیده شما در باب یاد داشت چیست. من به او اظهار  
داشته هیچ اشاره راجع بشرط انتخاب شدن اعضای مجلس مشاوره  
برای نوشتن قانون انتخابات در آن نشده است. مسیو  
ایسولسکی تشریح نمود که نخواستہ است پیشنهادات خود را  
در این تفصیلات متوسط بنماید با ترکیب مجلس مشاوره را خیلی  
دقیق شرح داد. و جهت رد شدت انتخابات طول خواهد  
کشید و در اینکه جمهور و از چه طبقه مردم باید انتخاب  
باشوند و زبان قبیله مدکرات با احشای طولانی خود هدشده  
و ذکر شخص کافی نموده است و ولی میداند که برای  
کار مجلس مشاوره تعجیل بشود.

در باب استقراض من اظهار داشتم بنظر من در این مسئله هیچ

وجه از موم عجبہ نمی بینم و بهتر آن است معوق باشد تا مسیو  
بیزو را پورت خودش را که باید از او خواسته بشود بدد چون  
محمول است يك استقراضی بهیچوجه لازم نباشد. جناب معزی  
الیه با این عقیده موافقت نموده و اظهار داشت که اگر او اظهار  
رأی در خصوص استقراض نموده در صورتیکه استقراضی لازم  
بشود و طرح نقشه کنترلی که لازم خواهد بود ریخته است که  
در صورت استقراض اعمال شود. جناب معظم الیه اصرار نمود  
که طریقه کنترل را حتی الامکان سهل و ساده و خالی از رسمیت  
قرار داده اگر فرضی داده بشود يك نظارت و کنترلی برای طریقه  
و ترتیب مصرف آن حتما ضروری خواهد بود.

پس از آن من اظهار نمودم که در خصوص يك استقراضی من  
بقین قطعی دارم که بهر صورت تا يك قانون انتخاباتی مترتب و  
منتشر نکرده و موقع انتخابات و تشکیل مجلس معین نشود دولت  
متبوعه من این پیش نهاد را نخواهد پذیرفت.

مسیو ایسولسکی جواب داد که اهمیت بیان من را کاملا  
می شناسد ولی او با دقت تمام در یاد داشت اینطور قید و شرط







میشود و حال مملکت خیلی سخت و جالب اهمیت شده است .  
 اوضاع در اذربایجان رو به بدتر شدن میرود . قدرت شاه فقط  
 اسمی است . کوشش و کشمکش بین دستجات احزاب که اکان باقی  
 است واردات تجارتی متدرجاً رو به تنزل است دسته شورشیان  
 بتازکی کمپانی تلگراف هند و اروپا را مجبور نموده اند که تمام  
 وجوهات مدیونی خود را به بچمن محلی بپردازد . تازکی  
 در اصفهان هم اغتشاش بر رو نموده و الحال آن شهر در تصرف  
 بختیاری است . این مشهد ز پرداخت مالیات امتناع دارند  
 وضع کیلان و سایر ولایات کمتر از نقاط مذکوره تهدید آمیز  
 نیست . این قسمت زنجیر تهدید نجف مشغول اشاعه دادن  
 اشهرنامه ها در تمام مملکت هستند برای اینکه مردم را  
 علیه شاه برانگیزند و آنها را دعوت نمایند که از حقوق و منافع  
 شخصی خودشان دفاع نمایند . از طرف دیگر خزانه شاه  
 خالی است قشون و بیچنین ادارات بدون تأدیه حقوق مانده  
 و مجبورند که بواسطه غارت و شکار کردن مردمی از ازار زندگانی  
 بنمایند . اگر حوادث باین طریق مداومت بنمایند هیچ کس نمیتواند

پیش کوئی بکند که سرانجام این بی نظمی مملکت قاجاریه بکجا  
 منتهی خواهد شد نظر به اینکه بعلمت انقلابات ایران تازکی به منافع  
 اقتصادی روس و انگلیس خسارت معتناسی وارد آمده دولین باید  
 وضع حالیه مملکت را در تحت مدافعه جدی قرار داده و هم خود را  
 بر این مصروف بدارند که طرح نقشه عملیاتی بریزند بقصد اینکه  
 از اشکالات و پیچیدگی های دیگر که ممکن است آنها را مجبور  
 بانحراف از مسلک سکوت خودشان نسبت بوقایع ایران بنماید  
 جلوگیری بشود برای موافقت کامل با اصل و قاعده کلی عدم  
 مداخله در امور داخلی ایران دولین انگلیس و روس تا حال اقدامات  
 خود را انحصاراً محدود به این حد کرده اند که بشاه صلاح اندیشی  
 دوستانه بنمایند که حکومت شوروی را که بمدایق و قایع ۲۳  
 ژوئن ۱۹۰۸ متروک شده مجدداً تأسیس بنمایند . دولین  
 باطمینان اینکه اعاده حکومت استبدادی در ایران غیر ممکن است  
 و منتها وسیله تسکین ملت اینها حوائج ملت است لهذا این طریقه  
 مشی را برای خود اتخاذ نموده اند . ضمناً دولین روس  
 و انگلیس با الصراحه ملتفت اند که تجدید تأسیس مشروطه ایران



بوضعی که قبل از انفصال مجلس سابق جاری بود بهمان میزان نامطبوع است زیرا که در انصورت مملکت بحالت هرج و مرج سخت تری دچار خواهد شد مجلس اولی که متکی بانجمنهای اشوب طلب بود امتحان صحیحی ازنی لیاقتی کامل خود در دلالت امور مملکت بطریق جدیدی داده يك عده معتنا بهی از طبقات عالی مردم ایران با این عقیده شریکند و بهمین جهت از فرقه ترقی خواه منفك شده و به صفوف مرجعین ملحق شدند . شبهاتی که در ذهن شاه جای گرفته کلیتاً مربوط بهمین مسئله است

نظر باین مراتب دولت امپراطوری تصور میکند که فشار بشاه برای حصول تجدید تأسیس مشروطه به نتایجی باعث بدست آمدن مقصود بیکه دولتی در نظر دارند نخواهد بود . اگر تسکین ایران و بهیچنین استقرار نظم ثابتی در امور مطلوب است نه فقط تشکیل يك حکومت شوروی مقبولی باید بشود بلکه بحکومت شاه هم در ضمن رای اصلاحات لازمه باید تقویت بشود که اول و مقدم تر از همه اصلاح مالیه است و پس از آن اصلاحات

دارد نظامی و قضائی

برخلاف عقیده مقبوله عموم ایران مملکت باثروتی است و دارای منابع متمایزی از ثروت است این مسئله را جمعی تصدیق دارند من جمله مستر مارلینك که سابقاً شازده دافر دولت انگلیس در طهران بود ولیکن منابع گرانیهایی مملکت تضییع شده .

يك قسمت از عایدات بواسطه فساد و خرابی اداره مملکت بهدر میرود . بقیه بدون داشتن هیچ قسم واقعی برای مملکت صرف میشود و این بواسطه اصول غیر کافی مالیه مملکت است اگر در حقیقت بشود اصلاً ذکر نی از اصول مالیه نمود . فقط يك شمه از منابع عایدات مملکت بپیشای مستحکی تأسیس شده که انهم کمرکات است . از زمانی که سیونوز و معاونین باژیکی او تشکیل اداره کمرکات را در ایران نمودند عایدات آن مبلغ معتنا بهی زیاد شده و اکنون در هر سالی تقریباً بمبلغ پنج میلیون منط رسیده پس از وضع دو میلیون و پانصد هزار منط که در مقابل استهلاك مالیانه سی و دو میلیون منط قرض دولت ایران به بانک استقراضی



دولت روس و دو میلیون و نیم منط باشد ششصد و شصت و سه هزار و  
دو میلیون و نیم منط در هر سال عایدی خالص در دست  
دولت ایران باقی میماند. يك محل عایدی دیگری که ممکن است  
متناسباً مبلغ معتدبه از آن حاصل بشود ولی بدبختانه بواسطه  
نقدان کامل ترتیب اداری بطوریکه اروپائیان اثر انبیر مینمایند  
و به آن میراث میرسد مالیات و عشریه ایست که بموجب قوانین  
فرانسه از اراضی مزروع نمیشود. قسمت عمده این عشریه  
که به پادشاه میاید و دهندگان وارد میشود به اضعاف يك مبلغ  
بالنسبه اگر بیایست سختی که به ظلم وجود میرسد تقریباً بالتام  
در جیب مأمورین اداره میرود که به دست آن مأمورین باید این  
وجه را به عاید آورد و حقیت يك قسمت بسیار  
از مقدار عایدی که باید باشد. الاخره دولت ایران يك منبع  
عایدی را که در دست دارد که اگر بقاعده مراتب بگردد  
بهره را اندر خود ببرد که يك عده معتدبه قشون مسلح  
باشد و این منبع عایدی است که بیایست مخصوصی است که مردم  
برای نگهداری يك عده بیایست که در حساب يك عادت قدیمی اهالی

مجبور اند بری شده تهیه نمایند بدوالت میپردازند.  
يك عده كشتارسیه از این سربازان را در حقیقت هرگز  
در تحت سلاح نمیآورند بقیه را مواجب صحیحی نمیدهند  
با يكی بی مواجب اند و مبلغی که باید بمصرف نگهداری قشون  
مسلح برسد در جیب شخصی مأمورین آن اداره داخل میشود.  
ملاحظه خواهد شد که منابع عایدات مملکت معتدبه است  
و برای اینکه در این وضع کنونی ترقی حاصل بشود همینقدر  
کافی خواهد بود که ترتیبی در مالیه و اداره آن داده بشود  
گر شاه رأی قطعی خود را بر این قرار بدهد که صمیمانه  
داخل طریق اصلاحات بشود احتمال کلی دارد يك مبلغ پول معینی  
لازم داشته باشد که بمصارف لازمه اصلاح و تجدید اساس ادارات  
مملکت برساند. عایدات واقعی دولت ایران کافی است  
که يك استقراض خارجی جدیدی را ولو اینکه مبلغ معتدبه هم  
باشد زمین و تأدیه قریب نصف دو میلیون و به مناسبت صكه از  
عایدات كمرکات باقی میماند و به سبب كمرکات اصل  
و فرع سی و دو میلیون منات قرض کافی خواهد بود.



و این خیلی ممکن است که دولت ایران درمی یابد که احتیاج به يك استقراضی باین اندازه ها هم نداشته باشد شاید او بتواند قناعت باین اقدام بنماید که يك کنترل جدی برای عایدات گونی خود قرار بدهد که واردات آنرا زیاد بنماید و انوقت فقط بیک مبلغ بالنسبه معتدلی احتیاج خواهد داشت که بمصرف مخارجی که در مقدمات اصلاحات لازم خواهد بود برساند

اگر دولت انگلیس با نقطه نظری که در فوق مصرح شده موافقت داشته باشد دولت امپراطوری نقشه عملیات مشترکی در نظر دارد که منضمین زمین منافع اقتصادی روس و انگلیس در ایران است و ممکن است از قرار ذیل مترتب بگردد :-

نیمتون : انگلستان که در بنوع دولت ایران فقط بوسیله اصلاحات میتواند خود را از این وضع بسیار مشکل مستخلص بنماید که طرح مالیه و همچنین حتی الامکان اجرای مقاصد دولت در تشکیل يك نوع حکومت شوروی باید در ضمن آن اصلاحات محسوب شود

این منصودی که در نظر است دولین روس و انگلیس میتواند :-

۱ - بدون اینکه هیچوجه از اصل و قاعده کلی عدم مداخله در امور داخلی ایران بگریزید بخوبی بشو مشفقانه بشاه توصیه بنمایند که آن اعلیحضرت باید اشخاص کافی فعالی را که تا حال بواسطه بروز صمیمیت خودشان در رهائی مملکت خود از وضع مشکلی که دچار شده امتحانات داده اند و مصرر کار قرار بدهد مثلاً از قبیل سعد الدوله که بعضی طرح ها برای تأسیسات انتخابی در ایران ترتیب داده و در حقیقت تازه بوزارت امور خارجه منصوب گردیده و ناصر الملک که در موقع رئیس الوزرا و وزیر مالیه بودن برای تجدید اساس مالیه ایران و قواعد مالیات آن نقشه و ترتیبی طرح نموده و همچنین اول نقشه که برای بودجه مرتبی کشیده شده

۲ - در ضمن اظهار اشتیاق بدیدن تأسیس يك حکومت شوروی در ایران که لزوم آن را خود آن اعلیحضرت تصدیق نموده ولی بدون اصرار در تجدید تشکیل آن نوع حکومتی که در سینه ۱۹۰۷ الی ۱۹۰۸ دایر بوده به اعلیحضرت معظم نصیحت بشود که بدون تأخیر



۱. كك شخصيكه در داده ول ذكر شده و اعضاء مجلس شورای مملکتی حاضر و ساپراشخاص لایق شروع به تهیه قانونی برای تشکیل هیئت منتخبه جدیدی بنمایند که مطابق عادات و رسوم تاریخی اهالی ایران و عقاید مذهبی آنها باشد و رفع احتیاجات مملکت را نموده و اسباب استقرار صاحب و انتظام در ایران بکردد .

۳ - و اگر شاه برای رأی قطعی خود در پیروی نصیح روس و انگلیس امتحان کافی بدهد و ولتین در فراهم نمودن يك استقرار خارجی چه مبلغ آن زیاد باشد چه کم اعلیحضرت معظم را تقویت بنمایند مشروط بر اینکه يك کمیته مخصوصی مرکب از رؤسای بانکهای روس و انگلیس در طهران و هیئتی از ایرانیان تشکیل داده بشود که این کمیته -

۱. در محل های مصارف ممالک نظارت خواهد داشت و ملاحظه خواهد نمود که انحصارا بمصرف احتیاجات ممالک برسد

۲. در ترتیب دادن صورت بر آورد احتیاجات اختصاصی

سالیانه تمام شعبات اداره دولات نظارت خواهد نمود و همچنین در طریق بکار بردن این بر آوردها موافق با بودجه که اداره مالیه با معیت هیئت کنترل مهیا خواهد نمود نظارت خواهد داشت ( ۳ ) - وزیر مالیه اعلیحضرت شاه را در تنقیح و ترتیب قانون مالیات تقویت خواهد نمود

۴ - دولتین روس و انگلیس رای اینکه احساسات مودتانه خود را نسبت بایران دریك وقع چنین مشکلی بدولت اعلیحضرت شاه ثابت بنمایند حاضر خواهند بود که از قرضی که بدها قرار آن باید داده بشود مبلغ پنج مایون فرانك برسم مساعدت برای دولت ایران موجود بنمایند . این مساعدت بمصرف مخارج فوری که برای مقدمات اصلاحات لازم است خواهد رسید سن پترزبورغ بتاریخ ۱۶ ژانویه ۱۹۰۹ ( نمره ۹۴ )

تحریرات سر جارج بار کلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۲۵ ژانویه ) از طهران ۲۵ ژانویه ۱۹۰۹

مستشار مالیه فرانسوی در ملاقاتیکه تازگی با وزیر امور



خارجه نموده بود بجناب معزی الیه اطلاع داده بود که بمقتده  
و نمین يك نفر خزانه دار كل اردو پائی و يك نفر مفتش  
مالیه لازم است

اكنون سمدالدوله از مسيو بيزو در خواست نموده است كه در  
پاریس ترتیب نمیزد و دو نفر فرانسوی برای مقام های مزبور  
بدهد و برای استقرار آنها رضایت اعلیحضرت شاه را هم تحصیل  
نموده است

مسیو بیزو در این باب بوزیر مالیه در پاریس نوشته است و وزیر  
مختار فرانسه هم به دولت متبوعه خود تلگراف نموده است  
( نمره ۶۵ )

تلگراف سرنیکلسن به سرادوار دگری ( واصله در ۲۶ ژانویه )  
از سن پترزبورغ ۲۶ ژانویه ۱۹۰۹

تسین خزانه دار كل و مفتش مالیه فرانسوی

امروز مسيو ایسولسکی بمن اظهار داشت كه هیچ مخالفتی  
در این تسینات ملاحظه نمی نماید و این دو نفر ما مورد ابراز  
فقط معاونین مسيو بیزو بودن هیچ چیز دیگری فرض نمیکند

( نمره ۶۶ )

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در  
۲۶ ژانویه ) از طهران ۲۶ ژانویه ۱۹۰۹

تلگراف ذیل مورخه ۲۴ شهر حال از جنرال فونسول  
انکایس مقیم تبریز بمن رسیده :-

« انجمن ابالتی مراسله به فونسولها نوشته مبنی بر اینکه از قرار  
مسموع دولت ایران در باب يك استقراضی با دول همجوار  
مذاکره نموده و لازم میدانند يك نوبت دیگر اظهار بنمایند كه  
چون بموجب قانون اساسی برای اینطور قرض ها تصویب پارلمان  
لازم است ملت هیچ نوع مسؤولیتی برای این استقراض بعهده  
نمیکبرد »

( نمره ۶۷ )

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در  
۲۸ ژانویه ) از طهران ۲۸ ژانویه ۱۹۰۹

وزیر امور خارجه مراسله بمن نوشته است كه بموجب آن فرع  
فروضیکه بانك شاهنشاهی ایران بدولت ایران داده است از ۲۱



ازس از قرار فساد مامی سی هزار تومان از کمزکات به شهر  
که برای این مقصد مرهون ست باید بردخته بشود  
( غره ۶۸ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در  
۲۸ ژانویه ) از طهران ۲۸ ژانویه ۱۹۰۹  
وضع نامنی طارق دوبه از دیاد است . طارق مایین  
نبریز و همدان و کرمانشاه حالا بی نهایت متشوش است و بهمچنین  
طارق جنوب  
رئیس کل است شایسته ای اظهار میدارد که نظر به مخاطره  
که در رسال پول متضمن است معامله و تجارت غیر ممکن  
شده است  
( غره ۷۹ )

تلکراف سر ادوارد کری به سر نیکلسن  
وزارت خارجه ۲۸ ژانویه ۱۹۰۹  
مفتش مالیه و خزانه دار کل فرانسوی در ایران  
دولت انگلیس در نامزد شدن فرانسویان هیچ مخالفتی ندارد در صورتیکه

این دو نفر در تحت ریاست مستشار مالیه شناخته بشوند ( بتلکراف  
۲۶ شهر حال خودتان مراجعه نمائید  
( غره ۷۰ )

﴿ مکتوب سر ادوارد کری به سر نیکلسن ﴾

از وزارت خارجه ۳ فوریه ۱۹۰۹  
آقا - مراسله مورخه ۱۷ شهر ماضی جناب عالی که در لف  
ان یادداشت دولت روس در باب اوضاع ایران را ارسال داشته  
بودید و اصل کردید  
من باید از جناب عالی خواستار بشوم که یادداشت جو ف  
را که در جواب دولت روس نوشته شده برسانید  
( امضا ) ادوارد کری

﴿ ملفوفه در غره ۷۰ ﴾

یادداشتی که باید بتو سطر نیکلسن از لحاظ سیوایسولسکی بگذرد  
یادداشت مفصلی را که در ات روس در تاریخ ۱۶ ژانویه در  
باب بروز اوضاع ناهنجار در ایران و اقداماتی که محقیب آن ممکن  
است نافع واقع بشود به سفیر کبیر دولت انگلیس مقیم در بار



سن پترزبورگ نگاشته بودند دولت انگلیس با استفاده کامله  
ودقت وافیة ملاحظه نمود

بعد از ملاحظه کامل در تمام وقایع دولت انگلیس تصور  
میکند که بهترین رویه که دولتمند انگلیس و روس اتخاذ نمایند  
این است که بکلی از مداخله در امور داخلی ایران احتراز نموده و  
تکذارند انقلابات حاضره اینقدر امتداد حاصل بنماید تا هر يك از  
عناصری که در مملکت قوی تر است کوی سبقت را بر باید و در عرض  
این مدت دولت انگلیس حاضر خواهد بود که به مخاطراتی که  
ممکن است به منافع تجارتی انگلیس خلل برساند تن در دهد

لیکن دولت انگلیس نمیتواند تصدیق نماید که اتخاذ این روش برای  
دولت روس مشکل تر خواهد بود چونکه سرحد و ولایات  
ارامی دارد که با منشوش ترین نقطه ایران هم خاك است بنا بر این  
اگر دولت روس بر این عقیده است که تعقیب روشی بنظر دولت  
انگلیس صلاحیت دارد برای روس غیر ممکن است دولت  
انگلیس حاضر است در باب اقدامات اییه با دولت روس  
معیت بنماید

دولت انگلیس با نظریات و تشویش دولت روس در باب  
وضع کنونی ایران شریك است و موافقت دارد که تا حکومت  
شوروی تأسیس نشود احتمال ترقی در نریب نمیرود . دولت  
انگلیس حقیقتاً از منافع موثقه اطمینان حاصل نموده است که اگر  
يك مشروطه اعطا بشود آرامی و سکون در تمام ایران مستقر  
خواهد شد

علیهذا تصور میکند که عموماً غیاهدات دولتمند باید متوجه  
و مصروف بر این بشود که شاه را متقاعد نمایند که ایفای بوعاید  
خودش در اینخصوص بنماید

در باب چندین فقره پیشنهاداتی که دولت روس در تحت  
غرات مترتب نموده اند دولت انگلیس نظریات ذیل را پیشنهاد  
می نماید :-

۱ - دولت انگلیس مشفقانه این پیشنهاد را استقبال  
نماید که دولتمند باید به شاه صلاح اندیشی بنماید که اشخاص  
کافی غیور برای مجلس شورای خود نامزد بنماید که بتوانند در  
طرح نمودن نقشه و ترتیبی برای حکومت شوروی از اعلیحضرت



را كلك بنمایند . برای مقدمه پیشنهاد صلاحیت خواهد داشت كه ضمناً به اعلیحضرت معظم توصیه بشود كه ناصحین مرتجع از قبیل صدر اعظم و امیر بهادر جنگ را كه بنا با اعتقادات كنونی معاندین عمده مملكت مطلوبه عامه هستند و تمام مسئولیت اوضاع تبریز و اصفهان به عهده آنها است موزول بنمایند . به علاوه دولت انگلیس برای اصلاح اذربایجان و اصفهان پیشنهاد مینماید كه باید شاه را متقاعد نمود كه به تمام مات خودش كه تحت السلاح هستند عفو عمومی اعطا و اعلان بدارد

۲ - دولت انگلیس با این پیشنهاد كاملاً موافقت دارد كه بشاه صلاح اندیشی بشود كه فوراً تهیه نقشه و ترتیبی برای حكومت منتخبه كه مطابق عقاید و رسوم مملكتی اهالی ایران باشد بنماید این صلاح اندیشی را نمایندگان دولتين انگلیس و روس قبل از این بیش از يك نوبت به ان اعلیحضرت غوده اند ولی تا حال نتیجه نبخشیده و بیم آن است كه شاه در پی اعتنائی به آن مداومت بنماید مگر اینكه بر او محقق و معلوم بشود كه این رویه باعث نتایج سوئی برای خود او خواهد شد

بنا بر این دولت انگلیس پیشنهاد مینماید كه يك موعده باید به شاه پیشنهاد بشود كه ایفاء نمودن به وعاید خودش از آن مدت تجاوز ننماید و باید خاطر نشان ان اعلیحضرت نمود كه اگر تا يك موعده معینی يك قسم حكومت شوروی كه مناسب احتیاجات مملكت باشد اعطا نشود دولتين انگلیس و روس هیچ نوع مساعدتی از هر قبیل كه باشد با او ننموده و در سبك رفتار خود نسبت بان اعلیحضرت تجدید نظر نموده و برای حفظ منافع خود اقدامات خواهند نمود

۳ - دولت انگلیس تصور میکند كه در مسئله استقرار هیچ وجه عجله لازم نیست و بهتر آن است بعهده تمویق گذارده بشود تا راپورت مستشار مالیه صادر بگردد كه از قرار معلوم محتمل است در عرض چند هفته دیگر حاضر بشود . اگر ان راپورت مبنی بر این باشد كه برای تجدید استقرار اعتبار ایران يك استقرار خارجی لازم است شرایطی كه بموجب ان ممكن است يك مساعدت پرداخته بشود باید در تحت مذاقسه عمیقته آورده بشود . دولت انگلیس آنچه را كه از قبیل يك استقرار



عمده باشد رد خواهد نمود و اینک مجلس منتخبه يك همه چه مامله  
را تصویب نماید میتواند پرداخت هیچ مبالغی از این باب را  
قبول ننماید

دولت انگلیس تصور میکند که مسئله کنترل نیز ممکن است  
بهمه تصویق گذارده بشود تا حکومت شوروی واقعیت حاصل  
نماید ولی بعقیده دولت مشارالیه باید متصور این باشد که يك نوعی  
به مجلس جدید حق نظارت بر مالیه داده بشود مثلاً بوسیله تأسیس يك  
دیوان محاسباتی که بتوسط متخصصین خارجه تشکیل بشود .  
در صورت اگر اعلیحضرت شاهزاده ای قطعی خود و ابر این قرار بدهد که  
فوراً يك خزانه دار ككل تعیین ننماید دولت انگلیس مخالفتی  
نخواهد داشت

۱ - دولت انگلیس تصور میکند بول قرض دادن بشاه  
با این اوضاع کنونی بمنزله يك غایبی بر عایه مشروطه خواهان  
و در مساعدت با سلطنت شخصی اعلیحضرت معظم محسوب خواهد  
شد و باعث مداخله در امور و ات داخلی ایران میشود . به علاوه  
دولتین بگانه تسلطی را که به ان اعلیحضرت داشته اند بدون بدعت

نورددن چیز دیگری بجای ان از دست داده اند

از وزارت خارجه ۳ فوریه ۱۹۰۹  
( نمره ۷۱ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در  
۶ فوریه ) از طهران ۶ فوریه ۱۹۰۹

وضع اذربایجان

مستزادینسلا از تبریز را پودت میدهد که مراسلات از طرف  
عین الدوله به بسیاری از اشخاص نوشته شده و در ان مراسلات  
اظهار میل بملاقات آنها برای قرار صلح شده . این مراسلات  
رجوع بانجمن شده و انجمن در جواب اظهار داشته اند که نمایند  
نزد عین الدوله نمیتوانند بازستند ولی اگر مغزی دلیه نمایند  
بفرستد برای پذیرفتن او با کمال شغف حاضرند

( نمره ۷۲ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۹  
فوریه ) از طهران ۹ فوریه ۱۹۰۹



﴿ اغتشاش در رشت ﴾

قونسول روس از رشت به وسیله تلفن به مسیو سیلین خبر داده که دیروز شورش طالبان به دارالحکومه حمله برده اند. حاکم مقتول گردیده و قشون در قونسول خانه روس پناهنده شده اند وضع بنظر خیلی سخت میاید مخا برات تلکرافتی با طهران مقطوع گردیده

ما بدوات ایران اصرار داریم يك حاکمی که مقبول اهالی باشد تعیین نموده و اقدامات برای اعاده نظم و حفظ منافع انگلیس و روس بنمایند

( نمره ۷۳ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۰ فوریه ۱۹۰۹ ) از طهران ۱۰ فوریه ۱۹۰۹

﴿ وضع رشت ﴾

در تمییب تلکراف دیروز خودم از قرار مسموع شهر در تصرف شورشیان است عجلالتا خارجه ها هیچ در خطر نیستند و حکومت موقتی تشکیل داده شد

( نمره ۷۴ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۱ فوریه ) از طهران ۱۱ فوریه ۱۹۰۹

﴿ وضع اذربایجان ﴾

عین الدوله دعوت نامه جدیدی نزد ملتیان تبریز فرستاده که نماینده نزد او بفرستند که در باب صلح قرار ی داده شود و بانها تأکید نموده است که مستقیماً با شاه ترتیب اصلاح را بدهند سوارهای قره داغی راه جلغار را مسدود نموده اند

وضع ملتیان در تبریز ظاهراً بالنسبه اطمینان بخش نیست و نن در شهر قایب است یا مسدود بودن طرق قزوین و مراغه و جلغار آنچه من استنباط میکنمیم حالیه تقریباً راه اذوقه تبریز بکلی مقطوع است

( نمره ۷۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۲ فوریه ) از طهران ۱۲ فوریه ۱۹۰۹  
يك بیان نامه با امضای بسیار که معلوم است از طرف دسته



مابین طهران است نزد من فرستاده شده و مشعر بر این است که بدون تصویب مجلس هیچ استقرضی مستقیم یا غیر مستقیم و هیچ امتیازی مقبول و پذیرفته نخواهد بود  
(نمره ۷۶)

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ۵ واصله در ۱۴ فوریه ۱۹۰۹  
از طهران ۱۴ فوریه ۱۹۰۹  
تلگرافی از نجمن علی اصناف بمن رسیده که سواد انرا هم به سیر سفارتخانه فرستاده اند و از من خواهش نموده اند بمقامات لازمه اطلاع بدهم که پس از فداکاریها و جان فشانیهای ملت هیچ نوع تنبیری در ترتیب مشروطه سابق نباید داده بشود  
(نمره ۷۷)

مکتوب سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ۶ واصله در ۱۵ فوریه ۱۹۰۹  
از طهران ۲۰ ژانویه ۱۹۰۹  
تا - - - - - سیر بیرو بن اظهار میدارد که اکنون دولت ایران ابراز میل واقعی به تقویت او برای تحقیقات در وضع مالیه نموده است - - - - - بالاخره مانت شده اند که هر شرایط دیگری هم

که برای مساعدت مالی دولتین معین بشود شرط ناگزیر است که وضع حقیقی مالیه بمسیو یزید روشن و آشکار گردد . اکنون به دو تقر از اجزاء کافی وزارت مالیه اجازه داده اند که بمشارالیه مساعدت نمایند و در هفته سه روز برای این امر با هم ملاقی میشوند . تا این اواخر مقصود مسیو یزید این بود که بودجه کایه ترتیب بدهد ولی هر چه در تحقیقات خود بیشتر رفته است بیشتر مطمئن شده است که با این چرخ کنونی اداره مالیه که متضمن نواقص اساسی است که بواسطه عدم مرکزیت حادث شده مجاهدات در بموقع اجرا گذاردن يك بودجه بی فایده است . آنچه را که مسیو یزید میکوید لازم است خزانه داران محلی است حصه حالا در تحت اراده حکام ایالات هستند و باید بکلی از تحت سلطه و قدرت آنها خارج شده و فقط در تحت فرمان وزیر مالیه برقرار بشوند . این امر را فقط بوسیله داخل شدن مأمورین غیر ایرانی در این اداره میتوان بموقع اجرا گذارد و مسیو یزید تصور میکند بهترین طریق این است که دو تقر اروپائی بسمت خزانه داری کل و مفتشی مالیه تعیین بشوند .



هیچ ایرانی بحد کفایت قدرت نخواهد داشت که با خزانه داران  
ولایتی بقدر لزوم تقویت بنیاد که بتواند در مقابل تقاضاهای  
غیر مشروع حکام مقاومت بنماید . با اقتداریکه باین  
طریق در دست شخص کافی جمع بشود و با اجزائیکه حقوق مکنی  
مرتب بانها داده بشود هر نوع دلبلی برای امید داشتن به امکان  
اجرای يك بودجه موجود خواهد بود ( این مسئله قابل توجه است که در  
هیچ يك از صورت هائی که برای تعیین مواد مخارج به مسیو بیزو داده  
شده هیچ اسمی از پرداخت حقوق مستخدمین رده نشده مگر  
انها تیکه در خدمات دیپلماتی و قونسولگری اشتغال دارند و  
حقوق آنها هم خیلی بتعویق افتاده )

مسیو بیزو بمن اطلاع داده که حالا توجه خود را به این مسئله  
مطلوف داشته که اگر اداره مالیه به اینطور رفو و رم بشود مصارف  
ان چقدر خواهد بود بهر صورت اداره مزبور يك قسمت خیلی از  
چهارصد هزار لیره را که بدولتین پیش نهاد شده که برسم مساعد  
بدهند لازم خواهد داشت

در ضمن ملاقاتی که مسیو بیزو اطلاعات فوق الذکر را بمن داد

ز من سؤال نمود که آیا هیچ تبادل نظریاتی در باب اینکه يك  
مساعدت مالی با دولت ایران بشود بین دولتین واقع شده است  
من به مشارالیه جواب دادم تا حدی را که من میدانم در مسلك  
دولت انگلیس هیچ تغییری حاصل نشده و فقط هنوز حاضر هستند  
که در باب چهارصد هزار لیره مساعدت مشترک اعماق نظر بنمایند  
در صورتیکه تأمینات کافی برای مصارف بقاعده از پول حاصل  
بشود . این هم فقط وقتی میسر خواهد شد که ترتیب حکومت  
شوروی منظمأ در جریان باشد

من با مسیو استراگر اوسکی نماینده مالیه روس هم مذاکره نموده  
ام و در باب لزوم مرکزیت اداره مالیه در تحت يك نفر اروپائی  
ماهر به مسیو بیزو موافقت کامل را داشته . باینك دقتی در جمع و  
خرج ممکن نیست بتوان گفت که کسری مالیانه کنونی چه مبلغ است .  
بموجب حسابیکه مسیو بیزو و مسیو استراگر اوسکی موثق تصور  
میکنند اگر مالیات دیونی بحکومت مرکزی پرداخته بشود و امسال  
پس از وضع مخارج ولایات مبلغ پنج میلیون و شصت و دو هزار  
هزار تومان باید بدولت عاید بشود . اگر چه هیچ صورت مخارج



موفق عرَضه نشد ولی مسیو استراگر او کی تصور میکند که خارج  
بالغ بر پانصد هزار لیره از مالیات زیاد تر است  
( امضا ) جارج بارکلی

( غره ۷۸ )

مکتوب سر جارج بارکلی بسرد وارد گری ( واصله در ۱۵ فوریه )

از طهران ۲۶ ژانویه ۱۹۰۹

آقا - در عرض ماه دسامبر بواسطه جرائمی که معدل الممالک  
نایب الحکومه معمول داشته و کایتا روش متعدیانه که اقبال الدوا  
فرمانفرمای اصفهان در اداره کردن امور بکاری برد بی فراری  
و انقلاب معتنه چینی در بین اهالی اصفهان ظاهر گشت  
انقلابی که به تشویق و تاحی به طرح ریزی علماء حادث شده  
بود در ۲۸ دسامبر منجر به این شد که یک جمعیت تقریبا دو بیست  
نفری که غالب آنها کسبه طبقه دانی بودند برای تحصن جستن  
در جنرال قونسولگری انگلیس اجتماع نموده بودند .

همینکه مستر گرهم از پذیرفتن مخالفین امتناع نموده بود  
انها تلگرافی مبنی بشکایت و نظم خودشان بمستر گرهم تسلیم

نموده بودند که برای تقدیم داشتن به نزد من بفرستد و خودشان  
بمسجد شاه رفتند . در عرض روزهای متعاقب آن بواسطه  
ورود جمع کثیری از اهالی قراء حوالی برای ملحق شدن بهیچان  
جمعیت در مسجد زیاد شد . روز ۳۱ صبح زود بعضی  
اشخاص در جنرال قونسولگری روس پناهنده شدند . در  
ضمن ایالت و علماء عمده مشغول مذاکره صالح و اعاده نظم بودند  
و شاید اگر صبح دوم شهر حال ضرغام السلطنه یا یک استمداد  
قریب صد نفر بختیاری وارد شهر نشده و برای ملحق شدن مردم  
در مسجد پیش نرفته بود صورت اصلاحی در اوضاع حاصل میشد  
علیهذا حکمران به تشوون خود فرمان داد که به جمعیت شایک  
کنند و در عرض مدت مجادله که در قسمت بیشتر روز ممتد بود  
قریب بیست نفر مقتول و یک عده کثیری مجروح شدند که اغلب  
انها تماشایان بی گناه بودند . حسب الامر حکومت نیز  
بمسجد لوب بسته شد ولی با اینکه یک قسمت از بنای آن خراب  
شد هیچ تلفات جانی واقع نکردید . قبل از غروب ضرغام  
السلطنه مقام های مهم نظامی شهر را به تصرف در آورده بود و سوا



توب خانه و حکومت از مجاهدات زیاد تر براسیه فایز آمدن  
به بختیاریهام آيوس شده سر بازن خود را بفارت بازار های حوالی  
دار الحکومه فرمان داد . قریب هشتصد دکان را غارت  
نمودند مبلغ خسارت وارده مابین دویست الی پانصد هزار ایره  
تخمین شده . این هم باید ذکر بشود که بهیچ یک از  
تجزیه های انگلیسی هیچ خسارت مستقیمی وارد نشده .  
حاکم با کارگذار و سایر آموورین محلی در غروب همان روز به جنرال  
فونسلگری انگلیس پناهنده شدند یک عده از نوکران و سر بازان  
فوج ملا برهم روز بعد تحصن جستند . روز بعد از آن یک عده  
بختیاری دیگر در تحت سرکردگی منتظم الدوله وارد شدند در عرض  
ن روز بختیاریان دار الحکومه و توپخانه را هم تصرف نمودند سر بازانی  
که تا اوقت در تحت امر حکمران بودند یا از شهر خارج شده یا در  
جنرال فونسلگری انگلیس منحصن شدند

صبح روز چهارم دار الحکومه را بکلی غارت نمودند و عصر  
مهمام السلطنه با تقریباً هشتصد نفر بختیاری وارد شهر شده  
و جمعی که مرکب از تمام طبقات مردم بود با فریادهای بشاش و

صداهای تنهت و تعجید او را پذیرفتند

در نتیجه مخارات انگلیسی حضوری که شازده فردوس و من  
با مستر گرهم و جنرال فونسل و دوس در سوم شهر حال  
داشتیم مایشاه اصرار نموده بودیم که قبال الدوله را از  
حکومت معزول نموده و مقام حکومت را موقتاً به مصمم  
السلطنه تفویض نمایند بملاوه اظهار داشته بودیم که دولت  
ایران برای جان و مال اتباع ما مسئول خواهد بود . با وجود  
تجدید اظهارات مادر پنجم اعلیحضرت معظم بمذرا اینکه مصمم  
السلطنه اطمینان ندارد از قبول این مسئله امتناع نمود .

روز متعاقب آن شاهزاده فرمان بحکومت تعیین شد و  
قرار بر این شد که قبل از عزیمت نواب معظم یک نایب الحکومه  
باتفاق سیصد نفر بختیاری بماصله چند روز حرکت نمایند .

ایشان در سیزدهم شهر حال حرکت کردند

در ملاقاتیکه من و هم کار و بیم پاشاهزاده فرمان فرما نمودیم در  
موضوع سبک روش خود ما از در این مسئله در جواب نواب معظم  
اظهار داشتیم که منظور ما فقط استقرار صلح و سلم است



و به قرض و اموال خود مان نمایان دادند که مصمم السلطنه  
 بگویند که برای نگهداری نظم نظر ما باوست و نیز باو تأکید  
 بنمایند که هیچ نوع اقدامی که منافی با تصفیه مشکلات حاضره  
 مصمم السلطنه در ضمن صحبت خودش  
 باشد ننماید .  
 امیر گرامیش از يك نوبت مقاصد مطیعانه و صلح خواهی  
 خودش را خارج داشته و از اینکه خودش را حکم ران اصفهان  
 قرار داده باشد و کذا ذکر نموده . او اظهار مینماید  
 که بعضی ملایان حاصل نمودن برای تأمین شخصی خودش و بعد  
 را که حقوق سرحدات ملی اصفهان را که استحقاق آن را هم  
 دارند حاصل ننموده و این بر جهت است ولی او نیز اظهار میدارد  
 که اگر استعداد مساحه بمقابله او یا آن شهر اعزام بشود نه او  
 مالی اصفهان و ترک خواهد کرد و نه آنها او را  
 از زمان ورود او به اصفهان نظم مستقر بوده و مستحفظین  
 بختیاری برای حراست تجارت خانه های خارجه کماشته شده  
 و عده بختیاریها اکنون قریب هزار و پانصد نفر است  
 يك انجمن موقتی تشکیل داده شده و برای مذاکره در پیشنه ادات

راجع با انتخابات منعقد گردید و برای مصارف بختیاریها بیست  
 هزار تومان بضمانت تقریباً چهل نفر از رجال قرض شده که در  
 عرض بیست روز از محل مالیات مسترد بگردد  
 اگر چه میتوان گفت که اصل اساس هیچان در بدایت امر شکایات  
 کسبه و اهالی دهات اطراف بوده خصوصاً در موضوع مالیات  
 اراضی ( شکایاتی که بختیاریها هم در آن سهمیم بوده ) ولی نمیتوان  
 چندان شك داشت که بسهولت تصرف شدن شهر باعث جرأت  
 مصمم السلطنه شد که موقع را مغتنم شمرده از آن استفاده مطلوبی  
 نموده و مقام ریاست خود را در ایل مستحکم و مسلم بدارد .  
 مشکل تر از آن است که درجه احساسات ملت خواهی که محرك  
 سرگردگان بختیاری شده تخمین بشود اگر چه بموجب اطلاعات  
 اخیرتری که بمن رسیده واضح است که مصمم السلطنه حالا  
 حامی و طرفدار ملیون شده  
 من نیز باید اطلاع بدهم که مستر گرامیش يك تأمین نامه  
 کتبی برای اقباله الدوله از انجمن محلی صادر نموده و از مصمم  
 السلطنه هم قول شفاهی گرفته که سوار بختیاری برای بدرقه او



بدهد ولی باین شرط که خود مستر کرهم يك منزل باتفاق او  
برود و يك نفر از کمانته های قونسولگری را تا منزل دوم  
همراه او روانه نماید معزی الیه راضی شده بود که روز بیست و  
چهارم شهر حال از جنرال قونسولگری انگلیس حرکت بنماید.  
بهر صورت نظر به سابقه اعمال حکمران و بجهت اینکه براسی  
نامین و حتی لامکان مسؤولیت دولت انگلیس را محدود بنمایم  
من صلاح ندیدم که پیشنهاد مستر کرهم برای مشایعت او  
با اقبال الدوله را تصویب بنمایم. الحال بهمه جهت قریب  
دویست نفر در آنجا پناهنده هستند. مستر کرهم در  
مقاعد نمودن يك عده از متحصنین برای خروج از آنجا موفق  
شده چون اصلا قریب پانصد نفر سرباز و سایر متحصنین در  
جنرال قونسولگری پناهنده بودند که باز حمت بسیار در تحت نظم  
نگاهداشته شده بودند.

( امضا ) جارج بارکلی

( غره ۷۹ )

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد کری. ( واصله در

۸۵۰۰ ( قوریه ) ... ۲۷ طهران ۲۷ ژانویه ۱۹۱۹ ...

اذا ... در تمقیص مرسله مورخه ۳۰ دسامبر بخودم با کمال  
افتخار اطلاع میدهم که در اوایل این ماه قشون تبریز و ملیون  
شکست فاحشی از حاکم مراغه بخوردند و اکثر آنها به تبریز  
مراجعت نمودند. در عرض دو هفته اول ماه بمجالات  
مختصره بین ملیون و قشون عین الدوله و حاکم مراغه تمتد بود  
ولی بدون نتیجه کامل و از ۸۶ شهر جاری و وای. يك جنگی  
با ایل ماکوئی تقریباً در ۲۳ شهر حال در حوالی جلفا که منجر  
به قوق و کامیابی ملیون گردید هیچ محاصره دیگری واقع نشده  
و مستارخان با استعداد خود امر نموده که در داخل شهر تبریز  
بمانند ... باین امر باید به شدت سختی هوا نسبت  
داده بشود.

یکی از پروژات جالب توجه دیگر تدبیرات ملیون که متضمن  
اثرات بعید الامتداد است تقاضای انجمن ایالتی برای پرداخت  
عیادات مخبرات داخلی از سیم کپانی هندو اروپ بهمانها  
بوده ... بواسطه این تقاضا چند روزی مخبرات داخلی از سیم



مزبور معوق شد ولی بنا به تهدید نجمن ایالتی که اگر عایدات  
به آنها پرداخته نشود سیم را مقطوع خواهند داشت نمایند  
کمیانی رضایت اداره لندن را برای افتتاح مخبریات داخلی  
حاصل نمود و رئیس کمیانی در طهران برای تحصیل اجازه در  
موافقت با تقاضای انجمن به وزیر تلکراف مراجعه نمود و  
اخطار نمود که اگر فوری در این باب بشود و سیم قطع  
بشود او مجبور خواهد بود که روزی پانصد لیره خسارت از  
دوات مطالبه نماید چونکه اختلال در این امر باعث اختلال  
مخابرات بین الملل خواهد شد اگر چه قرارداد کمی در این باب  
نشد ولی وزیر تلکراف بطریق غیر رسمی در قبول شرایط ملیون  
با کمیانی موافقت نمود و در اوایل ماه مخابرات مفتوح گردید  
( امضا ) جارج بارکلی

( ترم ۸۰ )

مکتوب سر جارج بارکلی به سر ادوارد گری ( واصله در ۱۵  
فوریه ) از طهران ۲۷ ژانویه ۱۹۰۹  
انا - در موقعیکه من تلکراف هشتم شهر حال خودم را

مخابره نمودم نظر من به این نکته بود که هر یک روزی که  
اعاده حکومت شوروی به تأخیر یفتد احتمال اینکه دولت ایران  
خود بتواند از این هرج و مرج متزاید بیرون آمده و انتظامی  
مستقر نماید کمتر خواهد شد

در آن تلکراف من شرح داده بودم که امکان دارد سایر طوایف  
خصوصا قشقائی و کلهر همین روش بختیاری را تعقیب نمایند  
و شیراز و کرمانشاه را تصرف نمایند . علی الظاهر اکنون  
داود خان رئیس کلهر طرح اشتی با امأ مورین کرمانشاه ریخته  
و بموجب راپورت واصله از قونول انگلیس مقیم شیراز الحال  
صوات الدوله ایلخانی قشقائی بمحاکم و اقدام بی میل است ولی  
بمقیده مستریل اگر میلی به اهتمام و عمل داشته باشد تمام  
قدرت در دست اوست و چنانچه او بخواهد بهم چشمی بختیاری  
بشیراز تاخت و تهاجمی بیاورد هیچ چیزی نیست که او را ممانعت  
کند . گر چه هنوز علائمی مشهود نگردیده که بر من  
معلوم بدارد که سایر ایالات به بختیاری تأمیی خواهند جست  
ولی تا بحال پروژاتی هم بوده است که دلالت بر زیاد شدن



مخاطرات بعد قدرت شاه می نماید . . . . .  
 به بجان ملون است به وضع هرج و مرج متزایدانی که تقریباً  
 در تمام مملکت جاری است و باعث قطع تردد طرق عمده جنوب  
 به پای تخت هم گردیده و تجارت را تهدید به تعطیل می نماید نیست  
 بموجب اطلاعات سفارت روس علاوه بر انقلاب اذربایجان  
 در ولایات ساحل بحر خزر هم این جنبش ملی ظاهر آ در حقیقت  
 است و حتی حاکم استرپاد در باب امکان اتحاد پنج ولایات  
 ساحل بحر خزر و تشکیل دادن يك مملکت مستقل به قونسول  
 روس اشاره نموده . . . . . در عرض چند روزه ماضی همدان  
 و قزوین منظره میجتهای ملیون بوده و حاکم همدان مستعفی شده  
 و نجمن ولایتی تشکیل داده شده . بموجب راپورتهای واصله  
 از شیراز در جنوب بجهت عمده سید حسین لاری با متابعین  
 کثیره خود خروج نموده و در ولایت لار اعلا کوس  
 باغیگری میزند . . . . . در اصفهان اداره محلی مثل تبریز بکلی از  
 حکومت مرکزی مجزا و مستقل است . قزمان فرمان هیچ  
 علامت میلی در وقتن بمأموریت خود ظاهر نمیدارد و اگر چه از

اعزام قشون مذاکره است ولی محل شبهه است که آیا حرکت داده  
 خواهند شد و اضافه ایا با وقوع جدالی بین خودشان به اصفهان  
 خواهند رسید یا خیر . . . . . میصد تقریباً همین قدرها بختیاری  
 که در دو هفته قبل از طهران بزم اصفهان حرکت کردند معلوم  
 نیست از قوم قباوز نموده باشند و از بجاد رسد مذاکره صالح  
 با هم قبیله های خودشان که در اصفهانند هستند . در تبریز  
 هم اگر چه قشون چریک شاه در این اواخر فی الجمله مظفری  
 حاصل نموده بودند ولی از اینهم چندان انتظار نتیجه نمیتوان داشت  
 بجز اینکه طریقه صلح را مشکل تر بنماید . تنها طهران آرام مانده  
 است . . . . . خطر در این جهات و شاید در قشون حقوق نگرفته  
 دور شاه احتمال مخاطره بیشتر از ملیون است زیرا که آنها با هم اتفاق  
 و اتصال نداشته و اظهارات عدم رضایتشان اگر چه بی شک عمومی  
 است ولی تا اندازه با جدیت و ثبات عزم نمیشد  
 اگر چه پروژات و آل این اوضاع هرج و مرج کنونی را نمیتوان  
 درست پیش بینی کرد ولی واضح است هر روز بیکه بدون ایفاء شاه به  
 تمهیدات خودش میگذرد طریق اصلاح امر را صعب تر نموده و



مخاطرات تاج و تخت محمد علی و استقلال و نهایت مملکت او و از یاد کسی ممکن است از امکان وجود و جبر بانی ترسیم نماید .  
حکومت شوروی در تحت شاه حاکمیت داشته باشد ولی لا اقل متحتم است که مادامیکه محمد علی به تحت سلطنت محسوس دارد ایران بدون حکومت شوروی نمیتواند اسباب نجات خود را فراهم بیاورد

مسئور بسولسکی تشکیک میکند از اینکه آیا اعطایه مشروطه فقط چندان فایده خواهد بخشید یا خیر . واضح است که نه با انفسه بری تبدیل هرج و مرج به انتظام کامل کافی نخواهد بود . لهذا ان متضمن بهترین وسیله بهبودی اوضاع است هر نوع مدتی در نگهداری استبداد کنونی بوسیله مساعدت ملی که توأم با اصلاحات باشد ناقص و بی حاصل خواهد بود . مگر آنکه حاوی رتیب مخصوصی برای کنترل بتوسط خارجه بود و شد

چیزی که محل فوریت لازم است این است که تا حدی اعتراضی خاطر بیون حاصل بشود . اگر چه ممکن است

موقع این گذشته باشد ولی اگر شاه مجلس ملی تشکیل بدهد و در ضمن عفو عمومی هم اعطا و اعلان نماید اقلا احتمال قوی میرفت که تبریز و اصفهان به اطاعت خود اعاده نمایند و سایر رؤسای جاه طلب ایلات هم از بیپایانه تقلید و تأسی نمودن به مصمص السلطنه محروم بشوند . به این طریق اوضاع را میتوان التیام داد و محالی برای اجرای اصلاحات الزم که دافع هرج و مرج عمومی باشد از قبیل تجدید تشکیلات اداره مالیه و تأسیس ژاندرمری و پلیس بقاعده داده بشود . اگر امیدوار باشیم که بدون مساعدت پولی و تمایلی خارج این طور اصلاحات بعمل خواهد آمد بی فایده است چونکه هر قدر اینکشته صحت هم داشته باشد که اگر اعاده نظم میشد و مالیه هم بترتیب صحیح اداره میشد مالیات برای احتیاجات دولت کافی میبرد مسلم است با ترنیهات امروزه برای اصلاحات در ایران پول بدست نخواهد آمد و بهمین قسم اشخاصی هم حاکم از عهده اداره نمودن اصلاحات برآیند منقودند

اگر باید به حکومت شوروی فرصت و میدان منصفانه داد



بمحض اینکه اساس جدید مشغول کار بشود باید براساس ایران  
پولی تحصیل کرد . . . شاه راضی شده است که تعیین يك  
تقر خزانه دار ككل و يك نفر مفتش برای وزارت مالیه را قبول  
بنماید و این اقدامی است که اگر متخصصین به تقویت پارلمان  
موفق بشوند مثمر و نفع خواهد شد . . . معامین خارجه برای  
زانداری و پلیس و متخصصین خارجه برای بعضی از وزارتخانه ها  
لازم خواهد بود . . . حقیقتاً امکان اصلاحات بدون نظارت  
خارجه نه فقط منحصر باین است که آیا بتوان شاه را حاضر نمود  
که به راستی و صداقت بایک پارلمانی کار بکنند بلکه بهمین نهج  
مربوط باین است که آیا يك پارلمان ایرانی میتواند خود را راضی  
بنماید که بمقاضات و تقویت مأمورین خارجی عمل بنماید یا خیر  
از هیچ باب تجربه مجلس گذشته اطمینان بخش نبود ولی اشخاصی  
که یاش ازمن بصیرت دارند بمن . . . چه میفهمانند که طبقات تربیت  
شده ترین ملیون . . . لا درك نموده اند . . . مستشاران خارجه  
فلاً تا يك مدتی لازم خواهند بود . . . لیکن این مسئله  
راجع به آنجه است بحالاً عجله ندارد . . . فعلاً احتیاج فوری

که بمقتضای منافع مملکت و مصالح اصل عدم مداخله این است  
که باید بدون دفع وقت شاه را بایفاء مواعید خودش باز داشت  
و در ضمن اعطای عفو عمومی بنماید . . . انحراف جزئی از  
این قاعده عدم مداخله در این موقع ممکن است که از لزوم مداخله  
بزرگتر بعد ها جلوگیری بنماید .

( امضا ) جارج بارکلی

( غره ۸۱ )

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادولر دگری ( واصله در

۱۵ فوریه ) از طهران ۲۸ ژانویه ۱۹۰۹

اقا - با کمال افتخار خلاصه وقایع اتفاقیه ایران در عرض چهار  
هفته ماضی را لقا ارسال میدارم

( امضا ) جارج بارکلی

ملفوظه در غره ۸۱

وقایع ماهانه

طهران

( تنبیحات وزارت )



در پنجم ژانویه سعدالدوله بجای علاءالسلطنه بوزارت خارجه منصوب گردید.

دو برادر مشیرالدوله و مؤتمن الملك از وزارت عدلیه و معارف در عرض لنگاه استعفا نمودند نظام الملك بوزارت عدلیه منصوب شده و مهندس الممالك وزارت معارف را ضمیمه فواید عامه که قبل از این موقوف بخودش بود نموده

بنا بر این ترکیب کابینه از قرار ذیل است . —

رئیس الوزراء و وزیر داخله مشیرالسلطنه

وزیر امور خارجه سعدالدوله

وزیر جنگ سپهسالار امیرجهاد جنگ

وزیر عدلیه نظام الملك

وزیر معارف و فواید عامه مهندس الممالك

وزیر ناكراف مخبرالدوله

وزیر دربار سلطانعلی خان وزیر دربار

در ۸ ژانویه يك قرا از مليون بشیخ فضل الله مجتهد مرتجع نامی کاوله زده و در آن اورا بحروح نموده . ضارب دستگیر شده

و اکنون در تحت استنطاق است

۱۲ ژانویه قریباً سیصد نفر بخیاری در تحت سرکرده گی سردار ظفر برادر كوچك تر مصام السلطنه بطرف اصفهان عزیمت نمودند سردار معتضد نایب الحکومه فرما فرمود ما هم در همانوقت بزم اصفهان حرکت کرد

محرم که ماه عزاداری است در ۲۴ شهر حال شروع شد

۲۸ ژانویه ۱۹۰۹ ( امضا ) ج پ چرچیل

دشت

سردار امجد از زمان ملوکیت خودش از اهالی طالش در اترلی بوده و در صد دقرض کردن پول برای تهیه يك استعداد جدیدی برآمده ولی موفق نشده

سپه دار اعظم که چند ماه قبل بسرکردگی نشون شاه بمقابله تبریز بوده بمليون ملحق شده و به لنگر و دسوار فرستاده که در شجاعان بجای تأسیس نمایند

سواد حکم علماء مکر به که اهالی ایران را به نیرداختن مالیات بشاه امر نموده اند در دشت منتشر شده

استراپاد

بموجب داپورت‌های اخیر از قونسول روس مقیم استراپاد  
هیجان مایون در نجای خیل شدت دارد  
﴿ مشهود ﴾

در صورتیکه هیجان ملی حقیقی خسته پذیرفته ولی مضمی مایون  
صاحب ناپذیر باعث غناشات معتدلی شده است  
﴿ نزد ﴾

طرق به نزد در کمال ناامنی است و سرقت‌ها بسیار  
بسیار داپورت داده شده، جاده کرمان از این حیث بدترین  
طرق است و ناامنی از حال پارسیان میسرند و هم چه معلوم  
میشود که عموماً هیچ وقت از خوف صدمه و تعرض در اسایش  
ورقاه نبوده‌اند

کرمان

سرحد کرمان از طرف غربی الی شمالی یکی مسدود است  
پست‌ها و هر قافله که در صدد عبور بوده‌اند مرتباً سرقت  
شده‌اند. یک مقدار کثیری امانات از بندر عباس در دولت ایند

معتدل داده و میسر نمی‌شود که بر فسنجن رسد. قونسول انگلیس  
بتاریخ ۱۰ دسامبر می‌نویسد که در عرض پانزده روز هیچ پست از  
بندر عباس وارد نشده.

شیراز

سرقت‌های بسیار در طرقات و در شهر واقع شده. ظاهر آن  
برادران قوامی در قشون کشی خودشان بر علیه لایه‌ها چندین  
بیشرفت زیادی نموده‌اند. قونسول انگلیس تصور می‌کند که  
اگر صولات الدوله رئیس قشعانی میل به اهتمام و اقدام داشته باشد  
قدرت در کف و است و هرگاه اراده او در مهاجمه بشیراز تعلق  
بگیرد هیچ کسی نیست که او را از این اراده جلوگیری نماید  
﴿ اخلیج فارس ﴾

بوشهر

مکاربانی که در اواخر نوامبر از شهر بزم شیراز حرکت کردند  
مراجعت به بوشهر نموده و داپورت دادند که چون جاده بین  
کازرون و شیراز ناامن بود محمولات خود را در کازرون گذارده  
و برای گرفتن حمل دهنک به بوشهر حرکت نموده‌اند



از قراریکه راپورت داده اند تلکرافانی از طهران بشیبه الحکومه  
رسیده است که باو تعلیمات داده شده که دیوان عدالتی بجای  
انجمن مشاوره محلی در آنجا تأسیس بنماید . بنا بر این او  
در صدد است که غایبده های اصناف و طبقات مختلفه مردم را  
احضار بنماید بقصد اینکه براسی دیوان مزبور اعضائی  
انتخاب بشود

( امضا ) مازور استکس اناشه مایتر

( نمره ۸۲ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله ۱۵  
فوریه ) از طهران ۱۵ فوریه ۱۹۰۹  
تبریز - رجوع بتلکراف ۱۱ شهر حال حال من  
به عقیده مستر راتیسلا ذخایر غله در تبریز برای صرف دو  
ماه دیگر شهر باقی خواهد بود

( نمره ۸۳ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در  
۱۵ فوریه ) از طهران ۱۵ فوریه ۱۹۰۹

اوضاع اذربایجان

مستر راتیسلا راپورت میدهد مذاکرات بین عین الدوله و ملیون  
که در تلکراف یازدهم شهر جاری خودم اطلاع داده ام متروک  
شده است

( نمره ۸۴ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در  
۱۶ فوریه ) از طهران ۱۶ فوریه ۱۹۰۹  
همکار روسی من تلکرافانی بدولت متبوعه خود مخبره نموده  
که مفاد آن از قرار ذیل است :-

« نظر با اهمیت اوضاع مملکت خود شاه تصدیق دارد که  
مداومت در مسلک بر اسبب گنونی برای او غیر ممکن است  
اعلیحضرت معظم صلاح اندیشی من را خواستار شده ولی من  
نیتوانم برای او مصلحت بینی که متضمن نتیجه واقعی باشد بنمایم  
تاخیر در اعطاء مشروطیت تولید وضعی نموده است که برای  
شاه حاوی بسی مشکلات است که بتواند مات خود را بوسیله  
اقدامات مجمله ساکت بنماید . يك مشروطه معتدلی هم

که در چهار ماه قبل امکان داشت باعث انتفاع بشود اکنون تبریز و اصفهان ورشت را راضی نخواهد نمود . مردم از ضعف شاه در تسلیم شدن خیلی خوب مطلعند و فقط بواسطه اجتماع قشون به پایتخت است که شاه بر سر سلطنت باقی مانده . من تصور میکنم نزدیک شاه نایک حد زیادی مربوط بعدم اطمینان او باین مسئله است که کابینه دولتی چه نوع اصلاحاتی را پیشنهاد خواهند نمود و اگر نمایندگی های دولتی دستورات مسلم رسمی میداشتند خیلی سهل تر از این میتوانستند شاه را بوسیله صلاح اندیشی دوستانه متقاعد باعطای مشروطه بنمایند که او البته بیروی با او را به از دست دادن همراهی معنوی و کرانیهای دولتی و بمختل تاج و تخت خودش مرجع ندارد .

من با عقیده مسیو سباین موافقت دارم و تصور میکنم که مخاطره مهمی در از دست رفتن تخت و تاج برای شاه موجود باشد مگر اینکه بتوان او را متقاعد نمود که از دسته ارتجاعی جدا شده و خود را سر دسته هیجان مایون قرار بدهد . من میترسم که حالا او برای آنچه میکند در خطر باشد ولی بهترین

امید سلامتی او منوط بهمین مسئله است

( غره ۸۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واسله در ۱۶ فوریه ) از طهران ۱۶ فوریه ۱۹۰۹

وزیر امور خارجه بمن اطلاع میدهد که اهالی ورشت سپه دار را بحکومت انتخاب نموده اند . او بک حکومت خوبی خواهد کرد . او بشاه اصرار دارد که به مستدعیات ملت تمکین بنماید و قشون برشت نفرستد

مسیو سباین و من بشاه اصرار نمودیم که معزی الیه را تعیین بنماید ولی موفق نشدیم

( غره ۸۶ )

تلکراف سر ادوارد کری به سرنیکلسن

از وزارت خارجه ۱۷ فوریه ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف سر جارج بارکلی مورخه دیروز بمقتیده من شاه اعتنائی بهیچ صلاح اندیشی که تهدیدی متعاقب آن نباشد نخواهد نمود . ما میخواهیم که از مداخلات



عملی احتراز ننماییم و باین جهت يك همچو تهدیدی باید بلك نحو  
منفی باشد و باین طریق که هیچيك از دول مساعدت مالی یا هر  
نوع مساعدت دیگری با او نخواهند کرد تا وقتی که مواعیدی را  
که بملت خود نموده است بواسطه اعلان مشروطه ایضا بنماید  
و مملکت را تسکین دهد . بنظر من همچو می آید که  
یکانه طریق نجات مملکت از بدبختی و حوادث داخلی این است  
که بشاه توضیح بشود که او را بحال خود خواهیم گذاشت ولی  
ما میل نداریم افسدای بکنیم که دولت روس بکلی با آن موافقت  
نداشته باشد

( غره ۸۷ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد کری ( واصله در  
۱۸ فوریه ) از طهران ۱۸ فوریه ۱۹۰۹  
رشت — سپه دار بمن و مسیو سبیلین تلکراف نموده که بشاه  
اصرار بنماییم قشون برشت نفرستد . مادر جواب واسطه  
واقع شدن برای مذاکرات او با شاه را رد نموده ایم  
قریب چند صد نفر قشون به عزم رشت از طهران حرکت نموده

اند ولی شك است که آیا بتوانند از قزوين تجاوز بنمایند . در  
صورتیکه از اینجا تجاوز بنمایند خوب است نماینده های دولتين  
مراسله نوشته و باعلیه حضرت شاه اخطار بنمایند که اگر بواسطه  
تجهیز قشون به آن شهر مخاطره جانی برای اتباع انگلیس حادث  
بشود دولتين او را مسؤل خواهند دانست

شورشیان شماع السلطنه برادر شاه را که از اروپا وارد  
رشت شده توقیف نموده اند و برای دهائی او پنج هزار تومان پول از  
او میخواهند

( غره ۸۸ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوارد کری ( واصله در  
۲۱ فوریه ) از طهران ۲۱ فوریه ۱۹۰۹

تبریز

مستر واتیسلا راپورت میدهد که اگر شهر گرفته بشود یقیناً  
غارث و بمقتل قتل نفوس هم واقع خواهد شد و در باب متحصنین  
که مسلماً با عده کثیر به قونسول خانه خواهند آمد تعلیمات خواسته  
من به او دستور العمل داده ام که از پناه دادن اشخاصیکه در

خطر عاجل باشند امتناع ننماید و به عین الدوله اخطار بنماید  
که احکام خیلی سخت و مؤکد صادر بنماید که در صورت حمله بشهر  
احترامات جنرال قونسولگری انگلیس مرعی و منظور  
بگردد و اگر به اتباع انگلیس و یابه منافع آنها ضرری وارد  
بیاید شخص او مسئول خواهد بود

من در صدد نوشتن یادداشتی بنفاد مزبور بدوات ایران هستم

نمره ۸۹

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری واصله در ۲۲

فوریه از طهران ۲۲ فوریه ۱۹۰۹

تهریز - مستر واتسلا در طی تلکراف مورخه امروز خودش  
اطلاع میدهد که دیروز يك استمداد زیادی از مایون در الوار  
که در راه جلقا بمسافت هشت میل از تهریز واقع است به قره  
داغیا حمایه بردند. ملتبان نتوانستند قره داغیا را بکلی از  
نجای خارج بنمایند اگر چه در عقب نشاندن آنها از يك منکر  
موفق شدند. قرار است امروز جنگ تجدید بشود تلفات مایون  
چندین نفر مقتول و مجروح بود و اعتقادات بر این است که تلفات

شاه پرستان هم مقدار معتدایی بوده

نمره ۹۰

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری واصله در ۲۴

فوریه از طهران ۲۴ فوریه ۱۹۰۹

تهریز - جنرال قونسول انگلیس در يك تلکراف راپورت  
میدهد که قشون تجهیز شده که در تلکراف ۲۲ خود خبر داده  
در الوار به قره داغی حمایه پرده اند غروب ۲۲ بدون انجام  
مقصود خود مراجعت نمودند چون قصد آنها بهمراه خود آوردن  
قشون ساخلو مرند و افتتاح جاده جلقا بوده. تلفات این قشون  
کشی قلیل بوده. در اوضاع تغییر حاصل نشده

نمره ۹۱

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری واصله در ۲۴

فوریه از طهران ۲۴ فوریه ۱۹۰۹

يك نفر از اشخاصی را كه در ماه ژوئن گذشته در  
سفارت انگلیس متحصن بود در ۲۲ شهر حال دستگیر نموده و  
بجرم اینکه در صدد بمب انداختن برای شاه بوده بدون



محاكمه او را مقتول نمودند . دو نفر دیگر هم همراه او  
 بوده اند که یکی از آنها در سفارت متحصن بوده . آنها  
 را هم دستگیر نموده و خبر داده شد که روز بعد آنها هم بقتل  
 خواهند رسید . من بضد این قتل بی محاکمه ان يك نفر  
 پرتست نموده و تقاضا نمودم که یک نفر پناهنده دیگر را باید  
 استطاع بقاءه بنمایند . دولت ایران موافقت نموده  
 و وعده دادند که از جریانی محاکمه من را مستحضر بدارند

بواسطه این واقعه هیجان بسیاری برپا شده و نوعاً بر این  
 عقیده اند که شخص مقتول شده فقط بهات اینکه سابقاً در سفارت  
 متحصن بوده متهم بتقصیر جعلی شده

شهر هنوز در تحت حکومت نظامی است و تأمینات مادر  
 ماه ژوئن فقط شامل جرایم گذشته است

« نمره ۹۲ »

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری « واصله در

۲۵ فوریه » از طهران ۲۵ فوریه ۱۹۰۹

اوضاع تبریز

بموجب تلگراف واصله از مستر راتیسلاقره داغیها صوفیان را  
 تصرف نمودند

مستر راتیسلا معتقد است تبریز تا یکماه دیگر میتواند  
 خود داری نماید مگر اینکه به یورش گرفته بشود و او احتمال وقوع  
 این یورش را نمیدهد

( نمره ۹۳ )

مکتوب سراد وارد کری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۲۵ فوریه ۱۹۰۹

آقا - مکتوب مورخه ۲۰ شهر ماضی شما که مبنی  
 به راپورت نظریات مسیو ییزو و مسیو استراکروسکی در باب  
 وضع حاضره مالیه ایران که در مذاکره اخیر شما با ان آقایان  
 بیان نموده بودند واصل گردید . مذاکره شما بمسیو ییزو را  
 تصویب میکنم

( امضا ) دوارد کری

( نمره ۹۴ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در

بنماید تا عفو عمومی اعطا بنماید، قانون انتخابات را تشاعه داده  
و برای انتخابات و تشکیل مجلس موعدی معین بکند. پس از  
آنکه تمام اینها انجام داده شد در آنوقت و نه قبل از آن يك مبلغ  
معتدل مساعد باید داده بشود انهم نه بشاه بلکه بدولت اصلاح  
شده ایران که بمصرف احتیاجات فوری همان آن برسد.

مخارج این فرض باید با کمال دقت در تحت کنترل و نظارت آمده  
و فقط منحصر بمقاصد مشروع بکار انداختن چرخهای اداریه  
بشود. مسامه مراتب فوق پیشنهادات معتدل نافع است  
و قتیکه امید این باشد که يك اداره بهتری ممکن است ایجاد  
بشود البته بواسطه احتیاج به پول نباید کلیه پیشرفت محصور و  
مسدود بشود. مهذات دولت انگلیس از مساعدت در پرداخت این  
پول بدون تصویب مجلس امتناع دارد. باید بشاه اصرار  
نمود که حقوق و امتیازات ملت را که بنظر ایشان خطر ذلك است  
اعطا بنمایند و هیچ راه امیدی برای ایشان نباید گذاشت که اگر  
تا حدی مساعدت هم بکند دولتمن مراقبت خواهند کرد  
که براسیست استقرار اداره کنونی به ایشان تقویت بشود

انقدر که دولت روس بواسطه وضع حاضره دوچار تاوالات  
و مخاطرات سخت است دولت انگلیس نیست. دولت روس  
نیتوانست دائماً مداومت اغتشاش و انقلاب عمومی در شمال  
را تحمل بنماید. دولت روس اشتیاق دارد که تأسیسات حریت  
جاری و برقرار بکند و پیشنهادات من برای واقعیت این  
امال گواهی است شافی و کافی لیکن دولت روس بر این عقیده  
ثابت و راسخ است که غیر ممکن و به اعلی درجه خارج از حزم  
است که يك خزانه خالی و باقشون و مستخدمین حقوق نکرده  
بتوان يك اداره دولتی داشت

( امضا ) نیکلسن

« غره ۹۶ »

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری « واصله در  
غره مارس » از طهران غره مارس ۱۹۰۹  
رشت - تلگرافی از طرف مجلس شورای وزیران به اعیان رشت  
مخابره شده و سواد آنرا وزیر امور خارجه برای من فرستاده  
تلگراف مزبور مشعر بر رد نمودن سپهدار و اخطار به اعیان



است که اگر آنها سپهبدان را بسمت حکومت بفرستند دولت از تمام اطراف و جوانب قشون به کیلان کیل خواهد داشت و انوقت نه فقط به مقصرین بلکه به اشخاص بی کفایت هم صدمه وارد خواهد شد

مسیو سبلین اظهار میدارد که شورشیان در جاده طرف شمالی منجیل سنگر بندی نموده اند و هفته قبل غلام پست روس را توقیف کرده بودند ولی پس از استنطاق او را رها نموده اند و حرکت کرده

شمار اسلحه از دست وارد اینجا شده و بتلکراف ۱۸ شهر ماضی من مراجعه شود

(نمره ۹۷)

تلکراف سرنیکلسن به سرادوار دگری (واصله در ۳ مارس) از سن پترزبورگ ۳ مارس ۱۹۰۹

دولت روس يك عده قشون بطرف باکو و سرحد جلقا کسبل داشته و اوضاع در رشت بمجدي تهدید کننده و خطرناک است که پنجاه نفر قزاق برای محافظت قونسواکری روس به رشت

اعزام شده

(نمره ۹۸)

تلکراف سرنیکلسن به سرادوار دگری (واصله در ۴ مارس) سن پترزبورگ ۴ مارس ۱۹۰۹

مراسله از وزیر امور خارجه دولت روس بمن رسیده مبنی بر اینکه شصت یا هفتاد نفر سرباز و دودستگاه توپ مسلسل به ازلی ورشت فرستاده خواهد شد. يك فروند کشتی جنگی هم به همراهی جهازی که حامل این دسته قشون است فرستاده میشود و فرمانده کشتی جنگی مأمور است که اگر ذر پیاده شدن قشون شورشیان مخالفت بنمایند کشتی جنگی به قشون بنماید در صورتیکه این دسته قشون برای محافظت اروپائیان در ازلی ورشت کافی نباشد دسته بزرگتری قشون احتیاطی در باکو نگاهداشته خواهد شد

چون بدولت روس خبر رسید که قریب مجادله بین قشون شاه و شورشیان در جلقای ایران در ساحل رود ارس واقع خواهد شد نظر به واقع بودن جلقای روس عیناً در مقابل آن نقطه يك دسته قشون به آن

محل اعزام خواهد شد و در دهات متعلق بروس اردو خواهد زد  
که در صورت رخ نمودن حادثه در نجا حاضر باشند  
( نمره ۹۹ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در  
۵ مارس ) از طهران ۵ مارس ۱۹۰۹

◀ اوضاع اذربایجان ▶

مستر راتیسلا جنرال قونسول انگلیس دیروز تلکرافاً راپورت  
داده که در سوم شهر حال سیم تلکراف کپانی تلکراف هند و اروپ  
بین تبریز و جلفا قطع شده . مستخدمین کپانی از قشون چریک شاه  
پرستان که در عرض راه هستند خوف دارند و نمیتوانند براسی  
نعمیر سیم بیرون بروند  
مستر راتیسلا نیز اظهار میدارد که عسرت در تبریز شدت  
نموده و نان کمیاب است

( نمره ۱۰۰ )

تلکراف سرادوار دگری به سرجارج بارکلی  
از وزارت خارجه ۵ مارس ۱۹۰۹

باید با اعتراض به دولت ایران مفهوم بدارید که اگر بواسطه  
اعمال قشون شاه در این اغتشاش کنونی اسبی بقونسولگری  
انگلیس در تبریز وارد نیاید دولت انگلیس دولت ایران را  
مسئول میداند

( نمره ۱۰۱ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در  
۶ مارس ) از طهران ۶ مارس ۱۹۰۹

سختی تبریز

مستر راتیسلا تلکراف میکند که شاه پرستان یورش سختی  
به شهر آوردند و با تلفات متناهی بکلی عقب نشاندند شدند  
در ضمن این بودش سواران مراغه از توپخانه باسمنج هم  
شهر را بمبارده میکردند ولی هیچ اثری از آن ظاهر نکردید

( نمره ۱۰۲ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در  
۶ مارس ) از طهران ۶ مارس ۱۹۰۹

مسیر سبیلین بمن اطلاع میدهد که یک کروور فشنگ و یک



مقدار کثیری تفنگ که برای رشت حمل شده بود در باکو گرفته شده

{ غره ۱۰۳ }

تلکراف سر نیکاسن به سر ادوارد گری ( واصله در ۷

مارس ) از سن پترزبورغ ۶ مارس ۱۹۰۹

مسیو ایسولسکی بمن اطلاع میدهد که اعزام قشون برشت فقط از برای حفظ قونسولگری روس { که تا حال فقط نه نفر مستحفظ داشته } و محافطت جانی روسها و اروپائیا در صورت لزوم است

مسیو ایسولسکی گفت معلوم شده است که بجد کفایت قشون ماخلو از سابق درجهاتا بوده و بآنجهت به عده آنها افزوده نخواهد شد . او نیز اظهار داشت که استماع نموده است عین الدوله خط تلکراف کیمانی هند و اروپا را قطع نموده و مسیو سبیلین برای خسارت یومیه که بواسطه این خرابی سیم متوجه خواهد شد دولت ایران را مسئول قرار داده است

{ غره ۱۰۴ }

تلکراف سر نیکاسن به سر ادوارد گری « واصله در ۸ مارس »

از سن پترزبورغ ۸ مارس ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۶ مارس من

وزیر امور خارجه روس بمن اطلاع میدهد که قزاقیکه برشت اعزام شده برای مدد نمودن به قزاقهای مستحفظین انجا است و آنها بجهت حراست جان و مال اتباع روس و سایر خارجه هادر رشت و انزلی بر طبق اوامر قونسول عمل خواهند نمود . وزیر امور خارجه روس نیز اظهار میدارد که طبیعتاً قونسول به احتراز از مداخله در مجادلات بین شورشیان و دسته شاه پرستان مداومت خواهد نمود

{ غره ۱۰۵ }

تلکراف سر جارج یارکلی به سر ادوارد گری « واصله در ۸

مارس » از طهران ۸ مارس ۱۹۰۹

اومناع اذربایجان - مستر راتیسلاجرال قونسول تلکرافاً خبر میدهد که شاه پرستان مرند را تصرف نموده اند . چنانچه

دوات روس پیش بنی توده بود آنها اکنون جلفا را تهدید  
مینمایند

( نمره ۱۰۶ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرد وارد گری ۹ واصله در ۹  
مارس ۹ از طهران ۹ مارس ۱۹۰۹  
مشهد - مازورسایکس روز انقلاب در مشهد را تلکرافاً  
خبر میدهد . بازار هابسته وانجمنی تشکیل داده . شورشیان  
تلکرافخانه را تصرف نموده اند

( نمره ۱۰۷ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرد وارد گری ۱۴ واصله در ۱۴  
مارس ۱۴ از طهران ۱۴ مارس ۱۹۰۹  
راه طهران به رشت تقریباً تا چهل میل به قزوین مانده از  
طرف شمال در تحت سلطه و تصرف شورشیان یا ملیون است  
درجاده به فاصله های مختلف سنکرها رسم شده

در طهران خبری تشویش حادث شده ولی اگر خطری در پیش  
باشد از طرف ملیون نخواهد بود بلکه از طرف عشون شاه پرستان

خواهد بود که عنان تیر دشمنان از کف ساقط بشود

( نمره ۱۰۸ )

مرامله سرجارج بارکلی به سرد وارد گری ۱۵ واصله در ۱۵  
مارس ۱۵ از طهران ۲۲ فوریه ۱۹۰۹

افا - باکمال افتخار سواد مکتوبیکه از مستر گاردنر کنیل  
کنونی ویس فونسلگری رشت در مدت غیبت مستر رابنیو  
رسیده لفاً ارسال میشود که مبنی بر راپورت حوادث جدید  
در آن شهر است که بعد از مقتول شدن سردار افخم حاکم و دو  
نفر از مأمورین جزیه منتج به مجزاشدن انجا از تحت سلطه و  
قدرت شاه شده

چنانچه در تلکراف شاه نژدهم شهر حال خودم راپورت  
دادم سپهدار را که قبل از طغیان رشت وارد انزلی شده بود  
دسته فایقه در رشت نگاه داشته و حکومت انجا را به او تفویض  
نمودند در بیستم فوریه انجمن ولایتی تلکرافاتی به پنج نماینده های  
عمده خارجه مقیمین طهران بخابره کرده و اظهار نمودند که  
ما هیچ نزاعی با شاه نداریم و اشمار داشته بودند که قصد ما



خاتمه دادن به موضوع حاضره است که مربوط بملک مرتبه  
خاصان درباری اعلی حضرت معظم است و استرداد حقوق ملی  
خودمان. تلکراف مزبور در خاتمه اخطار نموده بود که  
بواسطه توسل ما به اقدامات لازمه برای محافظت خودمان ممکن  
است خسارت بجاده رشت به طهران وارد بیاید و تردد دران  
مقطوع بشود ولی در هر چه صورتی شخص شاه و ناصحین او مسئول  
خواهند بود

يك غلام سفارت روس که تازه کی از راه رشت مسافرت نموده  
راپورت میدهد که مایون در نقاط مختلفه در جاده مشغول سنکر  
بندی بودند ولی هیچ نوع تعرض و مزاحمتی در عبور و مرور در  
جاده نمی نمایند و اگر شاه فقط پیروی صلاح اندیشی سپهدار را  
نموده و برای انقیاد و اطاعت ان شهر اقدامی ننماید احتمال تعرض  
من بعد هم در تردد نمی رود

چند مدتی قشون از طهران حرکت نموده ولی هنوز از قزوین  
تجاوز ننموده اند

(امضا) جارج بارکلی

ملقوفه در غره ۱۰۸

مکتوب مستر کاردر کفیل ویس قوتسو اگر سیه به  
سرجارج بارکلی

از رشت ۹ فوریه ۱۹۰۹

اقا - با کمال افتخار و ابودت میدهم که دیروز هشتم شهر  
جاری طرف چهار بعد از ظهر يك دسته اشخاص مسلح از خانه  
میرالسلطان برادر بن سردار منصور خارج شده و بطرف دارالحکومه  
حرکت نموده و در وقتاً به سربازان مستحفظ اشخاص شلیک نمودند .  
بعضی از آنها جواب شلیک را دادند و جنگ در گرفت . بالاخره  
سربازان بزودی مغلوب شدند و شورشیان دو عراده توپ را  
بصرف نموده و بطرف دارالحکومه شلیک کردند . در همان  
حین آنها بعضی از خانه های اطراف و اندرون را که پشت انجا بود  
آتش زدند و يك عده از آنها به سایر عمده رفته و برای تهدید  
مردم به هوا شلیک نموده و تمام سربازان ساخلو را خلع  
سلاح کردند

در بین وقوع اعمال فوق يك دسته دیگر از شورشیان به باغ

مدیر به که سردار افخم حاکم و سردار معتد و سردار همایون برای  
صرف تدار به نجار رفته بودند رفتند . شورشیان بواسطه  
انداحتن يك بيب ورود خود را اعلام داشته و پس از آن داخل  
باغ شدند

در باب واقعات متعاقب آن مجدی روایات مختلف است که  
حصول به حقیقت امر غیر ممکن است ولی قایم این شده است  
که حاکم بضرب کلواه متول کرده و آن دو نفر دیگر را  
نوکرانشان با حال بدتر از مردن بمنازلشان بردند

از قرار مذکور عده مقتولین تقریباً بیست نفر است که دو  
نفر از آنها از دسته شورشیان بوده . از جمله مقتولین  
عمده مستشار دفتر شکار ، لیه کیلان و اعزاز المسالك ماموری  
که تازکی از طرف دولت از طهران اعزام شده بوده اند

من نیز متأسفانه فوت خنص اقا فراش و پس قونسوالگری  
را اطلاع میدهم ولی تا حال نتوانسته ام کشف بنمایم  
بچه جهت

مؤسس و سردسته این هیجان میر السلطان و برادرش کریم

خان هستند . معزی الیه ( کریم خان ) دوسه روز قبل  
بدون اینکه کسی بفهمد وارد رشت شد

سیم تلگراف قطع شده بود و باین جهت من دست رسی به  
وسائل مخابره نداشتم .

امروز صبح شهر آرام بود و در عرض روز هیچ اغتشاشی واقع  
نشد . مستحقان علی در بمبار قراول میدهند . يك النجمن  
موقتی تشکیل داده شده که به امورات شهر رسیدگی بنمایند  
و النجمن مزبور سردار معتد و سردار همایون را مشترکاً به  
حکومت موقتی انتخاب نموده . به اضافه بیان نامه توزیع نموده  
مشمربرایشکه مردم بیج راهمه و خوفی نداشته باشند و هیجان  
فقط برای طرفیت با ما آوردن دولت بوده

« امضا » هابر گاردنر

« شهر ۱۰۹ »

مراسله سر جابج بارکلی به سرادوار گری ( واسطه در ۱۵

مارس ) از طهران ۲۳ فوریه ۱۹۰۱

افانجیرع بتلگراف دو زدهم شهر جاری خودم با کمال افتخار



سواد بیان نامه فرقه ملیرن طهران در خصوص مسئله استقراض و امتیازات خارجه را لقا ارسال میدارم

چنانچه در تالکراف ۲۶ شهر ماضی خودم را پورت داده ام شرحی به بین مفادهم از طرف ملیرن تبریز بقونسول انجا نوشته شده بود و ملیرن اصفهان هم برای هر استقراضی که بتوسط شاه بدون تصویب مجلس بشود اعتراض و پرتست نموده اند

( امضا ) جارج بارکلی

ملفوفه در غره ۱۰۹

بین نامه جماعت ملیرن طهران به سر جارج بارکلی در تمقیب اعلان متحد المال که قبل از این از طرف انجمن شوروی ذیل بیان و خبر از طرف انجمن اصفهان به جنابعالی تقدیم شده که سوات منبوعه خود تن برسانید ما صاحبان امضای ذیل که نمایندکان دسته مشروطه خواهان پانقخت هستیم با کمال افتخار خاطر محترم را مستحضر میداریم که چون ایران دولت مشروطه شناخته شده و چون هر پیشنهادی برای استقراض با امتیازی بر طبق مواد ۲۲ و ۲۴ و ۲۵ قسمت اول قانون اساسی

باید بدو آ به مجلس تقدیم شده و رأی مجلس اتخاذ بشود به این جهت ما یک نوبت دیگر با کمال افتخار بجنابعالی اظهار میداریم که هر قرض یا مساعدت مالی که بطور مستقیم یا غیر مستقیم از طرف یک دولت خارجه یا ادارات تجارقی یا صرافی یا افراد در عرض مدت انفصال پارلمان بدولت علیه داده بشود مات خود را براسی ان مسئول ندانسته و هیچوجه خود را عهده داران نمیداند و هر نوع شرایطی برای هر امتیازی قرار داده بشود برای اجرای ان خود را مجبور نخواهد دانست

لذا از جنابعالی استدعا مینمائیم که مرحمت فرموده مواد مذکور قانون اساسی را ملاحظه نموده و بزودی مراتب فوق را بسمع دولت خودتان و تجارتخانه های در مملکت خودتان که در این مسئله دخیل هستند برسانید که هیچ اعمال غیر قانونی در این روابط حسنه ملی و تجارقی دو مملکت را مختل ندارد

تشکرات خود را مساعدتاً برای اقداماتی که لطف کرده در این مسئله بعمل خواهید آورد تقدیم میداریم از جنابعالی تمنی مینمائیم که احترامات فائده را قبول بفرمائید و غیره . . .

طهران ۱۵ محرم ۱۳۲۷ ( مطابق ۷ فوریه ۱۹۰۹ )

( امضای ۳۱ نفر در ذیل )

( غره ۱۱۰ )

مراسله سر جارج باردکی به سراد واردگری « واصله در ۱۵ مارس »

از طهران ۲۵ فوریه ۱۹۰۹

افا - با کمال افتخار خلاصه وقایع مامانده معمولی اتفاقی در

ایران در عرض چهار هفته ماضی را لقا اول میدادم

« امضا » جارج باردکی

منوفه در غره ۱۱۰

خلاصه وقایع

طهران

کابینه که بی تغییر باقی مانده از قرار ذیل مرکب است

رئیس الوزرا و وزیر داخله « شبر السلطنه

وزیر امور خارجه « سعد الدوله

وزیر جنگ « سپهسالار

وزیر راه « نظام الملک

وزیر معارف و فواید عامه « مهندس الممالک

وزیر تلگراف « مخبر الدوله

وزیر دربار « سلطانعلی خان « وزیر دربار «

وزیر تجارت « مفاخر الملک

وزیر مالیه « قوام الدوله

توجه عمده در اوضاع وزارت معنی و مصروف نزاع بین

سپهسالار و سعد الدوله است که میتوان از « کوشش و مبارزت

بین دو نفوذی که در اطراف شاه کار میکنند تعبیر نمود به این

معنی که نفوذ مرتجعین فاش از یک طرف و نفوذ ازاد بخیراه معتدل

از طرف دیگر در مخصوصه اند ولی هیچ کدام از طرفین تا حال

موفقیت کامل محاصل ننموده اند

مراسم عزاداری معمولی محرم امسال بواسطه کساد پول و

خوف اغتشاش خیلی تخفیف داده شد . نریزه خوانی مرسوم در

تکیه دولتی بموقع اجرا گذارده نشد ولی فقط بطریق خیلی مختصر

تری در باغ شاه انجام داده شد

شورش در رشت نا حد کشیری باعث تشجیع و جرأت ملیون طهران شده



و از ۱۳ فوریه بازارها کم و بیش بسته بوده . عده متحصنین در سفارت کبرای عثمانی و شاهزاده عبدالمظیم تا حد کثیری زیاد شده و هیجان خیلی بیشتر عمومیت حاصل نموده . يك احساس تشویش عمومی شهر را فرا گرفته . عدم اطاعت مردم بی شبهه در تریا است و مایون شروع به اشاره و کنایه نموده اند که حتی در صورت اعطای مشروطه هم تغییر - اطان لازم است از زمان بسته شدن بازار دوات توسط نظایه اقدامات فوق . المعاده واجع به تمشیت نموده است . قراول گشتی بسیار دیده میشود و سر بازار و اندام در بازار و معابر عمده کماشته شده . برای تهدید مردم که دکان خود را باز کنند چهار نفر از کسبه را علناً چوب زدند ولی بی تشدد منتج به بسته شدن يك مقدار دکان زیادتری شد . در ۲۲ فوریه سه نفر را به اتهام اینکه قصد بمب انداختن داشته اند دستگیر نمودند . يك نفر از آنها را بدون محاکمه مقتول نموده و نمش او را نزد يك دروازه باغ شاه اوینند که يك نوع اخطار و تهدیدی برای مردم بشود دو نفر دیگر اکنون در تحت استنطاق هستند و مجامعتی شده

است که اشخاص دیگری را هم دخیل در این تهمت بنمایند . شخص مقتول و یکی از مصاحبینش در ماه ژوئن ماضی در سفارت انگلیس پناهنده بودند و چنانچه تلگرافاً راپورت دادم در این موضوع بدولت ایران اظهارات نموده ام این واقعه مردم را بسیار متغیر نموده چون عقیده آنها بر این است که اشخاص به تهمت تقصیر جمعی به قتل رسیده

در ۲۴ فوریه يك قالی را در محضر عامه مقتول نمودند و ظاهراً به قصد اینکه باز بیشتر مردم را تخویف بنمایند مرتجعین هر نوع افواهی را در باب فلاکت مایون تبریز اشاعه میدهند و تصرف تبریز را قریب الوقوع میدانند . اگر چه استعداد نظامی در تحت امر شاه برای دفع هر نوع هیجانی در پایتخت که بدون کمک از خارج واقع بشود باید کافی باشد مع هذا ارتجاعیون برای احتمال انقلاب در اینجا و سوء اطمینانی که کلیتاً به حیثیت خودشان دارند بی شک در تزلزل هستند . هیچ نوع علائم اعطای مشروطه از شاه مشهود نیست و علی الظاهر امیدوار به تسایم عاجل تبریز است که بمقیده او بانث الحطاط هیجان مایون

خواهد شد

محاكمه اشخاصيكه متهم به شركت در سوء قصد به شيخ فضل الله بودند منتج به استخلاص تمام شپوسين شد بجز يك نفر كه هنوز محاكمه او ختمه پذيرفته

فرمانفرما هنوز در طياتن است و او يكي از اعضاء سفارت انگليس اعلاي داده بود كه رأى فطى خود را بر اين قرار داده كه به اصفهان زود . . . . . سر در ممتصد معاون او در ۴ فوريه به طهران رجعت نمود ولى دوروز بعد از آن مجدداً عزيمت نمود كه در قم بمشون تميزه ملحق بشود

سالار الشرف يكي از خواين بخيارى كه بر عايه اصفهان فرستاده شده و دهه طهران مرجعت نمود ولى مجدداً بهزم قم حركت نمود

قريب چهار صد نفر از فوج همدان كه براى مقابلى به تبريز اعزام شده بودند ظاهراً براى نيميل بودن به تحمل مشقت اين مأموريت به طهران مراجع نمودند

تاريخ ۲۲ فوريه ۱۹۰۹

( امضا ) اسمارت

﴿ مشهد ﴾

ماژر سايكس در ۱۷ فوريه تكرر فاكس داد كه يك جمع كثيرى راه زنان فارس از محور عبور نموده و طيس را تهديد مينمايند. حكمران در صدد اعزام يك عده قشون به انجا است . . . . . راه يرد مسدود شده

﴿ كرمان ﴾

يك دسته سارقين در اوایل ژانويه در كرمانشاه بطرف جاده يزد جمع شده بودند بقصد اينكه راه را بر قافله حامل اسلحه و پول نقد بانك به بندند . يك اتعدادى اعزام شد كه آنها را مجبور بمقرب نشستن نمود و قافله بسلامت عبور كرد

قونسول انگليس در ۱۶ فوريه لكرافا را بورت داد كه دسته ملى قوت گرفته و اتقلا ب قريب الوقوع است حكومت از اين خوف دارد كه بمحض نكته مردم ملت انتمنه بشود هيچان بمانند

﴿ يزد ﴾

حاكم جديد عدل الدوله در ۲۳ ژانويه وارد شد

در عرض ماه ژانويه طرق به يزد در دست سارقين مانده بود



اگر چه گاه بگاهی يك قافله که به اتفاق مستحفظ حرکت کرده  
عبور نموده است ولی همیشه اینطور نبوده . تعداد دسته های  
سارقین بعضی اوقات به صد نفر میرسد . نا امنی کامل منتشر است  
و حوزه پارسیان پیوسته در خوف صدمه و تعرض باقی هستند . در  
۱۱ فوریه قریب صد نفر زن و مرد و اطفال پارسی از سکنه مزارع اطراف  
تفت خود را در تلکرافخانه انگلیس افکنده و تقاضای تأمین نمودند  
همینکه در آن موضوع بحکومت نوشته شد برای نقل مکان نمودن  
پارسیان به محله پارسیان در شهر ترتیبات داد . از قرار  
راپورت قریب دویست نفر بخیری در ۲۰ ژانویه تقریباً به سی  
میلی طرف جنوب شرقی یزد وارد شده اند . ظاهراً  
حکومت يك استعدادی فرستاد که قشیهائیرا که پارسیان از آنها  
شاکی بودند متهمور نمایند ولی جنک مختصری واقع شد که نتیجه  
آن مظنرت تقنیها بود . وقتیکه از تقنیها استفسار شده  
بود که چه میخواهند جواب داده بودند : تأسیس مشروطه .  
خبر این جواب ظاهراً حاکم و اهل شهر را مضطرب نموده .  
حاکم و اعیان متابعین خود را تحت سلاح آورده سنکر بندی نموده

و توپ های مدرس را استوار کردند . حتی قراولهای  
منازل اردو پائیانرا هم جلب نمودند ولی پس از ایراد و اظهار ویس  
قونسول انگلیس آنها را عودت دادند . از قرار مذکور تقنیها  
بموجب احکام از نجف عمل مینمایند

( کرمانشاه )

کاپتان هاورت در ۲۰ فوریه راپورت داد که مجتهد اعظم همدان  
به او اطلاع داده است که علمای عمده کربلا به من تعلیمات  
داده اند که از تمام قونسولها خواهش بنمایم به سفارتهای  
خودشان اعلام بدارند که خبر پول فرض دادن دولین بشاه  
به ما رسیده شاه بهیچوجه حق ستقر ضی ندارد و اختیار بین مسئله  
عول به مجلس ملی است که نمایم مقام کنونی نخبمن ایرانی اذربایجان  
است و برای هر مبلغی که به شاه پرداخته بشود ملت بهیچوجه  
مسؤل نخواهد بود . مرتجعین همدان همینکه انقلاب رشت و اقدام  
مجتهد اعلم را مسموع نمودند نزد مجتهد مزبور رفته و به او اطلاع  
دادند که ما هم خواهان مشروطه هستیم . مجتهد اعلم به کفیل  
حکومت اظهار داشته است که اگر او نمیتواند بشهر بیاید و حکم

رانی بکند خودش حاضر است که حکومت اشخاص خواهان  
مشروطه را بدهد بکیرد محتمل است که انجمن ولایتی بزودی  
تشکیل داده بشود

شیراز

از مجادله قوام الملك با سید لاری هنوز نتیجه کاملی حاصل نشده  
ظاهر آصف الدوله فرمانها کم بلکه هیچ قدرت ندارد  
اداره امور اغلب در دست سردار فیروز است. اشتها رات مکرره  
بوده است که فصد بروز شورش بر علیه ایالت هست ایالت در  
ضمن يك ملاقاتی که با مستر ییل نموده اظهار داشته است که  
نهایت جد و جهد را در ختم نمودن دعاوی انگلیس دارد ولی  
عقیده مستر ییل بر این است که هیچ نوع امید استرداد مال التجاره  
منهوبه تجار انگلیس را نمیتوان داشت مگر اینکه غرامت آنها  
مستقیا از ایالت فارس دریافت بشود و این هم مسئله ایست  
که ایالت از عهده گرفتن آن امتناع دارد

خلیج فارس

بوشهر

سید عبدالحسین لاری شرحی به یکی از ملاهای عمده بوشهر  
نوشته و در آن اشاره نموده است که با قوام جنگ نموده و او را  
بکلی مغلوب کرده و اشعار داشته است که پرداخت مالیات را در  
لار اکیدا غدغن نموده است

( امضا ) مژد ساینکس اناشه میلیتر

( نمره ۱۱۱ )

مراسله سر جارج بارد کلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۵ مارس )  
از طهران ۲۵ فوریه ۱۹۰۹

اقا - در تمقیب مشروحه مورخه ۲۶ شهر ماضی خودم  
با کمال افتخار و اپورت میدهم که وضع اصفهان بدون تغییر باقی  
است. شهر آرام است و انتظام بخیر رضایت بخشی مستقر است  
مذاکرات مابین صمصام السلطنه و خوانین بختیاری که از  
طهران رفته و حالا در قم هستند در کار است و اگر چه روایات  
مختلف است ولی این مسئله مسلم است که هنوز قرارداد صریحی بین  
انها داده نشده. هیچیک از قشونیکه شاه اعزام داشته  
از قم تجاوز ننموده اند. شاهزاده فرمانها در طهران



مانده است

از قرار مسوع مصمص السلطنه باصول الدوله ایلخانی قشقانی  
در شیراز مشغول مذاکره بوده ولی تا حال جنبشی از طرف  
صول الدوله مشهود نگردیده . چند روز قبل مصمص  
سوه ظن حاصل نموده بود که مخبرات بین طهران و شیراز بدون  
اینکه علی الرسم بتوسط اداره ایرانی اصفهان باشد مستقیماً میشود  
تهدید نموده بود که سیم تلکراف را قطع خواهد نمود و من  
به جنرال قونسول انگلیس تعلیمات دادم که بطریق  
غیر رسمی او را از وخامت این عمل تهدید و منع نماید  
مصمص در جواب پیغام مستر کرم اظهار داشته بود  
که میخراهد در عرض چند روزه انیه در تمام مخبراتی  
که به شیراز میرود نظارت داشته باشد با این اختیار که  
هر کدام را موافق مذاق ندید توقیف نماید . او نیز اظهار  
نموده بود که اگر با این ترتیب موافقت نشود هرگاه سیم قطع بشود  
کلیه مسؤولیت آن را از عهده خود ساقط میداند . پس از  
مشاوره با مستر بارکر قرار بر این شد که اگر دولت ایران تقاضای

تسهیلات غیر معمول برای مخبره با شیراز بپذیرد که مصمص با آن  
مخالفت داشته باشد آن تقاضا رد بشود لهذا مراتب مصوبه را  
به مصمص السلطنه اطلاع دادند

{اضافه} جارج بارکلی

بعد از تحریر شرح فوق بن اطلاع رسیده که مصمص السلطنه  
طمینان فوق الذکر قناع نشده و به جنرال قونسول انگلیس  
اطلاع داده که اداره تلکرافی هند و اروپا باید بپذیرد و اجازه  
بدهند که تمام تلکرافاتی که از طهران به شیراز بتوسط اداره  
تلکرافی انگلیس در اصفهان مخبره میشوند تقبیل نماید .  
پس از مشاوره با مستر بارکر من در حد اطلاع دادن بدولت  
ایران هستم که من خودم را مجبور دیدم به اداره تلکرافی  
مربور صلاح اندیشی بنمایم که بتقاضاهای مصمص موافقت  
بنماید

ج . ب

{نمره ۱۱۲}

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادق اردگری ۱ واصله در ۱۵  
مارس ( از طهران ۲۵ فوریه ۱۹۰۹ )

اذا - در تعقیب شروحه مورخه ۲۷ شهر ماضی خودم  
با کمال افتخار راپورت میدهم که در اوایل این ماه  
عین الدوله عنوان نمود که باغایند هائی انجمن ایالتی تبریز مذاکرات  
صلح بنماید. لیکن زاین مذاکرات نتیجه حاصل نشد چون  
طرفین بواسطه خوف خیانت و خدعه در فرستادن نماینده  
نیامیل بودند.

در ۶ شهر حال يك مجادله که حاوی فی الجمله اهمیتی بود  
در خارج شهر واقع شد که در ضمن آن تلفات مایون ۶ نفر بود  
و تلفات شاه پرستان که بالاخره عقب نشاند شدند ۱۵ نفر  
در عرض ماه قشون شاه پرستان در کابل محصور نمودند  
تبریز موفق شدند سه جاده به جاقاوهمدان و قزوین را قریه داغیا  
و قشون مسدود خن حاکم مراغه و عین الدوله مسدود نموده اند.  
بنابرین اذوقه در شهر گمیا ب شده و انتظار نیست که انبار  
غله بیش از شش هفته دیگر دوام بنماید. در ۲۲ شهر حال قشون  
مایون مجاهدت سختی برای افتتاح راه جلقا و استخلاص دسته  
قشون ساخلو کردند نمودند ولی پس از يك حمله به قریه داغیا در

اورد قشون تبریز بدین نیل بمقصود مراجعت به تبریز نمودند  
هواخواهان درباری در باغ شاه بتازکی خیلی التماس دارند که  
تبریز در همین روزها تسلیم خواهند شد ولی بموجب تمام اطلاعاتی  
که از مستر رانیسلا بمن رسید و واضح است که تخمین عده قشون  
در تحت عین الدوله حاوی اغراق بسیار است و بعقیده مستر  
رانیسلا تصرف شهر بوسیله یورش برای آنها غیر ممکن است.  
امکان دارد بواسطه قحطی و فقدان اذوقه ان شهر تسلیم بشود ولی  
از مسلمیات است که تا زمانی که اذوقه آنها دوام بنماید خودداری  
نموده و مقام خود را نکاه نخواهند داشت چون مایون میدانند که  
اگر يك دفعه رحیم خان داخل شهر بشود نمیتوانند امید هیچ  
رحم و مروتی از او داشته باشند.

از قرار راپورت در نواحی اطراف ارومیه هم جنگ در کار است  
وضع تجار در تبریز خیلی بد است و تجارت انکلیسی از خسران  
کلی که بواسطه مسدود بودن راه جلقا برای پست و مال التجاره  
اروپا به امورات آنها وارد آمده شکایت بمستر رانیسلا برده اند  
نویسنده ( امضا ) جارج بارکلی



مجدد - ۲۶ فوریه - الان مکتوبی از جنرال قونسول  
انکایس مقیم تبریز بمن رسید که سواد انرا لفاً تقدیم میدارم

ج ب

موقوفه در غره ۱۱۲

مکتوب مستر واتیسلا جنرال قونسول به مر جارج بارکلی

از تبریز ۷ فوریه ۱۹۰۹

اذا - از قرار معلوم در جنگ پنجم فوریه تلفات از طرف  
مایون با النسبه خیلی زیادتر از آنکه بدو تصور میشد بوده .  
حصول تعداد واقعی آن مشکل است ولی بمقیده من مجموع عده  
مصادمین مقتول و مجروح و مفقود تماماً پنجاه نفر بوده .  
این جنگ مختصر بجز عقب نشستن شاه پرستان تا اردوی خودشان  
در سردرود که بهر صورت شب را مجبور به معاودت بانجام میبودند  
منجر به نتیجه نکردید . از اینرو قفسدان دیسپلین و تسلط  
کافی ملیون و با سستی و فتور جنگیدن آنها در هر مجادله که خارج  
از سنکرهای خودشان واقع بشود مستفاد میگردد  
بعضی از افراد قشون هین لدواه از باسمنج در این جنگ شرکت

نمودند و از قرار مفهوم يك عده از آنها الحال موقتا به قشون صمد  
خان ملحق شده اند

محقق نیست که آیا رحیم خان شخصاً در این مرکه داخل شده  
یا خیر ولی پسراو بایک استعدادی از قره داغها در حوالی سمت  
شرقی راه جلفاست و قشون صمدخان که از جانب غربی بطرف سه درود  
متفرقتند با مشارالیه اتصال دارند و باعث ناامنی جاده مزبورند  
در حقیقت حالا تبریز عملاً محاصره است . هیچ اذوقه  
نمیتواند داخل شهر بشود اشجار میوه باغها را برای سوزاندن  
بریده اند و اگر چه عجبالتاً مقدار کافی غله برای خوراك اهالی  
موجود است ولی احساس تضییق و سختی به طریق مختلف میشود  
عدم رضایت معتناهی در طبقه تجار که هیچ معامله و دادوستدی  
ندارند احاطه دارد و با وجود این اتصال مطالبه اعانه از  
انها میشود و انهم براسیبه مصرفی است که تا وقتیکه  
انها وسایل و مایه دارند نمیتوانند از پرداخت ان امتناع بنمایند  
مالیه ملتیان چندان امید بخش نیست و مسئله در این است که  
تا چه مدت توانا خواهند بود که در پرداخت حقوق قشون

خودشان مداومت نمایند . سهم عایدات آنها از داره تلکراف  
هند و اروپ در ماه ژانویه فقط هزار و دویست تومان شد در  
صورتیکه بتازگی وجه امانه هم از رفقای خودشان به آنها  
عاید نکرده . ضمناً خیلی کم پول هم از شهر خارج میشود  
و من تصور نمیکنم احتمال فوری اختلالی برای فقدان پول باشد  
عمیده عمومی بر این است که شاه پرستان بهمین زودبیا اقدام  
در تصرف شهر بوسیله یورش خواهند نمود ولی در موقت  
انها شك است و اگر محاصره شهر و مسدود بودن طرق تا دو  
سه ماه باقی بماند احتمال کلی میرود که ملیون را مجبور به تسلیم  
بنماید . از طرف دیگر مشکل شاه بوضع باشد که تا يك  
همچه مدتی بتوانند تشون خود را بجنوع نگاهدارد

« امضا » و اتیلا

﴿ غره ۱۱۳۰ ﴾

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۱۶  
مارس » از طهران ۱۶ مارس ۱۹۰۹

دیروز شاه مسیو سبلین را بدین بار احضار کرد

در جواب تقاضائی که ن اعلیحضرت برای صلاح اندیشی  
نموده بود مسیو سبلین اظهار داشته بود که اگر ان اعلیحضرت  
به تشکیل يك مجمی از نماینده های فرق و طبقات مختلف در  
طهران برای اعماق نظر در اوضاع که ( پیشنهادی است که  
وزیر امور خارجه به اعلیحضرت معظم عرض و تقدیم داشته بود )  
موافقت بنماید احتمال ان میرود که کش مکش حاضر را مرتفع  
بدارد . ان اعلیحضرت وعده نمود که به این پیش نهاد  
موافقت بنماید . سعدالدوله بمن اطلاع میدهد که او این پیش  
نهاد را بشاه به این امید نموده است که بلکه از ان مجمع يك رأی  
مقتن عالی در مساعدت و تأیید يك مشروطه بتوان تحصیل  
نمود . چنانچه ترکیب این مجمع مثل ان مجمع مشاوره استهزا  
امیز ماه دسامبر نباشد و ملیون در حضور باین مجمع راضی بشوند  
بعضی تشایج مفیده را میتوان امیدوار بود . سعدالدوله  
بمن اظهار میدارد که او از اهمیت ترکیب این مجمع واقف است

﴿ غره ۱۱۴۰ ﴾

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در



۱۶ مارس ( از طهران ۱۶ مارس ۱۹۰۹ )

﴿ اوضاع اذربایجان ﴾

مستتراتیسلا جنرال قونسول انگلیس تلگرافاً خبر میدهد که شاه پرستان جلفای ایرانرا تصرف نمودند . راپورت داده شده است که سکنه انجا از رودخانه عبور نموده و بخاک روسیه رفته اند

﴿ غره ۱۱۵ ﴾

تلگراف سرادارگری به سرنیکلسن

از وزارت خارجه ۱۷ مارس ۱۹۰۹

من دیروز با شارژدافر روس صحبتی داشتم مشارالیه اظهار نمود بمجدی متوحش است که اگر غارتگران شاه پرست بخواهند در جلفا در پیش چشم روسها آنها و اطفال را قتل عام بنمایند بمحتمل مداخله دولت روس در امور ایران حتی الوقوع بشود

در جواب من اظهار داشتم بیم آن است که هنوز شاه ارزومند وقوع مداخله روس باشد چون آن هوید اعلیحضرت معظم تصور خواهد شد . عقیده قطعی من براین است که اگر يك مرتبه دولت روس بران اعلیحضرت تصبیح بدارد که از مداخله بهیچوجه

انتفاعی متوجه ایشان نخواهد شد بلکه از هر جهت احتمال میرود که بواسطه عدم لیاقت و کفایت او در حکمرانی مملکتش منتج بانفصال او از سلطنت بشود اعلیحضرت معظم بدون فوت وقت اعلان يك مشروطه خواهد نمود که نتیجه ان التیام و انحطاط اوضاع در تمام ایران خواهد بود

بدون توصیه در تعقیب يك همچو روشی من پیشیاد نمودم که اگر به عقیده مسیو ایسولسکی اقدام سلامت و مطمئنی است و اگر مقتضیات قطعاً اینستله را لازم میدارد دویت هزار ابره از وجه قرضه سهمی دولت روس ممکن است فوراً پرداخته بشود پس از آن همینکه تمام قرضه را بمجلس تصویب نمود سهمی ما تأذیه شود . در باب تعیین وزرای شاه من باعهده گرفتن مسئولیتی که از اتخاذ يك همچو روشی تواید خواهد شد مخالفت دارم ولی امکان دارد که قرض را مشروط به تغییر هیئت وزراء و نامزد شدن وزرائی که محل وثوق باشند نمود پس از آنکه مطلع شدیم که شاه چه اشخاصی را بوزارت جدید خود انتخاب نموده انوقت ما میتوانیم درك بنمائیم که آیا شرط مذکور بطریق مرضی بموقع

اجرا گذارده شده یا خیر

✽ غره ۱۱۶ ✽

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۸ مارس )  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

اوضاع بندر عباس - تلکراف و ورخه دیروز جنرال قونسول  
دولت انگلیس مقیم بوشهر حاکی است که بواسطه فشار مجتهدین  
نجف و سادات لاریستان ملتیان بندر عباس زمام اختیار حکومت  
را در کف گرفته و کمرک خانه را تصرف کرده اند . جنرال  
قونسول مزبور از صاحب منصب ارشد بحری تقاضا نموده  
است که يك فروند کشتی جنگی برای حفظ منافع انگلیس به بندر  
عباس بفرستند

✽ غره ۱۱۷ ✽

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۸ مارس )

از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

بندر عباس - جنرال قونسول انگلیس مقیم بوشهر امروز

تلکراف را بپورت میدهد که بموجب اطلاع واصله از قونسول انگلیس  
يك فروند کشتی اعلیحضرتی دیروز به بندر عباس رسیده  
ملیون رئیس باژیکی کمرک را بخیر نمودند که یا در استخدام ملت  
باقی بماند و عایدات را به ملیون پردازد یا از انجا حرکت بنماید .  
عابیهذا رئیس کمرک خارج شد . همه کس مسلح است و دستجات  
مسلح اتصال از داخله وارد میشوند ، حاکی که از فرقه ملیون  
است فعلاً نظم را کاملاً مستقر داشته است

✽ غره ۱۱۸ ✽

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۸ مارس )  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

بندر عباس - تلکراف ذیل به جنرال قونسول انگلیس مقیم  
بوشهر راجع بتلکراف ۱۷ مارس خودش بخابره شده است :-  
« قایق جنگی فقط در صورتی در بندر عباس توقف نماید  
که قونسول انگلیس نیاع دولت انگلیس را در خطر بداند  
البته قشون بحری را فقط در صورت احتیاج فوق العاده پیاده  
خواهند نمود »



﴿ غره ۱۱۹ ﴾

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۸ مارس )  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

بندر عباس - جنرال قونسول انگلیس مقیم بوشهر در طی  
تلکرافی مورخه دیروز واپورت میدهد که ملیون کارگذار بندر  
عباس را بحکومت انتخاب نموده اند

﴿ غره ۱۲۰ ﴾

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۸ مارس )  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس مقیم بوشهر  
بمن رسیده :-

« نظر باخبارات امروز از بندر عباس من در باب اوضاع اینجا  
بهمکار روسی خودم مذاکره نموده ام . اهالی تا حال در  
پیروی تعلیمات ملامهای ملی مردد بوده اند ولی حالا محتمل  
است در تعقیب سر مشق ملیون بندر عباس قیام نمایند .  
حاکم يك وجود نافعی است و فعلاً هم غایب است . قشون

داخل عبارت از دو بیست نفر سرباز ایرانی از اصفهان است و نباید  
انتظار داشت که آنها به اداره کمرک یا مأمورین محلی هیچ تقویت  
مهمی بر علیه دسته ملی نمایند . بلعاط امکان هرج و مرج  
عمومی ما این مسئله را مقرون به حزم میدانیم که يك فروند  
کشتی جنگی در اینجا یاد يك مسافتی که بسهولت به ان دسترس  
باشد داشته باشیم که حفظ منافع ما را بنماید اگر چه عباتاً دلیلی  
برای خوف صدمه و تعرض عمدی خارجه ها موجود نیست  
البته جناب عالی تدبیر در این مسئله خواهید نمود که آیا نظر به مرهون  
بودن عایدات کمرک بوشهر فعلاً نزد ما هیچ اقدام مخصوصی  
لازم خواهد بود یا خیر »

( غره ۱۲۱ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۸ مارس )  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

بندر عباس - در جواب تلکراف ۱۷ مارس جنرال قونسول  
انگلیس مقیم بوشهر من از قرار ذیل تلکراف نمودم :  
« قونسول انگلیس باید به ملیون اطلاع بدهد که عایدات کمرکات خلیج

نزد دولت انگلیس مرهون است و باید از آنها تقاضا بشود که عایدات كرك بندر عباس را به قونسولگری مسترد بدارند که با مراقبت قونسولگری منحصرأ بمصرف تأدیه فرع قرضه های دولت انگلیس برسد . ممکن است خاطر نشان آنها بشود که وقتی که ملیون تبریز ملتفت شدند که عایدات كرك انجا نزد دولت روس رهن است دیگر مداخله در آن ننمودند

من در صدد اطلاع دادن بدولت ایران هستم که مطالبه عایدات كرك را من از بابت فرع قرضه خودمان میطلبم و حقوق كركی که تجار انگلیسی به ملیون پرداخته اند کاملاً تأدیه شده محسوبست و لذا بری الذمه اند

( غره ۱۲۲ )

تلکراف سر نیکلسن به سرادواردگری ( واصله در ۱۹ مارس )  
از سن پترزبورغ ۱۹ مارس ۱۹۰۹

به عقیده میوایسولسکی مقتم است که در موقع پیشنهاداتی که نمایندگان در طهران بشاه می نمایند ادی الاقتضا این عقیده را هم منضم بنمایند که ناصر الملک که فعلاً در پاریس است به طهران

احضار بشود

( غره ۱۲۳ )

تلکراف سرادواردگری به سر نیکلسن  
از وزارت خارجه ۱۹ مارس ۱۹۰۹  
ناصر الملک

رجوع بتلکراف مورخه امروز شما

من موافقت دارم که احضار ناصر الملک به ایران صلاحیت دارد  
( غره ۱۲۴ )

تلکراف سرادواردگری به سر جارج بارکلی  
از وزارت خارجه ۱۹ مارس ۱۹۰۹

نایبمانیرا که بجنرال قونسول انگلیس مقیم بوشهر بموجب راپورت مندرجه در تلکراف ۱۸ شهر حال خودتان داده اید تصویب بینمایم

﴿ غره ۱۲۵ ﴾

تلکراف سرادواردگری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۲۰ مارس ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۱۸ شهر حال شما من از اداره بحری تقاضا



نموده ام که يك فروند قايق جنگی به يو شهر فرستاده بشود يا  
تعليماتيکه در مدت طغيان انقلاب تمام خارجه هارا محافظت بنمايد  
من نیز تقاضا نموده ام که همین قسم تعليمات به قايق جنگی که  
به بندر عباس اعزام شده داده بشود

( نمره ۱۲۶ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ۱ واصله در ۲۲  
مارس ۱ از طهران ۲۲ مارس ۱۹۰۹

بموجب تلگراف جنرال قونسول انگليس مقيم تبريز جلقا  
هنوز در تصرف متيان است ليکن قشون شاه پرستان تمام  
قراه حوالی را غارت نموده و آتش زده اند

( نمره ۱۲۷ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ۲ واصله در ۲۲  
مارس ۱ از طهران ۲۲ مارس ۱۹۰۹

بموجب يك تلگرافي از كنفييل ويس قونسول گری رشت قزاق  
رومی برای ازدياد مستحفظين قونسول گری وارد شده

( نمره ۱۲۸ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ۳ واصله در ۲۲  
مارس ۱ از طهران ۲۲ مارس ۱۹۰۹

تلگراف امروز من در باب اوضاع جلقا

بنا بر حس بشریت من و مسيو صباين مراسله سختی بدولت  
ایران نوشته و تأکید نموده ام که شاه احکام قطعی مستقیم به  
رحیم خان صادر بنمایند ~~که~~ از جنگ با این قواءد و حشیانه  
احتراز نمایند

( نمره ۱۲۹ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ۳ واصله در ۲۳  
مارس ۱ از طهران ۲۳ مارس ۱۹۰۹

تلگراف ذیل از كنفييل جنرال قونسول گری انگليس مقيم بوشهر  
رسیده .

« امروز سيد مرتضى اهرمی از طرف مليون بطريق مسالمت  
مهام حکومت را بتصرف در آورد . برای این قصد يك عده  
تفنگ چيان تنگستان را وارد شهر نمود . ... و صرف كمرک

موضوع بحث است ولی تا حال مداخله در این باب نشده . من  
در صدد اطلاع دادن به سید مزبور هستم که کمرکات نزد ما  
مرهون است . حاکم هنوز غیبت دارد . مأمورین محلی عمده  
مستغنی شده اند .

﴿ غره ۱۳۰ ﴾

تلکراف سرجارج بارکی به سرادوارد گری « واصله در ۲۴  
مارس » از طهران ۲۴ مارس ۱۹۰۹  
شاه و مشروطه - رجوع تلکراف ۱۶ شهرجاری من -  
از تشکیل مجمع منظوره اعلیحضرت شاه واضح است که ان  
اعلیحضرت پیش از هر وقت تمایل به ارتجاع است اگر اصلاً يك  
هم چه مجمعی منعقد بشود بی شبهه بر علیه مشروطه رأی خواهند داد  
سمدالدوله اظهار میدارد که من در آن مجمع حاضر نخواهم شد  
مشار الیه خیلی مأیوس شده است

من و مسیو سبلین مراسله مشترکی نوشته و اشتهار داشته ایم  
که تعیین اشخاص مدعوه براسیة حضور در مجمع را تصویب  
نی نمائیم

﴿ غره ۱۳۱ ﴾

تلکراف سرجارج بارکی به سرادوارد گری ( واصله در ۲۴ مارس )  
از طهران ۲۴ مارس ۱۹۰۹

بعضی الواطین دیشب چهار نفر از متحصنین را در حضرت  
عبدالمظیم مقتول کردند

من و مسیو سبلین مراسله مشترکی نوشته و اصرار نموده ایم  
که مرتکبین این جنایت بر سرند و احضار نموده ایم که هرگاه  
افغتشاش عموم کتب و بیرونی این نوع جنایت را در بر خواهد  
داشت باعث صدمه و خرابی نوع انگیس و روس بشود چه مسوالتی  
بر عهده دولت ایران وارد خواهد شد

﴿ غره ۱۳۲ ﴾

تلکراف سرجارج بارکی به سرادوارد گری ( واصله در ۲۵ مارس )  
از طهران ۲۵ مارس ۱۹۰۹

بموجب تلکرافی که از جنرال فرنسول انگلیس مقیم تبریز  
رسیده در میان طبقات فقیرتر در شهر عسرت و تضییق خیلی  
زیادی شیوع دارد . مستر راتیسلاویچ دارد که این مقاومت



و ایستادگی زیاد طولانی نشود

غره ۱۳۳

تلکراف سرچارج ارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۵ مارس )

از طهران ۲۵ مارس ۱۹۰۹

جنرال قونسول انگلیس از تبریز را بدو می دهد که اعتقادات  
بر این است که رحیم خان دو پست اخیر را که از اروپا می آمده  
توقیف و ضایع نموده . او به مستخدمین پستخانه گفته است  
هر شخصی که بعد از این پست را بیاورد او را با کلاه خواهد زد  
یک ماه روایت است که در پست بهر منافع تجاری انگلیس  
خواهد شد . یک مقدار کثیری واردات خارجه را رحیم خان  
به دولت برده

غره ۱۳۴

تلکراف سرچارج ارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۶ مارس )

از طهران ۲۶ مارس ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۲۴ . از من در باب اوضاع طهران  
شارژ و غشای لاف من و همکار دو سیم آمده برای اینکه

بما اظهار بدارد که او در صدد مرجمه به باطن برای تقاضای  
مستحفظ است چون بر این اعتقاد دلیل دارد که یک حمله مشابه  
قتل جدید در حضرت عبدالعظیم به متحصنین خودش را باید  
منتظر باشد . صدر الدین یک اصرار دارد که مانع قضای  
اتصال نایب الحکومه طهران را بنمائیم . قتل جدید را میتوان  
تقریباً بظهور بدین مستقیم نسبت باوداد . صدر الدین یک  
اظهار میدارد که اگر این تقاضای جری بگذاریم اسباب  
اطمینان من میشود و دیگر مستحفظ لازم نخواهم داشت

من و مسیو سیلین در این موضوع به دولت ایران مذاکره نموده  
و اصرار کرده ایم که اقدامی که ما تقاضا داریم متضمن خیر شاه  
و مصالح دولت او است چون برای هر نوع صدمه و خسارتی  
که از اثر اغتشاش به اربعه وارد و بدو درک مشارالیه را مسئول  
خواهم دانست و اگر نایب الحکومه مزبور منفصل نشود ما وقوع  
خسارت و صدمه را پیش بینی مینمائیم

غره ۱۳۵

تلکراف سرادوار دگری به سرچارج ارکلی

از وزارت خارجه ۲۶ مارس ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف دیروز شما

اگر شما مقتضی میدانید بمذاضت همکار روسی خودتان ممکن است بدوات ایران اظهار بدارید که غرامت پست های انگلیسی که ضایع شده است از آنها مطالبه خواهد شد و دولت انگلیس در صورت حدوث هر خسارتی که بواسطه اعمال مأمورین شاه بتجارت انگلیس وارد بیاید دولت ایران را مسؤول میداند

( نمره ۱۳۶ )

تلکراف سرنیکلسن به سرادوار دگری « واصله در ۲۷ مارس »

از سن پترزبورگ ۲۷ مارس ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۱۷ مارس شما

من یادداشتی بوزیر نوشته و از او تقاضا نمودم که بدادن تعلیمات نمایندگاز دولتین موافقت بنماید که کابلا بشاه مفهوم بدارند که اگر دولت روس مداخله بنماید از آن هیچ انتفاعی برای آن اعلیحضرت حاصل نمیشود و اگر عین حضرت معظم بتعقیب مسلک کنونی خود که متضمن مخاطرات مهمه براسیه حیثیت شخصی او است

مداومت بنماید مداخله ممکن است منجر به انفصال او از مقام سلطنت بگردد . من نیز اشعار داشتم که خوب است بشارژ دافر روس تعلیمات داده بشود که برای تمام خساراتی که بواسطه رحیم خان و متابعین او بمنافع روس و انگلیس در شمال ایران وارد میشود دولت ایران را مسؤول قرار بدهد

( نمره ۱۳۷ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۸ مارس )

از طهران ۲۸ مارس ۱۹۰۹

تلکراف ذیل از ژنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز بمن رسیده « پسکی از مایپون فنی به من اطلاع می دهد که اذوقه در تبریز منتها تا سه هفته دیگر بکلی تمام خواهد شد »

( نمره ۱۳۸ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۳۰

مارس » از طهران ۳۰ مارس ۱۹۰۹

بوشهر - تلکراف ذیل مورخه دیروز از جنرال قونسول

انگلس مقیم بوشهر بمن رسیده -



اولین جواب متناوع رسید مرتضی در شب آخر شب بمن  
رسیده که بطریق مراسله رسمی نزدیک نری که واسطه است  
فرستاده شده و او برای من ارسال داشته بود

سید بنده به من یون نموده که حاضر منابع رسیده دولت و  
ملت انگلیس یکی از فرایض اولیه ملیون است پس از آن او  
اشمار داشته است که برای اطباء و استرضی قونسولگری  
در مسئله عایدات کمر کی من پیش نهادی مینمایم که قرارداد  
صحیحی باشد و آن این است که دسته ملیون برای مخارج یومیه  
نکهداری تنک چیان دوزی پانصد تومان مأخوذ بدارند و  
بقیه نزدیک قمر تاجر ایرانی مقبری که طرفین انتخاب نمایند  
سپرده بشود و تا سه ماه برسم امانت نزد او بماند در عرض  
آن مدت دسته ملیون جواب اخیر خرد در ابتویق انداخته و ضمناً  
از مراکز هیجان ملیون دیگر کسب تکلیف خواهند نمود یا دوات  
انگلیس بری اثبات دعوی خود اسناد ابراز خواهند داشت

شرح حال در باب وضع حاضره است : سید مرتضی  
یک ملای متعصب نیمه تربیت شده است تسلط او به اوضاع

فقط بواسطه این است که او میتواند در هر ن از داخله که خودش  
هم اهل انجاست يك جمعی تنک چیان تنکستند را به بوشهر  
احضار نماید چندین در این موقع خواهند بود . تعداد واقعی در اینجا  
تقریباً هزار نفرند ولی بزرگتریه میباشند . بزرگان این چه متینان  
و چه سایرین اعتقادی به صداقت و صمیمیت سید ندارند و  
میتوان معتقد بود که سادامیکه او به سلطه و قدرت خود در  
اوضاع باقی است تجارتی الا مکان کم مال التجاره وارد و  
کتر از کمرک . مخراج خواهند نمود بشار این عایدات کمرک  
خیلی قلیل خواهد بود . دستبدهای مختصر تنک چیان تنکستانی  
اهالی بوشهر را دوچار يك خوف دائمی نموده و آنها اغلب  
اظهار عقیده مینمایند که هیچ چیز دیگری بجز يك نوع  
مداخله از طرف دوات انگلیس نمیتواند اسایش و نظم را اعاده  
بدهد . نظر به اشتیاق دوات انگلیس در حق الا مکان احترام و دن  
از چنین عملی من در صدمم که پس از وصول تعلیمات ثانوی از  
طرف جناب عالی به سید مزبور که وضع و روش شخصی او نسبت  
به توتسوالگری انگلیس در ظاهر خاسته است جواب بدهم که

از خطرات دوستی خیل مشهوره ولی نمیتوانم تصور بکنم  
که بموجب پیش نهاد شما هیچ وجه منافع انگلیس محفوظ و  
مرعی بگردد و من پیش نهاد شما را بنای مذاکرات دوستانه ولی  
مجدانه من بدم مابین خودمان قرار خواهم داد

تا زمانی که تعلیمات ثانوی از طرف جناب عالی برسد من سعی  
خواهم نمود که سید را متقاعد بنمایم که مبلغ مأخوذه یومیه  
خود را تقلیل بنماید و جاب رضایت او را به يك نوع قرارداد  
مناسب موافقت نماید که در سینه بقیه عایدات برسم امانت  
سپرده شود و نیز عده قضا چنان را هم تکسیر نموده و چند نفر  
شخص معتمد هم برای ماضدات خودش تهیه نماید که به رفق  
و فتن امور ات جاریه علی میرد از آن

غره ۱۳۹

تلگراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۳۰  
مارس ) از طهران ۳۰ مارس ۱۹۰۹

بوشهر - تلگراف ... در روز ... جنرال قونسول انگلیس  
مقیم بوشهر بمن مخابره نموده : -

رجوع بتلگراف اخیر ما قبل خودم کشتی اعاب حضرتی موسوم  
به « ردبرست » وارد اینجا شده . تا حدی که اتباع انگلیس  
منظورند همچو ازوم مخصوص نیست که فعلاً من را مجبور  
به تقاضای استمداد بیشتری بنماید اگر چه تعداد افراد نظامی جهاز  
ردبرست بی نهایت قلیل است و من گمان میکنم يك فروند جهاز  
جنگی دیگر که محتوی دو بیست الی سیصد نفر سرباز اروپائی باشد  
باید اعزام بشود .

غره ۱۴۰

تلگراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۳۰ مارس )  
از طهران ۳۰ مارس ۱۹۰۹

تلگراف ذیل را به جنرال قونسول انگلیس « متیم بوشهر » مخابره  
نموده ام : -

« باید به سید و کدآ خاطر نشان بنماید که دولت انگلیس به تأدیه  
رتب اقساط ماهانه به بانک شاهنشاهی از بابت فرع قرضه  
مدیونی به انگلیس که عایدات کمرکات بوشهر وثیقه آن است خیلی  
زیاد اهمیت قرار میدهد . باضافه باید باو اخطار بنماید که



ممکن است من ناچار بشوم که بدولت انگلیس توصیه بنمایم که  
اقدامات برای حصول پرداخت این اقساط بنمایند  
باعث تعجب است که ضید برای اثبات حق ما به قول شما  
اقتناع نشده

جواب شما به سید را تصویب مینمایم بهمچنین روشی را که در  
عبارت اخیر تلگراف ۲۹ مارس خودشان پیشنهاد نموده اند

﴿ غره ۱۴۱ ﴾

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۳۰ مارس )  
از طهران ۳۰ مارس ۱۹۰۹

در کرمانشاه شورش و طغیانی بروز نموده که مبنای عمده آن  
بر علیه یهودیان بوده . چندین نفر از یهودیان مقتول شده اند  
خانه یکی از اتباع انگلیس را قشون غارت نموده اند

من از مأمورین محلی شکایت سختی بدولت ایران نموده و مطالبه  
غرامت خسارت وارده به اموال انگلیس را کرده ام

ظاهراً کابینه آن ها وارت برای اسکات و ارانی اوضاع حتی القوه  
جد و جهد نموده

( غره ۱۴۲ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۳۰ مارس )  
از طهران ۳۰ مارس ۱۹۰۹

جنرال قونسول انگلیس تلگرافاً خبر میدهد که اوضاع در تبریز  
رو به بدسیه می رود . چندین نفر از جوع تلف شده اند

دسته نظامی تصمیم عزم نموده اند که جینگ را متدبدرند در  
صورتی که يك قسمت از ملیون برای مذاکره صلح  
حاضرند . ستار خان میگوید همینکه کلیه ذخایر اغذیه  
مستهلك شده اهالی باید از شهر خارج شوند . مشار الیه اظهار  
میدارد که يك ذخیره احتیاطی برای اشخاص جنگی نگاهداشته  
شده است

اینه اتباع خارجه در يك هم چه صورتی ظاهراً باعث  
نگرانی مستر را تبسلا شده

﴿ غره ۱۴۳ ﴾

تلگراف سر ادوارد کری به سر جارج بارکلی  
از وزارت خارجه ۳۱ مارس ۱۹۰۹

نظر به اهمیت ترتیب اوضاع تبریز که در طی تلکراف ۳۰  
شهر جاری شماره پورت داده شده باید به شاه اخطار بشود که  
برای هر صده و تفریضی که به قونسول کری انگلیس و جان و  
مال اتباع انگلیس وارد بیاید دولت انگلیس ان اعلیحضرت را  
مسؤل خواهد دانست

از دولت روس هم تقاضا شده است که نماینده طهران خودشان  
همین قسم تعلیمات بدهند

« نمره ۱۴۴ »

تلکراف سرادوار دگری به سرنیکلسن

از وزارت خارجه ۳۱ مارس ۱۹۰۹

اطف نموده از دولت روس تقاضا بنماید که پنحوی که در  
تلکراف مورخه امروز من به سر جارج بارکلی مصرح است يك  
اخطاری به شاه بنماید

« نمره ۱۴۵ »

تلکراف سرادوار دگری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۲ آوریل ۱۹۰۹

رجوع به تلکراف ۳۰ مارس شما

يك فروند چهارسیار جنگی اعلیحضرتی از درجه دوم و سوم  
به « فاکس » تا حال از منتهی بزم بو شهر حرکت کرده است  
« نمره ۱۴۶ »

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری « واصله در ۳  
آوریل » از طهران ۳ آوریل ۱۹۰۹

تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز بمن رسیده :  
« ملیون ارومیه که اکنون به جنبش آمده اند - اکم ارومیه را  
به سلامت نقل نموده اند »

« نمره ۱۴۷ »

مکتوب سرنیکلسن به سرادوار دگری « واصله در ۵ آوریل »  
از سن پترزبورغ اول آوریل ۱۹۰۹

اقا - با کمال افتخار سواد مراسله واصله از مسیو ایسوالکی  
را که حاکی از اطلاع مترای سنودن مستحفظین قونسولگری  
روس در استرabad است لذا ارسال میدارم

« امضا » نیکلسن



ملقه در غره ۱۴۷

ترجمه مراسله میوایسولکی به سرنیکلسن

تاریخ ۳۱ مارس ۱۹۰۹

سفیر کبیر عزیزم - محترماً خواطر شمار استحضار میدارم که انقلابی در استرپاد بروز نموده و ما مصلحت دیده ایم که ۲۵ نفر به عده مستحفظین قونسولگری خودمان در آن شهر بیفزائیم

د غره ۱۴۸

تلگراف سرنیکلسن به سرادوار دگری ( واصله در ۶ آوریل )  
از سن بطرز بدو غ ۶ آوریل ۱۹۰۹

دوات روس عده مستحفظین قونسولگری مشهد خود را اضافه نموده میوایسولکی امروز بن اطلاع داد که عیناً در تحت همان شرایطی که مستحفظین قونسولگری رشت اضافه شده بود عده مستحفظین قونسولگری مشهد هم اضافه شده

د غره ۱۴۹

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۶

آوریل ۶ از طهران ۶ آوریل ۱۹۰۹

جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز را پروت میدهند که اولین دفعه که شاه پرستان بداخل شهر بمبارده کردند دیروز در ضمن مقابله توپخانه طرفین بود . يك انداز خرابی و خسارات به عمارات وارد شده و بسیاری از اشخاص خارج از چنگ مقتول و مجروح گردیدند

( غره ۱۵۰ )

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۶ آوریل )  
از طهران ۶ آوریل ۱۹۰۹  
وضع اذربایجان

تلگراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز رسیده  
د دسته که در اینجا خواهان اصلاح هستند سعی دارند که مستقیماً با شاه داخل در مذاکرات صلح بشوند

در چند سیه قبل شهرت داشت که يك استمداد مکملی براسیه کمک و استخلاص از سلباس خواهد رسید . ظاهر آ این خبر به تحقیق پیوسته و از قرار معلوم استمداد روزی دوازده خلیل رسیده

تاکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۸ آوریل )

از طهران ۸ آوریل ۱۹۰۹

اصفهان

بموجب راپورتیکه از جنرال قونسول انگلیس مقیم اصفهان رسیده  
انتظار هست که نایک هفته دیگر سردار اسعد بایک عده سواری  
که از قرار مذکور دو هزار نفرند وارد اصفهان بشوند

دو نفر از خوانینی که از طهران رفته بودند در پنجم شهر جاوی  
از کاشان بزم اصفهان حرکت کردند . چندین نفر خوانین از  
اصفهان حرکت خواهند نمود که در مورچه خورد آنها را ملاقات  
بنمایند . بختیارها در اصفهان اعلان داشته اند که دو غره ماه او  
( ۲۰ شهر جاری ) قصد عزیمت بطرف طهران را دارند

﴿ غره ۱۵۶ ﴾

تاکراف سرادوار دگری به سر جارج بارکلی

از وزان خارج ۸ آوریل ۱۹۰۹

بموجب اطلاعی که بدولت روس رسیده اهالی تبریز حاضر خواهند

بود که در صورت حصول شرایط مناسب و معقولی از شاه  
تسلیم بشوند علیهذا دولت مشارالیه پیشنهاد نموده اند که غایبند  
های دولتین انگلیس و روس مقیمین طهران به جنرال قونسولهای  
تبریز خودشان تعلیمات بدهند که نظریات خود را راپورت بدهند  
که چه طریقی را برای قرارداد بین شاه پرستان و مایون میسر  
و مجری تر تصور میکنند برای اینکه از خونریزی که ممکن است  
در آن شهر واقع ببارد جلوگیری بشود

﴿ غره ۱۵۷ ﴾

تاکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۹ آوریل )  
از طهران ۹ آوریل ۱۹۰۹

در طی یک تاکرافی مورخه امروز جنرال قونسول انگلیس مقیم  
بوته راپورت میدهد یکی از دسته های متعددی که سید مرتضی  
داخل شهر نموده دیروز از اختیار او بیرون رفته و در عرض روز  
یک قسمت از بازار هجوم بردند . در عرض شب سرفتهای  
بسیار واقع شده که بعضی متضمن مقدار متناهی مال التجاره  
انگلیس بوده . مازر کاکس نیز شمار میدارد که از اثر این



تلکراف سر نیکاسن به سرادوار دگری ( واصله در ۷ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۷ آوریل ۱۹۰۹  
باد داشتی از طرف دولت روس بمن رسیده مبنی بر اینکه نظر  
به ازدیاد مخاطرات در شمال ایران و قصور اقداماتی که تا حال  
برای جلوگیری از عبور اسلحه و انارشیستهای نفوذی بایران شده  
دولت روس رأی قطعی خود را بر این قرار داده که يك فروند  
جهاز جنگی به نزد مرستد که در انجا متیم باشد و کشتی جنگی  
دیگری برای انجام وظایف پلیسیه در خارج ازلی اعزام بدارد  
همین قسم اقدامات هم در خلیج استراباد خواهد شد

تلکراف سرادوار دگری به سر نیکاسن

از وزارت خارجه ۷ آوریل ۱۹۰۹

راجع به تلکراف ششم شهر جاری شد

باید از دولت روس تقاضا بنمایند که بمستحفظین روسی در  
مشهد تعلیمات بدهند که در صورت لزوم محافظت جانی از اتباع

تلکراف سر نیکاسن به سرادوار دگری ( واصله در ۸ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۸ آوریل ۱۹۰۹  
راجع به تلکراف هفتم شهر جاری جناب عالی  
مسیو ایسولسکی بمن اطلاع میدهد تعلیمات داده خواهد شد  
که مستحفظین روسی در مشهد جان و مال اتباع انکلیس را  
حفظ بنمایند

تلکراف سر نیکاسن به سرادوار دگری ( واصله در ۸ آوریل )

از سن پترزبورگ ۸ آوریل ۱۹۰۹

در ضمن ملاقات امروز من با مسیو ایسولسکی جناب معزی  
الیه بمن اطلاع داد که از طرف سفارت روس در طهران يك نفر  
ترجمان و پنج نفر تران به قزوین اعزام شده که اجزای اداره راه  
را در انجا محافظت بنمایند

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۸ آوریل )

از طهران ۸ آوریل ۱۹۰۹

اصفهان

بموجب راپورتیکه از جنرال قونسول انگلیس مقیم اصفهان رسیده  
انتظار هست که نایک هفته دیگر سردار اسعد بایک عده سواری  
که از قرار مذکور دو هزار نفرند وارد اصفهان بشوند

دو نفر از خوانینی که از طهران رفته بودند در پنجم شهر جاری  
از کاشان بعزم اصفهان حرکت کردند . چندین نفر خوانین از  
اصفهان حرکت خواهند نمود که در مورچه خورد آنها را ملاقات  
بنمایند . بختیارها در اصفهان اعلان داشته اند که دو غره ماه نو  
( ۲۰ شهر جاری ) قصد عزیمت بطرف طهران را دارند

نمره ۱۵۶

تلکراف سرادوار دگری به سر جارج بارکلی

از روز پنجشنبه ۸ آوریل ۱۹۰۹

بموجب اطلاعاتیکه بدولت روس رسیده اهالی تبریز حاضر خواهند

بود که در صورت حصول شرایط مناسب و معقولی از شاه  
تسلیم بشوند علیهذا دولت مشارالیه پیشنهاد نموده اند که نماینده  
های دولتین انگلیس و روس مقیمین طهران به جنرال قونسولهای  
تبریز خودشان تعلیمات بدهند که نظریات خود را راپورت بدهند  
که چه طریقی را برای قرارداد بین شاه پرستان و ملیون میسر  
و مجری تر تصور میکنند برای اینکه از خونریزی که ممکن است  
در آن شهر واقع بگردد جلوگیری بشود

نمره ۱۵۷

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۹ آوریل )  
از طهران ۹ آوریل ۱۹۰۹

در طی یک تلکرافی مورخه امروز جنرال قونسول انگلیس مقیم  
بو شهر راپورت میدهد یکی از دسته های متعددی که سید مرتضی  
داخل شهر نموده دبروز از اختیار او بیرون رفته و در عرض روز  
یک قسمت از بازار هجوم بردند . در عرض شب سرفتهای  
بسیار واقع شده که بعضی متضمن مقدار متناهی مال التجاره  
انگلیس بوده . مازر کاکس نیز اظهار میدارد که از اثر این



حادثه امروز بازارها بسته شده

﴿ غره ۱۵۸ ﴾

تلکراف - راج بارکلی به - رادوارد کری (واصله دور ۹ اوریل)

از طهران ۹ اوریل ۱۹۰۹

تلکراف ذیل مورخه هشتم اوریل از جنرال قونسول انگلیس

مقیم پوتسدام رسیده :-

وضع یش از آنچه در تلکراف اخیر ما قبل خودم را پورت داده ام جالب اهمیت شده

همکاران روسی و عثمانی و المانی من امروز در باب لزوم مداخله دولت انگلیس برای اعاده نظم بمن اظهارات فوری نمودند

سید مرتضی مسئولیت نكهداری نظم را بکلی از عهده خود متزع مینماید. دستجات نامنظم تفنگچیان چریکی که او مجتمع نموده ظاهراً حالا بکلی عنان اختیارشان از کف ساقط شده

از طرف دیگر دسته مشروطه خواهان صادق العقیده امروز بمن اطلاع داده اند که ما قطع اتصال با سید مزبور نموده ایم و دیگر نمیتوانیم مسئولیت داشته باشیم. در عرض هفته ماضی

انها جد و جهد نمودند که با او را طرد نمایند یا به صراط مستقیم داخل نمایند ولی موفق نشدند

امروز عصر من به سید مرتضی اطلاع دادم که با وصف اصرار او در نكهداری این تفنگچیان و تحمل صغیان نامشروع و دیشب آنها من دیگر نمیتوانم اظهارات صمیمیت و خلوص او را اعتقاد بنمایم. به علاوه من او را مستحضر نمودم که اگر فوراً تفنگچیان را اخراج نکند یا عده آنها را خیلی کسر ننماید من بدولت متبوعه خودم را پورت خواهم داد که ما دیگر نمیتوانیم به مقاصد حسنه شخصیکه خود را پیشوای ملیون مینامد اعتماد بنمائیم و برای حفظ مشافع انگلیس باید اقدامات بشود. امروز غروب مشارالیه جواب داده است که اگر چه من هنوز کلیتاً مسئولیت را از عهده خود ساقط میدانم با وجود این نهایت سعی را در استقرار نظم دارم و فعلاً در مدد پرداخت حقوق تفنگچیان خودم هستم و کمال جهد و جهد را در طرد نمودن آنها خواهم داشت

مشب شایك منقلب دیشب تجدید شده و بنظر من هم چه میاید

که اگر عناصر شورشیه تا فردا طرد یا تکسیر نشوند نهایت  
 لزوم را دارد که خودمان برای اعاده نظم اقدامات بنمائیم  
 چنانچه من مجاز میبودم که به سید و رؤسای قشک چیان  
 اخطار بنمایم که اگر آنها به طیب خاطر عزیمت ننمایند کشتی جنگی  
 اعلیحضرتی موسوم به «فاکس» قشون و توپ پیاده خواهد کرد  
 که آنها را طرد نماید که آن میکنم تهدید کافی میبود در صورتیکه  
 دولت اعلیحضرتی انگلیس برای دفعه اجر گذاردن این امر  
 حاضر باشند

من مبادرت به این اظهار مینمایم که این فقط يك مسئله  
 مرتفع داشتن غارت گری است و مربوط به مداخله و ممانعتی  
 در جنبش ملی نیست

«نمره ۱۵۹»

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد گری (واصله در ۹  
 آوریل) از طهران ۹ آوریل ۱۹۰۹

بوشهر - امروز من تلکراف ذیل را بجنرال قونسول انگلیس  
 مقیم بوشهر مخیره نموده ام -

۲۱۱

« شما مجازید تهدیدی را که در تلکراف مورخه دیروز  
 خودتان پیش نهاد نموده بودید بکار ببرید. اگر از این تهدید بیبودی  
 حقیقی در اوضاع حاصل نشد شما ممکن است این امر را بموقع  
 اجرا بگذارید

در صورتیکه پیاده نمودن قشون لازم بشود قبل از پیاده  
 نمودن باید اعلانی منتشر بنمائید مبنی بر اینکه این اقدام فقط برای  
 حفظ اتباع انگلیس و سایر خارجه هاست

از این ترتیب به مسیو سبلین هم اطلاع داده شده

«نمره ۱۶۰»

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد گری (واصله در ۱۰ آوریل)  
 از طهران ۱۰ آوریل ۱۹۰۹

از قرار مفهوم عده قشون شاه پرتغال که اکنون در تحت فرماندهی  
 نایب الحکومه شاهزاده فرمانفرما در کاشان هستند قریب ۱۶۰۰  
 نفرند. این احتمال مساوی است که آیا آنها با صمصام السلطنه  
 جنگ خواهند کرد یا طرفدار او خواهند شد



تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری (واصله در ۱۰ آوریل)

از طهران ۱۰ آوریل ۱۹۰۹

من نظریات مستر اتینسلا جنرال قونسول را در باب ارائه طریق دولت روس مندرجه در تلکراف هشتم شهر جاری شما بمن خواستار شده ام

در نتیجه مذاکرات مقدماتی که ملیون مستقیماً با شاه نموده اند دسته مؤید صلح در تبریز امروز نماینده میفرستند که در باسمنج افتتاح باب مذاکرات صلح را نمایند

نمره ۱۶۲

تلکراف سرادوار دگری به سرجارج بارکلی

از وزارت خارجه ۱۰ آوریل ۱۹۰۹

راجع بتلکراف نهم شهر جاری شما - تعلیمات شما به نمایند دولت انگلیس در بو شهر را تصویب می نمایم

نمره ۱۶۳

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری (واصله در ۱۱

آوریل ۱ از طهران ۱۱ آوریل ۱۹۰۹

مذاکرات صلح بین تبریز و شاه راجع بتلکراف دیروز من تلکراف ذیل مورخه دهم آوریل از جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز بمن رسیده :-

« اگرچه اجماع اهالی هر قرار داد رضایت بخشی را که متضمن تأمین جانی و مالی باشد قبول خواهند نمود ولی دسته ملیون محتمل است هنوز برای گرفتن يك شروط استقامت بنمایند

من تصور میکنم قبل از داوطلب شدن برای وساطت مائامل بکنیم تا يك تفاضاتی از طرف ملیون بشود یا لا اهل منتظر موقع مقتضی بشویم . ضمناً من و همکار روسیم ممکن است در ارائه طریق که باید بشود موافقت نموده و بطور غیر رسمی از ملیون استعلام بنمائیم که چه شرایطی را حاضر خواهند بود که قبول بنمایند »

نمره ۱۶۴

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری (واصله در ۱۱ آوریل)

از طهران ۱۱ آوریل ۱۹۰۹

پیاده نمودن قشون بحری در بوشهر

تلکراف ذیل مورخه دهم شهر جاری از طرف جنرال قونسول انگلیس مقیم بوشهر بمن مخبره شده : -

« چون جواب مهمی در مقابل التیماتی که بترتیب مصوبه جنابعالی دیروز در ساعت پنج بعد از ظهر نمودم نرسید من بر طبق تعلیمات جنابعالی اعلانی اشاعه داده و صد نفر از قشون را از کشتی پیاده نمودم . تفنگچیان هنوز در جزیره بودند و بیشتر از هر وقت خودسر و خارج از اطاعت . برای تمام اروپائیان که محتاج حفاظت بودند مستحفظ گذاشته شد

در پیاده شدن قشون هیچ مخالفتی ظاهر نکردید و بدون هیچ نوع تصادفی پیاده شدند پنجاه نفر از آنها در کمرک گذاشته شد و پنجاه نفر در قونسولخانه انگلیس در شهر »

﴿ نمره ۱۶۵ ﴾

تلکراف سر جارج ارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۲ آوریل )

از طهران ۱۳ آوریل ۱۹۰۹

تلکراف ذیل را جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز مخبره نموده

« انجمن اظهار امیدواری کامل در امکان نجات شهر بدست قشون امدادی از ساماس که علی قول ۳۰۰۰ نفرند مینماید (محمتم است این تعداد غرق باشد) . بموجب مکتوبی که از این استعداد رسیده آنها در صدد حمله بردن هستند »

﴿ نمره ۱۶۶ ﴾

تلکراف سر جارج ارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۱۲ آوریل )  
از طهران ۱۳ آوریل ۱۹۰۹

تلکراف ذیل را جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز بمن مخبره نموده : -

دیروز در جنرال قونسولگری انگلیس اجلاسی منعقد گردید که قونسولهای فرانسه و عثمانی و روس و امریک در آن حضور داشتند . آرا بر این قرار گرفت که نظر به ترتیبات حاضر از سفارتهای متبوعه خودمان خواهش بنمائیم که ۱۷۱ خروار ارد برای ما بفرستند هفت خروار برای مصرف اتباع انگلیس در شهر و بقیه برای اتباع خارجه و خانوادهشان

الرچه انجمن ایالتی هنوز اقدام قطعی در این مسئله ننموده ولی



از قراریکه بر من معلوم شده تاحال صلاحیت این مطلب موضوع مذاکره بوده که به قونسولها اخطار بنمایند که من بعد شهر نمیتواند اذوقه به اتباع خارجه برساند . گرچه اتباع انگلیس مثل سایرین اینقدرها در فشار مضيقه نیستند ولی مسئله تحصیل اذوقه برای متابعین قونسولگری ممکن است هران بروز بنماید و ما در تهیه اغذیه برای مستخدمین خودمان با مشکلات متعددی مصادف هستیم .

غاینده های دول پنجگانه در مقام فوق مراسلات بدولت ایران تقدیم داشته اند

پس از مشاوره با جنرال قونسول انگلیس من از دولت مشارالیه تقاضا نموده ام که دستور العمل کلی به عین الدوله داده بشود که در صورت تقاضای مستر اینسلا وسایل رفتار اطمینان بخشی را برای تمام اتباع انگلیس فراهم بنماید

به شارژدافر عثمانی که ۵۰۰ نفر اتباع در تبریز دارد خبر رسیده است که شاه از اجازه دخول ارد بشهر امتناع خواهد نمود

( نمره ۱۶۷ )

مراسله سر جارج بارکلی به سراد وارد گری « واصله در ۱۳ اوردیل »  
از طهران ۲۰ مارس ۱۹۰۹

اقا - با کمال افتخار سواد مراسله را که در ماه فوریه وقتیکه در اینجا اشتهار داشت که عین الدوله یورش عمومی به شهر تبریز را در نظر دارد بدولت ایران نوشته ام لقا تقدیم میدارم . و نیز سواد مراسله را که بر طبق تعلیمات مندرجه در تلکراف پنجم شهر جاری جناب عالی در باب جنرال قونسول گری دولت انگلیس و جان و مال اتباع انگلیس در آن شهر بدولت ایران اخطار نموده ام به انضمام جوابی که در این موضوع از وزیر امور خارجه رسیده لقا ارسال میدارم

« امضا » جارج بارکلی

ملفوفه اول در « نمره ۱۶۷ »

مراسله سر جارج بارکلی به سعد الدوله

طهران ۲۱ فوریه ۱۹۰۹

جناب مستطاب . . . وزیر

در مکتبی مراکز طهران مشهور است که عین ادوایه در حدود  
بودش بردن به تبریز است من نمیدانم چه اعتباری به این اشتهاوات  
میتوان انتساب داد ولی وظیفه خود میدانم که از جنابعالی خواهش  
بنمایم که مقرر دارید احکام موکده به تمام فرماندهان قشون  
شاه صادر بشود که در صورت هر نوع یورش به شهر جنرال  
فونسول کری دولت انگلیس باید در نهایت مواظبت منظور و  
متوجه بگردد و خاطر محترم را متذکر میدارم که برای هر صدمه  
و خسارتی که به اتباع و منافع انگلیس وارد بیاید دولت ایران  
مسئول خواهد بود « امضا » جارج بارکلی

ملفوظه دوم در « نمره ۱۶۷ »

مراسله سر جارج بارکلی به سعدالدوله

طهران ۹ مارس ۱۹۰۹

جناب مستطاب . . . وزیر

من از طرف دولت اعلیه ضرتی انگلیس مأمورم که اخطار  
بنمایم که برای هر صدمه و خسارتی که بواسطه اعمال قشون  
شاه به جنرال فونسول کری انگلیس در تبریز وارد بیاید دولت

ایران مسئول خواهد بود

چنانچه خاطر محترم جنابعالی مسبوق است قبل از این هم  
مفتخرأ برای لزوم مراقبت کامل در حفظ مراتب جنرال فونسول  
کری دولت انگلیس بدولت ایران اخطار نموده ام ولی چون تا  
حال جوابی در مقابل این مراسله نرسیده است من مجدداً مبادرت  
به مراجعه به این مطلب نموده ام « امضا » جارج بارکلی  
ملفوظه دوم در « نمره ۱۶۷ »

مراسله سعدالدوله به سر جارج بارکلی « واصله در ۱۸  
مارس ۱۹۰۹ »

در جواب مراسله موکده نهم شهر جاری جناب عالی در  
موضوع تعلیماتیکه از طرف دولت فخیه انگلیس و اجمع به تبریز  
و اعمال قشون ایران به جنابعالی رسیده با کمال احترام خاطر  
عالی را مستحضرمیدارم که دوستانه مسئله را برض اعلیه حضرت  
همایونی رساندم و احکام لازمه به مأمورین مخایره شد  
بعلاوه به دوستانه امر شده ضمناً خاطر محترم را  
مطلع بدارم که مادامیکه جنرال فونسول کری در تبریز و اتباع انگلیس



به متمدن تقویت نمایند و بانها مساعدت نکنند و در جز و متمدن دینیکه  
باقشون مدافعه نمایند داخل نشوند دولت ایران تأمین جانی و مالی  
اعضای جنرال قونسولگری دولت انگلیس را ضمانت مینماید  
( امضا ) محمدالدوله

( نمره ۱۶۸ )

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادو اردگری ( واسعه در ۱۳ آوریل )  
از طهران ۲۲ مارس ۱۹۰۹

افا - مسیویزو برابردت خود راجع به مالیه را به انجام رسانیده  
و ملاطفت نموده اختتام رأی خود را بمن اطلاع داده که ممکن  
است خلاصه آنرا از قرار ذیل شرح داد :-

از اقوی استدراکی که او توانسته از بودجه حاصل بنماید معلوم  
شده که امسال ۴۶۰۰۰ لیره کسر دارد . در اینصورت کسر  
حقیقی سالانه باید خیلی بیش از این مبلغ بشود چونکه مخارج  
در این بودجه قلمداد نشده

بک رشته از کسوریکه هر ساله تولید شده قرض نامحدودی  
بوجود آورده که متصل در تزیاید است

بعلاوه ۳۲۵۰۰۰۰۰۰ منات قرض بدولت روس و ۲۹۰۰۰۰۰ لیره  
قرض بنا در ماه اکتبر گذشته دولت ایران لا اقل ۱۸۵۰۰۰۰ لیره  
مقروض بوده و از این وقت تا بحال مبلغ معتابنی به این اضافه  
شده . این باستثنای دعاوی خارجه است یعنی از باب  
مسروقات پستی و طرق ( که انهم باید مبلغ کزانی باشد ) . يك  
قسمت این قرض مشتمل باستقراض از دو بانک است که بعضی  
از ان را اسامه افراد خصوصاً وزرای کابینه و شاهزادگان  
منصوبین به سلطنت فرض نموده اند ولی دولت حاضر به بهره  
گرفته است ( که بی شبهه مجلس در ان خصوص گفتگو خواهد  
نمود ) و يك قسمت دیگر حواله جات لا وصولی است که از باب  
مالیات به شعب مختلف حواله شده

برای استعمال مسیویزو اقدامات ذیل را توصیه مینماید :-

- ۱ - بودجه باید بقاعده ترتیب داده بشود
- ۲ - خزانه دار کی اروپائی باید تعیین بشود که بودجه مزبور  
را بموقع اجرا بگذارد
- ۳ - تأسیس دیوان محاسبات

این بود چه تا کزیر متضمن يك كبرى خواهد بود مگر اینکه  
 ( ۱ ) مالیاتی که در شهرها متعجبانه سبك است زیاد بشود  
 ( ۲ ) صورت استمریات جرح و تعدیل بشود  
 ( ۳ ) قریب ۱۲۰۰۰۰۰ لیره قرض دولت به دو بانك تبدیل  
 به قرض دیگری بشود نظر بمصارف لازمه برای اصلاحات حتی  
 به این پنج هم باز تا چند سال كسر خواهد داشت  
 يك استقراضی برای تبدیل قروض بانك و برای تأدیه طلب  
 سایر طلبکارها و مصارف اصلاحات لازم خواهد بود و تا يك  
 پزگرای برای اصلاحات ترتیب داده نشود و طلب سایر طلبکاران  
 خصوصاً دارندگان حواله جات لا وصول حساب نشود مبلغ  
 این استقراض را نمیتوان تعیین کرد  
 صورتی به مسیویزو ارائه شده که بموجب آن مبلغ حوالجات تأدیه  
 نشده تا قبل از سنه ۱۹۰۸ بالغ به ۵۴۰۰۰۰ لیره میشود  
 مسلماً از آن زمان تا حال باید این مبلغ زیادتر شده باشد ولی  
 بی شبهه در موقع رسیده کی به حساب دارندگان این حوالجات  
 مبلغ مقتضای ازان تکسیر خواهد شد

در خانه مسیویزو در لزوم سرعت تعیین يك نفر خزانه دار کل  
 اروپائی تاکید مینماید

( امضا ) جارج بارکلی

● غره ۱۶۹ ●

مکتوب سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۳ آوریل )  
 از طهران ۲۳ مارس ۱۹۰۹  
 اقا — در تعقیب مشروح مورخه ۲۳ شهر ماضی خودم  
 با کمال افتخار حوادث در ماه گذشته رشت را ذیلاً راپورت میدهم  
 چنانچه در تلکراف اول مارس خودم راپورت دادم و زیرا و در  
 خارجه در طی يك مراسله مورخه ۲۸ فوریه شرح تلکرافی  
 را ایشمار داشته بود که از طرف مجلس مشاوره و زراً به علماء  
 و اعیان و اهالی کیلان مبنی به تصحیح سپهدار و اخطار به آنها که  
 از شورش احتراز نمایند و تخویف آنها به اهدار جان و مال مقصر  
 و بی گناه متساویاً در صورت تجهیز قشون دولتی به رشت برای مرتفع  
 داشتن هیجان مخبره شده بود  
 در دوم مارس کفیل ویس قونسولگری رشت تلکراف نمود



که فعلاً برویات جدیدی نیست ولی نیست یاسی تفرقه زنی با هر  
کشتی وارد میشوند و انتظار هست که باجه از پستی که در همان روز وارد  
شدنی است پنجاه نفر قزاق روسی باسم مستحقین قونسولگری  
بیایند . بهر حال مستحقین تا بیستم مارس پیاده نشدند .  
در ۲۲ مارس تلگرافی از طرف انجمن ایالتی کیلان بمن رسید که  
سوادان هم برای سایر نماینده های خارجه مقیمین طهران فرستاده  
شده بود تا کرافت مزبور تذکار می نمود که ملیون دائماً برای تأمین  
اتباع خارجه در نجد و جهد هستند

در خانه سواد یاد داشتی را که مستر چرچیل هنگام عبور  
خودش از راه رشت در مراجعت از اروپا راجع باو ضاع انجا  
و کنترلی که ملیون در قسمت شمالی نجاده رشت به طهران برقرار  
نموده اند تکاشته است لذا ارسال میدارم

( امضا ) تجارج بارکلی

ملفوظه در ۵ خمره ۱۳۶۹

یادداشت مستر چرچیل

در چند روز قبل که من از رشت عبور می نمودم به دینق سردار

همایون و سردار متمد رفتیم و شرح حوادثی را که در هشتم  
فوریه و بعد از آن در انجا رخ نموده بود از آنها کتاب نمودم  
بعلاوه بر حسب اظهار اشتیاقی که از طرف سپهدار در ملاقات  
من شد معزی الیه را هم دیدن کردم ولی در عرض مدت ملاقات  
من با ایشان یکی از اعضای کمیته رولوسیونرها هم حضور  
داشت

هم از مناظره شخصی خودم هم از کتاباتی که از منابع  
مختلفه نمودم کاملاً برهنه مکشوف گردید که کلیه طرح نقشه  
این هیجان رشت در قفقاز ریخته شده و بتوسط يك عده قفقازی  
داوطلبی که تعداد آنها بالغ بر پنجاه نفر نبوده بموقع اجرا  
گذارده شده . در عرض شش ماهه که از آن زمان گذشته بر عده  
اینها افزوده شده و از قرار یکی بمن اظهار شده . فعلاً علی  
التخمین عده آنها به ۳۵۰ نفر رسیده . در این ضمن يك عده  
ممتنابین از ایرانیان تبعید شده هم به رشت آمده اند سه نفر  
اخوان برادر زاده های سردار منصور که موسوم به معز  
السلطان و عمید السلطان و کریم خاند در عرض این مدت معیت

خیلی نمایانی با قفقازیان نموده اند

بازار های بازار بود و تجارت در پست روش معنوی جر بان داشت  
بیدق های سرخ قزیا در بالای هر خانه متصاعد بود و  
منازلی که این علامت حریت را مظهر خود قرار نمیداد بیدق  
روس یا بیدق عثمانی را در ثنی میداشت که دال بر محرومیت  
سکنه آنها در تحت حفاظت دول مشارالیه میبود. من نیز  
دو بیدق انگلیس را هم رؤیت نمودم

در ضمن صحبت سپیدار اظهار داشت که من در نقوبت  
شروطه مصمم شده ام و مادامیکه قشون به مقابله من اعزام  
نشود در استقرار نظام در دست مداومت خواهم نمود. ولیکن  
اگر قشون بر علیه من تجهیز بشود مسئولیت نتایج آنرا نمیتوانم بعهده  
بگیرم اگر چه من اطمینان دارم که با هر عده قشونی که شاه  
بتواند کسب نماید میتواند مقابله نمایم. من از این نوع اعمال  
از قبیل توفیق شماع السلطنه اظهار کراهت نمودم و سپیدار  
بمن اطلاع داد که تاحال با این اندام قفقازیان مخالفت نموده و تهدید  
نموده ام که اگر در تعقیب این روش مداومت نمایند من از رست

عزیمت خواهم نمود

کاملاً واضح بود که در باب ورود بظاهر غفلتی سپیدار در  
موقع قتل حکمران یا نهایت دقت قبلاً با قفقازیها قرار داده  
شده بود ولی از طرف دیگر همانطور مطمئنم که نه سردار هادیون  
و نه سردار معتد با قاتلین هم دست بوده اند اگر چه کسان  
میکنم که ظن عمومی در باره آنها اینطور است که مشارکت داشته  
اند. این باور نکردنی است که این دو نفر اشخاص خائف یا  
داشتن سابقه از ورود قهری يك دسته قفقازی به مدیر به قصد  
قتل حکمران و یکی دو نفر اشخاص دیگر مظلون به ارتجاعی  
در آن روز دوشنبه هلاك (۸ فوریه) برای قمار به انجمن  
رفته باشند. چنانچه آنها داخل در این قضیه میبودند مسلماً  
برای حضور نداشتن در محل شليك كه احتمال تصادف  
با يك كاهن بختی یا حتی به اشتباه زده شدن میرفت  
عذری نمیبجستند چونکه قفقازیان هیچيك از آن جمع را صورتاً  
نمی شناختند

معز السلطان از دسته راه نمائی بمدریه کرد و خودش حاکم



را که در صدد پنهان شدن بود پیدا کرده و سرداری او را  
نگاهد داشته بود تا قفقازیان او را مقتول نمودند  
جاده بطهران قریب صد میل الی یوزباشی چای رامن در تحت سلطه قفقازیان  
دیدم . من هیچ سنکری در راه ندیدم ولی در نقاط بسیار  
خندقها در دست نموده و برای دفاع ز عبور از پل منجیل اقدامات  
کرده بودند و بهیچنین در بسیاری از مقامهای سهل الدفاع دیگر  
درجاده . در چهار نقطه دسته های مختصره آورین من را نگاه داشته  
و در باب شغل و مقصد و جنس به من تحقیقات نمودند . اگرچه  
بلیط عبور معمولی کمیته جنگی رشت را که قبلاً بکلیه مسافرین  
که اجازه حرکت از رشت را دارند داده میشود من همراه  
نداشتم ولی در اقصاع نمودن آنها اشکالی نداشتم . بموجب  
شماره من بالغ بر شصت نفر مردمان مسلح در عرض راه بودند  
و دسته که پس از مقتول نمودن یکی از خوانین کرد و یک نفر از  
ماتزمینش در شب دوازدهم مارس از طرف شاه به یوزباشی چای  
اعزام شده بود بطرف رشت مراجعت میکردند مرکب از ۲۴ نفر  
سوار بود بنظر من همه آنها قفقازی بودند

تقریباً سی نفر قفقازی در کشتی که من با آن از بادکوبه به انزلی  
مسافرت نمودم بودند که بفاصله قلیل مدتی بعد از حرکت از بادکوبه  
یک مقدار اسلحه ابراز داشتند . همکاران آنها در رشت با تنهیت  
و شادی کامل آنها را پذیرفتند . در رشت سپهدار و سایرین  
بن اطلاع دادند که این اشخاص اتصال میابند و بموجب تخمین  
من قریب سیصد نفر از آنها در آنوقت در رشت بودند  
از طهران ۱۸ مارس ۱۹۰۹

( امضا ) ج پ جرجیل

۵ فروردین ۱۳۰۰

مکتوب سر جارج بارکلی به سرادواودگری ( واصله در ۱۳ آوریل )  
از طهران ۲۴ مارس ۱۹۰۹  
آقا . در ۲۵ شهر ماضی قشون عین الدوله و حاکم مراغه  
شروع به خودش به تبریز نمودند . بپاردمان به سنکرهاى شهر  
در عرض ۲۴ و ۲۶ تمتد بود ولی بدون هیچ اثری و قشون شاه  
برستان بالاخره با تلفات بسیار عقب نشانده شدند  
این مجاهدت قشون شاه برای مقهور نمودن تبریزی شبهه همان

یورشی است که متدانه در باغ شاه امیدوار بودند که باعث تسلیم شهر خواهد شد چنانچه دره شروع ۲۵ شهر ماضی خودم اطلاع دادم . قصور عین الدوله در انجام مقصود خودش او را مجبور به بازگشت به باسمنج نمود و هیچ محاذله دیگری واقع نشد تا پنجم شهر حال که قشون مراغه از خط قره ملک که بتازگی متصرف شده بودند شروع به یورش نمودند و در همانوقت توپخانه باسمنج محله خیابان را بمبارده کرد . این بمباردهمان بی اثر بود و عاقبت توپخانه بمقام خود بازگشت نمود . قشون مراغه هم با تلفات کثیره عقب نشانده شد . در پنجم یا ششم ماکوئیها مرند را اشغال نمودند و قره داغها در تحت سرکردگی رحیم خان در ۱۵ جلقا را تصرف نمودند ولی ظاهراً بعد از آن ملیون مجدداً آنجا را تصرف نمودند . انهدام قراه حوالی جلقا و رفتار وحشیانه با اهالی بتوسط رحیم خان چنانچه در تلکراف ۲۲ خودم را بورت دادم مبنای اظهارات مشترکه من و همکار دو سیم بدولت ایران گردید

در سوم شهر حال رحیم خان سیم تلکراف کمپانی تلکرافی هند

و اروپا بین تبریز و جلقا اقطاع نمود . مستخدمین کمپانی از ترس تابین رحیم خان جرئت بیرون رفتن از تبریز برای تعمیر سیم را نمی نمودند و با وجود احکامی که عین الدوله اظهار میداشت صادر نموده رحیم خان امتناع نمود که بگذارد نماینده کمپانی در تبریز در اجرای امیارات اقدام بنماید در همان مضمون شاردنافر روس پرست سختی بدولت ایران نموده و از جانب کمپانی دعوی روزی پانصد ایره خسارت در عرض مدت خرابی سیم را پیشنهاد کرد . اظهارات او که من تأیید نمودم بالاخره منتج به این گردید که اوامر مستقیم به رحیم خان شد و در ۱۹ مجدداً مخابرات مفتوح شد

( امضا ) ج بارکلی

مجدد - - - - - واد مکتوبی را که مستر راتیسلا جنرال قونسول نگاشته و جزئیات جنگ در ۲۵ شهر ماضی و ۵ شهر حال را شرح داده تلقاً ارسال میدارم . عبارت اخیر این مکتوب خرابی را که قشون شاه وارد نموده اند مختصراً شرح میدهد ج ب ملفوفه در غره ۱۷۰

مکتوب مستر راتیسلا جنرال قونسول به سر جارج بارکلی



از تیریز ۷ مارس ۱۹۰۹

آقای - در دیوروشی که قشون مراغه در تحت سرکردگی صمد خان به تیریز بردند یورش دومی با قوای زیاد تر و عزم جزم تری بود ولی حتی در حمله اولی در ۲۵ فوریه هم مهاجمین و شادت غیر منتظره بروز دادند و اگر چه چندان کار بر مدافعین سخت نشد ولی بالاخره برای عقب نشاندن دشمن حضور شخص ستار خان و چندین صد نفر اشخاص لازم گردید . حمله از سردرود شروع شد و جنگ در خیابانهای خطیب در جلو مقامهای خارجی ملیون در گرفت . يك نفر از شاه پرستان اسیر و نمش ده نفر از آنها از جوار سنگر های ملیون برداشته شد . از رد خون در برف واضح بود كه يك عده زیادتری مقتول و مجروح را رفقای شان صبح زود حرکت داده بودند . تلفات ملیون سه نفر مقتول و پنج نفر مجروح بود

در دوم مارس صمد خان مرکز خود را از سردرود به قره ملک که قریه بزرگی در طرف شرقی است و خیلی به تیریز نزدیک تر است تبدیل نمود و در طلوع صبح پنجم شهر حال يك عده کثیری

مرکب از سواران چهار دولی و پیاده نظام با يك عراده توپ در جاده که به محله های اهوتی و حکم آباد می رود پیش آمدند . آنها راهی برای دخول به حکم آباد بدست آوردند ولی در عوض تعقیب پیشرفت خودشان چهار دولی ها شروع به غارت خانه ها نمودند و باین واسطه فرصت بدست قشون آمدادی ملیون دادند که در رسیدن و در ساعت چهار هر دو یورش را عقب نشانده و قشون شاه پرستان کاملاً منهزم گردیدند . حتی آنها نتوانستند يك قسمت بیشتر از اموال منسوبه از حکم آباد را با خود ببرند پنج نفر از آنها به اسیری گرفتار شدند و بملاوه غنیمت های میدان جنگ از قبیل طبل و الاغ حامل چهار صمد خان هم بدست فاتحین افتاد نمش دوازده نفر از شاه پرستان را برداشته بشهر آوردند مجموع تلفات آنها مقتول و مجروح باید يك مقدار معتدلی شده باشد از طرف ملیون پنج نفر مقتول و ده دوازده نفر مجروح بود این یورش باعث زلزله و نگرانی بسیار در تیریز شده بود چون در حقیقت حکم آباد يك قسمت از شهر است و شاه پرستان قبل از این اینقدر نزدیک بشهر نیامده بودند با هم چه ایستادگی و

عزمی بروز نداده بودند. در این مجادله يك عده از ملاها  
به قشون مایون ملحق شده بودند و اگر چه نباید انتظار داشت  
که آن مقدسین محترم چندین قتال واقعی نموده باشند ولی  
مسلمانان حضور آنها باعث تشجیع مردان جنگی شده

در این جنگ چنانچه در سایر مواقع هم ستار خان رشادت  
شخصی قابل تحسینی بروز داد ولی او خیلی بیش از اندازه بی که  
يك نفر سرداری که تمام حیات ملی در تیریز بسته به حیات  
اوست خود را در معرض خطر میگذارد. در طی مجاهدت  
بی نتیجه که در ۲۲ فوریه برای افتتاح راه جلفا بعمل آمد  
يك موقعی او در نهایت خطر بود که قسمت عمده قشون او از  
او جدا شده بودند و او با يك عده خیلی آرامنه در يك مقام  
متزلزلی مانده بودند که بازگشت بسیار خود را از انجامستخاص  
نمود. باضافه در پنجم شهر حال ممزی الیه انسانیت خود را  
مشهود داشت که بواسطه اقدام در نجات اسرا از دست يك جمع  
غضب الوده تا حدی شخص خود را با مخاطرات مصادف  
نمیسود

اعمال اردوی باسمنج بکلی مجهول و مبهم است. در ۲۵  
فوریه اردوی مزبور بواسطه يك بمباردمان ضعیفی به محله  
خیابان پورش به خطیب را نقیبت نمودند ولی نتیجه آن فقط  
مخروح شدن دو نفر از مایون بود. این بمباردمان به همان قسم  
فقدان اثر روز بعد هم تجدید شد و سنکری که در عرض تمام  
روز سه عراده توپ به آن شلیک می نمودند بهیچوجه بایکی از  
کلوله های توپ مصادف نمودند لیکن ز شلیک تفک مایون قدری  
صدمه به او پیچان وارد شد

در ضمن حمله که در پنجم به حکم آباد شد مجدداً خیابان  
را بمبارد نمودند ولی در بین وهله مایون به محل توپخانه شاه  
پرستان حمله بردند و قبل از عقب نشاندن صدمه خان مجلا  
توپها عرادت داده شد. هرگاه يك پورش کالی به خیابان برده  
شده بود مانع مدد رساندن باقرخان که فرمانده آن خطاست به  
سترخان میشد و ممکن بود کار بر او سخت بشود

در همان روز دسته خیلی از سواران شاه پرستان بایش قراول  
مایون در خطیب ورپر و شدند و بعد از معین توپهای خود را



بر داشته تا سکرهای داخلی عقب نشینند لیکن محل پیش فر اول  
را مجدداً در همان روز تصرف نمودند

از بنات اسرا هم چه احتیاط میشود که به تمام اسرار شاه  
پرستان تعلیم شده که تیریزها بانی شده اند و مجادله با آنها از  
فرائض مذهبی است

از وقتیکه قره داغها سیم تلگراف کپانی هند و اروپا قطع  
نموده اند از اعمال آن راه زنان کمتر اطلاعی بدست آمده ولی  
از قراریکه راپورت داده شده و بمقتضی من متضمن صحت هم  
هست آنها مرند را تصرف نموده و در کار تهدید نمودن جافا  
هستند . آنها هیچ وقتی به او امریکه بین الدوله به آنها مینمایند  
قرار نمیدهند در هفته مضی يك نفر مسافر یونانی و يك نفر مسافر  
سوئیسی را که به جافا میامده و سفارش نامه از نواب معظم الیه  
ا خود داشته اند تحت نموده و تمام متعلقات آنها را به سرقت  
برده اند .

مسئله نان هنوز در شهر غامض نشده اگر چه مقدار یک تهیه  
میشود به قدرت کفاف احتیاجات یومیه اهالی را میدهد . در

۲۸ فوریه يك تانوائی که با وجود اخطار قیمت آرد را گرانتر از  
نرخ مینه انجمن فروخته بود بقتل رسید و روز بعد يك نفر مرتجع  
بتقصیر خیانت بهمان نوع مجازات گرفتار شد

وضع عمومی ایالت پیش از آنچه بتوان شرح داد بدست  
از زنجان تا باسنج دهائیانی که قشون شاه پرستان آنها را از هستی  
مناطق نموده اند در عرض جاده هر کسی را که بتواند بدست  
بیاورند تحت و سرقت مینمایند . قره داغها در راه جافا بهر چه  
دست درمی یافته اند غارت کرده اند

( امضا ) اس واتیسلا

غیره ۱۷۱

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد کوی ( واصله در ۱۳ آوریل )  
از طهران ۲۴ مارس ۱۹۰۹

افا - جنبش ملی فعلا تا بنادر خلیج فارس منبسط گردیده .  
بوشهر و بندر عباس سر از اقیانوس اطاعت شاه پیچیده و بدون  
خونریزی در تحت سلطه سلسله ملی قرار گرفته اند  
در آخر فوریه قونسولگری دولت فخریه از بوشهر راپورت

داد که سید مرتضی اهرمی یکی از ملاحی قایم بوشهر در صدد است که يك عده از تفنگچیان ایللیاتی را بقصد تولید انقلاب وارد بوشهر بنماید . مازور کاکس شرحی بحدودت علی نوشته و تأکید نموده که اگر این شهرت متضمن صحتی است اقدامات احتیاطی را بعمل بیاورند . کنیل جنرال فونسلو لکری روس با مازور کاکس مشورت نموده و اظهارات مجدد به نایب الحکومه کردند و او جواب داده بود که مشغول اقدامات لازمه برای جلوگیری از اغتشاش هست

بعلاوه مازور کاکس راپورت داد که در اواسط فوریه ملیون تهدید مینمودند که داخل بندر عباس شده و کمرک را تصرف بنمایند او اظهار میدارد که بهر صورت فعلاً نظر بخوف از مداخله خارجه بواسطه رؤیت جهاز جنگی خارجه از هیجان احتراز شده و ورود کشتی جنگی اعلیه حضرتی موسوم به « برسیوس » در ۱۶ فوریه به بندر عباس تا چند روزی اثرات سکون و آرامی بخشید . بهر صورت در ۱۷ مارس بمن راپورت رسید که نظر به تأکید و فشار اعمار نجف و سیل لاری ملیون در بندر عباس مهمام

حکومت را در دست گرفته و کمرک را تصرف نموده و کارگذار را بسمت حکومت تعیین کردند . در طی تلگرافی که حاکی این خبر بود فونسلو لکری انگلیس از بوشهر اعمار داشته بود که از صاحب منصب ارشد بحری تقاضا شده يك فروند کشتی جنگی برای محافظت اتباع انگلیس به بندر عباس اعزام دارند . مازور کاکس نیز اظهار داشته بود همچو تصور میکنم که فونسلو دول فحیمه باید شخصی را که عملاً حاکم است به این سمت بشناسد و تجار انگلیس در گذراندن مال التجاره خود از کمرکخانه باید کمرک را به اشخاصی که متصدی و بحری هستند به پردازند . من جواب دادم که فونسلو انگلیس باید بدون اینکه کارگذار را رسماً بسمت حکومت بشناسد با او معامله بنماید و باید به کارگذار اظهار بدارد که کمرکات جنوب نزد دولت انگلیس مرهونند و تقاضا بنماید که عایدات کمرک بندر عباس بقونسولگری تحویل بشود دیگر اینکه من در کار اطلاع دادن بدولت ایران هستم که کمرک واردانی که تجار انگلیسی به ملیون پرداخته اند کاملاً تأدیه شده محسوب است باین معنی که بکلی ذمه آنها بعد از کمرکی که داده اند



بری خواهد بود و عایدات كرك واهم از مليون مطالبه نموده و از بابت مرابحه وجه استقراضی خودمان كه كركات جنوب وثيقه ان است و موعدهش منقضی شده محسوب خواهيم داشت . ديگر ماژور كاكس راپورت داده كه رئيس بازيكي كرك را مخير نمودند كه يكي از دوشق را اختيار نمايد يا داخل در استخدام مليون شده و عایدات را به آنها بپردازد و يا از كرك خارج شود و مشار اليه شق ثاني را مرجع دانست

اخبار ديگر مبني بر اين بود كه نظم و تثبيت واقعی برقرار داشته اند ولی خطر در اين مسئله است كه همه كس در شهر مسلح است و دسته جات مسلح هم اتصال از داخله وارد ميشوند . در ۲۳ مارس قونسول انگليس مقيم بندر عباس از ملاقات خودش با كارگذار راپورت داد كارگذار استفسار نموده بود كه ايا دولت انگليس ميخواهد كه كليۀ عایدات كرك به آنها تسليم شود و ايا به پرداخت نصف عایدات بوميۀ به قونسولكري اقتناع خواهند شد يا خير . كاپيتان شكسپير در ضمن راپورت دادن اين مذاكره اصرار نمود كه برای خاطر آرامی و سكونت

صلاح بر اين است كه يك قسمت از عایدات كرك به مليون تفويض بشود كه بمصرف حقوق اشخاص تحت السلاح برسانند . لهذا من به او اختيار دادم كه عقیده خود را در اين مسئله اعمال نمايد

سرعت مير حوادث در بندر عباس ظاهرًا امور را در بوشهر هم به اقصی نقطه رسانيده است . در ۱۷ مارس قونسولكري بوشهر راپورت داد كه تا حال اهالی اینجا از متابعت با نقشه مليون تردد بوده اند ليكن احتمال ان ميرفت كه اخبارات بندر عباس باعث ترغيب آنها در تمقيب همان روش بگردد . حاكم در شهر حاضر نيست و ندرتًا ميتوان انتظار داشت كه قشون ساخلو كه مركب از دويست نفر سرباز اصفهانی است تقويت مهمی از اداره كرك يا ماژورين علي بر عليه دسته مليون نمائند . ماژور كاكس نيز اشعار داشته بود كه در باب اوضاع با هم كارروسي خودش مشاوره نموده و اگر چه فعلاً دايي برای خوف و احتياط از تعرض و صدمه اتباع خارجه موجود نيست مع هذا نظر به امكان اغتشاش عده و مسئله

مرهون بودن عایدات کمرکات بو شهر نزد ما مصاحبت در آن  
است که يك فروز کشتی جنگی برای حفظ منافع خود مان به قاصلة  
دست دسی داشته باشیم

در ۲۲ مارس بمن راپورت رسید که سید مرتضی امر می يك  
عده تفنگچی تنکستانی داخل شهر نموده و با سکونت سر داشته  
مهمام حکومت را از جانب ملیرن در دست گرفته و مأوردین  
عمده محلی مستعفی شده اند و اگر چه تا حال مداخله در کمرک  
نشده ولی مسئله تصرف آن در تحت مدافه و امان نظر است .  
کاپیتان ترور که هنگام غیبت مازور کاکس کفیل قونسولگری  
دوات فخمیه بود بهلاوه اشمار داشته بود که در صدد اطلاع  
دادن به سید است که عایدات کمرک نزد دولت فخمیه مرهونند  
من جواب دادم که من مخالفتی با تصرف نمودن ملیون کمرک  
را ندارم بشرط اینکه يك قسط ماهانه مرتباً به بانک شاهنشاهی  
پرداخت شود که فرع استقراض دولتی را و فرع قروض بانک  
شاهنشاهی را مستهلک بدارد

در ۲۳ مارس کاپیتان ترور راپورت داد که سید مرتضی رسماً

به قونسول خانه ها نوشته و اعلام داشته است که خودش مهمام  
حکومت را از جانب ملیون در دست گرفته و وظایف مأوردین  
محلی را موقتاً عهده دار است و ترتیب حفظ جان و مال اتباع  
خارجیه را خواهد داد . تا حال خلاف نظم و اغتشاشی  
واقع نگردیده و مداخله هم در کمرک نشده ولی سید اظهار  
داشته که در این موضوع به تبریز مراجعه نموده . برای اینکه  
امورات محلی قونسولگری به عهده تعطیل نیفتد کاپیتان ترور  
استعلام نمود که آیا او میتواند با شخصیکه عملاً حاکم است  
رسماً ارتباط داشته باشد و من جواب دادم که ممکن  
است بدون اینکه به تصریح او را به این سمت بشناسد با او  
معامله بنماید

اخبارات اخیره مبنی بر اینکه در ۲۳ مارس سید کمرک را  
تصرف نمود و مأوردین بازرگی خارج شدند . صبح همان  
روز اجلاسی در منزل میر پنج فرمانده قشون ساخلو دولتی واقع  
شد که سید مرتضی از جانب دسته ملیون و کارکنان و رئیس پستخانه  
و رؤسای سایر دوایر و تقریباً شش نفر از تجار محترم در آن



حضور بهر ساندند . هینکه به میر پنج اصرار شد که ایما  
او با ملیون همراه است یا مخالف مشار الیه استغای خرد را  
عرضه داشت و سایر مأمورین دولتی هم همان روش او را تعقیب  
نمودند . پس ازان سید باتفاق متابعین خود به دارالحکومه  
رفته و در انجا بیدق سلطنتی را خوابانده و بجای ان بیدق ملی را  
نصب نمودند و یست و بیک تیر توپ هم برسم سارم شلیک شد  
همچه اظهار میشود که این انقلاب بی خونریزی بواسطه این  
است که تمام طبقات در بو شهر به انضمام مأمورین دولتی قلباً  
مات خواه هستند

(امضا) ج بارگی

﴿ نمره ۱۷۲ ﴾

مکتوب سر جارج بارگی به میرادوارد کری (واصله در ۱۳ آوریل)  
از طهران ۲۴ مارس ۱۹۰۹

اقا - هیجان و جنبش های انقلابی در مملکت ظاهر آ اکنون  
بطرف ولایات شمال شرقی ایران سرایت و نشر کرده  
جنرال تونسل انکایس متیم مشهد در ۱۳ فوریه راپورت د

که علی الظاهر بنیادیک هیجان تجدد خواهانه سختی نهاده شده بود ولی  
رکن الدوله والی مواظب حال تجدد خواهان است و چون اینها خائف  
هستند و اظهار مخالفت مخصوصی نمی نمایند امکان دارد که شهر آرام  
بماند . یک هفته بعد ازان مازور سایکس راپورت داد که یک  
نمطیل نافسی در بین پایسمای مشهد واقع شده که سعی نمودند  
سربازان را متقاعد نمایند که با آنها شرکت نمایند ولی ثمری نبخشید  
تا آخر فوریه هیچه می نمود که چنانچه سفارتین بدولت ایران  
توصیه نموده اند تمین رکن الدوله به ایالت خراسان در عید نوروز  
تجدید خواهد شد . راپورت داده شد که اگر چه مجاهدات در  
تحریک مردم شده است که مالیات بدهند و احساسات عمومی  
متوجه است که یک نوع غایبی باید اعمال بشود که معاضدت  
با دسته تجدد خواه را مشهود بدارد . مهمانانجه ظاهر است  
کلیه مردم از حاکم حایه خودشان ناراضی نیستند . بهر صورت  
در اوایل مارس راپورت داده شد که رکن الدوله معزول شده  
و شاهزاده نیر الدوله را که شخصاً در خراسان متفور عامه است به  
مناسبت تقریباً ۲۴۰۰ لیره پیشکشی که برای این مقام داده

است به ایالت تعیین نموده . در ۴ مارس رکن الدوله از مشهد عزیمت نمود و در ۷ مارس مازور سایکس راپورت داد که انقلاب در مشهد شروع شده است

در منزل برادر زاده ایالت جدید يك بمب انداخته شد . شورشیان تلکرافخانه را تصرف نمودند دکان شهر بسته شد و برای حفظ مقر ایالت توپها آماده شد . شورشیان نایب الحکومه را دستگیر و حبس نموده و انجمن جدیدی از طرف دسته مجدد خواهان تأسیس گردید . جنرال قونسول انگلیس راپورت داد که نظر به فقدان تمام مأمورین مسئول دانی دولت و کار گذار سابق که شخصی بود دارای اعتبارات مستحسنة و نفوذ محلی کامل ولی بتازگی دولت ایران او را منفصل نموده باید منتظر پروزات مهمه بود

ضمناً دامنه انقلاب تاثریت حیدری متسع و منبسط شده و در ۱۶ مارس مازور سایکس راپورت داد که يك دسته شورشیان در تحت سرکردگی بلوچها به کفیل حکومت حمله برده و او را مقتول نمودند . او نیز اطلاع داد که این پیشرفت و موفقیت‌های

دیگر بکه بموجب راپورت در سایر نقاط ایران رای انقلابیون حاصل شده باعث قدرت انجمن مشهد گردیده

در عرض هفته ماضی راپورت دیگری از مشهد فرسیده ولی ظاهراً هیچ دلیلی نیست که بتوان فرض نمود که فعلاً انقلابیون قصد عودت باطاعت حکومت مرکزی را داشته باشند

( امضا ) ج بارکلی

نمره ۱۷۳

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۳ آوریل )

از طهران ۲۵ مارس ۱۹۰۹

اذا — با کمال افتخار راپورت میدهم که بموجب خبر تلگرافی که الساعة بمن رسیده شهر شیراز و همدان جزو جنبش ملیون شده اند

علی الظاهر در اجلاسی که دیروز بعد از ظهر در شیراز تشکیل یافته و بیکلری یکی نصرالدوله ( رئیس دسته قوامی ) و سایر معاریف در آن حضور داشته اند او را بر این قرار گرفته که امروز اعلان مشروطیت منتشر بگردد و انجمن ایالتی تأسیس بشود



در همدان که مشروطیت اعلان شده بود کنیل حکومت بنمایش  
ملی ملحق شده ولی پدرش او را به پروچرد احضار نموده .  
پس از آن شاه حاکم جدیدی تعیین نمود ولی اهالی به اعلیحضرت  
مظم جواب دادند که اگر آن حاکم وارد همدان بشود او را قطعه  
قطعه خواهند نمود . در ضمن راپورت دادن این خبر قونسول  
انگلیمس مقیم کرمانشاه اشعار میدارد که جنبش ملی در آن قسمت  
مملکت بر طبق دستور العمل واصله از کربلا بوده

( امضا ) جارج بارکلی

نمره ۱۷۴

مکتوب سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۳ آوریل )

از طهران ۲۵ مارس ۱۹۰۹

اذا - باکمال افتخار خلاصه وقایع ماهانه معمولی را که راجع  
به چهار هفته ماضی است افاً تقدیم میدارم

( امضا ) ج بارکلی

ملفوفه در نمره ۱۷۴

خلاصه وقایع ماهانه

طهران

شاه در اردوی مسلح خود در باغ شاه در وسط حامیان مرتجع  
خود و سپهسالار ( امیر بهادر ) سرسلسله آنها کماکان اقامت دارند  
مشاوره های مرتجع مشدد شیوع دارد و شاه که ده روز قبل  
راپورت داده شده بود که خیلی متأثر و محزون هستند از قرار  
بیانات اروپائیانی که همه روزه آن اعلیحضرت را ملاقات مینمایند  
اکنون شاش هستند و اخبار موفقیت ملیون در تربت و بندر  
عباس و بوشهر و شیراز و همدان را بانی اعتنائی کامل دریافت  
نموده اند

بازارهای طهران بسته مانده است و متحصنین هنوز در سفارت

کبرای عثمانی هستند

اوضاع پستیکی باعث عدم جریان امور تجاری و پولی گردیده در  
امورات بانک شاهنشاهی بواسطه اشکالات و مخاطراتی که برای ارسال  
قوافل پول به ولایت موحد است اخلاص بسیار حاصل شده . بروات  
خارجیه را که در تبریز رشت و مشهد برای فروش حسن طلب میشود  
نمیتوانند بخرند چون فرستادن پول به اشباه برای این مقصود مقدور نیست

نتیجه این شده که مظنه به میزان کران بر قرار است ترخ بوند  
امروزه پنج تومان و پنج قران و پانزده شاهی است  
( امضا ) ج پ چرجیل ۲۶ مارس ۱۹۰۹

استرآباد

در سوم فوریه امیر مکرم حکمران ارک را سکر بندی  
نمود و ۱۵۰ نفر سرباز در قلعه قدیم نصب نمود . روز بعد  
ملیون دکان خود را بسته و در يك مسجدی جمع شدند و  
رؤسای آنها رأی قطعی دادند که حاکم باید از شهر خارج  
شود . حکومت به فرمانده فرج هزار جریب که از جماعه  
ملیون بود امر نمود که با فوج خود به کاشکر برود . در موقع  
خروج از شهر او بدست قبضه تفنگ به ملیون داد و دو بست  
نفر از دهات حوالی فرستاد که به آنها کمک بنمایند . در اوایل  
مارس بعضی از مأمورین محلی در صورتیکه ظاهراً از فرقه  
ملیون هم نبودند تلکرافتی به شاه نموده و استدعای عزل  
حاکم را کردند . در ۷ مارس صدر اعظم جواب داد که  
حاکم احضار شده ملیون محض اینکه مشهود بدارند که اعتبارات

عزل حاکم راجع به آنها بوده نه به مأمورین محلی بازارها  
را بسته و عده کثیری در یکی از مساجد جمع شدند

کرمان

صاحب اختیار حکمران تائب را رها نموده و ناظم را  
اجازه معاودت بکرمان داده . معزی الیه نیز استغای خود  
را عرضه داشت ولی نظر بوضع منشوش مملکت دولت ایران  
نمیتواند شخص دیگری برای منصوب نمودن به این مقام  
بدست بیاورد اگر حاکم مقتدری تعیین نشود فونسل انگلیس  
وقوع اغتشاش را پیش بینی مینماید

فونسل انگلیس در ۱۴ مارس تلکراف نمود که افشاریهها  
شورش نموده و حاکم بابت را متهمور نموده اند . حاکم را  
با زخم منکری که برداشته بود بکرمان آوردند و افشاریهها  
بیشتر اردو و اثاثیه او به يك عراده توپ و بالیائی را که او دریافت  
داشته بود به یضا بردند

کرمانشاه

در ۲۴ فوریه کاپیتان هاورت از همدن با کرافا راپورت



داد که يك عده قلیلی از مایون نمی آن شهر در اژانس قونولگری  
عثمانی متحصن شده و در باب اوضاع کنونی ایران بسفارت کبرای  
عثمانی و باب عالی تلکرافات مخایره نموده اند . ملیون معتقد  
بودند که به معاضدت عشایر خدا بندگان می توانند دو هزار سوار  
تهیه نمایند ولی کاپیتان هاورت اینرا اغراق تصور میکند و عقیده  
اش بر این است که تا آنها اطمینان حاصل نمایند که می توانند تا اندازه  
سوار حاضر نمایند که با افواج و رؤسای محلی که از طرف شاه  
هستند مقاومت نمایند علنا عنوانی برای مشروطیت نخواهند  
نمود از قرار مذکور دو هزار لیره برای تهیه فشون ملی جمع  
آوری شده کفیل حکومت به کاپیتان هاورت اطلاع داده است  
که مکرراستعفا نموده ولی شاه فقط در جواب امر نموده است که  
از کلیه هیجان مشروطیت جلوگیری نمایند کفیل حکومت اظهار  
داشته است که اگر اوامر شاه را بموقع اجرا بگذارم مردم او را  
بقتل میرسانند و هرگاه از آن اوامر تخلفی بجوید شاه او را میکشد  
معزی الیه استعلام نموده بود که آیا میتواند به نمایندگی انگلیس  
پناهنده شود و کاپیتان هاورت جواب داده بود که دولت فحیمه

فقط کسی را پناه میدهد که جان او در خطر باشد .

یزد

همچو معلوم میشود که دسته دویست نفر سارقینی که در خلاصه  
وقایع ماه گذشته اعمار شده است که بختیاری بودند در حقیقت  
مرکب بوده اند از اهالی قراغه که يك قریه مشهور به مشکن  
سارقین و واقع بین آباد و ابرقواست و يك عده از قشیا که بانها  
ملحق شده بودند . مصمم السلطنه اظهار کرد که هیچ ارتباطی  
بانها ندارد . آن دسته در تحت سرکردگی يك شخصی خسرو  
خان نام تا مسافت قلیلی به یزد نزدیک شدند . این باعث  
بروز تشویش و حراس در شهر شد و حکومت استعدادی بمقابل  
انها اعزام داشت که پس از مختصر جدالی با غارتگران مزبور عقب  
نشستند . خسرو خان اعلان نمود که برای اعاده حکومت  
شوروی آمده است ولی اهالی یزد که اعتقادشان بر این بود که  
او و قشیا فقط میخراهند شهر را غارت نمایند جوابی در مقابل  
عنوانات او ندادند . چون دسته مزبور در جلب ثبوت یزدنیا  
یا مخایره شدن تلکرافاتی از طرف آنها به مصمم السلطنه موفق

داد که يك عده قلیلی از مایون نامی آن شهر در ژانس قونسلگری  
عثمانی متحصن شده و در باب اوضاع کنونی ایران بسفارت کبرای  
عثمانی و باب عالی تلکرافات مخبره نموده اند . . . ملیون معتقد  
بودند که به معاضدت عشایر خدا بتدلوا میتوانند دو هزار سوار  
تهیه نمایند ولی کاپیتان هاورت اینرا اغراق تصور میکند و عقیده  
اش بر این است که تا آنها اطمینان حاصل نمایند که میتوانند تا اندازه  
سوار حاضر نمایند که با افواج و رؤسای محلی که از طرف شاه  
هستند مقاومت نمایند علناً عنوانی برای مشروطیت نخواهند  
نمود از قرار مذکور دو هزار لیره برای تهیه قشون ملی جمع  
آوری شده کفیل حکومت به کاپیتان هاورت اطلاع داده است  
که مکرراً استعفا نموده ولی شاه فقط در جواب امر نموده است که  
از کلیه هیجان مشروطیت جلو گیری نماید کفیل حکومت اظهار  
داشته است که اگر او امر شاه را بموقع اجرا بگذارد مردم او را  
بقتل میرسانند و هرگاه ازان او امر تخطی بجوید شاه او را میکشد  
مزمی الیه استعلام نموده بود که آیا میتواند به نمایندگی انگلیس  
پناهنده شود و کاپیتان هاورت جواب داده بود که دولت فخریه

فقط کسی را پناه میدهد که جان او در خطر باشد .

### یزد

همچو معلوم میشود که دسته دویست نفر سارقینی که در خلاصه  
وقایع ماه گذشته اعمار شده است که بختیاری بودند در حقیقت  
مرکب بوده اند از اهالی قراغه که يك قریه مشهور به مسکن  
سارقین و واقع بین آباد و ابرقواست و يك عده از قتیها که بانها  
ملحق شده بودند . . . مصمم السلطنه اظهار کرد که هیچ ارتباطی  
بانها ندارد . . . آن دسته در تحت سرکردگی يك شخصی خسرو  
خان نام تا مسافت قلیلی به یزد نزدیک شدند . . . این باعث  
بروز تشویش و حراس در شهر شد و حکومت استمدادی بمقابل  
انها اعزام داشت که پس از مختصر جدالی با غارتگری مزبور عقب  
نشستند . . . خسرو خان اعان نمود . . . برای اعاده حکومت  
شوروی آمده است ولی اهالی یزد که اعتقادشان بر این بود که  
او و قتیها فقط میخراهند شهر را غارت نمایند جوابی در مقابل  
عنوانات او ندادند . . . چون دسته مزبور در جلب تقویت یزدیها  
با مخبره شدن تلکرافاتی از طرف آنها به مصمم السلطنه مؤثر



نشدند رجعت نمودند و حرکات و اعمال من بعد آنها هنوز معلوم نیست

در خصوص تعرض و سوء رفتار نسبت به پارسیان در حوالی یزد ظاهراً مهاجمین به یکی از قراء پارسیان تفتی ها بوده اند که سه نفر مرد را به اسارت برده بودند و بالاخره متعلقان آنها استخلاص امر را خریدند بودند . کفیل ویس قونولگری دولت انگلیس به حکومت اظهارات نمود و در اواخر فوریه حاکم قریب هزار نفر استعداد جمع نمود که بمقابله تفت بفرستد . ضمناً تفتیها که علی الظاهر دوستان متنفذ در یزد دارند در صدد بند و بست اصلاح ظاهری برآمدند و هنوز استعدادی بمقابله آنها نرفته

يك عده دستجات سارقین هنوز در طرقات پراکنده اند و سرقت های بسیار وقع میشود . شاید راه کرمان بیش از همه نا امن باشد

در بیستم فوریه تلگرافی از طرف اقا نورالله از اصفهان به تائین رسید که تمام اشخاص را حاکم حاضرند برای تقویت این راه حق

تحت صلاح بروند به اصفهان دعوت نموده بود . راپورت داده شد که انتظام الملك حاکم سابق یزد هم در امیر آباد مشغول جمع اوری قشون بوده . از آن زمان او در اصفهان به بختیارها ملحق شده

شیراز

مرکز نقل پلتیک فارس هنوز لارستان است . ظاهراً قوای ها برای پول در فشارند

در چهاردهم فوریه پیشکار قوام از طهران تلگراف نمود که اگر نتوانند پیشرفتی بنمایند کار آنها بکلی تمام خواهد بود . نصرالدوله که در اواسط فوریه غفلتاً از لارستان مراجعت نمود به مستر بیل اطلاع داده بود که قشون قوای ها لاریها را مغلوب نموده اند ولی عقیده مستر بیل بر این است که این روایت ساختگی بوده و احتمال نمیرود که قوامیها بتوانند موفقیتی در مقابل لاریها حاصل بنمایند . نصرالدوله اصرار نموده بود که سید لاری برای شخص خودش کار میکند و همانطور که به او امر شاه وقتی نمیکندارد به احکام يك حکومت شوروی هم اعتنائی

نخواهد داشت . ضمناً بختیاریه انکراف سختی به صولات الدوله بخایره کرده و او را توپخ نموده بودند که با وجود انهمه مواعیدی که نموده هیچ اقدامی نمیکند از طرف دیگر ظاهر تحقیق پیوسته که قوامی ها در صدد طرح قرار دادی با مصمم السلطنه هستند و فی الجمله موفقیتی هم حاصل نموده اند و در همه صور قی صولات الدوله ممکن است دریابد که بواسطه اجمال موقع را از دست داده است . خبر جدید این است که قوام قشون خود را در قبا گذارده و در هفتم مارس به شیراز رجعت نموده

در خود شیراز در اوایل مارس در تحت سرکردگی روحانیون جنبش ملایی به تأیید مشروطه بروز نمود . چنین معلوم میشود که بابت بعلاوه جلوگیری نکردن از آنها پیغامات همراهی و هم خیالی هم فرستاده است

در ۲۱ فوریه یکی از نوکرهای ایالت که مست بود به دوتفر پارسی جمله سختی برده و زخم منکری به آنها زده . مستر پیل منشی قونسولگری را با مرابطه خصوصی نزد حاکم فرستاده و بضمیمه این واقعه که امیانش عامه را سخت تهدید می نماید پرتست

نموده . مرتکب دستگیری شد ولی نزد حام آشپزی منزل شخص پارسی را که از باب حضرات مضروب بود محاصره نموده و او را تخویف کردند که شخصاً بدارالحکومه رفته و استخلاص قورسیه مقصر را تصویب نماید

در ۱۱ مارس در حوالی یزد خواست به قافله که زوار همراه داشت حمله برده شده یکی از زوار بضرر کاوله مقتول شد و چهار نفر از سایرین زخم مهلکی برداشتند . سیزده رأس قاطر با مقتول آنها را بسرقت بردند . یکی از صندوق های سرقتی محتوی ننی قبضه تفنگ مسلسل بوده

در بیستم مارس قونسول دولت انگلیس تلگراف نمود که نماینده کپانی ذیکار را سارقین در حوالی سیوند لغت نموده و اشیائش را بسرقت بردند و هم چه تصور میشود که سارقین لشنی بوده اند . ایالت سی قمر فرستاد که در گرفتاری سارقین سعی نمایند . مستر پیل نیز راپورت داد که ایلات حوالی زرقون در عرض هفته دوایست عدد مقرر تلگراف را شکسته و چندین فقره سرقت در جاده طرف جنوب اباده واقع شده



﴿ خلیج فارس ﴾

( یوشهر )

راپورت داده شده که دریا یکی مجدداً به حکومت بنادر خلیج  
منصوب گردیده

﴿ محرم ﴾

در اوایل فوریه از رام هرمز شهرت یافت که سایر خوانین  
بختیاری حسن طلب کرده اند که با تصمصام السلطنه صلاح  
بنمایند و ترتیبات سابقه را اعاده داده او را به ایلخانی کری  
بشناسند یحتمل بواسطه موقعیت اخیر او در اصفهان

( امضا ) ث . ب ا مازور استکس اتاشه میاینر

﴿ غره ۱۷۵ ﴾

مکتو بسر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۳  
اوریل ) از طهران ۲۶ مارس ۱۹۰۹

قا - در تعقیب تکرافات ۲۴ و ۲۶ مارس خودم با کمال  
افتخار سواد دو طنرا مراسله را که بنده و همکار روسیم در  
خصوص قتل های جدید در شاهزاده عبدالعظیم بدوات ایران

نوشته ایم لها ارسال میدارم ( امضا ) جارج بارکلی  
( ملقوفه ۱ در غره ۱۷۵ )

مراسله سر جارج بارکلی و مسیوسنیلین به سعدالدوله  
۲۴ مارس ۱۹۰۹

جناب مستطابا - سفارتین انگلیس و روس متأسفانه کسب  
اطلاع نموده اند که ایشب بعضی از متحصنین در شاهزاده  
عبدالعظیم مقتول شده اند . شرح جزئیات این مسئله مجهول  
است ولی از قرار مذکور اشخاص مرتکب از جمله مستخدمین  
نایب الحکومه طهرانند

مسلماً لازم است که برای جلوگیری از تکرار وقوع این نوع  
جنایات مجلس محاکمه تشکیل شده و مرتکب مجازات بشود و  
سفارتین محترماً خاطر جناب عالی را مستحضر میدارند که در  
صورتی که مدلل بشود که اشخاص مقصر حسب الامر نایب  
الحکومه اقدام به این امر نموده نهایت لزوم را خواهد داشت  
که مفاخر الملك بدون تأخیر منفصل بشود . خاطر جناب مستطاب  
عالی تصدیق خواهد نمود که يك همچو اقدامی برای جلوگیری از اینکه

جنابان شب گذشته منجر به غتشاشات وسیع تری نگردد که ممکن است مضر به مصالح اتباع دو سفارت شده و هم چنین میتواند بمده دوات شاهشاهی مسئولیتی وزین عمده که سفارتین میل به منع ندارند وارد آورد بهترین وسیله خواهد بود

( ملفوفه ۲ در غره ۱۷۵ )

مراسله مشترکه خطاب به محمدالدوله

سفارتین راجع به مراسله مشترکه مورخه ۲۲ شهر حال خودشان با کمال احترام خاطر نشان دوات ایران مینمایند که شهرت مسئول بودن مناصر الملك برای قتل های در شاهزاده عبدالمظیم مجدی شیوع دارد که سفارتین بر خود فرض میدانند که برای اسکات انقلاب حاضر در پای تخت تقاضای انفصال به شارالیه را بنمایند سفارتین یقین دارند که پیشنهاد این تقاضا متضمن بالاترین منافع اعلیحضرت شاه و مصالح دوات ایشان است چون در صورت تمکین نمودن بتقاضای مزبور هر اتفاقی که از اثر اغتشاشات برای اتباع انگلیس و روس رخ نماید سفارتین انرا حمل به عدم تمکین به این تقاضا نموده و اعلیحضرت همایونی و دولت او را کاملاً

برای ان مسئول خواهند دانست

سفارتین از جناب مستطاب عالی خواهش مینمایند که شرح فوق را به اعلیحضرت شاه تقدیم بدارید

تاریخ ۲۶ مارس ۱۹۰۹

( غره ۱۷۶ )

مکتوب سرنیکان به سرادوار دگری ( واصله در ۱۳ آوریل )  
از من بطرز پووغ ۲ آوریل ۱۹۰۹

آقا - امروز مسیو ایسولسکی بمن اظهار داشت نکته مهمی که در پیش است مسئله تأمین راه رشت به طهران است .  
از مهندسین در قزوین راپورتهای تشویش آمیز بمن رسیده است که اظهار خوف از انقلابون تفقازی که ان قسمت ایران را در حیطه تصرف در آورده اند نموده اند . من همیشه راپورت اشخاصی را که در معرض مخاطرات مینه هستند تحقیق میدهم ولی نمیتوانم بکلی از ان راپورتهای صرف نظر بنمایم . خوف ان میرود که ممکن رابطه بین طهران و رشت مقطوع بشود . من تقریباً دیک بفرنجی گرفتار هستم . اختیار نمودن اقدامی فقط



برای حفظ رابطه بین طهران و رشت باعث مسؤلیت عمده است  
 ممهنا من نمیتوانم انکار بنمایم که هر اقدامی بشود در ردیف مداخله  
 محسوب خواهد شد . عقیده من بر این است که يك ويس قونسول  
 با يك عده مستحفظی به قزوین فرستاده بشود ولی این مسئله  
 هم ممکن است باعث تهیج بشود نه مرعوب کردن انقلابیون  
 ( مقصود جناب معزی الیه انقلابیون قفقازی بود چون از  
 ایرانیان بومی نداشت ) هرگاه يك استعداد کافی هم اعزام بشود  
 که در نقاط معینه جاده چاقه بزنند و قراولی پل منجیل را نموده  
 و اجزای اداره راه را در قزوین تحت حراست داشته باشند  
 بی شبهه این هم تمیر مداخله خواهد شد

( امضا ) ا . نیکلسن

﴿ غره ۱۷۷ ﴾

مکتوب سر نیکلسن به سرادوار دگری ( واصله در ۱۳ آوریل )

از سن پترزبورغ ۸ آوریل ۱۹۰۹

آقا - راجع به مشروح سوم فوریه جناب عالی با کمال  
 افتخار سواد یادداشتی را که از طرف وزارت امور خارجه

اعلیحضرت امپراطوری در باب پرگرام اصلاحات ایران رسیده  
 است لذا ارسال میدارم

( امضا ) ا . نیکلسن

مافوفه در غره ۱۷۷

آخرین صورت پرگرام صلاح اندیشی که دولتین روس  
 و انگلیس به اعلیحضرت شاه عرضه بدادند از قرار ذیل  
 خواهد بود

- ۱ - دولتین روس و انگلیس تقاضای انفصال فوری صدر  
 اعظم را از شاه خواهند نمود و همچنین انفصال امیر بهادر جنگ  
 را . انفصال امیر بهادر جنگ متضمن منفصل شدن او از تمام  
 مقاماتی است که داراست هم مقامات در کابینه و هم در دربار  
 لیکن اگر شاه اظهار مخالفت زیادی در اخراج این شخص از  
 دربار بنماید دولتین در این نکته چندان اصراری نخواهند نمود
- ۲ - دولتین روس و انگلیس تجدید تأسیس حکومت شوروی  
 در ایران را بوسیله اجرای فوری اصلاحات مشروطه در مواد  
 ذیل از شاه تحصیل خواهند نمود

۳ - دولتین از شاه تقاضا خواهند نمود که کابینه تشکیل بدهند که مرکب باشد از اشخاص قابل الاعتماد ثقه بهمچنین بدون تأخیر افزوده شدن يك عده اشخاص تربیت شده از فرق مختلف به مجلس شورای مملکتی و به مجلس شورای مزبور اختیار داده بشود که قانون انتخابات جدیدی طرح و تهیه نمایند .

سفارتین انگلیس و روس در طهران بطور خصوصی يك صورتی از اشخاص داوطلب که برای ترکیب کابینه و مجلس شورایاسی مملکتی انطباق و اصواب باشند به اعلیحضرت شاه تقدیم خواهند داشت معلوم است اگر اراده شاه به انتخاب اشخاصی تعلق بکیرد که محل اعتماد و وثوق لازمه نباشند بهیچوجه پولی بدوات ایران قرض داده نخواهد شد

۴ - دولتین از اعلیحضرت شاه تقاضا خواهند نمود که به تمام اشخاصیکه بر علیه او تحت سلاح رفته اند و مقصرین پلتیکی هستند عفو عمومی اعطا بنمایند . این اقدام طبیعتاً شامل حال ان انقلابیونی که مرتکب خلاف و تعد نسبت به قانون عمومی شده اند نخواهد بود . در خصوص اشخاص متهم به چپاول

و سایر جنایات که هیجان و غلیان مشروطیت را برای میادرت به خطا یا بسند قانون عمومی مفتهم کرده اند از دولت اعلیحضرت شاه تقاضا خواهد شد که اطمینان بدهند که هیچ مجازاتی در حق آنها اعمال نخواهند نمود بجز اینکه در محکمه بیطرفی آنها را تحت محاکمه بیاورند چنانچه در مورد اشخاصیکه سفارت انگلیس در طهران پناهنده شده بودند معمول گردید

۵ - دولتین روس و انگلیس علاوه تقاضا خواهند نمود که فوراً موعدی برای انتخابات پارلمانی معین بشود بهمچنین برای تشکیل مجلس . این موعدها باید بدون تأخیر بتمام مملکت اعلان بگردد

۶ - همینکه اقدامات مسطور در مواد پنج گانه فوق را اعلیحضرت شاه بموقع اجرا گذارند دولت روس ممکن است اگر لازم بداند مبلغ دو میلیون و پانصد هزار فرانک بجهت مصارف فوری که برای اصلاحات مقدماتی لازم است بدولت ایران قرض بدهد . دولت انگلیس هم از طرف خودشان اگر لازم دانستند بمحض اینکه مجلس منتخبه پروژه يك استقرار خارجی



را که «مبلغ معتناسبی باشد با مبلغ کمی تصویب شود يك هم  
چون مبلغی بدولت اعلیحضرت شاه قرض خواهند داد . در  
صورت چنین تصویبی از طرف مجلس دولتین برای اختتام عمل  
این استقراض با دولت ایران تقویت و مساعدت خواهند نمود  
عقیده دولت اعلیحضرت امپراطوری بر این است که اجرای  
پرگرام فوق الذکر متضمن یکنانه وسایل رهایی دولت ایران  
از وضع چاره ناپذیر کنونی است که در آن مستغرق است و اگر  
اعلیحضرت شاه این پرگرام را با تمام جزئیاتش قبول نمایند  
تنها طریقی که برای دولت روس و دولت انگلیس باقی  
بماند این است که دست از صلاح اندیشی خود برداشته و محمد  
علی شاه را به حال خود بگذارند و پس از آن اعلیحضرت معظم  
دیگر نمیتواند متکی بمساعدت دولتین بوده و مترصد تقویتی از  
طرف آنها باشد . بنابراین دولت روس مصلحت بر این میدانند  
که نماینده کان دولتین روس و انگلیس در ضمن تقدیم داشتن  
پرگرام فوق الذکر به اعلیحضرت شاه يك اظهار قطعی به این  
مفاد بنمایند

بمحض اینکه سفارت کبرای دولت انگلیس به وزارت امور  
خارجیه اعلیحضرت امپراطوری اطلاع بدهد که کابینه لندن  
مخالفتی در پیش نهاد مواد پرگرام مندرجه در این یادداشت ندارند  
فورا این پرگرام تلگرافاً بشارژ دافر دولت روس مقیم طهران  
مخابره خواهد شد که باتفاق وزیر مختار دولت انگلیس مراتب مصوبه  
را بشاه عرضه بدارند

از سن پترزبورغ ۸ آوریل ۱۹۰۹

﴿ نمرة ۱۷۸ ﴾

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۳ آوریل )

از طهران ۱۳ آوریل ۱۹۰۹

عایدات كرك بوشهر

تلگراف ذیل مورخه ۱۲ شهر جاری از جنرال قونسول انگلیس  
مقیم بوشهر رسیده :

« در هشتم اوایل سید مرتضی به تجاریکه عایدات باسم آنها  
امانت سپرده شده فشار آورد که مداخله نموده و تقمه عایدات  
را به او بپردازند . لهذا کلیه عایدات از ۲۳ مارس را که

فرب پست هزار تومان بود نسید و متاجینش دریافت داشتند  
پنجاه نفر از قشون بحری که دیروز پیاده شدند در اسکله كرك  
که مجد کفایت محل برای انمادارد گذاشته شد . بسلاوه نظر  
به وضع هوا و سهل بودن جلوگیری از نجا از ورود تفنگچیان  
دیگری که انتظار ورود آنها از طرف بندر هست از محل بسیار  
مناسبی است

اگر قبل از قرارداد اخیر این مسئله بازسید در حدود دریافت  
عایدات بیشتر براید گمان میکنم بواسطه همین عیده قشونی که  
فعلاً در اینجا گذاشته شده ممکن است جلوگیری از این  
اقدام نمود .

شرح ذیل را من در جواب مخبره نموده ام : -

با پیشنهاد مسطوره در عبارت آخر تلگراف شما  
مخالفتی نیست

لطف نموده به سید مرتضی و سایر مایون بگویند که اگر يك  
قرار مرضی که باعث تأمین حقوق ما باشد داده نشود ما مجبور  
خواهیم شد که در امکان تصرف نمودن كرك اعماق نظر بنمائیم

و حال آنکه ما نهایت اشتیاق را داریم که از اقدام به چنین امری احتراز بجوئیم  
بهترین شقوق این است که عایدات كرك را ما مؤدین باو بکی  
در كركخانه نگاه بدارند تا ما يك قرار رضایت بخشی یا اولیای يك  
دسته ملیون مسئول بدیم

غره ۱۷۹۰

تلگراف سرادواردگری به سز نیکلین

از وزارت خارجه ۱۳ آوریل ۱۹۰۹

لطف نموده نظریات دولت روس را در باب پیشنهاد قونسول  
مندرجه در تلگراف ۱۱ شهر جاری از طهران که به شما هم مخبره  
شده کتب بنمائید

من در ان پیشنهاد مخالفتی فرض نمیکم و در صورتیکه دولت  
روس هم مخالفتی نداشته باشند انرا تصویب نموده و بر طبق ان  
تعلیمات خواهم داد

( غره ۱۸۰ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سرادواردگری ( واصله در ۱۴ آوریل )  
از طهران ۱۴ آوریل ۱۹۰۹



کرمان - من در صدد جلب توجه دولت ایران به اوضاع  
کرمان هستم که شوای جاده به مشهد تمام طرق مسدودند .  
بهر صورت بجز شجاء نمودن در حرکت حاکی که جدیداً تعیین  
شده هیچ کار دیگری نمیتوان کرد

فونسل انگلیس راپورت میدهد که تمام قدرت در شهر ذایل  
شده نان کمیاب است و اجماع کمرسته دکنهای خبازیرا چپو  
کرده اند

( غره ۱۸۱ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۴ آوریل )  
از طهران ۱۴ آوریل ۱۹۰۹

بوشهر - تلکراف ذیل مورخہ ۱۴ اوریل از جنرال قونسول  
انکلیس مقیم بوشهر رسیدہ :-

« سید مرتضی هنوز در نگاهداشتن دویست الی سیصد نفر  
تفنگچی اصرار دارد شهر بحالت وحشت زده کی است و امر را  
بمهله تعطیل است . » « حاجی از طرف این تفنگچیان پیش بینی  
میشود و باین جهت بازارها و حتی دکانها هنوز بسته اند . » اگر

يك راه نجات بزودی حاصل نشود بيم ناست كه اهالى بالتام  
در جنرال قونسولكرى انگليس پناهنده شوند

تمام مردم اکنون تصدیق دارند که غرض سید از خودارائی  
به لباس ملیت فقط اجرای مقاصد غارنگری خودش است . .

سه نفر از رؤسای نامی دشتی و لنکستان شرحی بمن نوشته و از نیت خودشان در موافقت با تقاضاهای من اشاره نموده اند

ملیون و شاه پرستق عمده در بین اهالی ایرانی نظریات خودشان را در باب اوضاع بن ابراز داشته اند . . . آنها بلا استثناء تصور میکنند که سید باید از بو شهر خارج شود و ارانه طریق بینمایند که روانه نجف بشود که عامای انجرام از اعمال او مسبوقند . بر همه آنها متساویاً یقین است که بابودن او اعاده نظم غیر ممکن است . نظر باین مقتضیات میتوانید به بنده اجازه بدهید که چون مایون بدون کمک ما قوت کافی برای تبعید او ندارند من اقدام به اجرای این امر بنمایم ؛ نهایت لزوم را دارد که این اقدام بصورت اعمال بشود .

در جواب شرح ذیل را من بہ مازور کا کس مغایرہ نمودم : —

« قبل از این بشما اختیار داده شده که اگر حضور تنگستانیها  
متضمن خطر حقیقی برای جان اتباع خارجه باشد قشون بحری  
و ابرائی اخراج آنها بکار یبرید . من نمیتوانم پیشنهاد شمارا بدون اجازه  
دولت اعلی حضرتی تصویب بنمایم مگر اینکه حضور سید پت همچو  
خطری را در برداشته باشد »

غره ۱۸۲

تلکراف سراد وارد کری بسر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۱۴ آوریل ۱۹۰۹

اقدام شمارا که در طی تلکراف ۱۲ آوریل را بورت داده  
بودید تصویب مینمایم . دولت ایران بموجب عهد نامه متعهد  
شده اند که اتباع دول و اهل ممالك خارجه را « محترم داشته  
و موثرانه محفوظ بدارند »

علیهذا در موقع لزوم شما باید به دولت مشارالیه اصرار  
بنمائید که یا بگذارند اتباع خارجه مقیمین تبریز از شهر خارج  
باشوند یا بگذارند مقدار کافی از قوه داخل شهر بشود

غره ۱۸۳

تلکراف سراد وارد کری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۱۴ آوریل ۱۹۰۹

از نه طریق که جنرال قونسل انگلیس در تبعید سید ازبوشهر  
در طی تلکراف خودش نموده بود و شما در تلکراف ۱۴  
آوریل خودتان بمن تکرار کرده بودید که ظاهراً ملبون و شاه  
پرستان در این تقاضا متفق شده اند از مقصودی که برای آن  
قشون پیاده شده تجاوز خواهد کرد یعنی حفظ جان و مال  
اتباع انگلیس و سایر ملل مقیمین آنجا . بعلاوه اگر ما باید سید  
را تبعید بنمائیم تصمیم اینکه حکومت بوشهر به کی باید تفویض  
بشود هم بعهده ما باید باشد . اقدام باخراج او عملاً از بحکومت  
انشهر برقرار میدارد و مشکل است بتوان تصور کرد که چه  
وقت این وضع امور خاتمه پذیر خواهد شد . چون هیچ قدرت  
رضایت بخش دیگری نخواهد بود که بتواند قائم مقام آن بشود .  
لهذا هیچ دلیلی ندارد که چرا نباید بسید اخطار بشود که اگر  
به اتباع انگلیس یا خارجه حمله برده بشود در صورت لزوم



برای حفظ آنها بقوه قهریه برعایه او اندام خواهد شد

﴿ غره ۱۸۴ ﴾

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۵

اوریل ) از طهران ۱۵ اوریل ۱۹۰۹

( وضع جاده شیراز به اصفهان )

جنرال قونسول انگلیس مقیم اصفهان به اتباع انگلیس اخطار نمود است که در جاده شیراز به اصفهان مسافرت نمایند و من در کار دستور العمل دادن بقونسول انگلیس مقیم شیراز هستم که يك اخطاریه بهمین مفاد صادر بنماید

طوایف که کلوئی در حدود دیزخواست مشغول قتل و غارت اشکارند و وضع تمام جاده در وقت انگیز است

( غره ۱۸۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۱۵

اوریل ) از طهران ۱۵ اوریل ۱۹۰۹

مذاکرت صلح تبریز - در طی تلکراف ۱۱ شهر جاری خودم اشاره نمودم که پاره مذاکرات مینه صلح در تحت مذاقه

و نظر ملیون تبریز و شاه پرستان است

این مذاکرات از بامنج ( اردوی عین الدوله ) باطهران در میان است تا حال علائم خوشی از آن مستفاد نشده

( غره ۱۸۶ )

مکتوب سراد وارد کری به سرنیکلسن :

از وزارت خارجه ۱۵ اوریل ۱۹۰۹

افا - معاون سفیر کبیر دولت روس در ۱۰ شهر حال به این اداره آمد و به مستر ملت اطلاع داد که تلکرافی از وزیر امور خارجه دولت روس به او رسیده مبنی بر اینکه وزیر معظم له به جناب عالی اطلاع داده است که دولت روس مشغول اعماق نظر در صلاحیت اعزام قشون برای مفتوح نگاه داشتن راه بین ازلی و طهران هستند ولی بدون اعلان قبل از وقت بدولت اعلیحضرتی انگلیس اقدامی در اجرای این عزم نخواهند نمود

مسیو بکلوسکی معاون مزبور عقیده اش این بود که اگر این اقدام با اظهارات مشترکه به اعلیحضرت شاه برای اعطای مشروطه مصادف بشود نمیتوان حمل باین نمود که این اقدام محض

تقریرت اعلیٰ حضرت معظم اعمال شده ( امضا ) ۱ : کری

( غره ۱۸۷ )

تلکراف سرنیکاسن به سرادو اردگری ( واصله در ۱۶ آوریل )

از سن پترزبورغ ۱۶ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۱۳ شهر جاری جنابالی

پیشماداتیرا که جنرال قونسل انگلیس مقیم تبریز نموده دولت

روس قبول کردند و بنمایند قونسلگری تبریز خودشان تعلیمات

دادند که بحسب مستر راتیسلا عمل بنماید

از اطلاعاتیه بدولت روس رسیده عقیده شان بر این است

که تقاضای ملیون از این قرار است که يك مشروطه و يك عفو

عمومی کالی باید اعطا بشود و بکس نیکه اسلحه شان متعلق

بخودشان است اجازه داده شود که اسلحه خود را نکاه بدارند

لیکن اسلحه که متعلق بدولت ایران باشد تسلیم نخواهد شد

و بالاخره يك تامین دیپلوماسی لازم است که اساس سابقه مجدداً

تأسیس نخواهد شد

بعقیده دولت روس صلاح اندیشی که دولتین میخواهند بطریق

و کندی باعلی حضرت شده عرضه بدارند باحوالچ ملیون موافقت

دارد . در باب تأمین دیپلوماسی منظوره دولت روس ارائه

طریق بنمایند که بحتل بشود به اولیای ملیون خاطر نشان نمود

که بواسطه اعمال اصلاحاتی که دولتین بشاه اصرار دارند که قبول

بنمایند اساس سابقه بکلی خاتمه خواهد پذیرفت

﴿ غره ۱۸۸ ﴾

تلکراف سرجارج مارکلی به سرادو اردگری ( واصله در ۱۶ آوریل )

از طهران ۱۶ آوریل ۱۹۰۹

اتباع خارجه در تبریز

تا حال جوئی در باب دخول اذوقه در شهر بمن فرسیده

جنرال قونسل انگلیس راپورت میدهد که اتباع روس در

خروج از شهر بی میزند و تصور میکند که اتباع انگلیس هم از

خروج امتناع بنمایند و بهر صورت بیون نخواهند گذارد که آنها

ز شهر خارج بشوند . او صلاح نمیداند که در این موضوع بشاه

اصرار بشود چونکه او ممکن است اسباب تسهیل خروج آنها

را از شهر فراهم بیاورد و انوقت هر نوع مسوولیت دیگری را



از عهده خود ساقط بداند . او نیز راپورت میدهد که اتباع  
انکایس میتوانند با جزئی زحمتی تا يك مدت دیگری مداومت  
بسه نمایند

من با نظریات مستر و اتیلا موافقت دارم و بجز اقدامی که در  
تلکراف ۱۲ شهر حال خودم راپورت داده ام فعلاً من اقدام  
دیگری در باب سلامت خارج شدن آنها از شهر تصور نمی نمایم  
این شرح راجع بتلکراف ۱۴ شهر جاری جناب عالی است

﴿ غره ۱۸۹ ﴾

تلکراف سر جاجوچ بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۶ آوریل )  
از طهران ۱۶ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - تلکراف ذیل از جنرال قونسول انکایس بمن رسیده  
« ما هنوز منتظر نتیجه مذاکرات صلح در باسنج هستیم .  
انهایکه از دسته مایون زمام اختیار شهر در دست آنهاست از  
تقاضای اصلی خود تجاوز نخواهند نمود و آن تقاضاها از قرار معلوم اینند

( ۱ ) اعاده مشروطیت

( ۲ ) عفو عمومی کامل

( ۳ ) حرکات تمام قشون دولتی خصوصاً قشون چریک

( ۴ ) نگاهداری کلیه اسلحه که متعلق بدوات نیست

( • ) تعیین والی که مقبول تبریز باشد . ( سه فقره اسامی

ذیل در این مورد ذکر شده : سعدالدوله ، خیر السلطنه  
امامقلی میرزا )

( ۶ ) دول خارجه باید ضمانت این شرایط را بدهند

از طرف دیگر عامه اهالی هیچ چیز نمیخواهند مگر اینکه خانه  
پذیرفتن وضع پر زحمت حاضره را بپذیرند . اگر دولتن مقتضی  
بدانند برای انجام این امر باید بشاه فشار بیاورند که این شرایط  
را قبول نماید یا آن نوع عبارات جرح و تمذیل شده را که  
ممکن است مایون بواسطه مقتضیات عسرت و نفیق مجبور  
بقبول آن بشوند

شهر فعلاً آرام است ولی تنگی آذوقه خیلی مؤثر است

قسمت ۲ - يك ضمانت خارجی برای حکومت شوروی

به عبارات جرح و تمذیل شده زودتر این معسار احل خواهد

نمود . بهر جهت من و هم کار و وسیم تصور میکنیم که در صورت

اصرار به تسلیم شهر شرایط ذیل بهر صورت لازم است :-

( ۱ ) ایالتیان در تحت رحیم خان و صمد خان باید لا اقل بمسافت بیست میل دور بشوند و در هیچ صورتی مجاز بداخل شدن شهر نباشند

( ۲ ) هر شخصی که از عفو عمومی مستثنی بشود باید موافق عادت معمول گذارده بشود و در قونسلگریها تحصن اختیار نماید

( ۳ ) برای تسلیم اسلحه و آلات ناریه باید طرفین قراری مابین خود بدهند

( ۴ ) باید تعلیمات داده بشود که جمیع استعداد عین الدوله در محل کنونی خود باقی بمانند لیکن فقط به فراق ایرانی اجازه داده بشود که برای استقرار نظم با عین الدوله داخل شهر بشوند

( ۵ ) باید به عین الدوله تعلیمات داده بشود که در استقرار نظم در شهر مراقبت نموده و با اظهارات مشترکی که راجع به تسلیم شهر از طرف ما بشود موافقت ننماید

ما صلاح نمیدانیم که هیچ تقویت تقاضا نشده در موضوع

فوق عرضه بشود ولی اگر مدت کارت صلاح بجائی نکشد ( چون احتمال آن میرود ) و کمکی از خارج نرسد ملیون مجبور خواهند شد که مسئله تسلیم را با شرایط سهل تری در نظر بگیرند پس از آن محتمل است که بما مراجعه نمایند و بمقیده ما آن موقعی است از برای اینکه ما پیشنهادات خود مان را اظهار بداریم

در خصوص ضمانت دادن احتیاط زیاد لازم است

قسمت ۳ - مقتضیات فعلی باعث اتخاذ این تصمیمات شده ولی اگر ملیون موفقیت غیر منتظره در قسمت دیگر ایران حاصل نمایند و یا منازعات داخلی یا بروز خیانت ممکن است صحنه اوضاع را بکلی تغییر دهد و از نتیجه آن تغییر در تصمیم ما هم تغییر حاصل شود

این بود تملکراف قونسل و زور اما در خصوص قسمت اول دو ماده مهم ترین اثر اظهارات کلی ما بقدر کمات حاوی است اگر اظهارات ما نتیجه بخشید مواد ۳ و ۴ و ۵ نیز ضمناً حاصل خواهد شد اما در باب ماده ششم بیش از این ضمانت داده نخواهد شد که بداند امتیازات حقوقی را که شاه میدهد از اثر نمایش های



ماست ویش از اینهم لازم نیست . اما درخصوص قسمت ثانی  
که فقط در صورت بی نتیجه ماندن اظهارات ما لازم خواهد شد  
اگر لزوم پیدا کرد قونسولها باید اهتمام در تحصیل شرایط  
منزوره بنمایند و ما از اینجا آنها را تأیید و تقویت مینمائیم  
( نمره ۱۹۰ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۶  
آوریل ) از طهران ۱۶ آوریل ۱۹۰۹  
( اتباع خارجه در تبریز )

دولت ایران به عین الدوله تعلیمات داده اند که اسباب تسهیل  
خروج اتباع خارجه را فراهم نموده و آنها را مأمون بدارد و  
ارائه طریق نموده اند که آنها باید الان از شهر خارج شوند .  
چنانچه من انتظار داشتم دولت مشارالیه از اجازه دخول اذوقه  
امتناع دارند چنانچه قبل از این راپورت داده شده اتباع انگلیس و  
روس میل ندارند از تبریز خارج بشوند  
( نمره ۱۹۱ )

تلگراف سر نیکلسن به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۷ آوریل )

از سن پترزبورغ ۱۷ آوریل ۱۹۰۹

وزیر امور خارجه از شارژدافر روس مقیم طهران شنیده  
است که دولت ایران از اجازه دخول اذوقه به تبریز امتناع دارند و  
تقاضا نموده اند که قونسولها از شهر خارج بشوند . وزیر امور  
خارجه بر این عقیده است که دخول مقدار کثیری اذوقه برای قونسول  
کریها ممکن است قونسولکریها را در معرض خطر تهاجم اهالی  
فحطی زده بدارد و جناب معزی الیه استعلام مینماید که آیا این  
اقدام اعمال شدنی هست که از شاه تحصیل اجازه بشود که مقدارهای  
قلیل اذوقه گاه بگاه برای صرف قونسولکریها و اتباع خارجه  
داخل بکردد . اگر جنابعالی این پیشنهاد را عمل شدنی تصور  
مینمائید جناب معزی الیه ارائه طریق مینماید که به نمایندگان انگلیس  
و روس تعلیمات در اینباب داده بشود

﴿ نمره ۱۹۲ ﴾

تلگراف سر نیکلسن به سر ادوارد کری ( واصله در ۱۷ آوریل )  
از سن پترزبورغ ۱۷ آوریل ۱۹۰۹

وزیر امور خارجه روس بمن اطلاع میدهد که نظر بوقوع

حوادث در استرآباد و خطر غارت شدن شهر به کمپرس سرحدی  
روس مقیم کنید قاپوس امر شده است که به عجله تمام با استعداد  
همراه خودش به استرآباد برود

( غره ۱۹۳ )

تلکراف سرادوار دگری به سر نیکلسن

از وزارت خارجه ۱۷ آوریل ۱۹۰۹

رجوع به مکتوب هشتم آوریل شما

این مسئله باید معلوم باشد که ما نمیتوانیم در این موقع خود را  
الوده قرض بزرگی بدولت ایران بنماییم . چون اظهارات در  
طهران حالا به فوریت لازم است شما باید از مسیو ایسولسکی  
خوش بپایید که بدون تأخیر زرداری بشرح زیرتی ۳۰۰۰۰۰۰  
پیشهاد میدهد موافقت بفرماید.

رأی طرفی که بن میخیزد از قرار ذیل است

۱ - زده شده است معذوفه در مکتوب شما عبارت  
" پروژه يك استقراض خارجی را که یا مبلغ متناسبی باشد یا  
" بالغ کمی " حذف بشود و کلمات ذیل بجای آن نصب بگردد :

" بمحض اینکه مجلس منتخبه این استقراض را تصویب نمود " .  
۲ - بعد از عبارت فوق جمله ذیل باید بجای " در صورت  
چنین تصویبی از طرف مجلس دولتی برای اختتام عمل این  
استقراض بدولت ایران تقویت و مساعدت خواهند نمود " .  
نصب بشود : -

" اگر چنانچه قرضه بزرگتری من بعد برای دولت ایران لازم  
بشود و منها وسایل تسهیل آن قرضه حصول تأییدات معینی  
خواهد بود که در خصوص آن تأییدات مابین دولت ایران از  
طرفی و دولتی انگلیس و روس از طرف دیگری بمذاکرات  
بمعل خواهد آمد "

( غره ۱۹۴ )

تلکراف سر نیکلسن به سرادوار دگری ( واصله در ۱۸ آوریل )

از سن پترزبورگ ۱۸ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف دیروز جناب عالی

جرح و تعدیلی را که جناب عالی پیشنهاد نموده اید دولت روس  
قبول دارند و فردا تلکرافاً به شارژدفر روس مقیم طهران تعلیمات



لازمه خواهند داد که بدون تأخیر زیادتری پرگرام مزبور را  
به اعلیحضرت شاه تقدیم بدارد

( غره ۱۹۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد گری ( واصله در ۱۸ آوریل )

از طهران ۱۸ آوریل ۱۹۰۹

وضع اتباع خارجه در تبریز

تلکراف ذیل مورخه ۱۷ آوریل از جنرال قونسول انگلیس

مقیم تبریز بمن رسیده :-

« عقیده من بر این است که مقدار اذوقه عامه خیلی کمتر از  
اندازه است که بدو بمن اطلاع داده شده بود . لیکن از  
قرار معلوم يك مقدارى برای عاكر هست که میزان آنرا ظاهراً  
نمیشود معین کرد . اوضاع خیلی متزلزل است و اعضاء  
انجمن اشاره نموده اند که شدت هرج و مرجی که احتمال وقوعش  
تهدید مینماید بر اروپائیانهم تحمیل خواهد نمود

امروز عصر من و همکار روسیم به انجمن دعوت شده بودیم  
اعضاء انجمن اظهار داشتند که اگر فوریت يك کاری برای رهائی

از وضع حاضره نشود احتمال بلوا و انقلاب و خبیثی مزبور چون  
مقدار اذوقه ( بجز برای عساكر ) خیلی قلیل است . آنها از  
ما خواهش نمودند که غذای آنها را به سفارتین تبلیغ بنمائیم که شاه  
را مجبور بقبول پیشنهادات ذیل بنمایند :-

۱ - صد و پنجاه خروار کندم برای فقرا که آنها تمهید مینمایند  
صرف جنگیان نشود از راه باسمنج که برای این امر باید مفتوح  
بشود ارسال بکردد

۲ - جنگ باید متارکه بشود و متعاقب آن راه مفتوح بکردد  
۳ - آنها با شاه و سایر شهرهای ایران داخل مذاکرات  
خواهند شد برای اینکه بتوسط نماینده های منتخبه ایشان يك  
قرار کلی داده شود

انجمن مزبور از سفارتین استدعا دارند که در این تقاضا بدانها  
تقویت نموده و بشاه خاطر نشان بنمایند که اهالی اذربایجان جنگ  
و جدالی با آن اعلیحضرت ندارند بلکه فقط برای حفظ قانون  
اساسی و مشروطیت تحت سلاح رفته اند

مهمود بود که رؤسای نظامی هم در این موقع حضور بهم رسانند

ولی حاضر نشدند

من و همکار روسیم اظهار داشتیم گرچه احتمال مقبول افتادن  
پیشنهادهای آنها نبود ولی وعده نمودیم که با تقاضای آنها  
موافقت بنمائیم

امروز صبح انجمن ایالتی شرحی بر طبق بیانات فوق به قونسولها  
نوشته و درخواست نموده بودند که برای خیر اتباع داخله  
و خارجه متساویاً اقدام بنمایند . دیگر اعمار داشته بودند  
که تا حال همانطور که به اهل شهر اذوقه داده شده به اتباع  
خارجیه هم رسانده شده ولی از این بعد اذوقه کمیاب  
خواهد بود .

در جواب من به جنرال قونسول انگلیس تعلیمات دادم که  
به ملیون اطلاع بدهد که هر اسبی بتوسط آنها به اتباع خارجه  
وارد بیاید ممکن است باعث خسران چاره ناپذیر برای مقاصد  
انها بگردد

بنظر من اهتمام در قبولاندن پیشنهادهای انجمن بشاه بکلی  
بیفایده است

( غره ۱۹۶ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد واردگری ( واصله در ۱۸ آوریل )  
از طهران ۱۸ آوریل ۱۹۰۹

همکار روسیم بمن اطلاع میدهد که يك استعدادی از شاهسونها  
بطرف ردت حرکت نموده اند . این قشون در تحت فرمان  
شاه است

او نیز بمن اظهار میدارد که ظاهراً استرآباد دستخوش ترکمنهای  
است که مطیع اوامر اعلیحضرت معظم هستند  
( غره ۱۹۷ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد واردگری ( واصله در ۱۸ آوریل )  
از طهران ۱۸ آوریل ۱۹۰۹

بدبختانه بواسطه خبر وقایع جدید در اسلامبول وضع و مسلك  
اعلیحضرت تقویتی حاصل نموده

تمام دسته مرتجع نیز بواسطه وضع متزلزل تبریز و موقعیتهای  
ترکمنها در استرآباد و امید حمله شاهسونها برشت که در تلکراف  
امروز بنده مذکور شده جرأت و قدرت بسیار پیدا نموده



مسیو میلین بامن متفق الرأی است که نظر به وخامت وضع  
تبریز ما باید فوراً اظهارات کلی خود را به شاه بنمائیم  
( نمره ۱۹۸ )

تلکراف سراد و ازد گری به سر جارج بار کلی  
از وزارت خارجه ۱۹ آوریل ۱۹۰۹  
پیشنهادات روس و انگلیس در طهران  
اظهارات کلیه مشترک را دفعتاً شروع بنمائید  
( نمره ۱۹۹ )

تلکراف سرنیکلسن به سراد و ازد گری ( واصله در ۱۹ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - دولت روس صلاحیت این مسئله را تحت نظر  
آورده اند که شاه را تهدید بنمایند که اگر مقدار معینی اذوقه  
داخل شهر نشود خود آنها اقدام در دخول اذوقه خواهند  
نمود و اگر لازم بشود برای اجرای این امر متوسل به قوای قهریه  
خواهند شد . مسیو ایسولسکی اظهار میدارد بواسطه تجهیز يك  
فشونی از جلفا این تصمیم را میتوان اعمال نمود و در این موضوع

با همکاران خود در کابینه . شورت خواهد نمود . جناب ممزی  
الیه تصریح مینماید که نمیتوان کذا در اتباع خارجه در تبریز از  
جوع تلف بشوند

مسیو ایسولسکی بمن اطلاع داد که قفقازیان از رشت استارا  
و جان قونسول روس مقیم انجا را تهدید مینمایند . چون در  
جوار سرحد روس واقع است احتمال دارد برای محافظت قونسول  
روس قشون حرکت داده بشود

بر کرام امر و زعصر به مسیو میلین مخبره شد  
( نمره ۲۰۰ )

تلکراف سر جارج بار کلی به سراد و ازد گری ( واصله در ۱۹  
آوریل ) از طهران ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - تلکراف ذیل مورخه ۱۸ شهر حال از جنرال  
قونسول انگلیس مقیم تبریز رسیده . -

امروز نان خیلی کساد بود و ناقر داباز کمیاب ترهم خواهد شد .  
منبع خطر عمده فعلاً در کثرت عده فقرای کرمانه است که ممکن  
است هر آن بختناهایی که تصور میکنند احتمال یافتن غذا در

انها ميروند هجوم ببرند - عجالتاً از طرف خود مايون خطر  
کتر است

( نمره ۲۰۱ )

تلکراف سرجارج يارکلی به سرادوارد کري : واصله در ۱۹  
اوريل : از طهران ۱۹ اوريل ۱۹۰۹

تهدید به تهاجم به قونسولکريها در تبريز

تلکراف ذيل از جنرال قونسول انگليس مقيم تبريز من رسیده -  
« زنهادريك اما زاده جمع شده و برای نان فریاد و فغان میکنند  
مسئله مذاکرات صالح محل بحث گردیده لیکن از قرار مسودع  
رؤسای نظامی مخالف این عقیده هستند - ثقة الاسلام که قبل  
ز این از باسمنج باشاه مشغول مذاکرات صالح بوده از نخبه قضا  
نموده که نماینده بفرستند

هم به من و هم به همکار روسیم خبر رسیده که مليون امیدی  
دارند که بواسطه حمله به قونسولکري های روس و انگليس و  
تباع آنها مداخله روس را که بر تسليم شدن به شاه مرجع است  
حاصل نمایند

اهالی بکلی عقاشان زایل شده و هر التجا و تشبیه به حسابات  
مشروطه خواهی آنها بیحاصل است - لهذا اگر موقع مقتضی  
بدست بیاید من به آنها خواهم گفت که جان پکنفر قونسول  
انگلیسی برای دوات اعاليحضرتی نکایس اینقدرها قدر و قیمتی  
ندارد و از مقتول نمودن يك نفر نباید امید نتیجه خیلی زیادی  
داشته باشند

من به مستر رانیسلا اطلاع دادم که ما امیدواریم اظهارات  
خودمان را فردا یا روز چهارشنبه بنمائیم - من باو تعییمات  
دادم که از این مسئله مايون را آگاه بنمایم

( نمره ۲۰۲ )

تلکراف سرجارج يارکلی به سرادوارد کري : واصله در ۱۹ اوريل  
از طهران ۱۹ اوريل ۱۹۰۹

تبريز - تلکراف ذیل راجع بتلکراف امروز من از جنرال  
قونسول انگليس مقيم تبريز رسیده -  
« در اینجا صحبت است که اخيرین جدو جید را برای برداشتن  
محاصره امشب بعمل بیاورند



ستار خان و باقر خان که از هیجان و طغیان عامه بر علیه قوای  
نظامی خوف دارند از قرار مسوع امیدوارند تحریفی در این  
هیجان نباشد که منجر بمداخله خارجه بشود و در نتیجه این اقدام  
ممکن است فردا به قونسولگریها حمله برده شود «

( غره ۲۰۳ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری «اوصافه در ۱۹ آوریل «  
از طهران ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

به جنرال قونسول انگلیس «قیم تبریز اطلاع داده ام که اگر  
بن و همکار روسیم تعلیمات برسد فردا ما پیشنهادات خود را  
بشاه تقدیم خواهیم داشت ولی بهر صورت، در صددیم که فردا  
بمحضور شاه شرفیاب بشویم و در موقع تشرف ما به اعلیحضرت  
مظم اخطار خواهیم نمود که هرگاه صدمه به قونسولگریهای  
ما یا سایر اتباع خارجه وارد بیاید ما شخص ان اعلیحضرت را  
مسؤل خواهیم دانست . ضمناً ما در لزوم متار که جنگ  
و دخول اذوقه به شهر به ان اعلیحضرت اصرار خواهیم کرد  
ما این اظهارات را بجهت مخاطرات مهمه که اتباع خارجه را

در تبریز تهدید مینماید خواهیم کرد

( غره ۲۰۴ )

تلکراف سرادوار دگری به سر نیکاسن

از وزارت خارجه ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۱۷ شهر جاری شما

ممکن است مصلحت بر این بشود که دواین روس و انگلیس  
به قونسولهای خودشان اصرار بنمایند که از تبریز خارج بشوند  
و هر يك از اتباع خارجه دیگری را هم که مایل بخروج از شهر  
باشند همراه خود ببرند

باید به شاه اخطار بشود که هر نوع خسران و ضرری که بانها  
وارد بیاید باید کاملاً جبران بشود و از اینبات باید قونسولها  
و اتباع خارجه را هم مستحضر نمود

( غره ۲۰۵ )

تلکراف سرادوار دگری به سرجارج بارکلی

از وزارت خارجه ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

چنانچه در تلکراف امروز خودتان را پورت داده اید تعلیمات

شما به جنرال قونسول انگلیس، مقیم تبریز را تصویب می‌نمایم  
 علی الظاهر چندان امیدی در بموقع رسیدن قشون که فایده  
 برای نجات خارجه‌های مقیم تبریز داشته باشد نیست ولی البته  
 در صورتیکه دولت روس بخواهد آنها را اعزام بدارد ما نمیتوانیم  
 مخالفتی داشته باشیم

( غمره ۲۰۶ )

لندراف سرنیکاسن به سرادوار دگری د واصله در ۲۰ آوریل ،  
 از سن بطرزبورغ ۲۰ آوریل ۱۹۰۹  
 وضع تبریز

دیروز به شارژدافر روس مقیم طهران تعالیمات داده شد که دفترباشاه  
 اطلاع بدهد که اگر فوراً به تبریز امر نشود که روزی صد و  
 پنجاه خروار کدوم وارد شهر نمایند خود دولت روس اقدامات  
 برای دخول مقدار لازمه اذوقه بعمل خواهد آورد . بملاوه  
 بقونسول روس مقیم تبریز تعلیمات داده شد که از مفاد این  
 اظهار که بشاه شده اهالی تبریز را مستحضر بدارد

در جواب سوال امروز من که آیا دولت روس يك عده قلیلی

قزاق نخواهند فرستاد که قونسولها و سایر اتباع خارجه را که  
 میل به متار که شهر داشته باشند از شهر بیرون بفرستند مسیو ایسولسکی  
 اظهار داشتند که اعزام يك عده قلیلی خطر خواهد داشت و يك  
 دسته معتنایی قشون لازم خواهد بود . عده لازمه را ما موردی  
 که در آن محل هستند باید معین بنمایند قزاق در حرکت اجباری  
 ممکن است دو روزه از جلقابه تبریز برسد ولی قشون دیگری  
 سه روزه خواهد رسید . مسیو ایسولسکی اظهار نمودند ایالولی  
 ان نیست که شروع بعملیات را بیست و چهار ساعت دیگر  
 تمویق بیندازیم تا نتیجه اقدامات مسیو سبیلین در طهران و نتیجه  
 شایعه قونسول روس در تبریز معلوم بگردد ؛ اگر چنانچه  
 تهدید شده امروز حمله بقونسولگریها برده شود دیگر قشون  
 بموقع نخواهد رسید و از طرف دیگر ممکن است که شاه بر طبق  
 پیشنهادی که مسیو سبیلین به او نموده است عمل نماید . در این  
 موضوع من جواب دادم که بموجب اطلاعی که بمن رسیده چندان  
 امیدی در توافق شاه نمی‌رود . تأمین قونسولها مقصود عمده  
 ایست که باید منظور بگردد . مسیو ایسولسکی وعده نمود که با



وزیر جنگ مشورت نموده و از نتیجه رأی قطعی خودشان امروز  
عصر من را مطلع بدارد

( غره ۲۰۷ )

تلگراف سر نیکلسن به سراد وارد کری « واصله در ۲۰ آوریل »  
از سن پترزبورغ ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتاکراف امروز من - الان میو ایسولسکی  
بن اطلاع داده که رأی قطعی داده شده که يك عدد قشون روس  
به تبریز اعزام بکردد

تعلیماتی که به فرمانده قشون داده خواهد شد از این قرار است  
که وسایل تسهیل ورود اذوقه لازمه بشهر را فراهم نماید و  
قونسولگریها و اتباع خارجه را محافظت نموده و به اشخاصیکه میل  
دارند از شهر خارج شوند کمک بنماید

( غره ۲۰۸ )

تلگراف سر نیکلسن به سراد وارد کری « واصله در ۲۰ آوریل »  
از سن پترزبورغ ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

دولت روس به پیچوجه قصد اقدامی در تأیید هیچ يك از فریقین

مخاصمین ندارد ولی بنظر من از مسلمات است که ورود قشون  
روس به تبریز باعث جریان ورود اذوقه بشهر خواهد شد که در  
واقع با مرتفع دانستن محاصره شهر مساوی است . امروز در ضمن  
این مذاکره میو ایسولسکی اظهار داشت که دخول اذوقه  
منحصراً برای اتباع خارجه از محالات است چون فوراً جماعت  
قحطی زده برای چپاول آن جدوجهد خواهند نمود یا اینکه جمعیت  
جوع زده انتقام خرد را از خارجه ها خواهند کشید و نتیجه آن  
بود . بنظر من مایون از ورود قشون روس منتفع خواهند  
شد ولی من پیشنهاد مینمایم که مقصود عمده که باید منظور باشد  
تأمین قونسولهاست حتی بوسیله اقداماتی هم باشد که مقتضیات  
اثرال لازم نموده و برای جنبش عمومی در تبریز نافع واقع گردیده  
( غره ۲۰۹ )

تلگراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری « واصله در ۲۰ آوریل »

از طهران ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

وضع اتباع خارجه در تبریز

امروز صبح من تلگرافا بجنرال قونسول انگلیس تعلیمات دادم

که اگر ممکن باشد اشاعه بدعد که نتیجه طغیانیکه بر علیه اتباع  
خارجیه در نظر است مجازات و تنبیه سخت اشخاص مسؤل خواهد بود  
و کسانی که دخیل در این امر بشوند از عفو عمومی که ممکن است  
اعطا بشود مستثنی خواهند گردید

( غره ۲۱۰ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۰ آوریل )  
از طهران ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

تبریز

در موقع شرفیابی امروز صبح من و همکار روسیم اعلیحضرت  
شاه وعده نمودند که تاییمات تلکرافی به عین الدوله بدهند که  
تأخر روز ۲۶ شهر حال اجازه دخول اذوقه به تبریز داده شود  
در مرض مدت مزبور جنگ متار که خواهد بود  
دخول اذوقه البته مشروط به احتراز ملیون از هر حمله بشون  
شاه پرستان است

ما به جنرال قونسوانی تبریز خودمان اطلاع دادیم که اگر  
دسته ملیون بخواهند نتیجه اصلاحی از مذاکرات صاحب اخذ شود

لازم است که تقاضاهای آنها از مبنای اظهارات کلی ما که امیدواریم  
فردا بنمائیم تجاوز ننماید و نیز به آنها تعلیمات دادیم که از شرایط  
متار که جنگ ملیون را مستحضر نموده و آنها را متقاعد بنمایند که  
شرایط مزبور را رعایت بنمایند . متار که جنگ موقع مفتی  
را برای مذاکرات صاحب میدهد

( غره ۲۱۱ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۰ آوریل )  
از طهران ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

تبریز

رجوع بتلکراف امروز من تلکراف ذیل از جنرال قونسول  
انکلیس مقیم تبریز رسیده : -

امروز طلوع صبح ملیون به محل صمدخان حمله بردند .  
نتیجه آن مجهول است ولی احتمال کلی دارد که خالی از اهمیت باشد  
دیروز ستارخان تفسیر سوء قصد نسبت بقونسولکریها را  
بهمده باقرخان وارد نموده و اظهار داشت که من هیچ دخالتی در  
آن نداشتم



﴿ غره ۲۱۲ ﴾

تلکراف سرادواردگری به سر نیکاسن

از وزارت خارجه ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

در باب پیشنهادات برای تقویت و محافظت اتباع خارجه در تبریز که در تلکراف ۱۹ شهر جاری شما اذمار شده هر اقدامی را که دولت روس برای محافظت اتباع خارجه از تهاجم یا برای تهیه اذوقه بجهت آنها اعمال نمایند ما با کمال صمیمیت تصویب مینمائیم . اقدام سریع لازم است . این مسئله را محتاج به ذکر نمیدانم که برد دولت انگلیس همچو مفهوم است که این نوع اقدامات منحصرأ برای حفظ جان اتباع خارجه مقیمین تبریز اعمال میشود و هیچ اقدامی در تأیید و مساعدت هیچکدام از طرفین خاصین نخواهد شد

﴿ غره ۲۱۳ ﴾

تلکراف سرادواردگری به سر نیکاسن

از وزارت خارجه ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

من با پیشنهاد مذکوره در تلکراف بیستم آوریل شما موافقت

دارم که نظر به شش روز اجازه ورود اذوقه بشهر و متوجه جنگ اولی آن است که تجهیز قشون روس به تبریز بتعمیق بیفتد تا کسب اطمینانی از نتیجه اظهارات مشترکه ما بشود . بهر صورت در عرض این مدت مهلت اینقدر وقت خواهد بود که اگر اظهارات ما نتیجه نبخشد قشون اعزام بکردد

﴿ غره ۲۱۴ ﴾

تلکراف سرادواردگری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

سر ~~تبریز~~ ~~تبریز~~

اقدامی را که در طی تلکراف بیستم آوریل خودتان را پورت داده اید تصویب مینمایم

رجوع بتلکراف ۱۶ آوریل شما - من با دولت روس مشغول مذاکره هستم و اکنون باید به هر دو قونسول اختیار داده شود که لدی الاقتضا وساطت خود را تکلیف نمایند

﴿ غره ۲۱۵ ﴾

تلکراف سر نیکلسن به سرادواردگری ( واصله در ۲۱ آوریل )

از سن پترزبورگ ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

رجوع تلگراف دیروز از طهران در باب تبریز

نظر به اعطاء نمودن شاه شش روز متار که جنگ و اجازه دخول  
اذوقه به تبریز. سیو ایسولسکی به من اطلاع میدهد که بقشون  
روس امر شده که از سرحد تجاوز نمایند

﴿ غره ۲۱۶ ﴾

تلگراف سرنیکلسن به سرادواردگری ( واصله در ۲۱ آوریل )

از سن پترزبورگ ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

« تبریز »

دوات روس قشون خود را در جلقا حاضر نگاه خواهند داشت  
تا به بینند که از متار که جنگ چه اثری در تبریز حاصل خواهد  
شد و پس از انقضای مدت متار که چه تغییری محتمل است در  
وقایع روی بدهد

امروز در ضمن صحبت با مسیو ایسولسکی جناب ممزی الیه  
نظر به بقای نا امنی طرق داشتند و يك اشاره در باب اعزام يك  
دسته کوچکی قزاق به تبریز برای بدرقه نمودن اشخاصیکه ممکن

است مایل به خروج از شهر باشند نمودند

﴿ غره ۲۱۷ ﴾

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادواردگری ( واصله در ۲۱ آوریل )  
از طهران ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

قشون روس برای محافظت اتباع خارجه در تبریز  
رجوع بتلگرافات جناب عالی به بنده و به سرنیکلسن که هر دو  
موردخه ۲۰ شهر حال بودند

اگر از اظهارات کلی ما و اقدامات دو جنرال فونسول نتیجه  
که دلالت به صلح بنماید حاصل نشود باز اتباع خارجه در خطر  
خواهند بود علیهذا باعتقاد من قشون روس باید در جلقا حاضر  
باشند که در هر آن بتوانند حرکت بنمایند

قشون چریک شاه هم ممکن است از حکم و اختیار عین الدوله  
خارج بشود و انوقت يك استعادهای برای همراه بودن با اذوقه  
که از جلقا میاید لازم خواهد بود

﴿ غره ۲۱۸ ﴾

تلگراف سرجارج بارکلی به سرادواردگری ( واصله در ۲۱ آوریل )



از طهران ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف دیروز جنابه‌الی در باب وساطت بین شاه و ملیون در تبریز

تلکراف ذیل را به جنرال قونسول انگلیس مقیم تبریز بخاطر نموده‌ام .  
« رجوع بتلکراف ۱۵ آوریل شما وزیر امور خارجه دولت فحیمه بمن دستور داده‌اند که بشما اجازه بدهم چنانچه مقتضیات وقت موجود بشود به اتفاق مکارروسی خودتان برای مساعدت در مذاکرات صلح بین طرفین محاصه‌تین حسن طلب بنمائید

اگر ملیون ضمانت بخواهند همینقدر برای شما کافی خواهد بود که به آنها اطلاع بدهید که دولتمین انگلیس و روس بشاه اصرار دارند که طریقه اصلاحاتی را که کاملاً حکومت مستبد سابقه را خاتمه خواهد داد اختیار بنماید »

( غمره ۲۱۹ )

تلکراف سراد وارد کری به سر نیکاسن

ازوزارتخارجیه ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

تبریز

در جواب تلکراف بیستم شهر جاری شما اگر شاه صلاح اندیشی ما را رد بنماید برای هر انتفاع اتفاق که بواسطه مداخلت دولت روس در تبریز برای نجات اتباع خارجه ممکن است متوجه مرام ملیون بکر دد ان اعلیحضرت بکلی مورد ملامت خواهد بود و من تصور میکنم يك هم چه نتیجه برای اخطار به اعلیحضرت معظم فایده بسیاری داشته باشد. از طرف دیگر اگر ان اعلیحضرت صلاح اندیشی ما را قبول بنماید در خصوص ترتیب شرایط برای شهر چندان اشکالی باقی نخواهد ماند

« غمره ۲۲۰ »

تلکراف سر جارج بارکلی سراد وارد کری « واصله در ۲۱

آوریل » از طهران ۲۱ آوریل ۱۹۰۹

« اظهارات کلی بشاه »

چون موقع بار برفتن امروز بحضور شاه بواسطه کسالت مزاج

ان اعلیحضرت بدهد نمویق افتاد ما برای شرفیابی فردا

اصرار داریم

د غره ۲۲۱

تلکراف سرجارج بارکلی سراد وارد کری ( واصله در ۲۱  
اوریل ) از طهران ۲۱ اوریل ۱۹۰۹

تبریز

تلکراف ذیل مورخه ۲۰ اوریل از جنرال فونسول انگلیس  
مقیم تبریز رسیده . -  
ما فوراً قرار داد مذکوره در تلکراف دیروز شماره ۱ به انجمن  
تبلیغ نموده و تقاضا نمودیم که از مفاد آن ستارخان را مطلع بدارند  
و معذی الیه بمحض استماع این خبر فرمان به مشار که شایک داد .  
لنها از ما تمنا نمودند که تشکرات فائده صمیمی آنها را بسفارتین  
تبلیغ بنمائیم

من و همکار روسیم شرحی به عین الدوله نوشته و با زحمت  
سیار انجمن را هم متقاعد نمودیم که همین اقدام را بنمایند . ما  
به نواب معظم له اطلاع دادیم که انجمن متار که جنک را قبول  
نموده و وعده رعایت آنرا داده اند . بیک نفر نماینده جنرال  
فونسول کری روس و ویس فونسول انگلیس که حامل مراسله

ما به اردو بودند در نجف خور هند مانند که قرار جزئیات مسئله  
را داده و دوامورات نظارت داشته باشند . مانیز از عین الدوله  
خواهش نمودیم که فوراً اقدام دوامسال اذوقه بنماید . ایامیتوانید  
اصرار بنمائید که ز طهران بعین الدوله تاکید بشود که قدری  
اذوقه از ذخایر خودش برای ما بفرستد چون کر این اقدام  
نشود بیم آن را دارم که دوسه روز طول بکشد تا اذوقه تحصیل  
بشود . ما امید داریم در استارخان را ملاقات نموده و بتوسط  
اوستاچه را که بتوایه انجام دهیم

د غره ۲۲۲

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در  
۲۲ اوزیل ) . از طهران ۲۲ اوریل ۱۹۰۹

( اظهارات کلی شاه )

مروز صبح حضرت شاه انجمن دقت اظهارت آنرا که من و  
همکار روسیم ای ان اعلیحضرت شرح دادیم اصفا فرمودند  
اعلیحضرت شاه ظاهر متأثر بنمودند و کر چه هیچ داخل  
در مذکر نشدند ولی اظهار رضایت در دقت اظهارت ما



فرمودند و وعده داد، هر زودی که ممکن بشود يك جواني  
بتوسط وزير امور خارجه بجا بدهند

در جواب اصرار ما برای تعیین موعدي ان اعليحضرت فقط  
توانستند بجا اطمینان بدهند که بدون تأخير جواب خواهند داد  
ما یادداشتی در موضوع اظهارات مزبور به ان اعليحضرت  
تقديم داشتیم

( غره ۲۲۳ )

تلکراف سرنیکسن به سرادوار دگری ( واصله در ۲۲ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

قونسول روس مقیم تبریز به وزیر امور خارجه تلکراف کرده  
است که هیچ دستور العملی در باب متارکه جنگ به عین الدوله  
نرسیده ولی اوراضی شده است که راه باسنج را برای ورود  
اذوقه مفتوح بدارد . . . . . سیر ایسولسکی از علناً ایضا نمودن  
شاه بوعده خود و این عمل ان اعليحضرت که برای تفکر در  
ظهارات سرجارج بارکلی و مسیو سباین مدت خواسته اند متغیر  
است . جناب معظم له متوحش است که اوضاع در تبریز

مجدداً اهمیت حاصل نمایند و عقیده جناب برین است که برای  
اطمینان داشتن از صحت ورود اذوقه و محافظت اتباع خارجه  
در صورت غفلتاً خطر ناک شدن وضع بهتر ان است که قشون  
روس از جلقا حرکت نموده و از سرحد بگذرند

( غره ۲۲۴ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۲ آوریل )  
از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

تبریز

چون تا دیروز بعد از ظهر هنوز تعلیمات به عین الدوله نرسیده  
بوده ما تقاضا نموده ایم که سی و شش ساعت دیگر بمدت متارکه  
جنگ افزوده بشود

( غره ۲۲۵ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۲ آوریل )  
از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

تبریز

من به جنرال قونسول انکلیس اجازه داده ام که اگر غایبدهائی

که بنا بود دیروز نتخاب بشوند از او تقاضا نمایند بمعیت همکار  
روسی خودش باتفاق آنها برود  
قونسولها تصور میکنند که ستار خان که دیروز با آنها ملاقات  
غوده اظهارات مناسب و معقول را خواهد پذیرفت

(نمره ۲۲۶)

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری (واصله در ۲۲ آوریل)  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹  
دخول اذوقه به تبریز

رجوع بتلکراف ۱۹ آوریل سرنیکلسن و تلکراف ۲۱ آوریل بنده  
هر دو جنرال قونسولها مقیمین تبریز بعین الدوله اظهار داشته  
اند که نظر به احتمال خارج شدن هنان اختیار قشون چریک رحیم  
خان از دست و باین واسطه بمقتل مانع از حمل اذوقه از طریق  
جلفا شدن يك عده کافی قشون به اتفاق اذوقه که از جلفا حمل  
میشود حرکت خواهند کرد که در مقابل هر مخالفتی که ممکن  
است اعمال بشود صحت عبور اذوقه را مامون بدارند مگر اینکه  
سایر طریق که به تبریز بیاید متعویج شود

من تقاضا غوده ام که در این موضوع او امر مستقیم به رحیم  
خان بشود و اقدام جنرال قونسول انگلیس را هم تصویب  
کرده ام

(نمره ۲۲۷)

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری (واصله در ۲۲  
آوریل) از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹  
د تبریز

رجوع بتلکراف امروز خودم

در ضمن شرفیانی امروز صبح من و همکار روسیم تقاضا  
نمودیم که مدت متار که جنگ متد بشود و از تأخیر بسیاری که  
ان اعلیحضرت در صدور احکام به سرکردگان خود برای ورود  
اذوقه بشهر مرئی داشته اند شکایت کردیم

اعلیحضرت شاه با اطمینان دادند که تا حال تعلیمات قطعی  
در این باب داده شده

اما در خصوص امتداد مدت متار که جنگ با وجود اصرار ما  
اعلیحضرت معظم امتناع غوده و زما تقاضا نمودند که باحفاظ



اظهارات کلی که ما در شرف عنوان نمودن آن هستیم اینست

را بسده تعویق بگذاریم

همینکه نتیجه مذاکرات صلح در تبریز و اثر اظهارات کلی ما معلوم شد اگر لازم بشود ما باز با آن اعلیحضرت اصرار خواهیم نمود

« غره ۲۲۸ »

تلگراف سرجارج بارکلی سرادوار دگری « واصله در ۲۲

اوریل « از طهران ۲۲ اوریل ۱۹۰۹

« تبریز »

تلگراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس بمن رسید . —

« ما الان از حاکم ملیون استماع نمودیم که قشون چریک صمد خان محل مهم ملیون در خطیب را تصرف نموده اند این خیلی اهمیت دارد چون بمقیده من چندان قدرت مقاومتی برای محصورین باقی نماند »

« غره ۲۲۹ »

تلگراف سرجارج بارکلی سرادوار دگری « واصله در ۲۲

اوریل «

از طهران ۲۲ اوریل ۱۹۰۹

« تبریز »

جنرال قونسول انگلیس بمن اطلاع میدهد که هنوز هیچ مقدار از اذوقه موعود بشهر فرستاده نشده . مشارالیه نیز اصرار داشته که بمقیده هر دو قونسول باید مراقبت بنمایند که اذوقه تحصیل بشود و حالا که آنها ملیون را تمقیب نموده اند که محض این دو شرط دست از جنگ بکشند باید مواظبت بنمایند که شرط متار که جنگ کیداً منظور و معمول بگردد . او و همکاران و پیش توافق رأی دارند که قوافل از جنفا که بهر صورت زودتر از یک هفته دیگر وارد خواهند شد باید در تحت حراست قزاق بمنزم تبریز حرکت نمایند که قزاق ها راه را هم مفتوح نگاهدارند

( غره ۲۳۰ )

تلگراف سرجارج بارکلی سرادوار دگری ( واصله در ۲۲ اوریل )

از طهران ۲۲ اوریل ۱۹۰۹

« تبریز »

تلگراف ذیل را من بجنرال قونسول انگلیس مخبره نموده ام :

د من و همکار روسیه رای عمل صمد خان پرتست سختی

غوده ایم :-

چون در شرفیابی امروز صبح مقصود ما هر ضمه اظهارات بطور کلی بود ما به آن شدتی که باید برای امتداد مدت متار که جنگ اصرار نمودیم ولی اگر لازم بشود تا منتهی درجه قدرت خودمان در اینباب فشار خواهیم آورد

اگر شما تصور بکنید که مدت شش روز اینقدر کافی نخواهد بود که بتوان مقدار لازمه اذوقه را تهیه نمود شما نباید بگذارید که لزوم مدت طولانی تری در موعده محدود متار ~~صک~~ جنگ اخلال نماید

چه قدر اذوقه را برای صرف ۶ روز مناسب میدانید که تقاضا بشود ؟

مشکل ما اینست که ما نمیتوانیم هیچ قدرتی از عین الدوله داشته باشیم که از ذخایر خود بکاهد اقوی امیدی که ما میتوانیم داشته باشیم این است که در نوع تقویتی ~~شما~~ برای تحصیل اذوقه بخواهید ما در حق شما اعمال بد رجه

( غره ۲۳۱ )

تلگراف سرنیکسن به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از سن پترزبورغ ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

وضاع تبریز - رجوع بتلگراف دیروز بنده

وزیر امور خارجه دولت روس بمن اطلاع داده که به دمه قشون روس امر شده که از جلقا به تبریز بروند . بموجب تلگرافی که از قوناسول روس رسیده وضع تبریز پیش از هر وقت تهدید میکند و به این جهت دولت روس تصور میکند که دیگر نباید هیچ تردیدی از طرف دولت اعمال بشود

( غره ۲۳۲ )

تلگراف سرنیکسن به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از سن پترزبورغ ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

قشونیکه به تبریز اعزام خواهد شد از اینقرار مترتب گردیده چهار اسکادران قزاق سه باطالیون سرباز دو باطاری توپخانه و یک دسته سرباز مهندس که همه به قدم صلح حرکت خواهند نمود چون باید برای حفظ راه دستجات گذاشته شود لهذا تجهیز



قشون قلیل تری متضمن خطر نخواهد بود . به فرمانده  
قشون تعلیمات داده شده که نه بوظایف حکومتی دخل و تصرف  
بنماید و نه در مجادله بین طرفین مختصمین مداخله بکند  
همینکه امورات خاتمه پذیرفت این قشون اعاده داده خواهد  
شد . برای قشون غیر مقدور است که به اندازه کفایت تمام  
بهرز اذوقه همراه ببرند ولی آنها بجاده را مفتوح نگاه خواهند  
داشت که اذوقه وارد بشود . دولت روس توضیحات در باب  
ازوم تجهیز قشون و غیره را بطریق متحدالمآل بدول اعلام  
خواهد داشت

( نمره ۲۳۳ )

تلکراف سرجارج بارکلی به - رادواردگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

- تبریز -

در تعقیب تلکراف بلافاصله ما قبل خودم . با وجودیکه  
شاه اظهار داشتند که احکام به فرمانده کل و سایر سرکردگان  
صادر شده است هیچ اقدام برای تسهیل دخول اذوقه نشده

و شرط متار که جنگ هم رعایت نکردیده  
خواه این مربوط به تفرّد و عدم اطاعت سرکردگان باشد خواه  
به بدقولی در باغ شاه من تأکید می نمایم که به کار گذاران و مأمورین  
در چلای تعلیمات داده بشود که يك استعداد کاملی همراه اذوقه  
بفرستند . همکار روسی من هم در باب اعزام استعداد باتفاق  
اذوقه تأکید نموده است

الحال نمیتوان اذوقه را قبل از انقضای مدت شش روز معهوده  
به تبریز رسانید ولی برای تجدیدان اصرار خواهیم نمود و بعد از  
آنکه سرکردگان شاه پرست از شرط متار که جنگ تخطی نموده  
اند يك مقدار اذوقه در شش روز باید با رضایت یابی رضایت شاه  
داخل بشود

( نمره ۲۳۴ )

تلکراف سرجارج بارکلی به - رادواردگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

از قرار معلوم امیر بهادر جنگ وزیر جنگ به رئیس کمرکات  
اظهار داشته است که اگر دوست هزار تومان فوراً به قشون

پرداخته نشود دولت ایران دیگر نمیتواند از رفتار قشون در پایتخت جلوگیری بنماید

( نمره ۲۲۵ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - بخویکه در تلکراف ۲۲ آوریل خودم را بپورت داده ام دیروز حمله خطیب واقعا تصرف نشده . الحال قشون شاه پرستان از حوالی ان محل خارج شده اند

( نمره ۲۳۶ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - از راپورتهای جنرال فونسول انگلیس همچو مستفاد میشود که قشون شاه پرستان هیچوجه قصد ندارند که بگذارند آذوقه داخل تبریز بشود و مبنای متارکه جنگ گویا موافق است

( نمره ۲۳۷ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )

از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - چون عین الدوله اسباب تسهیل ورود آذوقه به شهر را برای دو قونسولها فراهم نموده لهذا آنها هم غایبده های خود را از باسمنج احضار نموده اند . ما به آنها تعلیمات دادیم که علت این اقدام را بنواب معظم له اطلاع بدهند

( نمره ۲۳۸ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۳ آوریل )  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

بنا به تعیین وقت امروز بعد از ظهر من و همکار روسیم در سفارت روس با وزیر امور خارجه که راقع بینامی از طرف شاه بود ملاقات نمودیم

ما باو اطلاع دادیم که ما مایلیم در باب اشخاصیکه ببقیده ما خل و ثوق و اعتماد هستند و برای عضویت در کابینه و مجالس مشاوره لایقند به او ارائه طریق بنمائیم

اعلیحضرت شاه نقاضای یک مبلغ قرضی نموده بود که بیش از صد هزار ایره باشد . ما جواب دادیم که ما بخوبی از



احتیاجی که بیک استقرار واقعی است اگر چه بیک هیچ  
استقراضی را مادر حقیقت در اظهارات خودمان که قبیل از این  
عرضه شده پیش بینی نموده ایم ولی وقتی که مجلس شورای ملی  
منعقد گردید و بیک وزارت مالیه اصلاح شده مرتباً بکار افتاد  
ما منتظر درجه جد و جهد خودمان را در سرعت اقدام بمساعدت  
پولی که در اظهار نامه ما مسطور است اعمال خواهیم نمود

( نمره ۲۳۹ )

تلکراف سرجارج بارکلی به سراد وارد کری { واصله در ۲۳ آوریل }  
از طهران ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

د تبریز

تلکراف ذیل از جنرال قونسول انکاپس مقیم تبریز بمن رسیده  
د جنرال قونسول روس اظهار میدارد که رأی قطعی به اعزام  
قشون روس به تبریز علافه گرفته

چون خبر تجهیز قشون روس باید لزوماً قبیل از ورودشان  
به اینجا معلوم بگردد ما تصور میکنیم مقرون بحزم خواهد بود  
که برای جلوگیری از مخاطرات ممکنه متمایب ان خودما از

اینجا بابت ملیون را مستحضر بداریم . بمسلوه ما استدعا  
میتوانیم بمنجا اجازه داده بشود حصه اطمینان های ذیل را به  
انها بدهیم :

قشون مزبور برای این به تبریز میایند که اتباع خارجه و ایرانیان  
را از قشون شاه محفوظ داشته و راه را مفتوح بدارند

قشون شاه را نگذارند داخل شهر بشوند و به هیچکس از  
هر قومی که باشد برای داخل بودن در و قایع جدیدی ضدمه  
و تعرضی وارد نمایند و اقامت قشون فقط تا وقتی خواهد بود  
که بین شاه و ملتش صلح جاری بگردد

برای اینکه مردم مقدماً بفهمند که وضعیت و روش ما از چه  
قرار خواهد برد ما به آنها اطلاع داده ایم که ما عین الدوله را  
تهدید نموده ایم که بقوه قهریه راه را مفتوح خواهیم کرد

من اقدام مستر رایشلار را تصویب نموده و با همکار روسی  
خودم متفقاً اختیاری را که قونسولها درخواست نموده بودند  
به آنها داده ایم

تلاکراف سرادوار دگری به سرنیکلسن

از وزارتخارجه ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلاکراف امروز شما

حالا که از قرار معلوم ، نمیتوانیم مطمئن باشیم که قشون شاه  
پرستان در خارج تبریز دعایت هیچ شرطی را بنمایند خواه این  
مربوط به سوء اعمال آنها باشد خواه مربوط به صادر نمودن شاه  
احکام بطلی کای و حالا که نتواند در دادن جوب رضایت بخشی  
به ضهارات ، تأخیر نموده تنب روشی را که بتوان اختیاری نمود  
و متضمن تأمین باشد دادن روشی است که مسیو ایسولسکی  
توصیه نموده و در تلاکراف سابق لذر شما مسطور بود

اگر بواسطه تخطی نمودن قشون شاه از شرایطی که بتوسط  
تاییده های ما باین تبریز وعده شده اهالی تبریز قرین یأس  
و حرمان بشوند دست انتقام خود را به بیاع و قونسواکری  
های ما دراز خواهند نمود . لازم است که دولت روس  
در مقابل این خطر توجه و حراست بنمایند . بهر صورت

ظاهراً مصلحت در این است که يك اشمارنامه مستند مستحکمی  
صادر بشود مبنی بر اینکه هر مداخله که از طرف هر يك از  
دولتین در هر نقطه ایران اعمال بشود بکلی عمل موقتی است  
و از مقصودی که از قبیل نقطه نظر کنونی در تبریز باشد که باعث  
لزوم اقدامات ما در بوشهر شده و همچنین باعث اعمال احتیاطی  
دولت روس در سایر نقاط گردیده تجاوز نخواهد نمود . کن میکنم  
از طرف مسیو ایسولسکی مخالفتی در صدور يك همچو بیان  
نامه نباشد

غره ۲۴۱

تلاکراف سرجارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۴ آوریل )

از طهران ۲۴ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - تلاکراف ذیل دیشب از جنرال فونسول انگلیس

رسیده : -

د صاحب منصبان شاه پرست در اجازه دخول اذوقه بشهر  
سخت مخالفت داشته و در صدور مجازات تلاکراف متردانه در این  
موضوع بشاه برآمدند . لیکن بواسطه دایر نبودن خط



تلکراف انجمنه انجم پذیر نشد . ظاهر آعین الدوله بالشخصه  
برای دادن این اجازه حاضر بود و بدو هم بواسطه تهدید مآدر  
باب قهرآ مفتوح نمودن راه جلفا خیلی مشوش شده بود .  
علی الظاهر این تهدید اثری هم بصاحب منصبان نموده  
مراتب فوق را من از يك راپورتی که نماینده های ما از باسمنج  
داده اند کسب نموده ام .

نمره ۲۴۲

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۲۴ آوریل )  
از طهران ۲۴ آوریل ۱۹۰۹

تبریز -- امروز من خلاصه راپورتهای واصله از جنرال قونسول  
انگلایس در باب روش مخالفانه سرکردگان شاه پرست در مسئله  
اذوقه برای تبریز را بجهت وزیر امور خارجه قرائت نمودم  
ان جناب جواب دادند که بی شبهه امیر جنک احکام به صاحب  
منصبان جزء فرستاده و باین واسطه این مشکلات پیش آمده  
دیگر جناب معظم له بمن گفتند که از تشکیک در فرستاده  
شدن تعلیمات موعود به سرکردگان شاه بسیار مکدر شده

و اظهار نمود که ن اعلی حضرت تعلیمات داده اند

نمره ۲۴۳

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۲۵ آوریل )  
از طهران ۲۵ آوریل ۱۹۰۹

تبریز -- تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس رسیده :  
« بعضی از اعضاء انجمن ایالتی دیشب بتلکرافخانه رفتند به امید  
اینکه طرح قراردادی با شاه بنمایند و امروز صبح هم مجدداً  
بتلکرافخانه رفته اند

نمره ۲۴۴

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۲۵ آوریل )  
از طهران ۲۵ آوریل ۱۹۰۹

نظر به تأخیر در اعزام قشون به تبریز من و همکار روسیم  
برای شش روز امتداد مدت متار که جنک اصرار داریم

نمره ۲۴۵

تلکراف سر جارج بارکلی به سراد وارد کری ( واصله در ۲۵ آوریل )  
از طهران ۲۵ آوریل ۱۹۰۹

اذوقه برای تبریز - تلکراف ذیل را من و جنرال قونسول  
انگلیس بخابره نموده ام : -  
« الان وزیر امور خارجه بمن نوشته است که بنا باستدعای  
انجمن تبریز اعلیحضرت شاه به تمام سرکردگان خودش تعلیمات  
تلکرافتی داده است که وسایل تسهیل به آزادی داخل شدن اذوقه  
بشهر را بدون تحدید مقدار یا مدت فراهم نمایند . ضمناً بآمار که  
کامل جنگ هم امر شده »

غره ۲۴۶

مکتوب سر نیکاسن به سر ادوارد کری ( واصله دز ۲۶ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۲۱ آوریل ۱۹۰۹  
آقا - با کمال افتخار ترجمه اشعار نامه را که امروز صبح در  
روزنامه رسمی راجع به اوضاع تبریز و تعلیماتی که به جانشین  
قفقاز برای حاضر بودن در اعزام یک عده قشون روس به آن  
شهر طبع شده اما ارسال میدارم

« امضا » نیکاسن

موقوفه در غره ۲۴۶

قسمتی از جریده « افیشال مسنجر » ۲۱ آوریل ۱۹۰۹  
بوجوب اطلاعیکه از جنرال قونسول روس مقیم تبریز با اداره  
تلکرافتی رسیده اهالی آن شهر صکه بواسطه جوع قرین یأس  
و حرمان گردیده اند در تحت سرکردگی مجامدین تصمیم عزم  
نموده اند که برای تحصیل نان محله ارانیه را صکه قونسولگری  
روس و انگلیس هم در اینجا واقفند غارت بنمایند

« و سسین این تهیج ظاهراً چنین تصور میکنند که باین وسیله  
و بلکه تاحد وافی بواسطه مقتول نمودن یکی از قونسولها مداخله  
روس اعمال خواهد شد و باعث تأخیر تسلیم تبریز بقشون شاه  
شده و براسیة انقلابیون ممکن خواهد بود که خود را  
پنهان بدارند

نظر به این ترتیب اوضاع دولت روس به نمایندگی طهران  
خودشان تعلیمات دادند که از شاه تقاضای قطعی بنمایند که امر  
بنمایند فوراً مقدار کافی اذوقه برای احتیاجات قونسولگریها  
و ادارات و اتباع خارجه و بهمچنین برای اهالی بی طرف شهر  
داخل تبریز بشود . « بملاوه به شارژ دافر روس دستور العمل



داده شد که بدولت ایران اطلاع بدهد که اگر در انجام این تقاضا  
قصور برود دولت روس مجبور خواهد شد که برای افتتاح راه  
دخول اذوقه به تبریز و حراست اماکن و اتباع روس و خارجه  
بقوه قهریه اقدامات سریع قطعی بنماید

بیست و چهار ساعت قبل اخبار جدید تهدید امیر در باب  
مجارى امور دران شهر از جنرال قونسول روس معین تبریز  
رسیده منجمه خبر تصمیم عزم اهالی قحطی زده و فدائیان که در  
اتیه نزدیکی به قونسولگریهای روس و انگلیس حمله بیرند .  
همین قسم اطلاعات هم بدولت انگلیس رسیده دولت مشارالیه  
از طرف خود صلاحیت اعزام قشون را به تبریز برای تقویت  
به اتباع خارجه که بخواهند از شهر بیرون بروند بدولت اعلیحضرت  
امپراطوری اعلام داشت

نظار بمراتب فوق و حسب الامر اعلیحضرت امپراطور بمجانشین  
قققاز تعلیمات داده شد که فوراً يك عده كافى قشون به تبریز  
اعزام دارند که اماکن و اتباع روس و خارجه را حفظ نموده  
و ترتیب حمل اذوقه برای آنها داده و رابطات بین تبریز و جلفا

راهم مأمون و برقرار بدارند

بلحاظ اطلاع واصله که بواسطه حکم شاه برای شش روز  
متارکه جنگ و دخول اذوقه در شهر محصور فعلاً آرامی و سکون  
در تبریز احاطه دارد به مجانشین قققاز امر شد که گذشتن قشون  
از سرحد بزم تبریز را موقوف بدارد تا تعلیمات ثانوی داده  
بشود ولی بهر صورت اقدامات در تدارك انرا موقوف ندارد که در  
صورت وقوع اختلال دیگری حاضر باشند

( غره ۲۴۷ )

مکتوب سر نیکسن به سرادوار دگری ( واصله در ۲۶ اردیلب )  
از سن پترزبورغ ۲۳ اردیلب ۱۹۰۹

اذا - دپروژ - سیو ایسولسکی بمن اظهار داشت که اخباراتی  
که از تبریز رسیده رضایت بخش نیست . عین الدوله گفته  
است که حکمی در باب متارکه جنگ به او ترسیده لیکن بعد  
از قدری مذاکرات راضی شده که اجازه لفتتاح يك راه برای  
حمل اذوقه را بدهد . عقیده نواب معظم له بر این بوده که  
چون خط تلگراف از باسمنج به طهر از دایر تبریز محتمل است

به این واسطه تعلیمات در باب متار که جنگ از طهران به او نرسیده باشد . عقیده مسیو ایسولسکی این است که به این حرف عین الدوله نمیتوان چندان اعتماد و وثوقی قرار داد و شاید برای تأمین عبور اذوقه مشکلاتی روی بدهد . بعلاوه شاه بنمایندگان دولین اطلاع داده است که در باب پیشنهاداتی که در خصوص تأسیس مشروطه و غیره به او تقدیم شده باید نعماق نظر بنماید وضع تبریز محتل است هر آن مجدد آ خطر ناک بشود و او در صدد است با وزیر مالیه و وزیر جنگ و سپه سالار مشورت بنماید که آیا با این مقتضیات مقرون بحزم و احتیاط نیست که بقشون روس امر بشود به تبریز بروند . این اقدام از ادانه عبور نمودن اذوقه را تأمین خواهد نمود و نیز ممکن است يك اثری هم به شاه بنماید که در تسریع جواب مساعدی به اظهارات نمایندگان دولین بکوشد

دیشب آخر شب مراسله از مسیو ایسولسکی بمن رسید مبنی بر اینکه خط تلگراف بین باسمنج و طهران خراب نبوده و جنرال قونسول روس تلگراف نموده که اوضاع بیش از هر وقت

تهدید میکند

نظر بمقتضیات فوق دوات روس تصور میکند که دیگر نمیتوان تردید داشت و احکام صادر شده که قشون از جلفا حرکت داده شود ( امضا ) نیکلسن

﴿ غره ۲۴۸ ﴾

تلگراف مسیو ایسولسکی به کنت بنکندورف ( که در ۲۶ آوریل بتوسط کنت بنکندورف تبلیغ شده ) از سن پترزبورغ ۲۳ آوریل ۱۹۰۹

بموجب راپورتهای جدیدی که از جنرال قونسول روس مقیم تبریز رسیده قحطی که در ان شهر بروز نموده قونسولگریها و اتباع خارجه و روس را دچار مخاطرات مهمه مینماید

علیهذا به شارژ دافر روس مقیم طهران تعلیمات داده شد که به شاه اظهار بدارد - که اگر اقدام نوری در تهیه اذوقه لازمه برای قونسولگریها و اتباع خارجه و اهالی خارج از جنگ شهر بعمل نیاید يك دسته قشون از جلفا تجهیز خواهد شد که قونسولگریها و اتباع خارجه مقیم تبریز را محفوظ داشته و ورود مقدار



کافی اذوقه بشهر را تأمین نماید

با وجود وعده شاه برای صدور احکام لازمه به شاهزاده  
عین الدوله فرمانده مزبور اجازه حمل اذوقه به شهر را نداده  
و وضع قونسولگریها و اتباع خارجه کما کان به تزلزل باقی است  
لهذا دولت اعلیحضرت امپراطوری مجبور شد که متوسل  
به اقداماتی که به شاه خاطر نشان شده بود بگردد و اکنون قشون  
روس از جلقا بمزم تبریز حرکت خواهند نمود

مقاصد تجهیز این قشون محدود بمراتب فوق الذکر است  
قشون اعلیحضرت امپراطوری برای تأمین کامل و حراست جان  
و مال اتباع و قونسولگریهای روس و سایر دول خارجه فقط  
نامدتی که لازم باشد در خاک ایران اقامت خواهند نمود  
لطف نموده شرح فوق را با اطلاع دولت انگلیس برسانید

نمره ۲۴۹

تلگراف سرجارج بارکلی به سراداردگری (واصله در ۲۶ آوریل)

از طهران ۲۶ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - رجوع بتلگراف بلا فصل ما قبل خودم تلگراف ذیل

مورخه دیروز از جنرال قونسول انگلیس رسیده :-

انجمن ایرانی نمایندگی با سواد تلگرافات شاه که برای تبلیغ  
به عین الدوله و بهریک از سرکردگان شخصاً مخبره شده بود  
نزد ما فرستادند . تلگرافات مزبور مبنی بر اوامر برای افتتاح  
تمام طرق و حتی القوه بکار بردن مساعی خود را در تسهیل  
دخول اذوقه و در مکان کنونی خود ماندن و بکلی جنگ را  
متارکه داشتن تا اوامر ثانوی برسد بود . انجمن مزبور از ما  
خواهش نموده اند که تا وقتی که معلوم بشود احکام شاه اطاعت  
شده یا خیر قشون روس پیشتر نیایند

ما تصور میکنیم اولی آنست که قشون روس معطل نشوند  
تا بمسافت دست رس به تبریز برسند ولی بما اختیار داده بشود  
که اظهار بداریم که فقط بنابه مقتضیات و لزوم استثنائی آنها وارد  
شهر خواهند شد

به این طریق احتمال کلی دارد که تأمین اتباع خارجه در تحت  
اطمینان بیاید و اصلاح بین شاه و ملت خودش بر طبق اظهارات  
شما امکان پذیر شود

هر دو قونسول ها احتمال دارد در تصویب خودشان در تجهیز قشون روس برای مصالح تأمین خارجه ها محق باشند بملاوه اعزام قشون روس بی شبهه شاه را متمایل خواهد نمود که به صلاح اندیشی ما بطریق مساعد تری کوشش بدهد چنانچه دولتین موافقت بنمایند ما بجنرال قونسولهای خودمان اجازه خواهیم داد که به نحو بکه اراده طریق نموده اند اظهار بدارند و ضمناً ما مراسله مشترکی در همین موضوع بدوات ایران خواهیم نوشت

من تصور میکنم چنین مصالحت باشد که برای مشهود داشتن یگانگی کامل دولتین در اعلان این مسئله من با هم کار روس خودم شرکت بنمایم

(نمره ۲۵۰)

تلکراف سرجارج بارکلی بسرا دوا رد کری د واصله در ۲۶

اوریل ۵ از طهران ۲۶ اوریل ۱۹۰۹

پریز - تلکراف ذیل مورخه ۲۵ اوریل از جنرال قونسول انگلیس بن رسیده . -

چون ممکن است همان وضع در عرض چند روزی بدوات تجدید بشود و نظر به دایلیکه در تلکراف بلا فصل ماقبل بنده پیش نهاد شده من به اراده این طریق مبادرت میجویم که معطل نمودن قشون صلاح نخواهد بود

وجد و شغف کاملی که وزیر امور خارجه ذکر میکند در نتیجه امتیازات مرحمتی شاه حاصل شده متضمن قدری اغراق است بهر صورت تا نتیجه در تعقیب امتیازات مزبور بروز نماید این وجد مشهود نخواهد گشت و اهالی هنوز اینرا مشکوک تصور میکنند . مردم هر ساعت وضعیت خود را تغییر میدهند . من نمیتوانم به نظریات آنها پی ببرم یا بگویم امال حقیقی آنها چیست (نمره ۲۵۱)

تلکراف سرادوا رد کری به سرجارج بارکلی

از وزارت خارجه ۲۶ اوریل ۱۹۰۹

رجوع بتلکراف ۲۶ شهر جاری شما اگر دولت روس هم بشارژ دافر خود همین نوع تعلیمات داده باشند بجنرال قونسول انگلیس ممکن است اجازه داده بشود که باتفاق کفیل



جنرال قونسول کری روس اظهاری را که پیشنهاد شده  
بنمایند

شما اجازه دارید برای نوشتن مراسله در همین موضوع بدولت  
ایران باشارژدافر روس اتفاق بنمایند

نمره ۲۵۲

مکتوب سر نیکان به سر ادوارد کری ( واصله در ۲۷ آوریل )  
از سن پترزبورگ ۲۴ آوریل ۱۹۰۹

اقا - خبر نزاید اختلاف و اهمیت موقع که از تبریز بمسکو  
ایسولسکی رسید دولت روس رأی قطعی خود را براین قرار  
دادند که بدون فوت وقت امر بکنند که تشونیکه درجله حاضر  
نگاهداشته شده بود فوراً جلویروند . واضح بود که اگر بیشتر  
تاخیر میرفت مخاطرات مهمه روی مینمود گرچه دولت روس  
در توسل به اقدامات عملی بی میل بودند ولی وضع امور هیچ  
چاره برای آنها باقی نگذارند مگر اینکه برای حصول تأمین  
هیئت اروپائیان در تبریز اقدامات بنمایند . این اردو مرکب  
است از سه باطالیان سرباز و چهار اسکادران قزاق و دو باطری

توپخانه و یک دسته مهندس عده افراد قوج نیز از فتکام صلح  
است . عقیده قونسول روس مقیم تبریز براین بود که یک  
دسته دویست نفری قزاق برای حراست حمل اذوقه کافی  
خواهد بود ولی مأمورین دولت روس را اعتقاد بر این بود  
و منهم در صحت آن میادرتاً تصدیق دارم که این اردو باید بحد  
کفایت قوی باشد که در صورت هر مقاومتی بتواند غلبه حاصل  
نمایند . بعلاوه لازم خواهد بود که در فاصله های معینه  
قراول گذارده بشود که جاده را مفتوح نگاه بدارند و بطوریکه  
عده آنها بیش از اندازه حجه حتماً لازم خواهد بود نباشد  
مسیر ایسولسکی بمن اطلاع داد که این اردو به اندازه ممکنه اذوقه  
همراه خود خواهند برد چون البته برای آنها غیر مقدور است آن  
مقدار اذوقه که رفع احتیاج تمام اهالی تبریز را بنماید تهیه نموده  
و همراه ببرند . مهذا همینکه یک دفعه جاده مفتوح گردد بدو محتمل  
است مقدارهای اذوقه متعاقب آن در جریان باشد . احکامیکه  
به صاحب منصب فرمانده اردو داده شده از این قرارند  
که از مداخله در اختلافات بین طرفین محاصره تبریز احتراز

بنماید و بهیچ وجه وظایف اداره حکومتی را بعهده نگیرد . اولاً  
باید محافطت لازمه از قونسولگریها و ادارات خارجه و تمام  
اتباع خارجه مقیمین دوان شهر بنماید . و قتیکه اوضاع بحالت  
عادی عودت کرد و دیگر خوف مخاطره برای اتباع خارجه  
باقی نماند قشون عودت داده خواهد شد

يك لايمحه رسمی مبنی بدلائل تجهیز قشون در اینجا توزیع شده  
و متحد المآل تلکرافاتی بهمان مقام هم بدولت مخابره شده  
« امضا » نیکلسن

( نمره ۲۵۳ )

تلکراف سر نیکلسن برادر دگری « واصله در ۲۷ آوریل »  
از سن پترزبورگ ۲۷ آوریل ۱۹۰۹  
تبریز - رجوع بتلکرافات سر جارج بارکلی بجناب عالی و  
تلکراف جناب عالی به او همه مورخین ۲۶ شهر جاری

وزیر امور خارجه دولت روس بمن اطلاع میدهد که قشون  
روس در بیرون تبریز اردو خواهند زد و داخل شهر نخواهند شد  
برای قراولی بانکها و سایر ادارات و برای هر قونسولگری که

بخواهند قراول داشته باشند بعضی دستجات کوچک شهر فرستاده  
خواهند شد . عقیده مسیو ایسواسکی بر این است که مشکل لازم  
باشد که مراسله مشترکی مبنی به اطلاع از این بابت بدولت ایران نوشته  
بشود ولی مانعی نمی بیند که هر دو قونسولها بهر کس و بهر نحو که  
صلاح بداند اطلاع بدهند

( نمره ۲۵۴ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۷ آوریل )  
از طهران ۲۷ او. یل ۱۹۰۹

تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس مقیم مشهد رسیده :  
« دسته قشون روس دپروز وارد شدند و رئیس قشون ایرانی با احترامات  
نظامی آنها را پذیرفت . دسته مزبور مرکب است از ۶ دسته  
ترکمان در تحت چهار نفر صاحب منصب روسی و توپچی و دو دستگاه  
توپ مسلسل و هفتاد و پنج نفر قزاق »

( نمره ۲۵۵ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۷ آوریل )  
از طهران ۲۷ آوریل ۱۹۰۹



رجوع تلکراف دیروز من جنرال قونسول انگلیس از تبریز بمن  
اطلاع میدهد که دیروز ۸ طن (مطابق ۲۶ خروارو ۶ من) ارد از  
باشننج فرستاده شد

شاه به انجمن ایالتی اصرار نمود که عین الدوا را بپذیرند که نقشه  
اشغال دائمی روس که بطور حتم منظور است مرتفع بگردد. دو  
جنرال قونسول شنیده اند که توضیحات خودشان در باب مقصود  
و موقتی بودن اقدام روس اثرات نیک بخشیده

شاه عنو عمومی اعطا نموده و وعده مهمی برای مشروطه که مطابق  
شریعت اسلام باشد داده دسته ملیون پیش آمدن قشون روس را  
وسایل جلب امتیازات از ان اعلیحضرت قرار داده اند

من و همکار دو سیم استماع نموده ایم که شاه قصد دارد يك پروژه  
بکلی ناقص بجای قانون انتخاباتی که تقاضا شده طبع و نشر بنمایند.  
علیهذا ما به ان اعلیحضرت تصریح نموده ایم که يك همچو اقدامی  
با اجرای برکرام صلاح اندیشی ما توافق ندارد و بهبودی در اوضاع  
حاصل نخواهد نمود و مجدداً با اعلیحضرت معظم تأکید نموده ایم که

فورا قبول داشتن صلاح اندیشی ما را اظهار بدارند

(نمره ۲۵۶)

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری (واصله در ۲۷ آوریل)  
از طهران ۲۷ آوریل ۱۹۰۹

تبریز - تلکراف ذیل مورخه امروز از جنرال قونسول  
انگلیس رسیده :-

دفتر اعانه برای نجات فقرا در اینجا مفتوح شده  
ظاهر آسمد خان سکنه قراء حوالی را تشویق مینماید که اذوقه  
برسانند و خودش هم امروز صبح يك مقداری غله فرستاده است.  
(نمره ۲۵۷)

تلکراف سر جارج بارکلی به سرادوار دگری (واصله در ۲۸ آوریل)  
از طهران ۲۸ آوریل ۱۹۰۹

همکار روسی من مراسله تقسیم نموده و تجهیز قشون روس را اعلام  
داشته. او مراسله مزبور را بمن ارائه داده و مبنی بر این است که  
اگر لازم نشود قشون روس داخل تبریز نخواهند شد و مقصود از  
اقدام دولت روس و موقتی بودن انرا توضیح نموده

راجع به بیانات پیشین دیه در تلکراف ۲۹ آوریل بنده مجتهد  
قونسول انگلیس اجازه داده ام که در موضوع مطلوبه با اتفاق همکاری  
روسی خودش عمل بنماید

( غره ۲۵۸ )

تلکراف سزجارج بازکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۹ آوریل )  
از طهران ۲۹ آوریل ۱۹۰۹

اصفهان - تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس مقیم  
اصفهان رسیده : -

صمصام السلطنه شروع بحرکت دادن دستجات کوچک فشون  
بخارج شهر نموده . دیروز ایالتی بمن اطلاع داد که باید منتظر  
وقوع جنگ در حوالی اصفهان بود .

فشون شاه الحال از کاشان بهزم اصفهان حرکت کرده اند . بنا بر این  
برای هر خطر بجائی که در صورت وقوع مجادله به اتباع انگلیس وارد  
بیاید من شاه را مسئول قرار داده ام

( غره ۲۵۹ )

تلکراف سزجارج بازکلی به سرادوار دگری ( واصله در ۲۹ آوریل )

از طهران ۲۹ آوریل ۱۹۰۹

• شاه و شروط

ما کسب اطلاع نموده ایم که شاه در نظر دارند نایب السلطنه عمومی  
خودشان را که یکی از مرتجعین خیلی مشهور است پریاست وزراء  
منصوب نمایند . هر کابینه که نایب السلطنه جزو آن باشد با تقاضای  
متدرجه در پرکرام ما مناسبت نخواهد داشت

ما موقع را مفتنم شمردیم که به شاه اطلاع بدهیم که اگر تا دوام  
جوابی از طرف ان اعلیحضرت در باب صلاح اندیشی پیشنهادیه  
دولتین نرسد نمایندگان دولتین درخواست یکنوشت شرفیائی دیگر را  
خواهند نمود که از ان اعلیحضرت جواب بگیرند

( غره ۲۶۰ )

تلکراف سر نیکلسن به سرادوار دگری ( واصله در ۳۰ آوریل )

از سن پترزبورغ ۳۰ آوریل ۱۹۰۹

فشون روس برای تبریز

مسیو چاریکوف بمن اطلاع میدهد که پیش قراول فشون روس فعلا  
در حوالی شهر هستند و از طرف ستارخان نسبت به آنها علائم



مستحی بر روز شود و در عرض راه هم پذیرائی خوبی از آنها شده

( غره ۲۶۱ )

تلکراف سر جارج بارکلی بسر ادوارد کری واصله در ۳۰ آوریل

از طهران ۳۰ آوریل ۱۹۰۹

تبریز -- رجوع بتلکراف ۲۷ شهر حال من تلکراف ذیل مورخه

۲۷ شهر جاری از جنرال قونسول انگلیس رسیده --

« انجمن ایالتی دیروز از شاه استدعا نمودند که همان مشروطه

سابق را اعاده نمایند و به آن اعلیحضرت اطلاع دادند که ترتیبات

پیشنهادیه در باب مطابقت با شریعت اسلام پذیرفته نشدنی است

مذاکرات صلح امروز هم در تلکرافخانه امتداد دارد

بسیاری از اتباع خارجه هنوز در تشویشند و وضع شهر بطریقی

غیر مرضی باقی است

اذوقه هنوز خیلی کسر است ولی بتدریج وارد میشود

( غره ۲۶۲ )

تلکراف سر جارج بارکلی بسر ادوارد کری واصله در ۳۰ آوریل

از طهران ۳۰ آوریل ۱۹۰۹

تبریز تلکراف ذیل مورخه دیروز جنرال قونسول انگلیس رسیده

« تلکراف خان امروز صبح برای اظهار تشکرات فایده ازدوات

انگلیس به اینجا آمد. « مشارالیه از بابت ائیه اطمینان دارد

« اذوقه مرتباً وارد میشود و فردا دکانهای خیابانی مجدداً مفتوح خواهند شد

بر روی هم ظاهر آوضاع رو به تصفیه است اگر چه جوئی از

بابت مشروطه هنوز به انجمن داده نشده

( غره ۲۶۳ )

تلکراف سر جارج بارکلی بسر ادوارد کری واصله در ۳۰ آوریل

از طهران ۳۰ آوریل ۱۹۰۹

تبریز -- تلکراف ذیل از جنرال قونسول انگلیس رسیده --

« قشون شاه پیر -- آن در کار متفرق شدند

فردا ترتیب حرکت پست بطریق معمول تجدید خواهد شد

دیروز غروب ۱۸۰ نفر سوار و روسی ۴ پل اخی رسیدند و امروز

صبح بدون هیچ تصادفی وارد شهر شد

تلکراف سرجارج بارکلی سرادو اردگری « واصله در ۱۴۰۹ »  
از طهران ۱۴۰۹

شاه وزیر امور خارجه را منفصل نموده

وزیر مزبور با اظهارات سفارتین موافقت کرده و مقاومت و  
ثبات کاملی در مقابل تقویم تجمه که بر علیه ما بودند مشهود داشته  
انفصال او و تعیین نایب السلطنه و سایر علائم ظاهر میدارد که  
شاه به لجاجت خود باقی است و این نوع استهزا نمودن سفارتین ما  
را مجبور نموده که تصمیم در احترار نمودن از جزئیات را تا وقتی که  
شاه قبول پرگرام را رسماً اظهار میدارد متروک بداریم

اگر چه ما بین دولتین موافقت شده بود که برای ترکیب کابینه  
فقط بطریق خصوصی از آن طریق بشود ولی ما وظیفه خود دانستیم  
که بسختی پر است بنمائیم و دیشب ترجمانهای سفارتین بشاه اطلاع  
دادند که اگر آن اعلیحضرت سریمائیل نایب السلطنه را منفصل و  
سمد الدوله را مجدداً منصوب نمایند نمایندگان بدولتین متبوعین  
خود اطلاع خواهند داد که اعلیحضرت معظم صلاح اندیشی آنها

را رد نموده اند . شاه اظهار داشته بودند که پرگرام را  
قبول دارند ولی در باب انفصال سمد الدوله جد کامل دارند  
عقیده نمایندگان دولتین بر این است که دخول سمد  
الدوله و ناصر الملک در کابینه را باید وسیله امتحان مصیبت  
و موافقت شاه قرار داد و اگر آن اعلیحضرت در قبول سربع  
انها موافقت نمایند باید با سیدحضرت معظم اظهار بشود که  
دولتین همچو ملاحظه میکنند که صلاح اندیشی دولتین رد  
شده . لزوم وجود ناصر الملک برای هر کابینه تجدیدخواهی  
از احتیاجات است

ما خیلی بی میل بودیم که از روش اراده طریق خصوصی  
که مقرر شده بود تخطی بچوئیم ولی بواسطه استقامت جدسیه  
در این نکته اگر شاه تمکین بنماید ما وسیله و امید بهتری برای  
اجرای پرگرام خودمان خواهیم داشت . . انجام جزئی از  
پرگرام حتماً مضراست



از طهران ۳ مه ۱۹۰۹

( اصفهان )

در جواب مراسله که من بدوات ایران نوشته و برای هر خطر  
چانی که بواسطه وقوع مجادله در اصفهان با اتباع انگلیس وارد  
بیاید شاه را مسئول قرار داده بودم شاه فرستاده و بمن  
اطلاع دادند که قشون آن اعلیحضرت بکاشان عودت نموده

« غره ۲۶۶ »

تلکراف سر جارج بارکلی سردوار دگری ( واصله در ۳ مه )

از طهران ۳ مه ۱۹۰۹

مصمم السلطنه و سردار احمد تلکراف مشترکی بتمام سفارت  
های خارجه مخبره کرده و اظهار لشکر برای اقداماتی که در  
نجات تبریز شده نموده و ضمناً خواهش کرده اند که حالا دیگر  
دول در امورات داخلی آنها مداخله ننمایند . بعد از اظهار  
انقیاد بشاه آنها اظهار داشته اند که آنها و تمام ملیون دیگر در  
صدد حرکت بطرف پایتخت هستند که آن اعلیحضرت را به  
ایمانی تعهداتی که بملت خود نموده مجبور بدارند

« غره ۲۶۷ »

تلکراف سر جارج بارکلی سردوار دگری ( واصله در ۳ مه )  
از طهران ۳ مه ۱۹۰۹

تبریز - شرح ذیل قسمت مختصری از تلکراف مورخه ۲ مه  
جنرال قونسول انگلیس است : -

« ۲۶۹ » تقر از قشون روس در شهرند و فرماده قشون بمن  
اطلاع داده که او قریب چهار هزار نفر در تحت فرمان خود  
دارد «

« غره ۲۶۸ »

تلکراف سردوار دگری سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۳ مه ۱۹۰۹

بمحض اینکه بشماره دافر روس تعلیمات برسد که در باب  
ترکیب کابینه ایران اظهارات مشترکه بنماید شما ممکن است  
بر طبق پیشنهاد مسطور در تلکراف غره شهر حال خودتان  
که متضمن نظریات دولت روس و خرد ماست عمل بنماید

« غره ۲۶۹ »

مکتوب سراد وارد کری بسر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۳ مه ۱۹۰۹

— وزیر مختار ایران امروز باین اداره آمده و تلگرافی را که  
شاه مخیره نموده بود برای سر هاردنیک قرئت نمود و مبنی  
بر این بود که سعد الدوله عریضه بوزیر مختارهای انگلیس و  
روس نوشته که بمقام وزارت امور خارجه که تازه از آن منفصل  
شده برقرار بگردد ولی من امیدوارم که وزیر مختارها در باب  
مماوت او باین مقام اصرار نخواهند نمود . شاه اشعار داشته  
بودند که هر کس دیگر را که وزیر امور خارجه انگلیس  
تصویب نمایند من حاضرم بوزارت امور خارجه منصوب بدارم  
سر هاردنیک به وزیر مختار مزبور اظهار داشت که در  
موضوع فوق خبری از طهران بدولت انگلیس رسیده ولی وزیر  
امور خارجه انگلیس از تعیین نایب السلطنه به صدر اعظمی خیلی  
ناراضی است و اگر شاه بخواهند وضع حاضر را فوراً خاتمه  
بدهند جلو گیری از اقدامات دیگر نمایند کان دولتین در  
طهران نمایند باید ما جلاً صدر اعظم و وزیر امور خارجه تعیین

نمایند که هر دو وزیر مختار مقیمین طهران تصویب بکنند .  
سر هاردنیک نیز اظهار نمود که دولت انگلیس باید اصرار  
نمایند که کابینه جدید مرکب از اشخاص کافی باشد و بمدت  
آنچه واقع شده هر کابینه را که سعد الدوله و ناصر الملک جزو  
آن نباشند نمیتوانند کابینه وثوق و معتد محسوب بدارند

وزیر مختار مزبور گفت که مفاد شرح فوق را در جواب  
تلگراف شاه مخیره خواهم نمود

( امضاء ) ای کری

« نمره ۲۷۰ »

تلگراف سر جارج بارکلی سراد وارد کری ( واصله در ۴ مه )

از طهران ۴ مه ۱۹۰۹

کمیل وزارت امور خارجه بمن و همکاران و سیم رسماً اطلاع  
داده که شاه صلاح اندیشی را که ما در ۲۲ آوریل به آن اعلیحضرت  
تقدیم داشتیم قبول نموده اند

شاه میل دارند که جلسه از نماینده کان دولتین و نماینده  
های آن اعلیحضرت منعقد بگردد که در باب جزئیات تشریح بعضی



نکات آن که اعلیحضرت معظم اینست توضیحات داده بشود

« غمره ۲۷۱ »

تلکراف سرجارج بارکلی بسراوداردگری ( واصله در ۴۵ )

از طهران ۵ مه ۱۹۰۹

شاه دستخطی صادر نموده و اعاده حکومت شوروی را وعده داده . قانون انتخابات بزودی توزیع خواهد شد و موعد انتخابات ۱۹ ژوئیه تعیین شده

مشروطه را در تحت مرازمین شریعت اسلام و مطابق احتیاجات مملکت شرح داده اند

« غمره ۲۷۲ »

تلکراف سرجارج بارکلی بسراوداردگری ( واصله در ۴۵ )

از طهران ۵ مه ۱۹۰۹

دوستان هر انقلابیون از رشت با قلیل خونریزی قزوین را تصرف نمودند . فعلا شهر آرام است

« غمره ۲۷۳ »

تلکراف سرجارج بارکلی بسراوداردگری ( واصله در ۴۵ )

از طهران ۵ مه ۱۹۰۹

من و همکار روسیم در باب رسماً قبول نمودن شاه صلاح اندیشی تقدیمی ما را شروع به عملیات نموده ایم . الحال ما به تکفیل وزارت امور خارجه اصرار داریم که در انعقاد اجلاس منظوره که در آن مادر باب ترکیب کابینه و سایر جزئیات نکاتی که آن اعلیحضرت استعلام نموده باشند توضیحات باید بدهیم تعجیل بنمایند

« غمره ۲۷۴ »

تلکراف سرجارج بارکلی بسراوداردگری ( واصله در ۴۵ )

از طهران ۶ مه ۱۹۰۹

حرکت انقلابیون از رشت

همکار روسی من به قونسول رشت خودش تعییمات داد که برای انتفاع اصلاح سریع بین شاه و سانش به اظهار اصرار بنماید که جلوا آمدن در راه رشت بطهران را توقیف بدارند شاه امر نموده اند که صد نفر قزاق بمقارن انقلابیون که بنا به انتقادات حالا از قزوین حرکت کرده اند اعزام بشود

تلکراف سرچارج یارکلی سرادوار د کړی (واصله در ۷ مه)

از طهران ۷ مه ۱۹۰۹

در طی اجلاسی که شاه پیشنهاد نموده وادروز عصر تشکیل  
میابد ما سعی خواهیم نمود که اعلیحضرت معظم را متقاعد  
بنمائیم که بوسیله اشتهار نامه اعلام بدارند که آن مواد پس کرام را  
که مشروط به اقدام سریع فوراً بموقع اجرا خواهند گذاشت  
و در سرعت اجرای سایر مواد هم حتی الامکان جدوجهد  
خواهند نمود

بهر صورت من یقین کامل ندارم که ملیون یا این اقتناع  
بشوند. مصمم السلطنه که استعدادهای قریب ۴۰۰۰ نفر مسلح  
و بی است در جواب دستخط پنجم مه شاه اظهار داشته که او  
فقط مشروط را قبول خواهد نمود. او مجدداً تصمیم  
خود در حرکت بطرف طهران را اعلان نموده است. میگویند  
خیال ملیون رشت این است که شاه را از سلطنت خلع نمایند

تلکراف سرچارج یارکلی به سرادوار د کړی (واصله در ۸ مه)  
از طهران ۷ مه ۱۹۰۹

امروز عصر اجلاس مذکوره در تلکراف امروز بنده تشکیل  
یافت. مادر جزئیات موادی که خواسته بودند توضیحات  
دادیم و اصرار نمودیم که ناصرالملک و سعدالدوله باید جزو کابینه  
بشوند. ضمناً صورت اسامی اشخاصی را که برای کابینه  
و مجلس مشاوره مناسبند تبلیغ نمودیم

افضال نایب السلطنه و امیر جنگ و صدر اعظم و خصوصاً  
نماینده های مناسبی که برای اجلاس امروز انتخاب شده بودند  
متضمن اصلاحات متناهی دور رسیمت و روش شاه است اگرچه  
البته هنوز من نمیتوانم قطعاً اظهار بدارم که تا حال بیانات ما چه  
تأثیری بشاه نموده

دستخط شاه اثر مطبوعی در اهالی تبریز نموده و ملیون انجا  
به مصمم السلطنه تلکراف نموده اند که حرکت نهاجمی خود را  
مراقب بدارد



بواسطه پیش آمدن انقلابیون از رشت رعب بسیاری در دودبار  
حادث شده . افواه متفرقه شیوع دارد که صدها از انقلابیون  
مزبور از قزوین حرکت کرده اند . از نواب سفارت روس  
که به انجا فرستاده شده بود راپورت میدهد که متصل مدد بانها  
میرسد ولی تا حال فقط مدودی از قزوین تجاوز نموده اند  
( نمره ۲۷۷ )

تلکراف سر جارج بارکلی به سر ادوارد کری ( واصله در ۸ مه )  
از طهران ۸ مه ۱۹۰۹

همکار روسیم بمن اطلاع میدهد که صاحب منصب روسی فرمانده  
قزاقیه در راه قزوین است امروز مراجعت مینماید  
من نمیتوانم اظهار عقیده قطعی در باب قوت و تشکیلات قشون  
رشت که در حوالی قزوینند بنمایم . اطلاعات روسها مبنی  
بر اینند که پیش قراول این قشون در کرنده است که منزل اول  
از قزوین بطهران است و عنصر مسلطه این قشون يك دسته قفقازی  
است که عده آنها دویست نفر است

( نمره ۲۷۸ )

مکتوب سر ادوارد کری به سر جارج بارکلی

از وزارت خارجه ۸ مه ۱۹۰۹

آقا - امروز وزیر مختار ایران به این اداره آمده و تلکرافی  
را که شاه مخبره نموده بود برای سر هاردینگ قرائت کرد و مبنی  
بر این بود که دیروز شما باتفاق شارژدافر روس در تعیین  
سمت الدوله بوزارت امور خارجه اصرار نموده اید . اعلیحضرت  
معظم قبل از این به ناصر الملك تلکراف نموده اند که مراجعت  
نموده و مقام صدارت و وزارت مالیه را قبول نمایند ولی خواهش  
دارند که ما در تعیین سمت الدوله بوزارت امور خارجه اصرار ننماییم  
سر هاردینگ اظهار داشت که وزیر امور خارجه انگلیس عضویت  
این دو نفر را در کابینه جزو لایتنجا محسوب میدارد و بوزیر  
مختار مزبور صلاح اندیشی نمود که بشاه اطلاع بدهد که عقیده  
متقن وزیر امور خارجه بر این است که فقط سرعت قبول پرکرام  
ما ممکن است حرکت مستقیم ملیون بطرف طهران را که متضمن  
خطر معتنابهی برای شخص شاه است منحرف بدارد

( امضا ) ای کری

تلکراف سرچارج بارکلی به سرادوار دگری واصله در ۹ مه ۱۹۰۹

از طهران ۹ مه ۱۹۰۹

وزیر امور خارجه منفصل الان مجدداً بمقام خود منصوب گردیده و به او امر شده است که تشکیل کابینه بنماید . مسوده اعلامی را که او امیدوار است شاه را متقاعد بکند که فردا صادر بنماید برای من قرائت نمود . امید می که در ن اعلام گردیده با تقاضاهای بدر پر گرام ما کاملاً موافقت دارد

غره ۲۸۰

مکتوب سرچارج بارکلی به سرادوار دگری واصله در ۱۰ مه ۱۹۰۹

از طهران ۱۶ آوریل ۱۹۰۹

قا - با کمال افتخار ذیلاً اوضاع اصفهان را شرح میدهم  
مصمم السلطنه همه روزه منتظر ورود سردار احمد است که از قرار راپورت قریب دو هزار سوار بختیاری همراه دارد و از قرار مذکور تصمیم عزم شده که در ۲۱ آوریل بطرف طهران حرکت بنماید . از قرار مذکور حالاً رؤسا با هم متحد شده اند و

ظاهر آهیچ احتمالی نمیرود که قشون شاه در کازان در مقابل آنها مقاومت بنمایند عده قشون من بود تقریباً هزار و پانصد نفر است من جمله سیصد نفر بختیاری که محتمل است در اولین فرصتی که بدست بیاورند به هم قبیله های خود ملحق بشوند . معدودی قشون کمکی هم که در قم هستند بین المحذورین اند و چند روز قبل يك عده از آنها در تلکرافخانه هند و اروپا متحصن شده و برای رسیدن حقوق خودشان تعرض نموده و اظهار میداشتند که حقوق دو ساله آنها پرداخته شده . نظریه این مقتضیات ندرتاً میتوان انتظار داشت که اگر حرکت بختیاریها صورت صحتی حاصل بنماید این قشونیکه جاده بطرف طهران را احاطه دارند در مقابل آنها مقاومت مؤثری بروز بدهند

ضمناً استقرار نظم کامل در اصفهان ظاهر است لیکن آنچه مینماید که مصمم السلطنه از روش ملاها که اقا نجفی رئیس آنها است و از عدم موفقیت در تحصیل پول بوسیله مساعدت داوطلبانه برای پرداخت حقوق استعداد خود نسبتاً متاذی شده باشد بتازکی صدر اعظم مجاهدتی نمود که بتوسط سهام السلطنه امورات بین شاه



و بختیارها را صورت اصلاحی بدهد و برای انجام این مقصود  
پیشنهادی طرح شده بود که حکومت اصفهان به مصمص السلطنه  
اعطا بشود ولی معزی الیه با حالت خشم و تغییر از اصفهان نمودن  
بک هم چه کوشش مستعجلی برای صلاح امتناع نمود  
مستر گرهم جنرال قونسول تا حال در متقاعد نمودن مصمص  
السلطنه برای حفظ خط تلگراف کپانی هند و اروپا که سر کرده  
مزبور شکایت داشت که بر علیه او بکار برده میشود موفق شده  
معلوم میشود و عده که مستر گرهم بموجب تعلیمات من به او  
داده است که بعد از اول آوریل عایدات مخبرات داخلی به او  
پرداخته خواهد شد او را نرم کرده است برای ایضای به این  
تهدید در اوایل آوریل بک مبلغ قابل ۱۳۳۱ قران از بابت  
عایدات مخبرات داخلی در عرض ماه سابق به مصمص السلطنه  
پرداخته شد و سیم های کپانی مزبور فعلاً بدون خرابی کار میکنند  
راه اصفهان بشیراز به وضع نا امنی رقت انگیزی است . قریب  
چهار هفته قبل وکیل کپانی زیکار را طایفه لشی در یزد خواست  
که چهار منزلی طرف شمال شیراز است لغت نمودند . اشیاء

یکی از اعمدای نجمن مسیحیون و پست بین ده پید و سی و نهم  
بسرقت شده و دو نفر از غلامان اداره تلگرافی هند و اروپا را  
در همان محل طوایف عرب جلوسه و آنها را کتک زده و اخت  
نموده اند در هشتم آوریل مصمص السلطنه بجنرال قونسول انگلیس  
مقیم اصفهان اطلاع داد که عشاير در خط جنکند و چند روزی  
اتباع انگلیس در جاده های واقع در خاک اصفهان مسافرت نمایند  
مصمص السلطنه نیز اطلاع داده بود که به اتباع خود امر نموده  
است که در مقابل تمام محله غارتگران حزم و احتیاط امری ندارند  
مستر گرهم بنا به این اطلاع برای مسافرت نمودن در حوالی  
اصفهان تا اعلان ثانوی بشود به اتباع انگلیس اخطار کرده است  
من به کمبل قونسول گری انگلیس در شیراز دستور داده ام که همین  
نوع اعلانی صادر نمایند و نیز اخطاریه دیگری هم بین اتباع  
انگلیس در طهران توزیع نمودم « ایضا » جارج بارکلی  
« نمره ۲۸۱ »

مکتوب سر جارج بارکلی سراد وارد گری « واصله در ۱۰ مه »  
از طهران ۱۹ آوریل ۱۹۰۹

فاما در عرض چهار هفته مضی فقط بیادلات جزئی در  
تبریز و قم داده شد. شهر مضی محصورین حمله به فاشون  
محاصره کننده شاه پرست بردند و میلیون در تصرف يك سنكر  
موفق شدند ولی پیشرفت دیگری برای آنها میسر نشد  
چون اگر فاشون آنها در سنكر های خود مانند از قرار مذکور  
نفات آنها سی و چهار نفر مقتول و مجروح بوده. در پنجم شهر  
جاری بمبارده من بی ترز بشهر شد و در ۱۴ شهر حال هم چند  
فقره شلیك توپ شده و پاره بیادلات مختصره هم در همان روز  
بوقوع پیوسته ولی جنگ قطعی اعمال نشده

در همین اوقات اذوقه در تبریز شروع به کم شدن نموده و قحطی  
در کار خود غائی بود مخصوصاً در بین اشخاص خارج از جنگ.  
نظر به عسرت منبسطه فقط بایستی منتظر بود که میل افتتاح باب  
مذاکرات صلح بین بعضی طایفه مردم بروز بنماید و شاه بوسیله  
قاعده قدیمی تولید اختلاف بین محصورین مساعی خود را در  
تسلیم شهر بکار ببرد. بعضی نمایندگانی به اردوی شاه پرستان  
در باسنج اعزام گردید که از قرار مفهوم نمایندگانی رسمی دسته میلیون

نبودند ولی با رضایت آنها رفته بودند. تلکرافات اخیر من  
خاطر اوایای دولت اعلیحضرتی را از مفاد این مذاکرات صلح  
و وضع کلی تبریز مستحضر داشته است

پیشنهادهای انجمن ایالتی که از جنرال قونسولهای انگلیس  
و روس خواهش شده بود توسط سفارتهای متبوعه خودشان  
برای قبول آنها بشاه اصرار بنمایند و مبنی با اجازه دخول اذوقه  
بشهر و انتخاب نمایندگانی برای مذاکره با شاه و سایر شهرها در  
باب قرارداد کلی بود در موقعی که مهاجمه حوادث مرکز  
ملیون چندین ماه استقامت نموده بر علیه شاه را مشرف به تسلیم  
نموده بود قسمی بود که ندرتاً انتظار مسموع افتادن در محضر  
ان اعلیحضرت میرفت. دو روز قبل شارژ دافر عثمانی در باب  
وضع مایوسانه اتباع خود در ان شهر محصور اشاره کرده و  
مراسله بوزیر امور خارجه نوشته بود. مستر راتیسلا در طی  
تلکراف دیروز خودش در باب شرایط پیشنهادیه انجمن ایالتی  
راجع بمقتار که جنگ احالاع داده بود که مقدار غله موجوده  
برای صرف عامه کمتر از آن میزانی است که سابقاً بمع او



رسیده و اظهار داشته بود که احتمال بروز بلوائیکه ممکن است  
مقتضی خطر جانی برای اتباع خارجه باشد می رود . . امروز  
مستردانیلا بن اطلاع داده که امکان هاجمه باتباع خارجه جلب  
حقیقت نموده

نظر بان خبر بسیار مهم امروز من با شارژد فر روس  
که متصل در باب اوضاع با او در مذاکره بوده ام مشورت  
نموده و رأی قطعی ما بر این قرار گرفت که تقاضای شرفیایی  
متفق بر زوددا حضور شده بنمائیم و در خصوص ازوم فوری  
محافظت - فی اتباع خارجه - تمهیدات لازم ظاهرآ در خطر  
قریب اوفوری هستند بان اعلیحضرت اصرار بنمائیم

لان اطلاع حاصل نمودم که شاه فردا ما را بار خواهند  
داد و نتیجه بن شرفیایی را در تحت مرا سلمه علیحدده مفتخرآ  
بسمع عالی خواهند رسانید . ( امضا ) ج - بارکلی

( ترم ۲۸۲ )

مکتوب مرجع رج رکلی بسراودادگری ( واصله در ۱۰ مه )

از طهران ۲۰ آوریل ۱۹۰۹

اقا - لازم نمیدانم در باب شرح مذاکرات عدیده صحنه در  
خصوص تغییرات بحرانی که تازکی در اوضاع تبریز واقع شده  
با همکار روسیم نموده ام خاطر محترم را تصدیق دهم چون  
تلکرافات بنده و مستر راتیلا جنرال قونسول خاطر محترم را  
کاملاً از مجاری امور آگاه داشته

چنانچه در تلکراف امروز خردم واپورت داده ام دیشب  
آخر شب رأی قطعی ما علاقه گرفت که نظر بقوریت مسئله  
درخواست شرفیایی متفق روز بعد را از شاه بنمائیم بجهت اینکه  
در باب ازوم متار که جنک و اجازه دخول اذوقه برای جاو .  
گیری نژدهاجمه تهدید بقونسولگریهای ما و اتباع خارجه مقیم  
تبریز با اعلیحضرت معظم اصرار بنمائیم

امروز صبح بین ساعت ۱۱ و ۱۲ تشریف حاصل شد .

پس از بجا آوردن مراسم ادب و استفسار از صحت اعلیحضرت  
شاه بلافاصله من شروع بقرائت بیان نامه که سوادق را با کمال  
فتخارلقاً تقدیم میدارم نمودم و ترجمه آنرا مستر چرچیل و مسیو  
بارا نوسکی که حاضر بودند بمرض شاه رسانیدند

اعلیحضرت معظم فرمودند که پس از اتمام نظر در این موضوع بتوسط وزیر امور خارجه جواب آنرا خواهند داد ولی قبل دارند اظهار بدارند که چهار روز قبل بقشون خود که در مقابل تبریز هستند امر فرموده اند که جنگ را بکلی متروک بدارند و منتظر مذاکرات صالح که در پیش بود بشوند لیکن متمردين دیشب جنگ را شروع نموده و هنوز هم تاثره حرب مشتعل است من از جانب همکار روسیم و خردم باعلیحضرت شاه اطلاع دادم که حق و باطل مجادله در تبریز بما مداخلت ندارد .

مسئله مجدی فوری است که مجال بحث باقی نمیگذارد . ما با اوضاعی رو برو هستیم که متضمن مخاطرات وخیمه برای فونسلوهای ما و اتباع خارجه مقیمین انجا است . من بابت اعلیحضرت تأکید بلیغ نمودم که امر بفرمایند متارکه جنگ را اعلام داشته و بگذارند اذوقه داخل شهر بشود که باین واسطه خطراتیکه تهدید میکند رفع بشود

همچه مینمود که شاه در وجود داشتن اذوقه در حوالی مشکوکند و مکرر فرمودند که متمردين به قشون من حمله

مینمایند و استفسار نمودند که آیا سرکر دکان من باید در مقابل این حملات دست بسته بایستند

من اظهار نمودم اگر اعلیحضرت شاه بین بفرمایند که در يك مدت معینی متارکه جنگ را رعایت نموده و در عوض این مدت بگذارند اذوقه وارد شهر بشود من و همکار روسیم بقونسول های خود مان تعلیمات خواهیم داد که برای جلوگیری از حملات ملیون قوّه کامل بخود را اعمال بدارند

شاه فرمودند که از تبریز نماینده ها به باسمنج اعزام گردیده که در شرایط صلح با من مذاکره بنمایند اهالی تبریز برای تسلیم شدن حاضرند ولی با وجود همه اینها مثل اینکه متمردين تحت السلاح از اهالی آرام که با آنها من هیچ مخصوصه ندارم مجزا باشند حماه مجازمی بقشون من نبرده اند . با این تفصیل آیا باید من اجازه دخول اذوقه شهر را بدهم ؟

من مجدداً برای در معرض مخاطره وخیمه بودن فونسلو های ما و اتباع خارجه که يك مسئله ایست که اقدام فوری لازم دارد باعلیحضرت معظم اصرار نمودم . اگر چنانچه يك



اسبب قطعی بایستی رفع بشود و عریک دقیقه حاوی اهمیت است  
 مسیو سابلین هم در این مقال رزومندانه بامن هم‌اواز شد  
 اعلیحضرت شاه جواب دادند نه ماه است من جدوجهد  
 نموده‌ام که بتتردین تبریز استیلا حاصل نمایم و برای انجام این  
 مقصود من شهر را محاصره نموده و دخول اذوقه را قطع  
 نموده‌ام . حالا آنها در تضییق و فشار کامل گرفتار شده‌اند :  
 آیا باید در همچو موقعی من بگذارم اذوقه داخل شهر بشود و  
 غلام زحماتی که قشوق من کشیده اند بهدر برود ؟  
 من در جواب عرض کردم که این استدعا را فقط از ان  
 اعلیحضرت مینمائیم که وعده بتار که جنگ و اجازه دخول يك  
 محدودی اذوقه بشهر را بدهند برای اینکه بهر صورت باعث  
 رفع خطر قریب الوقوع قونسولهای ما و اتباع خارجه خواهد شد  
 اعلیحضرت شاه جواب دادند که نمیدانم چرا قونسول  
 ها و اتباع خارجه از شهر خارج نمیشوند و در مقابل این بیان  
 مسیو سابلین و من جواب دادیم که نظر بمقتضیات يك همچو  
 روشی بکلی خارج ز موضوع است . هم کار روسی من نیز

اظهار داشت :

« قونسولهای ما نمیتوانند از اتباع خارجه در تبریز  
 مفارقت بجویند . منافع مشرف بخطر خیلی زیادند و اتباع  
 کثیره روس که در شهرند نمیتوانند خارج بشوند . آنها باید  
 ملاحظه قایل و اموال خود را هم داشته باشند . اگر متصور  
 میکردیم که ان اعلیحضرت میتوانند آنها را حفظ بنمایند است .  
 عای حراست آنها را میدویم ولی اعلیحضرت شاه نمیتوانند .  
 لهذا ما باید با اعلیحضرت شاه اصرار بنمائیم که با اظهارات ما  
 موافقت بنمایند . مستر میلر که معروف حضور اعلیحضرت  
 است بمن تلکراف نموده که خطر مهاجمه قریب الوقوع است  
 و بیم آن است که هر آن واقع بشود . عایهذا من در باب  
 لزوم اقدام فوری نمیتوانم بحد کفایت با اعلیحضرت اصرار بنمایم  
 ولی حتی باید این را هم بگویم که ممکن است مشرف بخطر است .  
 همچو ظاهر گشت که این استدعا بر اعلیحضرت شاه خیلی  
 مؤثر واقع شده و بعد از قدری مذاکره دیگر موافقت نمودند  
 به عین الدوله تلکراف کنند که تا شش روز دست از جنگ

بکشد ( یعنی تا ظهر روز دوشنبه ۲۶ نوریل ) و در عرض این مدت مقدار اذوقه که تخمیناً برای آن مدت لازم خواهد بود داخل شهر بشود مشروط بر اینکه در این هنگام بقشون شاه پرستان حمله برده نشود

من و مسیو سبیلین هم از این طرف عهد نمودیم بجنرال فونسولهای خودمان تعلیمات بدهیم که این شرایط را به بلوون تبلیغ نموده و نفوذ کامل خود را در جلوگیری از تجدید عبادات آنها بکار برند

در طی شرفیائی خودمان که سه ربع ساعت طول کشید و وزیر امور خارجه هم بحضور داشت ما با عالیحضرت شاه اطلاع دادیم که قصد داریم روز بعد هم مجدداً بار یافته و بموجب تعلیمات رسمی دولتین متبوعتین خودمان اظهارات کلی مبسوط تری بنمائیم

پس از مراجعت بسفارت پیغامی بتوسط وزیر امور خارجه از طرف شاه بمن رسید تلکراف ذیل را که تازه از عین الدوله رسیده بود تبلیغ نموده :

« متعذرین فقط میخواهند فرصت بدست بیاورند چون آنها منتظر يك قشون مددی از ارومیه و سلیمان هستند که بسر دار نصرت حمله خواهند برد . هیچوجه محل شبهه نیست که دوعراده توپ از ارومیه به سلیمان رسیده است »

مقصود شاه این بود که مفهوم بدارد که اگر این استعداد به قشون او حمله بیاورند شرط است که جنگ خاتمه خواهد پذیرفت من جواب دادم در این نکته موافقت دارم و پس از آن همکار روسی من هم همین طور جواب داده بود

مادر موضوع فوقی به جنرال فونسولهای انگلیس و روس تعلیمات متحد الی داده ام و همچو مینماید که عاجلاً مخاطره مرتفع شده

( امضا ) ج بار کلی

ملفوفه در غمره ۲۸۲

مراجعتی که ترجمه آن برای عالیحضرت شاه ایران قرائت شده وضع اتباع خارجه در تبریز اقصی درجه و خات را داراست . ظاهراً فقط و غلای اذوقه بعدی در شهر



احاطه دارد که اهالی قرین یاس و حرمانند و دلیل دارد  
خوف آن باشد که تهاجم به جنرال قونسولگریهای روس و  
انکلیس برای تحصیل اذوقه تحت نظر است  
نظر به این مقتضیات نماینده کان دولتمن انکلیس و روس  
مجبورند خاطر نشان اعلیحضرت شاه بنماهند که برای هر  
صدقه و ضرری که به جنرال قونسولگریها و اتباع خارجه  
مقیمین تبریز وارد بیاید دولتمن شخص اعلیحضرت رامسؤل  
خواهند دانست

ما امروز شرفیابی حاصل نموده ایم برای اینکه یگانه طریق  
جلوسگیری از یلای رقت انگیزی را که تهدید مینماید  
به اعلیحضرت عرضه بداریم و نظر به اینکه محافضات اتباع  
ما در تبریز برای دولت اعلیحضرت شاه غیر مقدور است  
ما مجبوریم که در لزوم فوری اسایش اهالی شهر بوسیله تارکه  
جنگ و اقدامات لازمه سربیه در دخول اذوقه برای مردم قحطی  
زده اسرار بنمائیم

( نمره ۲۸۳ )

مکتوب سر جارج بارکلی بسراد وارد گری ( واصله در ۱۰ مه )  
از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

اقا - با کمال افتخار خلاصه وقایع ماهیه ایران اقامه  
در عرض چهار هفته ماضی را لقا ارسال میدارم

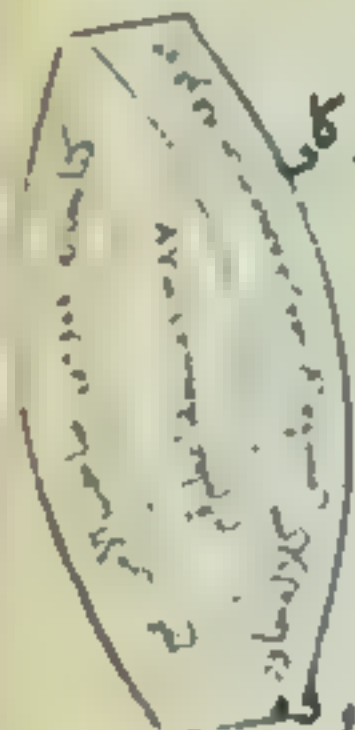
( امضا ) ج بارکلی

( ملوفه در نمره ۲۸۳ )

خلاصه ماهیه

طهران

وضع پلتیکی طهران در عرض چهار هفته ماضی بی تغییر بود  
در ۲۷ مارس صنیع الدوله رئیس اولی مجلس سابق بانفاق  
بعضی اقربای خود بعنوان اینکه جانش در خطر است به  
سفارت اعلیحضرتی انکلیس پناهنده شد . آنها اظهار داشتند  
که قصد عزیمت به اروپا دارند و شاه هم اجازه این امر را به  
انها داده اند . فعلاً همه آنها از سفارت خارج شده اند  
و بعضی از آنها واقعاً از طهران حرکت نموده اند ولی صنیع  
الدوله هنوز در منزل خود مانده است



چند روز بعد یکی زو عا ظ معروف اعتقاد الذاکرین نام  
بایک زخم کاره که در بازوی خود داشت و در شب ۲۳  
مارس که چندین نفر در شاه عبدالعظیم مقتول شده بودند  
از آنجا کمر بسته بود در سفارت متحصن گردید . . . مشار  
البه هنوز در سفارت است

در عرض ماه میو بارانوسکی ترجمان سفارت روس که به  
مرخصی رفته بود مراجعت نمود و در شرفیابی خصوصی بحضور شاه  
داشت که بیش از دو ساعت طول کشید و در ضمن تشریف او اعلیحضرت  
شاه نیت خود را در اعاده حکومت و روی اظهار فرموده بودند  
وزیر مختار دولت فخمه انگلیس و میو سبلین در ۲۰  
و ۲۲ آوریل بحضور شاه بار یافتند ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

( امضا ) ج ب جرجیل

رشت

شهر ارام مانده و نظم مستقر بوده . مذکور است  
که یک استمدادی از ملیون در تحت سرکرده سبکی سپهدار در  
شرف حرکت بطرف طهران هستند . تردد در راه طهران

بدون اختلال باقی مانده

استرآباد

ظا هر آطا یقه جعفریای ترک آن در چندی قبل به شاه تلکراف  
نمودند که طرفدار او هستند و اگر شاه فرماید می برای آنها بفرستد  
ملیون را متفرق خواهند نمود . ملیون شخص حاجی رحیم خان نام  
را فرستادند که رؤسای ترک آن را جمع نموده و از آنها تقاضا بنماید  
که برای همراهی با مرام ملیون قسم یاد نمایند . ترا که او را بقتل  
رسانیده اموال او را غارت نموده و پنجه از حشم به غنیمت بردند .  
ملیون بالاخره نمش او را کشف نموده و با تجلیل و تشییع  
کامی مدفون نمودند

در ۲۷ مارس قریب بیست نفر از ملیون وارد بندر جز  
شده و تلکرافخانه و کمرک را تصرف نمودند

در ۲۸ مارس قریب سه هزار نفر مردم با بیرق سرخ  
بیرون رفتند که ملیون را بشهر استرآباد و رود دهند و آنها را  
با فریادهای « زنده باد مشروطه » و « پست باد محمد علی »  
داخل نمودند . اول آوریل قریب بیست نفر از ملیون کار



کذار را که مظلون به معیت قونسل روس در رفتن به اردوی ترکمان جعفر بای که برای بهم زدن انجمن ولایتی آنها را متقاعد نمایند بود دستگیر نمودند . پس از آن بواسطه مداخله قونسل روس کار کذار مستخلص شد . اخبار اخیر این است که ترکمانها تیکه از طرف شاه کار میکنند شهر را محاصره نموده اند . جنگ در کار شروع شدن است و قونسل روس تقاضای اعزام قشون به استرآباد را نموده است

مشهد

در ۷ آوریل بواسطه انداختن بمب در خانه پسر برادر ایالت جدید که موقتاً بریاست قشون منصوب بود اغتشاش بروز نمود . پس از آن دسته ضد حکومت تلکرافخانه را تصرف نمودند ولی تعرضی نسبت به تلکرافچیان اروپائی ننمودند برای حفظ ارك توپها رسم شد و تمام سرباز از شهر برداشته شد در صورتیکه بعضی از آنها خلع سلاح شده بودند . در هشتم هیچن شدیدی منبسط گردید و ارا بر این تعلق گرفته

بود که به ارك یورش برده شود ولی صورت وقوع حاصل ننمود . انجمن ایالتی مجدداً تأسیس شد و تلکرافات مبنی بر اعلان تشکیل آن بشمام نقاط ایران مخایره گردید . نهم نایب الحکومه را انجمن ایالتی دستگیر و توقیف نمود ولی بعد از دو روز پس از یاد نمودن قسم برای اتحاد با آن هیئت مستخلص شد . در بین يك هفته پس از آن تاریخ پول زیادی دریافت شد ولی این باعث منقسم شدن انجمن به پارتهای مختلف گردید و اعمال متحده را غیر ممکن نمود . انجمن ایالتی مراسله به هر دو قونسولگریها نوشت مبنی بر این خواهش که به اتباع خودشان اخطار نمایند که داخل درین مداخله نشوند . باضافه جازا تصمیم شده بود که از هر دو قونسولگریها تقاضا بشود که در شهر خارج بشوند برای اینکه انجمن مطلق العنان بشود چو آنکه بواسطه قرب جوار خودشان به ارك و ذخیره مسالماً در مجادله در حول و حوش خود مخالفت مینمودند و این بالذات باعث صالح و مصلحت میشد ایالت جدید از راه مشهد هنوز در پیشا بر اقامت دارد

در اوایل مارس اسل الدوايه از حکومت نریت موزول  
شد . شب چهاردهم مارس یاورد . سه بصر آر دکی دویست  
نقر بالو چینی ممکن و مسلح وارد نریت شده شهر را تصرف  
نمود و در دارالحکومه رحل اقامت انداخت . . . مشار الیه  
نایب الحکومه را که یکی از دشمنان قدیمش بود بقتل رسانید  
شهر بحالت آرامی باقی ماند و سالار خان که سر رشته امور را  
از طرف یاورد در کف گرفته اعلان ذیل را توزیع نموده . .  
• ما مشروطه خواهیم و فقط صالح و اسایش عموم را  
طالبیم . . به اتباع خارجه و سایرین اطلاع داده شد .  
که جان و مال آنها محفوظ و محترم خواهد بود . . بجهت اخطار  
میشود که بعد از غروب آفتاب هیچکس نباید از خانه خود خارج  
گردد . يك مفتشی در پستخانه و تلگرافخانه دایر گردید ولی  
هیچ مداخله در مکتوبات انگلیس و روس نشد . . مردم  
از این تغییر وضعی که حاصل شده ظاهراً کمال رضایت  
را دارند

در ۷ آوریل قونسول انگلیس تلگراف نمود که باستانی راه  
مشهد سایر طرق بکرمان در دست سارقین است پست پنج  
هفته را جلو بسته اند و نرخ اوراق خیلی ترقی نموده . در سیزدهم  
و انگراف نمود که جماعت کر سته در دکانین خبازی ازدحام  
و هجوم مینمایند و نان کمیاب است و هیچ قوائی در شهر نیست  
در شانزدهم او را پورت داد که حاجی نایب به کلانتری شهر  
برقرار شده و اقدامات مجدانه نموده و نتیجه آن اینکه وضع شهر  
بهتر است

صمصام الساطنه بختیاری به نائین تلگراف نموده که از قرار  
مسموع شهر در حالت غتشاش و بی نظمی است و به اهالی نصیحت  
نموده که سکون و آرامی اختیار نمایند و الا ناچار خواهد بود  
برای اعاده نظم و تأمین سوار بفرستد . در خانه تلگراف  
استعلام نموده است چه موقعی مقتضی است که سوار برای  
در یافت قسط اول مالیات سه ایه یابد . . هیچ جوابی در



مقابل این تلکراف داده نشد

در اواخر مارس اغلب روستائیان پارسی به قراء خود معاودت نموده بودند ولی هیچ اندای در استرداد اموال آنها بعمل نیامد و برعکس مذکور شد که دستجات کوچک مسلمانان هنوز محقیانه از آنها پول میگیرند

در وضع کلی دهات اطراف یزد هیچ بهبودی ظاهر نیست حرکت پست بی ترتیب شده هیچ جاده خالی از سارقین نیست در راه نائین که بالنسبه تا يك مدتی امنیت برقرار بود ناامنی عودت نموده . بالاخره برای اروپائیان مقیم یزد تهیه قراول شده ولی محل شبهه است که در صورت مرتب تر از دسته سابق نرسیدن حقوق بقای اینها بیش از دستجات سابق طولی خواهد کشید یا خیر

### ﴿ کرمان ﴾

انقلاب شدیدی در ۲۷ مارس واقع شد . در ۲۵ يك یهودی جوراب فروشی که تازه مسیحی شده بود پسر سیدی را که شاگرد او بود كك زد . پسر بمنزل خود رفته شام خورده براحتی

خوابیده ولی روز بعد چندین مرتبه ضمت نموده و پس از ن فوت شده . طبیب مر یضخانه که جنب قونسولگری انگلیس ساکن است به عیادت آن طفل رفته و به برادر او گفته بود که بعقیده من فوت این پسر هیچ ربطی به كك خوردن او ندارد . دو نفر طبیب ایرانی هم به عیادت او رفتند . برادر طفل شکایتی نمود ولی جوراب فروش مزبور دستگیر شد و چند نفر سید که بشناعت عمل معروفند از تدفین جنازه جاو گیری نمودند برای اینکه آنرا در شهر بگردانند و آتش غضب مردم را بر علیه یهودیان مشتعل بدارند . پیغامی که در باب احتمال غارت شدن محله یهودیان به قونسول انگلیس فرستاده شده بود متأسفانه به او نرسید . روز بعد يك نفر از سادات نزد حاکم رفته و به تهدید تولید باوا تقاضای قتل سر یهودی جدید العیسوی را نمود . سادات چندین نفر از علمای معروف را هم مجبور نمودند که با تقاضای آنها تقویت بنمایند . حاکم بواسطه خوف از وقوع بلوای مذهبی و به امید خاتمه دادن مسئله

بدون تحقیق زیاده نری امر بقتل انی ان یهودی نمود . ن  
مرد بد بخت بی گناه مقتول گردید و فوراً شروع بغارت  
محل یهودیان شد . در صورتیکه به حکومت اخطار شد  
هیچ اقدامی در جلوگیری از این چپاول که سربازهای خودش  
هم در آن شرکت داشتند نمود . بهر جهت بعد از رسیدن  
پیغام کاپیتان هاورت و فونسل روس او قدرتی برور داد و  
از وارد شدن اسب و ضرری به مدرسه الیانس اسرائیلی  
جلوگیری نمود . مختصراً هر چه در مهم ترین نقاط محله مزبور بود  
بکلی غارت شد حتی درو پنجره ها را کنده و بینما بردند . يك نفر  
از یهودیان تبعه انگلیس که بکلی خانه او غارت شده بود ولی  
مستحقان کاپیتان هاورت بموقع به اورسیده و او وفامیلش را نجات  
داده به قونسولگری بردند . هیچ يك از یهودیان انا بقتل  
نرسیدند ولی بسیاری از آنها که مجروح شده بودند مردند ضعف  
حکومت و فقدان فزون سبب این اغتشاش بود . سرباز و اوچی  
او در جزو غارتگران آشکارا مرتئی بودند . و قتیله به قراول  
های مریض خانه ما ایراد شده بود که چرا شرکت در غارت

نموده اند جواب داده بودند که حسب الامر حکومت بوده .  
کاپیتان هاورت به وزیر مختار انگلیس تلگراف کرده و تقاضای  
عزل حاکم را نموده بود . بعد از این غارت علمای معروف از  
مخالف بودن با این امر مذاکره سخت مینمودند و کلیه مسئولیت  
انرا از عهده خود ساقط مینمودند و حکومت عمل پیدا نمودن  
اموال منتهو به و استرداد آنها به یهودیان را به مشارالیهم محول  
نمود . يك مقدار قبلی از اموال مسترد شده . کاپیتان هاورت  
راپورت میدهد که از همدردی و مساعدت عملی که مسلمانان در  
تغذیه و ملبس نمودن یهودیان مشهود میدارند خیلی تعجب است  
مشارالیه نیز اشعار میدارد که بعضی از مسلمانان حق حیات بکردن  
بسیاری از یهودیان دارند چون در بعضی مواقع قوه قهریه سایر یهودیان  
را مجبور نمودند که آنها را بمنزل خود آنها ببرند و مراقب آنها باشند  
اشکاراً اذعان دارند که یهود جدید الیسوی بی گناه بوده و شا کرد  
او بمرک طیبی مرده است : **ظهير الملك** حاکم شخصاً تصدیق دارد  
که شخص مقتول بی گناه بوده و میگوید برنی جلوگیری از اغتشاش  
من او را بقتل رسانیدم



در ۷ آوریل شهرت یافت که حمله دیگری به یهودیان برده خواهد شد و این دفعه حمله به جان آنها خواهد بود نه باموالشان . يك عده کبیری از یهودیان معتبر کرمانشاه بانی اند و يك قطعه عکس باب که در جزو اموال غارتی دیده شده بود ظاهراً باعث خشم و تهییج بعضی از اوطابازار گردیده . تمام یهودیانیکه نیمه عثمانی بودند در شهرداری عثمانی پناهنده شدند و یهودیان معتبر ایران در قونسولگری ما . کاپیتان ها و رت و شهیندر عثمانی ضمانت نامه کتبی برای تأمین محاله یهودیان از حاکم ماخوذ داشتند و در همان شب استعداد کاملی از سر باز و تفنگچی در اینجا بقراولی گذاشته شد . هنگامیکه کاپیتان ها و رت برای ترسبات حرکت مستعظین بمنزله شان با کارگذار مشغول مذاکره بود مجتهد اعلم مسلمانان پیغام فرستاده که او از آنها توجه خواهد نمود . چون آنها مایل بودند کاپیتان ها و رت آنها را نزد معزی الیه فرستاد و او بتوسط مستحفظ آنها را بسلامت بمنزله شان رسانید . در اوایل آوریل مظلون شد که مجتهد عمده مسلمانان میخواهد الحاق کرمان شاه به جنبش ملی را اعلام بدارد ولی تا حال این اقدام

اعمال نکرده

در همدان جنبش ملی با ورود نایب الحکومه جدید باتفاق قشون تصادف نمود ولی محتمل است جنبش مزبور مجدداً شروع بشود

داود خان رئیس کهر با شیر خان رئیس سابق سنجایی عقد اتحادی بسته و برای منصوب نمودن او بمقام سابق موافقت کرده . علی الظاهر حبیب الله خان که فعلاً حاکم قصر شیرین است دچار به تخلیه این مقام و ریاست ایل مزبور خواهد شد . چنانچه ملاحظه میشود داود خان عملاً حاکم قصر را بدون مراجعه به اراده حکومت مافوق مزول و منصوب مینماید و به همین امر میکند که کی باید رئیس سنجایی بشود

شیراز

در عرض نیمه ولی مارس هیجان مشروطیت امتداد داشت و ایالت مسلك بی اقدامی استادانه خود را تقییب نمود . در ۲۴ يك مجمع مهمی تشکیل یافت و نصرالدوله و عطاءالدوله و وزیر ایالت و نماینده های عدیده مقام طبقات در آن حضور داشتند

انفار سخن قطعی عام الهدا در توصیف اتحاد مشروطه بود . همه  
حاضر مشروطیت را تحسین نمودند . متعاقب آن مذاکره بسیار  
شد و در طی آن رای قطعی بر این علافه گرفت که روز بعد حکومت  
شوروی در فارس تاسیس بشود و رسول نزد شیخ ذکریا و سید  
مهدی الحسین اعزام بشود که آنها را بسکون و آرامی متقاعد بنماید و  
همچنین نزد صولات الدوله فرستاده بشود که او نیز مشروطه را تأیید  
نماید . باضافه تلکرافات مبنی با اعلان تجدید مشروطیت در شیراز  
بتمام نقاط ایران مخبره شود . اولین نتیجه این اجلاس رفتن معین  
الاسلام یکی از معدن ترین اعضای دسته ملی صبح روز بعد بوده به  
فونسل سکری . مشار الیه از مسترییل خواهش نمود که  
هر چه میگویم بنویسند و بیانات ذیل را نمود . - چندی است  
که جنبش ملی در جریان است ولی بواسطه ازوم جلب موافقت  
قوایمها و غیره در تعقیب مذاکراتیکه با آنها در میان بود بممهده  
تاخیر گذاشته شده بود . فعلا تمام فرق در مقصود این جنبش  
منفقند و آن حقوق ملی است که مشروطه تعیین نموده و شاه  
برای آن قسم یاد نموده . اولیاء قوم همه تجدید خواهند و

بودند ولی سایرین با انضمام ایالت ها کنون متحد شده اند  
در طی اجلاسی که روز ۲۴ منعقد گردید قرار بر این شد پنجاه  
نفر انتخاب بشوند بانضمام اعضای انجمن ایالتی سابق که عصر  
روز ۲۶ در عمارتی که سابقا برای انجمن ایالتی تعیین شده بود  
اجلاس بنمایند . جلسه مزبور را پستی ایالت بانفق میرزا  
ابراهیم افتتاح بنمایند . غرض تمام فرق تکمیل روابط و  
داد ممالک خارجه است خسران دولتی همجوار و بالاختصاص  
دولت انگلیس که مملکت پارامانندست  
متأسفانه این پرگرام چندین پیشرفتی ننموده . پنجاه  
نفر اعضاء چندینجه تصمیم شده بود اجلاس نمودند ولی نه در  
تحت ریاست ایالت . در ۲۴ ایالت تلکراف معذرت آمیزی  
به صدر اعظم مخبره نمود مبنی بر اینکه اجلاسی از تمام اعیان  
شیراز منعقد گردیده و رای قطعی داده اند که انجمن ایالتی  
تشکیل بشود و او چارنی ندارد .  
ظاهر جواب مستقیمی به این تلکراف داده نشد ولی  
در ۲۶ تلکراف صرف صدر اعظم به ایالت و قوم اعانت



و نصیر الممالک و سایر عین مشایره گردیده و بانها اطمینان داده شده که همه امورات اصلاح خواهد شد و قشون در حدود حرکت بطرف اصفهان است . حسب المقرر در ۲۵ و ۲۷ و ۲۸ و ۳۰ انجمن در یکی از عمارات حکومتی در تحت ریاست وزیر ایالت منعقد گردید . در جلسات مزبوره ظاهراً مذاکرات بسیار بیان آمده و بالاخره رأی قطعی از قرار ذیل علاقه گرفته . -

- ( ۱ ) نظامات داخلی - انجمن در هفته سه روز و هر روزی سه ساعت منعقد بگردد . هیچیک از اعضاء کسی را همراه نیاورند و مذاکرات ساده و بدون القاب و عنوان باشد
- ( ۲ ) تفکرات به نبرز و اصفهان و نجف مختبره شود
- ( ۳ ) رسول نزد سید عبدالحسین و شیخ ذکریا و صولات الدوله اعزام بگردد . مقصود اینکه حالا که مراسم ملی موفقیت حاصل نموده شیخ به لار ما اودت نمایند و صولات الدوله هم تعقیب بشود که انتظار است در بوشهر را از طریق کازرون یا از طریق فرورزارد در مسکدام را که خودش مرجع

میدانند عهده دار شود و از مزایای دولت بشود که برای شور با هم مساکان خود بشیراز بیاید

( ۴ ) راه اصفهان به نصر الدوله سپرده شود که بدست ایل خمسه تمشیت انرا عهده نماید

- ( ۵ ) نازمانیکه با صولات الدوله فراری داده شود پنجاه نفر سوار برای قره سورتی راه بوشهرالی کازرون تعیین بگردد و مرکز آنها در خانه زینیان باشد
- ( ۶ ) عطاء الدوله اقدامات احتیاطی معمولی را در جلو گیری از بالا رفتن نرخ ارزاقی بوسیله تنبیه نمودن اشخاصیکه ماکولات را بخارج حمل نمایند بعمل بیاورد
- اگر چه انتخاب کمیسیون ها خیلی موضوع بحث بوده ولی هنوز انتخاب نشده

اصف الدوله به انجمن رفته و نطق مفصلی نمود مبنی بر اینکه در تمام این مدت باطناً بانها همراه بوده بجهت مهم ترین وقایع انهایی که در خارج مجمع مشاوره واقع شده . ظاهراً با وجود اتحاد اشکار ناامیدانه بین شیرازی ها پیش از هر

وقت مذاق و جو دست و همه چه می نماید که یکخط و انی در  
پیش باشد که نتیجه ای بی این مذاق است این شد که شیخ ذکر با  
که از طرف مشروطه خواهان تند و دعوت شده بدون مجادله  
به شیراز بیاید فقط به این جهت که در صورتیکه همه از او  
منزجر و مرعوب هستند نمیتوانند بعد که ایت به یکدیگر  
اعتماد نموده متحد بشوند و بقوه قهریه با او مقابله  
نمایند

در طی مراسله که ستریل در سوم آوریل نوشته بود  
وضع شیراز را خیلی بد شرح داده بود قدرت شاه مستهلك شده  
گرچه موقتاً هم باشد و با نجهن هم اعتمادی نیست تمام کما  
نیکه قونسول مزبور را ملاقات نموده اند سوال کرده اند که  
عاقبت امر چه خواهد بود

وضع طرق حقیقتاً خیلی بد است هم در راه اصفهان هم  
در راه بو شهر اکثر پست ها سرقه شده در ۲۸ مارس يك  
کازی پستی که ستریلنتن یکی از اجزاء نجهن دعوات مسیحی با آن  
مستقرت بنموده در حالی که در سرقه شده این سرقه

اهمیت دارد چون حکم بنویسد فرانسول نکیرنی به ده بید  
مخابره نموده و امر کرد يك عده کافی مستحفظ تمهیه بشود و افلا  
سه دسته استعداد که فرستاده شده بودند در باب سرقه و کيل  
کمپانی دیگر تحقیقات نمایند در جاده حاضر بودند برای اینکه  
بخوبی میتوان گفت که زوال قوای مامورین علی غایش داده بشود  
تمام جاده حتی تا خود اصفهان ظاهراً در دست دستجات غارتگران  
ایلیاتی است که یا بقوافل حمله می برند یا قرا حوالی جاده را  
میچاپند در يك مورد يك قافله زوار حمله برده شد ولی  
چون عده زوار کثیر و مسلح بودند توانستند حمله را جواب داده  
و دو نفر از مهاجمین را مقتول نمایند

(امضا) ث. ب استکس مژور اتاشه میانی

(نمره ۲۸۴)

مکتوب سر جارج بارکلی به مراد وارد کری (واصله در ۱۰ ۴۰)

از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

آقا - بعد از شرحی که بتاريخ ۲۴ شهر ماضی معروض داشته ام  
در عرض این ماه راپورت های تلگرافی عیدیه واصله از جنرال



قونسل کلاس منیم به ندر را در ب ب روزات وضع ان شهر  
از اثر اقدامات بعضی از ملیون و خصوصاً سید مرتضی اهری  
که سر رشته اختیار حکومت انجا را در دست گرفته خدمت  
جنابالی تبلیغ نموده ام

در حقیقت و ضمیمت و رفتار سید مرتضی مؤسس این جنبش بوده  
واضح است که بدون پیش قدمی او و استعداد معتسبه تفنگ چی  
که او توانسته به انجا بر آید برای دسته ملیون امکان نداشت که بتواند  
به این سهولت به قریب شاد قاف بیاید که چه در ابتدا سید مزبور  
با تهور بسیار اتحاد خود با مقصود ملیون را مشهود داشت  
ولی متزایداً مکشوف گردیده که کلاً اقدام او بیشتر بحیال  
تغی شخص بوده و زره بی غرضی و عدم انتفاع و استعدادی که  
او داخل شهر نمود مرکب از ابله تیان ساکن در همان حوالی بودند که  
خود سید هم اهل همان جا است و اشکالی که در دوره استیلای  
سید بوجود پیوسته بنگلی مربوط به شرارت آنها بوده و چپو نمودن  
این اشخاص نسبتی از انوار را در ۷ شهر حال و خطرات مهمه  
من از تجوزات دیگر به دعوت ازوم پیاده نمودن و شون از کشتی

چنگی اعلی حضرتی و سوم به و و کس و کس و کس به بود هر رزم  
شده بود کردید

نظم عمومی بخوبی مستقر گردیده ولی امتداد حضور تفنگ چیان  
که سید از اخراج آنها امتناع دارد اهالی را بحالت مرعوبیت درآورد  
نگاه داشته و فعلاً ملیون در طر د نمودن سید متفق و متعیده هستند  
ولی آنها نمیتوانند او را از شهر تبعید نمایند چون میل دارند بدون تقویت  
دیگری این امر را اعمال بنمایند و در خصوص عایدات کرک سید  
پس از موافقت به این قرار داد که بعد از وضع یک مبلغ معینی برای  
مصارف جاریه ملیون بقیه نزد سه نفر تجار ایرانی برسم امانت  
سپرده شود در سلب تدین این سه نفر موفق شده و تمام مبلغی که  
امانت بود متصرف شد و بجهت او بیست هزار تومان از پول  
کرک را دریافت داشته است

ترتیب کنونی این است که نزد انیکه یک قرار داد رضایت بخش  
کامی با اولیای ملیون سولی داده نشده عایدات با در کرکخانه  
در تصرف مأمورین بنگلی بخاند و من به مژور و کس اختیار  
داده ام که سر بازاران بحری را در کرک بکارد برای انیکه کر بار

سید مرید و اعداء بدت را اخذ نماید و محاکمه نماید

( امضا ) ج بارکلی

( نمره ۲۸۵ )

مکتوب سرچارج بارکلی برادر داری ( واصله در ۱۰ مه )

از طهران ۲۲ آوریل ۱۹۰۹

اقا - امروز صبح من و همکار روسیم باتفاق ترجمانهای  
خودمان بحضور اعلیحضرت شاه بار یافتیم و من شرح بیان نامه  
را که سواد آنرا مفتخر آدرجوف تقدیم میدارم برای آن اعلیحضرت  
قرائت نمودم

اعلیحضرت منظم که باکمال دقت ترجمه آنرا که مستر چرچیل شرح  
میداد اصفا میفرمودند و حتی يك عبارتی را که بدو آدرست ملتفت  
نشده اند متعاضد نمودید و بیان آنرا نمودند از قرار ذیل جواب دادند : -

« واضح است که دولین انگلیس و روس نظر به اینکه دول  
همجوار و کامل الودادی هستند در ترقی ایران دقایق عمیق دارند  
لذا اظهار آنرا که الدول بمن نموده اند من باکمال مسرت دریافت  
نموده و پس از مشورت در این موضوع بتوسط وزیر امور خارجه

جواب خواهم داد

من استفسار نمودم چه وقت ما باید منتظر وصول جواب از  
طرف آن اعلیحضرت باشیم و شاه جواب دادند که خیلی زود  
جواب داده خواهد شد . پس از آن ما مرخصی حاصل نمودیم  
( امضا ) ج . بارکلی

ملفوظه در نمره ۲۸۵

مراسله که ترجمه آن برای اعلیحضرت شاه ایران قرائت شده  
قریب چهار ماه است که نمایندگان دولت اعلیحضرتی انگلیس  
و دولت اعلیحضرت امپراطوری متفقاً به اعلیحضرت شاه صلاح  
اندیشی نمودند که مواعیدی را که مکرر بملت خود و به نمایندگان  
دولتین برای تجدید تسمیس حکومت شوروی در ایران داده اند  
ایضا بنمایند

بدبختانه برای خود آن اعلیحضرت و مملکت مملو آتش و نیز  
متأسفانه برای منافع دولین انگلیس و روس اعلیحضرت شاه  
در نقض این مواعید و در پیروی تعلیمات مشاورین مرتجع و مخالفت  
با صلاح اندیشی های معقول دولین همجوار کامل الوداد اصرار



نموده اند و نتیجه اینکه اوضاع از بد به بدتر تمایل بسته و قمار  
مشکل است که بگذارم نقطه مملکت میتوان اشاره نمود بجز این نیست  
که در اینجا هم حکومت مرکزی چندان قدرتی ندارد . نه فقط  
تمام شهرهای عمده برعایه اساس و نتیجه حاضره کوس یاغیگری  
میزنند بلکه وضع هرج و مرج عمومی بجای متسع شده که تقریباً  
چاره ناپذیر است و این وضع مورد نیاز برای ان اعلیحضرت و ملتش وخیم  
نیست بلکه متضمن ضررهای بسیار برای اتباع دولین همجوار است  
هرگاه اعلیحضرت شاه صلاح اندیشی دوستانه دولین همجوار  
را چهار ماه قبل تعقیب نموده بودید وضع ایران بکلی برخلاف  
این ترتیب امور رفت انگیز امروزه که اسباب طعن و تمثیل بین  
مال متمدنه عالم شده میبود . اگر اعلیحضرت شاه چهار ماه  
قبل به اهدات خود ایفا نموده بودند بلافاصله اصلاحی بین ان  
اعلیحضرت و ملتش ظاهر میکردید و نمیتوان دلیلی برای تردید  
در اینست که بلافاصله قلیل مدتی مجاهدات متحده ان  
اعلیحضرت و حکومت شوروی ترقی شایانی در وضع کلی مملکت  
ایجاد مینمود . قصور متمدن اعلیحضرت در ایفای اهدات خودشان باعث

تولید یک وضعی شده که اعاده نظم و تعشیت یکی از امورات بسیار مشکل  
خواهد بود . با وجود این نماینده کان دولین را عقیده بر این  
است که دلیلی برای قرین یأس و حرمان شدن نیست در صورتی  
که ان اعلیحضرت بدون فوت وقت این روش حکومت رفت  
انگیز حاضره را که از زمان انهدام مجلس در تابستان ماضی  
اعلیحضرت بر حسب صلاح اندیشی اشخاصیکه دشمنی و معاندت  
با مملکت خود را به ثبوت رسانیده اند تعقیب فرموده اند ترک  
نمایند . ولی اگر ان اعلیحضرت ایفا بوعاید خود را پیش از این بعهده  
تاخیر بیندازند انوقت حقیقتاً آمیدی باقی نخواهد ماند که اعلیحضرت  
بتوانند به مرتفع داشتن هرج و مرج مزایده نایل بگردند  
نظر به یقین داشتن در اینست که دولین همجوار که  
فقط امال آنها این است که ایران از این بحران وقت انگیز گزونی  
نجات یافته و ماتی شود . سعادت و نیک بختی و استقلال نام  
و دارای حکومت صحیحی بعد از اعماق نظر دقیقانه در این  
اوضاع و بروزات آیه نماینده کان خود تعلیمات داده اند که متفقاً  
بمحذور اعلیحضرت شرفیابی حاصل نموده و از قرار ذیل به ان

اعلیحضرت توصیه نمایند . در ضمن مروض داشتن اظهارات ذیل نمایند کان ز دول مقبوعه خوددستور دارند که بن اعلیحضرت اظهار قطعی بدارند که اگر اعلیحضرت تمام جزئیات پرگرمی را که دولتین الحال توصیه مینمایند قبول نکند دولتین از صلاح اندیشی احتراز نموده و اعلیحضرت را بحال خود خواهند گذارد و اعلیحضرت شاه دیگر نمیتوانند متکی به تقویت آنها بوده و انتظار معادتی از طرف دولتین یا نمایندهای آنها داشته باشند

ماده اول - مشیرالسلطنه و امیر بهادر جنک از مقام خود منفصل بشوند . امیر بهادر جنک نه فقط باید از عضویت کابینه منفصل بشود بلکه از هر سمت دیگری هم که در دربار دارد

ماده دوم - اعلیحضرت بعد از اجرای اصلاحات ذیل يك حکومت شوروی تأسیس نمایند

ماده سوم - تشکیل کابینه که مرکب از اشخاص لایق و متمدن باشد و بدون تأخیر اضافه شدن اشخاص متمدن از فرق مختلف به مجلس شورای مملکتی . مجلس شورای مملکتی قانون انتخابات جدیدی طرح و تهیه نمایند . اگر اعلیحضرت شاه اشخاصی برای

کابینه و مجلس شورای مملکتی انتخاب نمایند که محل اعتد نباشند هیچ یونی بسوات ایران قرض داده نخواهد شد

ماده چهارم - عفو عمومی فوراً اعلان و منتشر گردد که شامل حال تمام اشخاصی باشد که بر علیه شاه تحت سراح رفته اند و مرتکب غرر و تقصیر پاتیدگی شده اند لیکن باستثنای کسانی که بضد قانون عمومی اقدام نموده و مرتکب خلاف و جنایات شده باشند . در باب اشخاصی که اخیراً ذکر شد و کسانی که اقدام به غارت و چپاول کرده اند دولت ایران باید تأییدات بدهند که آنها را در محکمه بیطرفی تحت محاکمه بیاورند

ماده پنجم - فوراً موعدی برای انتخابات و انعقاد مجلس شورای مملکتی بشود . این موعدای مبینه بدون تعویق بتمام مملکت اعلان بگردد

ماده ششم - بمحض اینکه اعلیحضرت شاه اقدامات مذکوره در مواد ۱ الی ۵ را بعمل آورند دولت روس اگر لازم بدانند بجهت مصارف قوری که برای اجرای اصلاحات لازم خواهد بود مبلغ یکصد هزار لیره بدولت ایران قرض خواهند داد . دولت انگلیس



هم اگر لازم بدانند همینکه مجلس منتخبه این استقراض را تصویب نمودند يك هم چه مبلغی بدولت ایران قرض خواهند داد . اگر من بعد لازم دیده شد که وسایل تسهیل يك استقراض بزرگتری برای ایران فراهم شود این فقط موکول به تأییدات مخصوصی است که بعداً موضوع بحث و تبادل نظریات بین دولتين و دولت ایران بگردد

کابینه لندن و کابینه سن پترزبورغ برای میل صمیمی که بتقویت دولت ایران در موفقی که از بحران بسیار وخیمی میکزرد دارند موافقت نموده اند که این برکرام متضمن صلاح اندیشی دوستانه را به اعلیحضرت شاه پیشنهاد نمایند و دولتين راه قبیله برای این است که تنها وسیله نجات ایران از وضع تقریباً چاره ناپذیر کنونی اجرای پرکرام سن پترزبور است

( نمره ۲۸۶ )

تلگراف سراد وارد گری بسراجارج بارکلی

از وزارت خارجه ۱۰ مه ۱۹۰۹

( اظهارات انگلیس و روس بشاه )

در جمع انکار فتنه شهر حرم

اگر سلا، روز یکمین دینی شده قطع بشوند اغیبه و انچه بیچوچه مسوول باشد

درهم چه صورتی روش شما باید قطعاً بی طرفانه باشد و از هر اقدامی که بعد اخله تمیز بشود باید احتراز بجوئید  
( نمره ۲۸۷ )

تلگراف سر جارج بارکلی بسراد وارد گری ( واصله در ۱۰ مه )  
از طهران ۱۰ مه ۱۹۰۹

شاه امروز دستخطی صادر کرده و امر نموده است که بموجب قانون اساسی ( مشروطه ) بدون هیچ تغییر و تبدیلی يك عده اشخاص عالم مشروطه خواه که محل وثوق دولت و مات باشند به مجلس شورای مملکتی ملحق بشوند و فوراً قانون انتخاباتی طرح و مسوده بنمایند . انتخابات بلافاصله بعد از خاتمه پذیرفتن این قانون که بدون تأخیر طرح و وضع خواهند شد شروع میشود . و قتیکه دو ثلث از بموئین برای انعقاد حاضر بشوند مجلس شورای ملی در همان محل سابقه افتتاح خواهد شد



شاه اراده طریق ما را اختیار نموده و ما تصور میکنیم تا حدی که  
مقتضیات اجازه میدهد کابینه رضایت بخش است. تا زمان رجعت  
ناصرالملک سعدالدوله مقام ریاست و زرا را اشغال خواهد نمود  
غفور عمری و مقصرین پاتیکی با انضمام احضار به تبعید شدگان در تحت  
دستخط علیحده اعلام کردند. باقی و نسوهای خودمان که در مراکز  
مختلفه مأمیان و شور شدند. تعلیمات داده ایم که بمایون خاطر نشان  
بنمایند که حالا وظیفه آنهاست که حتی التوه سعی بکنند که صاحب و  
اشتی بین شاه و طبقه عامه ایجاد بشود

حسب الامر بندگان حضرت مستطاب اشرف

افای حاج علیقلی خان سردار اسعد دامت

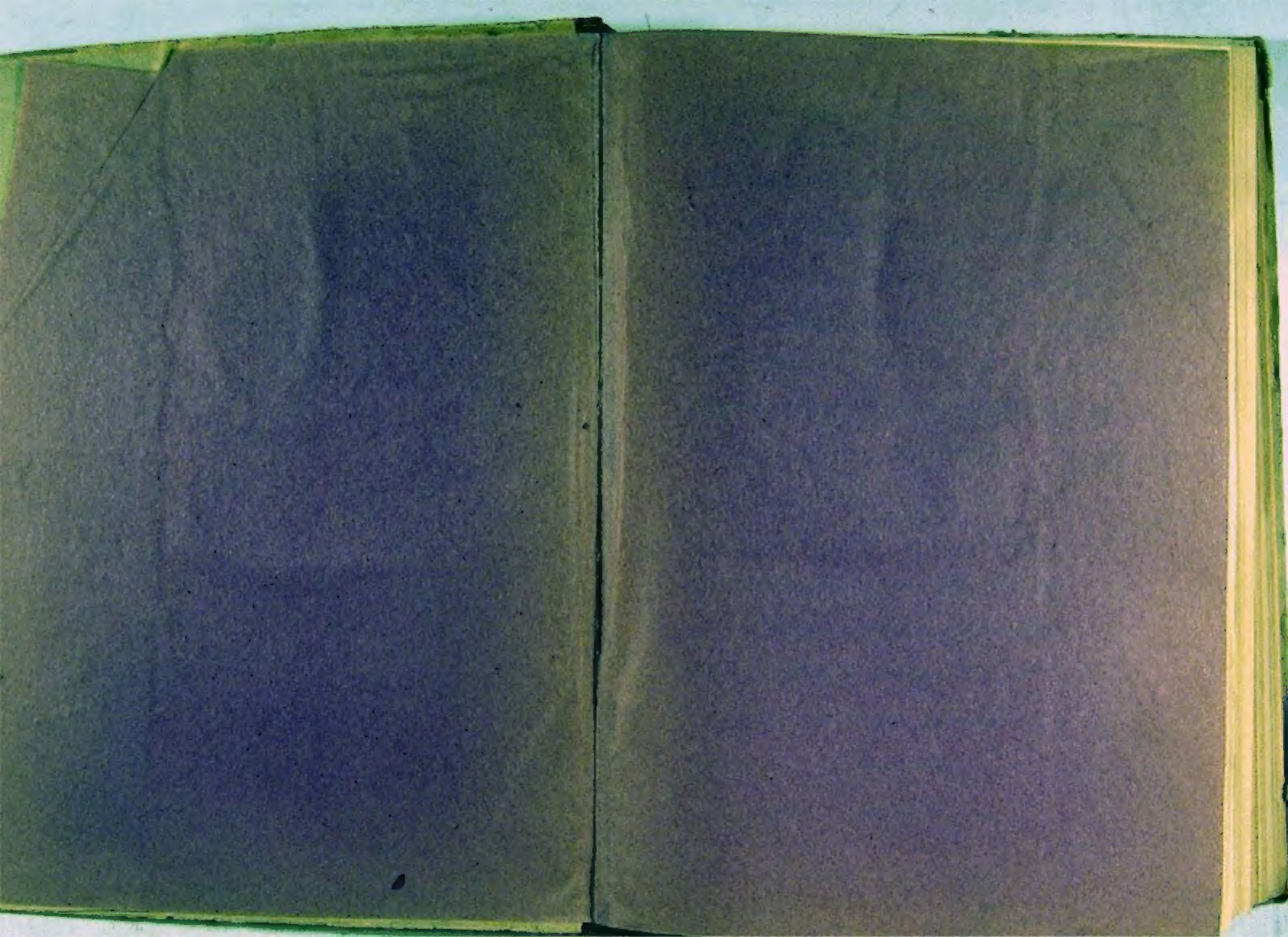
شوکت اله الی بسی و اهتمام اقل بندگان

جواد سامانی ملقب به معتد

همایون طبع و نشرش

انجام یافت







فیه جلدی

# (شش قرآن)

طهران حیابان ناصری

در مطبعه دولتی بایع رسید

کتابخانه آیت الله بروجردی (ره)



5 5 5 4 0 2 5 5

شماره جلدی الثاني ۱۳۳۱



فیه جلدی

# (شش قرآن)

طهران حیابان ناصری

در مطبعه دولتی بایع رسید

کتابخانه آیت الله بروجردی (ره)



5 5 5 4 0 2 5 5

شماره جلدی الثاني ۱۳۳۱